BASILIO DE CESAREA

HOMILÍAS DIVERSAS

MARÍA ALEJANDRA VALDÉS GARCÍA

Traducción del griego al español,
introducción y notas

LETRAS CLÁSICAS
FFL
UNAM

SERIE IN ILLO

HOMILÍAS DIVERSAS

Basilio de Cesarea

illo

BASILIO DE CESAREA

HOMILÍAS DIVERSAS

Introducción, traducción y notas
María Alejandra Valdés García

COLEGIO DE LETRAS CLÁSICAS
FACULTAD DE FILOSOFÍA Y LETRAS
DIRECCIÓN GENERAL DE ASUNTOS DEL PERSONAL ACADÉMICO
UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE MÉXICO

La presente edición: *Homilías diversas,*
fue realizada en el marco del proyecto
UNAM-DGAPA-PAPIIT IN 403618:
«Aproximación a la patrística: colección de textos»

Primera edición: mayo de 2024

D.R. © Universidad Nacional Autónoma de México
Ciudad Universitaria, alcaldía Coyoacán,
c.p. 04510, Ciudad de México

ISBN 978-607-30-8851-0 (volumen: *Homilías diversas*)

ISBN 978-607-30-3593-4 (colección: Aproximación a la Patrística)

Todas las propuestas para publicación presentadas para su producción editorial por la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM son sometidas a un riguroso proceso de dictaminación por pares académicos, reconocidas autoridades en la materia y siguiendo el método de «doble ciego» conforme las disposiciones de su Comité Editorial.

Editado y producido en México

A Bruno, por su alegría
A mis padres y hermanos, siempre conmigo

Índice

Abreviaturas | 9

Presentación | 17

Introducción | 21

Contexto histórico | 21
Imperio Romano y cristianismo | 22
Construcción doctrinal de los primeros siglos del cristianismo | 36
La iglesia de Asia Menor | 45
Basilio de Cesarea, esbozo biográfico | 48
El *corpus* basiliano | 50
Las *Homilías diversas* | 52
La versión castellana | 55
Homilías diversas | 59
Primera homilía sobre el ayuno [1] (*PG* 31, 164-184) | 59
Segunda homilía sobre el ayuno [2] (*PG* 31, 185-197) | 72
Sobre *Pon atención a ti mismo* [3] (*PG* 31, 197-217) | 80
Sobre la acción de gracias [4] (*PG* 31, 217-237) | 94
Homilía dicha en tiempos de hambre y sed [8] (*PG* 31, 304-328) | 105
Dios no es el autor de los males [9] (*PG* 31, 329-353) | 119
Sobre el comienzo de *Proverbios* [12] (*PG* 31, 385-424) | 135
Exhortación al santo bautismo [13] (*PG* 31, 424-444) | 158
Contra los que se embriagan [14] (*PG* 31, 444-464) | 171
Sobre la fe [15] (*PG* 31, 464-472) | 183
Sobre *En el principio existía la Palabra* [16] (*PG* 31, 472-481) | 188

Sobre la humildad [20] (*PG* 31, 525-540) | 195
Sobre el desapego de los bienes mundanos y sobre el incendio ocurrido en el exterior de la iglesia [21] (*PG* 31, 540-564) | 204
Contra los sabelianos, Arrio y los anomeos [24] (*PG* 31, 600-618) | 219
*Homilía dicha en Lacisis [26] (*PG* 31, 1437-1457) | 232
*Sobre la santa generación de Cristo [27] (*PG* 31, 1457-1476) | 243
*Contra los que nos calumnian diciendo que tenemos tres dioses [29] (*PG* 31, 1488-1496) | 254

Bibliografía | 261

Cronología | 287

Índice de citas bíblicas | 289

Abreviaturas de las obras de Basilio de Cesarea[1]

Asc.	*Asceticon* (*CPG* 2875)
C. Eun.	*Contra Eunomium* (*CPG* 2837)
De bapt.	*De baptismo libri duo* (*CPG* 2896)
De Sp. S.	*De Spiritu Sancto* (*CPG* 2839)
Ep.	*Epistula* (*CPG* 2900)
Gent.	*Ad adolescentes, quomodo possint ex gentilium libris fructum capere* (*CPG* 2867)
HAtt. [3]	*Homilia in illud: Attende tibi ipsi* (*CPG* 2847)
HBapt. [13]	*Homilia exhortatoria ad sanctum baptisma* (*CPG* 2857)
**HChr*. [27]	*Homilia in sanctam Christi generationem* (*CPG* 2913)
HDestr. [6]	*In illud dictum evangelii secundum Lucam: Destruam horrea mea, et maiora aedificabo: itemque de avaritia* (*CPG* 2850)
HDiu. [7]	*Homilia in diuites* (*CPG* 2851)
HEbr. [14]	*Homilia in ebriosos* (*CPG* 2858)
Hex.	*Homiliae in hexaemeron* (*CPG* 2835)
HFam. [8]	*Homilia dicta tempore famis et siccitatis* (*CPG* 2852)

[1] Seguimos mayormente las abreviaturas de Fedwick, «The works of Basil of Caesarea», pp. XIX-XXXI. El asterisco indica obra dudosa. Las abreviaturas bíblicas han sido tomadas de la *Biblia de Jerusalén*.

HFide [15]	*Homilia de fide* (*CPG* 2859)
HGord. [18]	*Homilia in Gordium martyrem* (*CPG* 2862)
HGrat. [4]	*Homilia de gratiarum actione* (*CPG* 2848)
HHum. [20]	*Homilia de humilitate* (*CPG* 2865)
HIeiun. *1* [1]	*De ieiunio, homilia 1* (*CPG* 2845)
HIeiun. *2* [2]	*De ieiunio, homilia 2* (*CPG* 2846)
HInv. [11]	*Homilia de invidia* (*CPG* 2855)
HIra. [10]	*Homilia adversus eos qui irascuntur* (*CPG* 2854)
HIul. [5]	*Homilia in martyrem Iulittam, et in ea quae superfuerant dicenda in prius habita concione de gratiarum actione* (*CPG* 2849)
**HLac*. [26]	*Homilia dicta in Lacizis* (*CPG* 2912)
HMal. [9]	*Homilia quod Deus non est auctorum malorum* (*CPG* 2853)
HMam. [23]	*Homilia in sanctum Mamantem martyrem* (*CPG* 2868)
HMart. [19]	*Homilia in sanctos XL martyres Sebastenses* (*CPG* 2863)
HMund. [21]	*Homilia quod rebus mundanis adhaerendum non sit, et de incendio extra Ecclesiam facto* (*CPG* 2866)
HProv. [12]	*Homilia in principium Proverbiorum* (*CPG* 2856)
HPs.	*Homiliae super Psalmos* (*CPG* 2836)

HSab. [24]	*Homilia contra Sabellianos et Arium et Anomaeos* (*CPG* 2869)
**HTrin.* [29]	*Homilia adversus eos qui per calumniam dicunt dici a nobis deos tres* (*CPG* 2914)
HVerb. [16]	*Homilia in illud: «In principio erat Verbum»* (*CPG* 2860)
Mor. Prl	*In Moralia prooemium De iudicio Dei* (*CPG* 2885)

Otras obras

Ad ux.	*Ad uxorem*
Arat.	*Aratus*
Arist., *Ath.*	*Aristotelis Atheniensium respublica*
Arist., *Metaph.*	*Aristotelis Metaphysica*
Arist., *Mete.*	*Aristotelis Meteorologica*
Ath.	*Athenaeus*
Basil.	*Basilius Caesariensis*
BBV	P. J. Fedwick, *Bibliotheca Basiliana Vniversalis*
BCG	Biblioteca Clásica Gredos
BHG	*Bibliotheca Hagiographica Graeca*
BPa	Biblioteca de Patrística
Chrys., *Cruc. uenerand.*	*Iohannis Chrysostomi In uenerandam crucem*
Chrys., *Nat. Christ.*	*Iohannis Chrysostomi In nativitatem Christi*
Chrys., *Virg.*	*Iohannis Chrysostomi De virginitate*
Clem. Al., *Paed.*	*Clementis Alexandrini Paedagogus*

Clem. Al., *Strom.*	*Clementis Alexandrini Stromateis*
CPG	*Clavis Patrum Graecorum*
Cypr., *Ep.*	*Cypriani Epistula*
Dsc.	*Dioscorides*
E., *fr.*	*Euripidis fragmenta*
EN	*Ethica Nicomachea*
Ep.	*Epistula*
Eph.	*Epistula ad Ephesios*
Epict., *Dissert.*	*Epicteti Dissertationes*
Eus., *PE*	*Eusebii Praeparatio evangelica*
FPa	Fuentes Patrísticas
Gai., *Inst.*	*Gaii Institutiones Iuris civilis*
Gal., *Prot.*	*Galeni Protrepticus*
Gel. Ciz., *HE*	*Gelasii Cyzicensis Historia Ecclesiastica*
Gr. Naz., *Or.*	*Gregorii Nazianzeni oratio*
Gr. Naz., *Iul.*	*Gregorii Nazianzeni Contra Iulianum*
Gr. Nyss., *Hom. in Eccl.*	*Gregorii Nysseni In Ecclesiasten homiliae octo*
Gr. Nyss., *Hom. Opif.*	*Gregorii Nysseni De hominis opificio*
Gr. Nyss., *Or. Catech.*	*Gregorii Nysseni Oratio catechetica*
Gr. Nyss., *Virg.*	*Gregorii Nysseni De virginitate*
Gr. Thaum., *Pan. Or.*	*Gregorii Thaumaturgi In Origenem oratio panegyrica*
Hes., *Op.*	*Hesiodi Opera et dies*
Her.	*Rhetorica ad Herennium*
Hipparch.	*Hipparchus*
Hom., *Od.*	*Homeri Odyssea*
Hom. in Cant.	*Homiliae in Canticum canticorum*
I., *BI*	*Iosephi Bellum Iudaicum*
Ign., *Pol.*	*Ignatii Antiocheni Epistula ad Polycarpum*
Iren., *Haer.*	*Irenaei Adversus haereses*

JECS	*Journal of Early Christian Studies*
Lg.	*Leges*
LSJ	H. G. Liddell-R. Scott-S. Johns, eds., *Greek English Lexicon*
LXX	*Septuaginta*
Matth.	*Commentarius in Matthaeum*
Men*., fr.*	*Menandri Fragmenta*
Men., *Mon.*	*Menandri Gnomae monostichoi*
Meth., *Symp.*	*Methodii Olympii Symposium*
Mor.	*Moralia*
NDPAC	*Nuovo Dizionario Patristico e di Antichità Cristiane*
Or.	*Oratio*
Origenes, *Comm. in Matth.*	*Origenis Commentaria in Matthaeum*
Origenes, *Princ.*	*Origenis De principiis*
PCG	*Poetae Comici Graeci*
PG	*Patrologiae cursus completus series Graeca*
PGL	Lampe, *A Patristic Greek Lexicon*
Ph., *Congr.*	*Philonis Alexandrini De congressu eruditionis gratia*
Phlb.	*Philebus*
Phot., *Bibl.*	*Photii Bibliotheca*
PL	*Patrologiae cursus completus series Latina*
Pl., *Def.*	*Platonis Definitiones*
Plb.	*Polibius historicus*
Plin., *HN*	*Plinii Historia naturalis*
Plu., *Mor.*	*Plutarchi Moralia*
PPS	Popular Patristics Series
Procl., *Sch. in Cra.*	*Procli Scholia in Platonis Cratylum commentaria*
Prot.	*Protrepticus*
Ps. Basil., *Hex.*	*Pseudo-Basilii Hexaemeron*

Ps. Hermog., *Prog.*	*Pseudo Hermogenis Progymnasmata*
RAE	Real Academia de la Lengua Española
RÉAug	*Revue d'Études Augustiniennes et Patristiques*
SCh	Sources Chrétiennes
SMSR	Studi e Materiali di Storia delle Religioni
Sol., *fr.*	*Solonis fragmenta*
Stob.	*Stobaei Anthologium*
SVF	*Stoicorum Vetera Fragmenta*
Tat., *Orat.*	*Tatiani Oratio ad Graecos*
Tert.	*Tertullianus*
Thdt., *Is.*	*Theodoreti Cyrensis Interpretatio in Isaiam*
Thdt., *Prouid.*	*Theodoreti Cyrensis Orationes de Prouidentia*
Thgn.	*Theognis*
WJA	*Würzburger Jahrbücher für die Altertumswissenschaft*
X., *Mem.*	*Xenophontis Memorabilia*

Abreviaturas bíblicas

Am	*Amós*
Ap	*Apocalipsis*
Ba	*Baruc*
1 Co	*Primera epístola a los corintios*
2 Co	*Segunda epístola a los corintios*
Col	*Epístola a los colosenses*
2 Cro	*Segundo libro de las crónicas*
Dn	*Daniel*
Dt	*Deuteronomio*
Ef	*Epístola a los efesios*
Esd	*Esdras*

Ex	*Éxodo*
Ez	*Ezequiel*
Flp	*Epístola a los filipenses*
Ga	*Epístola a los gálatas*
Gn	*Génesis*
Hb	*Epístola a los hebreos*
Hch	*Hechos de los apóstoles*
Is	*Isaías*
Jb	*Job*
Jc	*Jueces*
Jl	*Joel*
1 Jn	*Primera epístola de Juan*
Jn	*Evangelio según san Juan*
Jon	*Jonás*
Jos	*Josué*
Jr	*Jeremías*
Lc	*Evangelio según san Lucas*
Lm	*Lamentaciones*
Lv	*Levítico*
4 M	*Cuarto libro de los Macabeos (LXX)*
Mc	*Evangelio según san Marcos*
Ml	*Malaquías*
Mi	*Miqueas*
Mt	*Evangelio según san Mateo*
Nm	*Números*
Os	*Oseas*
1 P	*Primera epístola de Pedro*
Pr	*Proverbios*
Qo	*Eclesiastés*
1 R	*Primer libro de los reyes*
2 R	*Segundo libro de los reyes*
Rm	*Epístola a los romanos*
1 S	*Primer libro de Samuel*
2 S	*Segundo libro de Samuel*
Sal	*Salmos*
Sb	*Sabiduría*
Si	*Eclesiástico*

St	*Epístola de Santiago*
1 Tm	*Primera epístola a Timoteo*
2 Tm	*Segunda epístola a Timoteo*
1 Ts	*Primera epístola a los tesalonicenses*
Tt	*Epístola a Tito*
Za	*Zacarías*

Presentación

Me es muy grato presentar este volumen incluido en la colección Aproximación a la Patrística, producto del proyecto PAPIIT IN403618, financiado por la Dirección General de Asuntos del Personal Académico (DGAPA). Esta colección de temática cristiana se suma a las ya existentes en nuestra universidad con el afán de completar ese conocimiento universal que caracteriza a los estudios superiores.

El objetivo básico de esta tarea acometida es presentar la versión castellana de diecisiete homilías del *corpus* denominado *Homilías diversas* de Basilio Magno, que también podríamos llamar «de tema variado», cuyo interés tiene su precedente en el volumen *Basilio de Cesarea. Panegíricos a los mártires. Homilías contra las pasiones*. Madrid, Ciudad Nueva (BPa 73), 2007, en el que en su momento incluimos la traducción de ocho opúsculos de nuestro autor: los cuatro panegíricos tenidos por auténticos: *Homilía sobre la mártir Julita*, *Sobre el mártir Gordio*, *Sobre los XL mártires de Sebaste* y *Sobre el mártir Mamante*, más otras cuatro homilías del mismo *corpus*: *Homilía sobre «Destruiré mis graneros y los construiré mayores»*, *Contra la riqueza*, *Sobre la envidia* y *Contra los iracundos*. El hecho de haber sido esta primera publicación la selección de dos conjuntos parciales me motivó a completar la traducción del resto de las *Homilías diversas* que encontramos en el presente libro.

El conjunto de homilías auténticas se encuentra traducido en su totalidad al italiano en dos versiones (Trisoglio, 2017; Rossi, 2019) y al inglés en varios volúmenes de la colección

Popular Patristics Series (Harrison, 2005; Schroeder, 2009; DelCogliano, 2012; Holman-DelCogliano, 2013). En el caso del castellano, podemos hallarlas dispersas en varios sitios *web* y publicaciones impresas de muy variada calidad —para tener el panorama completo respectivo, remito a la bibliografía—.

Es necesario decir que el opúsculo *A los jóvenes, sobre cómo sacar provecho de la literatura profana,* número 22 dentro de las *Homilías diversas* y, quizá, la obra más conocida y traducida de Basilio,[2] no es incluido aquí por no ser considerada una obra de factura homilética, puesto que posee características más bien de protréptico, su originalidad ha dado pie a la producción de una ingente bibliografía.

Por último, aprovecho este espacio para agradecer a todos los miembros del «Seminario de Patrología» y del proyecto «Aproximación a la Patrística: colección de textos»[3] de esta Facultad de Filosofía y Letras su excelente compañerismo y trabajo colegiado, los frutos han sido, y esperamos que sigan

[2] Consigno una de las muchas traducciones castellanas: Basilio de Cesarea, *A los jóvenes. Exhortación a un hijo espiritual*, 2011.

[3] Participantes: Dra. María Alejandra Valdés García, responsable (FFL, UNAM), Dr. Alfonso Javier González Rodríguez, co-responsable (ENP 3, UNAM), José Luis Abelleyra Ramírez (FI, UNAM), Dr. Jesús Ma Aguiñaga Fernández (UPM), Lic. Isaí Ivanhoe Argott Flores (UPM), Lic. Selene Arroyo Hoyos (FFL, UNAM), Mtra. Melva Lorena Camacho Correa (SEP), Lic. Juan Eligio Chávez Montoya (UPM), Dr. Julio César Carbajal Montaño (FFL, UNAM), Lic. Karen Scarlett Delgado Márquez (FFL, UNAM), Dr. Miguel Santiago Flores Colín (FFL, UNAM), José Antonio Guevara Flores (FFL, UNAM), Lic. José Alberto Hernández Ibáñez (UPM), Lic. Marcela Islas Jacinto (FFL, UNAM), Dr. Alberto Juárez Carbajal (FFL, UNAM), María Gabriela López Solana (FFL, UNAM), Lic. René Carlos López Velasco (FFL, UNAM), María Fernanda Martínez Contreras (FFL, UNAM), Lic. Laura Denise Montes de Oca Fernández (Universidad Latina), Mtro. Marcelo Pérez Silva (FFL, UNAM), Dr. Miguel Ángel Ramírez Batalla (FFL, UNAM), Dr. Pedro Emilio Rivera Díaz (IIFL, UNAM), Facundo David Rojas García (FFL, UNAM), Lic. César Romero Galán (Arquidiócesis de Xalapa, Ver.), Lic. Elvia Rosas Rivera (FFL, UNAM), Mtro. Marco Antonio Salinas Martínez (Universidad Iberoamericana), Sandra Vanegas Godínez (FFL, UNAM). Alumnos de servicio social (FFL, UNAM): Eva Rocío Palma Bobadilla, Lic. David Rojas Suaste, Lic. Bruno Alejandro Valdés García, Lic. Rosa María Valdez Montiel.

siendo, abundantes. También estamos en deuda con la Coordinación de Publicaciones de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM y con la DGAPA sin cuyo generoso apoyo, a través del PAPIIT IN403618, esta colección no habría sido posible.

María Alejandra Valdés García

Introducción

Contexto histórico[4]

El cristianismo primitivo nace y se desarrolla principalmente como un grupúsculo señalado, relegado y desconocido, pues su concepción y estilo de vida están en contra de los estatutos asumidos por la sociedad del imperio Romano, bajo cuyo tiempo y espacio nace y se consolida.

Por ello es necesario presentar un panorama del imperio, pues ayudará al presente escrito para comprender como vivían y actuaban, asuntos relevantes para la moral, los seguidores de Cristo en el inicio de su conformación, ya que, en este contexto surge y se fundamenta el cristianismo, atendiendo principalmente a la idea cristiana de que el escenario histórico de la humanidad es siempre una acción salvífica de Dios, un sacramento, pues Cristo es el centro de la historia de la salvación, esto lo sintetiza perfectamente Juan Pablo II:

> En el cristianismo, el tiempo tiene una importancia fundamental. Dentro de su dimensión se crea el mundo, en su interior se desarrolla la historia de la salvación, que tiene su culmen en la plenitud de los tiempos de la Encarnación y su término en el retorno glorioso del Hijo de Dios al final de los tiempos. En Jesucristo, Verbo encarnado, el tiempo llega a ser dimensión de Dios, que en sí mismo es eterno. Con la venida de Cristo se inician los «últimos tiempos» (*cf. Hb* 1, 2), la «última hora» (*cf. 1 Jn* 2, 18), el tiempo de la Iglesia que dura hasta la *Parusía*.[5]

[4] Elaborado por el Dr. Julio César Carbajal Montaño, basado en Grimal, *História de Roma*, pp. 119-69; *Id., El imperio Romano*, 2016 y Berardino, *Istituzioni della chiesa antica*, pp. 48-51.

[5] Juan Pablo II, 2 *Carta apostólica Tertio millennio adveniente* (10 de noviembre de 1994), 10.

Imperio Romano y cristianismo

Roma inició la época imperial con Octaviano, pariente de Julio César, en el 27 a. C. cuando recibió de parte del Senado el título de Augusto, sucesivamente los emperadores se llamarán Césares y se les adjudicará, en diferentes momentos, magistraturas como la de la potestad tribunal, el proconsulado o el título de sumo sacerdote.

Se establece el origen del Imperio Romano al momento en el que la República desaparece para dar lugar a la era de los emperadores. El Imperio surge como consecuencia de las guerras civiles acaecidas tras la muerte de Julio César, cuando la República comenzaba a tambalearse.

Con la expansión de fronteras, la forma de gobernar los territorios conquistados hacía necesaria una profunda transformación de administración, ejército, finanzas, comercio, infraestructura, religión, etc. Esos cambios se fueron llevando a cabo hasta que Roma pasó de ser una República a ser un gran y poderoso imperio.

Políticamente, la figura máxima era el emperador, en él se concentraba tanto el poder militar como el político y religioso. El Senado era un órgano a las órdenes del emperador, aunque éste podía delegar la administración de algunas provincias —las senatoriales— sobre senadores de confianza. También surgieron las prefecturas como una institución policial para asegurar el orden en la ciudad.

Los patricios dejaron de tener poder político y la clase media desapareció. Una nueva clase llamada «plebeyos» crece a gran velocidad. Esta clase estaba formada por mendigos y pobres que vivían de donaciones gubernamentales, con ayudas económicas y asistencias sociales. La burguesía comenzó a introducirse en el Senado, ahora ocupando cargos como inspectores de finanzas o gobernadores; en el otro extremo estaban los esclavos, cada vez más numerosos debido a las constantes batallas y conquistas. Éstos se empleaban para atender los servicios de la casa, ocuparse de la agricultura, de las minas o de la construcción de obras públicas.

Con la entrega de grandes extensiones de tierras, aparecieron los latifundios. Esta forma de cultivar grandes extensiones

provocó la hambruna de los pequeños campesinos que se vieron obligados a emigrar a la urbe en busca de mejores oportunidades, lo que provocó la necesidad de Roma de importar trigo.

Gracias a los territorios conquistados, muchos de ellos ricos en minerales, Roma pudo disponer de una saludable minería que además era fácil de extraer gracias a la abundante mano de obra esclava de que disponía el imperio.

Tras la construcción del puerto de Roma, Ostia, los barcos podían desembarcar todos los productos procedentes del mercado mediterráneo, mientras que las mercancías procedentes de Oriente llegaban al puerto de Pozzoli. El imperio básicamente se podía abastecer de sí mismo, provincias como Hispania proporcionaban metales y plata; la zona norte, carbón y minerales; el Oriente, sedas, especias, perlas, perfumes, piedras preciosas, etcétera.

Distintos emperadores dirigieron los designios del imperio, pero, no cabe duda de que fue durante este periodo cuando la expansión territorial fue mayor, fue la época del auge cultural, la Edad de Oro de Roma, bajo el mandato de los emperadores Nerva, Trajano, Adriano, Antonino Pío y Marco Aurelio.

El imperio adquirió tal magnitud que se hizo muy difícil no solo su gobierno, sino también mantener a salvo las múltiples fronteras. Diferentes invasiones de los bárbaros del norte, revueltas constantes de poblados fronterizos que se veían empujados a cruzar las fronteras por la llegada de bárbaros, constantes campañas desastrosas que muchos emperadores llevaron a cabo, el cristianismo y el descontento por la gestión de las tierras de labranza terminaron por debilitarlo.

En época de Diocleciano existió una división del imperio en dos, se trató de una separación ficticia en la que cada parte era gobernada por un emperador distinto; por un lado, los territorios de Oriente y, por el otro, los de Occidente.

La crisis que el imperio sufrió se vio mucho más acrecentada durante el siglo III; es en este siglo cuando surge el Imperio Sasánida o Persa, que, aprovechando la debilidad de Roma, propició importantes derrotas a los ejércitos romanos.

Distintas guerras civiles, un senado sin poder y malos emperadores, junto a las continuas invasiones de vándalos y bárbaros, periodos de malas cosechas, provocaron hambrunas y plagas

que diezmaron la población; todo esto fue minando poco a poco un imperio que había sido poderoso.

Roma se vio obligada a abandonar sus territorios en la Dacia, llegando incluso a quedar el imperio dividido durante un corto periodo de tiempo en tres partes, incluido un imperio galo, el de Palmira en el Este y una especie de estado residual en Roma.

El motivo de la caída quizá fue la pérdida de autoridad cuando el imperio se dividió en distintas provincias, con leyes y tributos propios. El emperador comenzó a perder autoridad, tal vez esa falta de capacidad para ejercer el poder fue lo que propició la caída, ya que no ejercía un dominio militar ni siquiera administrativo.

El final tuvo lugar en el año 476 cuando Odoacro derrocó al que hasta entonces era el último emperador de Occidente: Rómulo. El emperador ya no tenía prácticamente influencia ni política ni económica y, por supuesto, no tenía poder militar. En ese año, Rómulo Augústulo no sabía con qué provincias podía contar como apoyo, el imperio estaba totalmente desbaratado. Los bárbaros empujaban a las tropas romanas, viéndose obligadas a replegarse. Estos territorios fueron ocupados por los invasores del norte, bárbaros que se establecieron en los terrenos ganados a Roma, implantando su propia ley y autoridad, diluyendo poco a poco el imperio.

El cristianismo en sus diferentes manifestaciones y expresiones se desarrolla en este entorno, pues es donde se difunde y expande, incorporando a personas de diferentes clases sociales y niveles intelectuales.

A pesar de que el pueblo romano era eminentemente religioso y respetaba muchas manifestaciones religiosas de otros pueblos, el cristianismo llegó como algo especial e incluso intolerable, pues es eminentemente misionero, proselitista y no solo un culto, sino ortodoxia, verdad y regla de vida.[6] El romano deja su religión en el templo, el cristiano vive en ella y además se cree poseedor de la verdad, algo incompetente para la religión, pues eso le corresponde a la filosofía en la concepción greco-romana. Por esa razón, a los romanos les fue un tanto difícil incorporarse

[6] *Cf.* Berardino, *op. cit.*, p. 52.

a este nuevo grupo, mientras que para los de tradición judía fue más fácil, pues había cierta relación en cuanto al sentido religioso, salvo el gran esfuerzo espiritual de aceptar el mesianismo de un hombre que más bien parecía un fracasado, pues había muerto en una cruz, sin embargo, esto ayudó mucho a la expansión, porque los judíos de la diáspora se encontraban en varias regiones.

Cuando inicia la predicación cristiana, se tiene en el centro la doctrina de un hombre que había ostentado el título de Hijo de Dios, quien predicó principalmente el Reino de Dios, que no es otra cosa más que el poder divino y su «derecho» a regir la creación, pero lo que se quiere con la implantación del Reino es la eternidad, la paz, la justicia, la justificación, la unidad y la libertad; es, sin más, dejar a Dios ser Dios y los beneficios que de esto resultan,[7] asumiendo el esquema de la religiosidad judía, pues se cree en el Dios único, creador de todo, el Dios de la alianza, y por ello el Dios de la redención y justificación, que había prometido al Mesías para la liberación. Es ahí donde el judío fue más receptivo a la predicación de los seguidores de Jesús, que consistió en proclamar su pasión, muerte y resurrección (*Hch* 2, 22-36), que no era otra cosa que asegurar la implantación del Reino, por eso los primeros conversos fueron judíos, pues esperaban a un salvador anunciado por los profetas y Jesús tenía esas características. En el caso de los «paganos», la conversión se dio por el testimonio de los cristianos, su caridad, su preocupación por los desvalidos, su fe inquebrantable, su esperanza firme y su libertad auténtica, algo que no caracterizaba al común de los romanos, también ahí se puede ver que entre los paganos los primeros conversos fueron personas de bajo estrato social como siervos, esclavos, viudas y huérfanos.[8]

Pero el mandato fundamental del cristianismo fue predicar el Evangelio a todas las naciones (*Mt* 28, 19; *Lc* 24, 47-48), así los adeptos asumieron esa consigna y lucharon para hacerla real, por eso el espacio del cristianismo abarcó todo el ámbito geo-

[7] *Cf*. Castillo, *Tú eres el Cristo. Ensayo de síntesis cristológica*, pp. 24-5.

[8] *Cf*. Burckhardt, *Del paganismo al cristianismo. La época de Constantino el Grande*, pp. 134-5.

gráfico conocido entonces y al que se podía llegar con la lengua propia de los grupos, asumiendo que había lenguas «globales» como en un principio fue el griego y, después, el latín.

Un lugar importante en la misión cristiana lo tuvo Pablo, el Apóstol, que fue de un lugar a otro proclamando a Jesús, pero la recepción del mensaje fue lenta, en los entornos urbanos la predicación no fue fácil, pero, por la posibilidad de desplazamiento, el predicador se asentaba ahí e iniciaba su predicación. En Roma, los primeros misioneros cristianos fueron desconocidos, pero pudo formarse una pequeña comunidad; fueron creándose grupos de cristianos en diversas regiones, en algunos casos no se sabe cómo llegó, pero hay noticia de su existencia, por ejemplo, en Alejandría, Antioquía, Damasco y regiones africanas. El trabajo seguramente se debió a la figura de los misioneros itinerantes, prolífica en los primeros dos siglos, gracias a las vías y medios romanos. Un elemento especial que fortaleció la difusión del cristianismo fue la *pax romana*, pues permitió el desplazamiento de un lado a otro sin complicación como si todos los territorios fueran una sola ciudad. Otros lugares, lejos del imperio, en que se manifestó el cristianismo fueron Armenia, Mesopotamia del sur e India meridional.[9]

El cristianismo de los primeros tres siglos fue sobre todo urbano y, aunque no fue fácil la difusión por cuestiones religiosas y políticas, se asentó y fortaleció a lo largo del tiempo. El siglo IV fue mejor para los seguidores del «Camino», pues entró en contacto con el emperador Constantino y empezó una aceptación especial, al grado de poder realizarse un concilio y determinar las reglas de fe.

Las comunidades de los siglos I y II tuvieron que afrontar una serie de retos internos y externos, que darían lugar a la Gran Iglesia.[10] Un ejemplo de la dificultad de la proliferación del cristianismo son las persecuciones. La religión cristiana fue calificada con muchos adjetivos negativos, por eso fue excluida de la legalidad y fue perseguida, por ser considerada el enemigo más peligroso del poder de Roma, que se basaba en la antigua

[9] *Cf.* Berardino, *op. cit.,* pp. 53-77.

[10] *Cf.* Aguirre, *Así empezó el cristianismo*, p. 427.

religión nacional y en el culto al emperador, instrumento y símbolo de la fuerza y de la unidad del imperio.

Hasta el año 64 no eran considerados como un grupo independiente, sino como una secta judía, pero ya existían halos de diferencia manifestados en la predicación de Pablo y el gran grupo de misioneros itinerantes. Un punto fundamental del cristianismo fue su colaboración, solidaridad y caridad, además, eran personas obedientes y respetuosas, lo que causaba aceptación, pero también miedo, sobre todo por parte de las autoridades, quienes veían en peligro su propia estabilidad y subsistencia, pues su poder estaba cimentado en una religión colectiva y nacional, que unía la religión a la legalidad ciudadana, mientras que el cristianismo, partía de la idea de una religión personal con fe en un Dios único, a quien se le ofrece todo el ser, la inteligencia y la voluntad.[11]

Así, los tres primeros siglos constituyen la era de los mártires, que terminó en el año 313 con el *Edicto de Milán*, en el cual los emperadores Constantino y Licinio concedieron la libertad a la Iglesia. La persecución no fue siempre continua y general, es decir, extendida a todo el imperio, ni fue siempre igualmente cruel. A períodos de persecuciones siguieron otros de relativa tranquilidad.

La persecución comienza con la acusación oficial hecha a los cristianos de ser los autores de un crimen horrendo: el incendio de Roma, que contribuyó de modo decisivo a la creación de un estado generalizado de hostilidad hacia ellos. En el siglo III, las persecuciones tomaron un nuevo cariz. En los intentos de renovación del imperio que siguieron a la «anarquía militar», un período de peligrosa desintegración política, uno de los capítulos principales fue la restauración del culto a los dioses y al emperador como expresión de la fidelidad de los súbditos hacia Roma y su soberano. Esta fue la razón de una nueva oleada de persecuciones promovidas por la propia autoridad imperial que tuvieron un alcance mucho más amplio que las precedentes.

La primera de estas grandes persecuciones siguió a un edicto dado por Decio (250), ordenando a todos los habitan-

[11] *Cf*. Álvarez, *Historia de la Iglesia I. Edad Antigua*, pp. 97-8.

tes del imperio que participaran personalmente en un sacrificio general en honor de los dioses patrios. El resultado fue que, aun cuando los mártires fueron numerosos, hubo también muchos cristianos claudicantes que sacrificaron públicamente o que, al menos, recibieron el libelo de haber sacrificado. La experiencia sufrida sirvió, en todo caso, para que los cristianos se fortalecieran y cuando, pocos años después, el emperador Valeriano (253-260) promovió una nueva persecución, la resistencia cristiana fue mucho más firme.

La mayor persecución fue sin duda la última, que tuvo lugar a comienzos del siglo IV. Cuatro edictos contra los cristianos fueron promulgados entre febrero del año 303 y marzo del 304 por Diocleciano, con el designio de terminar de una vez para siempre con el cristianismo y la Iglesia. La persecución fue muy violenta e hizo numerosos mártires en la mayoría de las provincias del imperio.

La libertad le llegó al cristianismo y a la Iglesia cuando apenas se habían extinguido los ecos de la última gran persecución. Fue justamente Galerio, principal instigador de aquella última persecución formal, el primero en sacar consecuencias prácticas de su rotundo fracaso. El edicto de Galerio, ya emperador, dado en el año 311, no concedía a los cristianos plena libertad religiosa, sino tan solo una cautelosa tolerancia. El cristianismo dejaba de ser una «superstición ilícita» y adquiría carta de ciudadanía.

El tránsito de la tolerancia a la libertad religiosa se produjo con suma rapidez y su autor principal fue el emperador Constantino. La legislación discriminatoria en contra de los cristianos quedó abolida, y la Iglesia, reconocida por el poder civil, recuperaba los lugares de culto y propiedades de que hubiera sido despojada. El emperador Constantino se convertía así en el instaurador de la libertad religiosa en el mundo antiguo. La orientación pro cristiana de Constantino se hizo cada vez más patente. Fueron desautorizadas las prácticas paganas cruentas o inmorales y se prohibió a los magistrados participar en los tradicionales sacrificios de culto. Los principios morales del Evangelio inspiraron de modo progresivo la legislación civil, dando así origen al llamado derecho romano-cristiano.

El avance del cristianismo no se interrumpió tras la muerte de Constantino, si se exceptúa el frustrado intento de restauración pagana por Juliano el Apóstata, los demás emperadores, incluso aquellos que simpatizaron con la herejía arriana, fueron resueltamente contrarios al paganismo.

Otra situación que padeció el cristianismo fue el conflicto interno de concepciones teológicas, principalmente las relacionadas con Cristo. Así se generaron muchas doctrinas y grupos que pretendían imponer su visión.[12]

El gnosticismo se caracterizó por buscar el verdadero conocimiento, *gnosis*, que esclareciera los enigmas del mundo, del mal y de la existencia humana. El ser íntimo del hombre le impulsa a unirse con el Dios verdadero, pero desconocido, ya que por un destino especial el hombre fue desterrado a este mundo imperfecto que es creación, no de Dios, sino de un ser inferior e imperfecto que lo domina con ayuda de poderes malignos. El hombre solo se puede librar de este dominio, si se conoce a sí mismo y reconoce que está separado de Dios. Este conocimiento le permite el retorno al mundo luminoso y superior del Dios verdadero. El núcleo de concepciones gnóstico-cristianas es una amalgama entre el dualismo persa bien-mal, ideas astrológicas de Babilonia y conceptos religiosos egipcios, que adaptan el relato bíblico de la creación a través del judaísmo heterodoxo y de la filosofía griega que aporta su terminología, a esto añadieron las distintas corrientes gnósticas las ideas cristianas a conveniencia.

[12] *Cf*. Jaramillo - Casas, *Notas de historia eclesiástica antigua. Siglos I-IX*, pp. 29-31; pueden consultarse los documentos del Magisterio Eclesiástico del siglo I al IV, que combaten la herejía, condenándola o corrigiéndola, *cf*. Denzinger-Hünermann*, Enchiridion symbolorum definitionum et declarationum de rebus fidei et morum*, pp. 101-208. De los escritos de algunos Padres se tienen los siguientes que abordan directamente las herejías: Epifanio, *Panarion*; Agustín, *Las herejías*; Basilio de Cesarea, *Contra Eunomio*, *Sobre el Espíritu Santo*; Gregorio de Nisa, *Contra Eunomio*, *Contra Apolinar de Laodicea*, *Contra los apolinaristas*, *La gran catequesis*; se recomienda también, bajo la entrada de cada herejía, un estudio cuidadoso en *NDPAC*.

Basilidianos: Su doctrina estaba basada en los secretos que Jesús le habría confiado antes de la ascensión a san Matías. Utilizaba el dualismo persa y el emanantismo. Cristo fue enviado por su Padre a la tierra para librar a quienes crean en él del poder de los arcontes o principados, sin embargo, solo aparentemente fue visto en forma humana, en la cruz no murió él, sino el Cireneo.

Valentinianos: su doctrina se valió de ideas platónicas y pitagóricas, dándoles un tinte bíblico con el empleo del pensamiento paulino y las palabras de Jesús.

Marción: se fundamenta en una Sagrada Escritura mutilada, excluyó totalmente el Antiguo Testamento, porque ese Dios no era el verdadero, ni el Padre de Jesús, sino un dios riguroso y vengativo, que por la ley mosaica impuso a los judíos un yugo insoportable. El Dios bueno solo se reveló cuando envió a Cristo como redentor de la humanidad con la buena nueva del amor. Proclamó un dualismo en Dios: una encarnación aparente, por la imposibilidad de escoger la carne impura como morada divina, un nacimiento real hubiera sometido a Cristo al poder del demiurgo (genio maligno). Su muerte fue aparente y, en consecuencia, la redención también.

En el montanismo se distinguen tres períodos: primitivo, reforma de Tertuliano y decadencia. Fue un movimiento nacido del entusiasmo religioso, muy estimado en la Iglesia primitiva, por el cual profetas y hombres carismáticos dotados de dones especiales los ponían al servicio de la comunidad para darle una vida más intensa.

Primitivo: surgió con Montano, su mensaje era escatológico: la vuelta del Señor era inminente, lo que fue creíble para muchos por las grandes calamidades que aquejaban al imperio bajo el yugo de Marco Aurelio; predicaban un ayuno eterno hasta la venida del Señor, por ser un magnífico medio de santificación interior; al hacerse esperar la parusía, se hizo menos estricto. La norma de entonces eran dos medios días a la semana. Imposible huir del martirio porque significaba un apego a este mundo que estaba por sucumbir. Los bienes materiales no servían ya, debían ser utilizados para el sustento de los predicadores y profetas para conseguir más adeptos que se salvaran en ese gran día. Dio servicios especiales a las mujeres en la asamblea.

Tertuliano (155-220): Esta herejía junto con la secta pudo haber desaparecido pronto, pero logró atraer a una personalidad como la de Tertuliano, el máximo pensador cristiano de la época. Defendió los postulados rigoristas antes mencionados, pero además prohibió el ministerio de las mujeres del montanismo primitivo. Su excesiva dureza con los pecadores lo enfrentó con la práctica eclesiástica de la penitencia, convirtiéndose en enemigo de la autoridad episcopal.

Decadencia: Después de Tertuliano siguió el declive, pero cabe mencionar que la Iglesia no atacó esta herejía con determinación, pues su doctrina no se consideraba tan apartada de la ortodoxia, aunque sí manifestaba una exageración de los valores cristianos.

En el siglo III florecieron herejes ambulantes. Unos fallaron en el aspecto cristológico, negando la divinidad de Jesús al considerarlo un simple hombre nacido de María, Dios lo había adoptado enviándole una virtud especial. Este es el adopcionismo fundado por Teodato de Bizancio.

Otros fallan en el aspecto trinitario, exaltando la unidad, monarquía de Dios, por lo que niegan la distinción de personas, tal es el caso del monarquianismo, de mayor peligro porque aparentemente salvaba la unidad de Dios y la divinidad de Cristo. Tuvo su origen en Esmirna con Noeto (*c.* 180). Para él, Cristo y el Padre eran lo mismo, el Padre nació, padeció y murió. Esta doctrina tuvo en Sabelio su cabeza, tomando el nombre de sabelianismo; para él las personas de la Trinidad eran diversos modos de cómo Dios se había manifestado al exterior: Padre en la creación, Hijo en la redención, Espíritu Santo en la obra de santificación. Esta doctrina fue condenada por Calixto de Roma.

Durante una controversia surgida en Alejandría (257) el obispo Dionisio fue acusado ante el obispo de Roma, del mismo nombre, de que en el calor de la polémica no había salvado la unidad en Dios; Dionisio Romano increpó al alejandrino por no haber usado el término *homoousios* para expresar la consubstancialidad del Hijo con el Padre, respondió el alejandrino que tal término no se encontraba en la Escritura.

Pablo de Samosata, obispo de Antioquía (260). En cuestión trinitaria seguía el monarquianismo y en la cristológica el adopcionismo. No admitía tres personas en Dios.

La doctrina de Arrio, teniendo como presupuesto las anteriores, no concordaba con la de su obispo Alejandro, quien la sostenía como heterodoxa. La describía así: Dios no siempre ha sido Padre, pues el Verbo fue creado de la nada, pero no desde el principio, por lo que el Hijo es una criatura, no es igual al Padre en cuanto a la substancia y fue solo hecho para que por su medio Dios nos creara, de lo contrario, no hubiéramos existido jamás. Este movimiento tiene variaciones, se encuentra también el grupo de los anomeos, arrianos radicales, que marcaba la desemejanza Trinitaria en cuanto a la naturaleza.

El donatismo fue un movimiento inspirado en una concepción neumática de la Iglesia, según la cual son miembros de ésta solo los santos, por lo que la santidad de la institución depende de la santidad de sus miembros, en consecuencia, la validez de los sacramentos depende también de la santidad o dignidad del ministro; de movimiento estrictamente religioso se transformará en político y social.

El encratismo es una tendencia presente en algunos ambientes de la cristiandad antigua con fuerte influencia platónica y gnóstica propuesta por Taciano el Sirio, discípulo de san Justino, en el siglo II, bajo el principio de que la materia es intrínsecamente mala, consideraba como pecado la unión matrimonial, prohibía el uso de la carne y el vino, pretendía que el sacrificio eucarístico se hiciese utilizando solamente agua, y rechazaba las riquezas como pecado abominable. Tenía muchas exigencias morales ortodoxas, pero en el siglo IV volvió a tomar vida en los discípulos del asceta capadocio Eustaquio de Sebaste; fue combatido por Anfiloquio, obispo de Iconio, y condenado en el sínodo del año 390 celebrado en Sido de Panfilia.

Los mesalianos o euquites eran aficionados a la oración y tenían una idea sincrética, había tanto paganos, que adoraban a un dios, pero aceptaban la pluralidad de divinidades, como cristianos, quienes eran monjes itinerantes, circumceliones, y afirmaban que la fuerza espiritual más grande era la oración, convencidos de que los sacramentos no son ni buenos ni malos. Su oración unida a la *apatheia*, los hacía ver a la Trinidad. Consideraban que todo hombre tenía un demonio que debía ser sustituido por el Espíritu Santo y en ese tenor también estaba Jesús.

El pelagianismo se basó en una concepción muy optimista de la naturaleza humana, la cual con sus propias fuerzas puede hacer el bien y evitar el mal. Pecado es una cosa que puede uno evitar o no, si no se da esta libertad, no es pecado. La libertad es plantada en el hombre en el momento de la creación como una raíz, la cual es determinada por los frutos que produzca, conforme a su forma de elegir. La gracia es externa y se da por el buen ejemplo, la interna no tiene lugar. Niega la existencia de un pecado original y el modo en que se propagaría, pues en todo caso el creador de éste sería Dios y si se transmite el pecado, entonces también la justificación. Entonces, ¿para qué el bautismo de los niños? En el fondo es la transformación del cristianismo de una religión sobrenatural a otra donde el esfuerzo de la naturaleza humana es básico.

Por su parte, el monofisismo afirmaba una sola naturaleza en Jesucristo, la divina, quitándole toda humanidad, no era consubstancial a nosotros, sino solo a Dios.

Pero ¿qué hizo que los cristianos fueran vistos como peligro y después incluso los hicieran sus aliados? y ¿cómo es que el cristianismo se purificó de tantas doctrinas confusas y falsas? Sin lugar a dudas, gracias a su identidad, que se consolidó a lo largo de su estructuración e institucionalización y que al mismo tiempo consolidó la unidad de fe.

Las costumbres de los cristianos estaban, en un principio, muy relacionadas con el judaísmo, pero empezaron a convertirse en greco-romanas, esto es, quizá, testimonio de la gran capacidad de inculturación del Evangelio. El pequeño grupo de seguidores del Mesías es una reunión de seres humanos con fe, esperanza y caridad, el modelo es Jesús de Nazaret, quien es el enviado del Padre (*Jn* 3, 34; 6, 38). Por eso, vivir como cristiano es vivir como Jesús, manifestar el Reino con la mente, con el corazón y con la vida. Para ser auténtico no basta con una decisión y ya, sino que es sobre todo una elección, que implica la inteligencia y la voluntad, no es ser cristiano solo en momentos, sino vivir cristianamente. Esto implica un recorrido y los galileos lo sabían, primero consistió en aceptar a Jesús como el Cristo y hacerse bautizar, pero no para seguir igual, sino para iniciar una concientización de la perfecta caridad, que implicaba salir de sí

mismo, entregarse a los demás como Jesús lo hizo, los testimonios más claros los tenemos hermosamente narrados en el libro de los *Hechos de los apóstoles*.

El cristianismo inicia entonces un proceso de institucionalización. No debe ser solo un grupo reunido, sino que debe fortalecerse y cimentar, así que empieza a tomar independencia de los judíos y distancia de los greco-romanos; después, se consolida con características particulares, tomando identidad, para pasar a una creación de doctrinas que fortalecen la unidad, se crean instituciones complementarias al interno como los ministerios, las autoridades, los fieles, la liturgia, etcétera, y finalmente se reconoce públicamente.[13]

Por eso, para hablar de la Iglesia de Cristo, es necesario conocer sus instituciones internas que dan solidificación y fundamento a este grupo. Los ministerios,[14] servicios o lugar que ocupa el creyente son pieza clave, pues ayudan a comprender la estructura de la Iglesia. El primer grupo de personajes importante en el cristianismo es el de obispos, pues en una ciudad donde se funda el cristianismo se constituía una Iglesia con todos los integrantes, aunque fueran muchos. A diferencia de los judíos que tenían varias sinagogas en la misma ciudad, el grupo estaba regido por un consejo de ancianos (πρεσβύτεροι, *presbyteroi*), subordinados al apóstol fundador, sin sede fija, pero poco tiempo después se fijaron las sedes y a la cabeza quedó un obispo, que era *primus inter pares* dentro del consejo, y fue a mediados del siglo II que tomó carácter monárquico como dirigente de su presbiterio. La asignación de esta figura, primero fue por medio de los apóstoles, luego por la presentación del presbiterio y confirmación del pueblo cristiano, a imitación de las elecciones de los magistrados de las ciudades greco-romanas.[15] El carácter episcopal se transfería por la consagración de parte de otro obispo o, en algunos casos, por un colegio presbiteral. La comunión de las iglesias se daba por medio de cartas.

Otros ministerios importantes fueron los del presbítero, que

[13] *Cf*. Pacheco, *La organización de la actividad científica en la UNAM*, p. 21.

[14] *Cf*. Berardino, *op. cit.*, pp. 137-217.

[15] *Cf*. Cypr., *Ep*. 67.

ayudaba al obispo en los menesteres, fungía como consejero y maestro; el diácono, de tradición apostólica (*cf*. *Hch* 6, 2-6), cuya función fue más efectiva que la de los presbíteros, pues eran auxiliares litúrgicos, distribuían la eucaristía y bautizaban, administraban la economía y eran los encargados de la caridad; también existían las diaconisas, que ayudaban en el cuidado de los huérfanos y enfermos, y finalmente el pueblo, que era muy importante y con quien tomaban sentido los ministerios.

Los sacramentos como ritos, memoria de una historia originante, fueron los signos visibles de las gracias ofrecidas por Dios a través de Jesús, por lo tanto, éstos estuvieron presentes en la vida de todo adepto, de hecho, se marcaba el recorrer y fortalecimiento personal y comunitario por medio de ellos: en la incorporación a la Iglesia, el bautismo[16] fue, al inicio, respuesta inmediata de la aceptación de Jesús como salvador, más tarde, la conclusión de un proceso de iniciación arduo en los siglos III y IV; en el caminar cotidiano, la Eucaristía, que fortalecía y unía íntimamente al Redentor, conmemoraba la cena pascual de Jesús con sus discípulos, pues en ella se expresaba el sentido de su vida y muerte. Pero esta reunión tenía un doble sentido: el litúrgico y el social, asumiendo que la gran familia se mantenía unida. La asamblea se realizaba al alba del domingo con la lectura de las memorias de los apóstoles y profetas, seguida de una explicación y una oración iniciada por el obispo y continuada por el pueblo; a continuación se realizaba la Eucaristía, acción de gracias, donde se hacían presentes los dones: vino, pan y agua para continuar con una oración consagratoria, recordando los beneficios de Dios: creación, redención, e insistía en la última cena, repitiendo las palabras del memorial se recordaba la pasión, muerte y resurrección del Señor, se rogaba por la Iglesia y por los fieles, terminando con una doxología; terminada esa parte, seguía la distribución de la comunión entre los presentes y se llevaba a los ausentes. Este era el momento de unión y fortalecimiento para continuar con sus vidas identificándose con el Cristo.[17]

[16] *Cf*. Aguirre, *op. cit.*, pp. 86-118.

[17] *Cf*. *Ib.*, pp. 119-55.

Construcción doctrinal de los primeros siglos del cristianismo

Como ya se ha dicho, el cristianismo tuvo una etapa de formación, de cimentación y de institucionalización, proceso que se dio tanto de manera social como de manera intelectual. Éste no nació como postulado intelectual, sino como manifestación de fe, fe en un solo Dios que creó todo y que en su *jesed* (misericordia) mantenía en la existencia y acompañaba a su pueblo sin dejarlo, atendiendo la alianza que había hecho con él (*cf. Gn* 17, 7-8; *Ex* 6, 6-7) y asegurando la liberación total (*cf. Gn* 1, 26-27; *Is* 9, 6-7; *Za* 3, 8-9). La aceptación de tales promesas y, por tanto, la seguridad de la existencia y presencia de Dios era su propia Revelación, se aceptó *de facto*, no hubo necesidad de una búsqueda intelectual, pues Dios tomó la iniciativa, a diferencia de la cultura griega y romana, que trataron de dar razón de los acontecimientos naturales y crearon los mitos y, después, la filosofía.

Al inicio del cristianismo, el proselitismo se hizo principalmente entre los judíos de la región de Judea y los de la diáspora, pero también entre todos aquellos judaizantes, pues el mensaje tenía sentido para ellos, por lo tanto, la teología fue judeocristiana, es decir, de contenido judío con el cumplimiento de la promesa en Cristo.[18]

Sin embargo, por la expansión de esta nueva Iglesia iniciaron los contactos con otras culturas, principalmente la del imperio, que era romana, pero intelectualmente griega con cierta adaptación.[19] Así que el cristianismo debió entrar a otros paradigmas intelectuales para que el mensaje tuviera sentido, por tal razón, primero los misioneros y luego los obispos echaron mano de la riqueza filosófica, asumiendo conceptos y explicaciones que aclararan el mensaje. Los primeros que lo hicieron con facilidad fueron los conversos que habían sido educados bajo esos esquemas y a quienes la religión cristiana se les había presentado como una filosofía atrayente por su mensaje salvador

[18] A este respecto se puede consultar el trabajo de J. Daniélou, *Théologie du judéo-christianisme*, 1957.

[19] *Cf.* Mas, *Pensamiento romano. Una historia de la filosofía en Roma*, pp. 11-9.

y esperanzador, pero, principalmente, por el testimonio de los seguidores que trasmitían halos de plenitud y felicidad.[20]

La filosofía fue vista como un pensamiento especulativo que proponía la teoría como la contemplación de la realidad, en ese campo se tiene el pensamiento de Platón y Aristóteles, pero en época helenística se cambió la visión a un conocimiento vivencial que daba pautas prácticas para alcanzar la felicidad, como ejemplo se tiene a los estoicos y epicúreos. Ambos aspectos fueron asumidos en el pensamiento cristiano, el primero tiene como exponente principalmente a Agustín y el segundo, a Justino y los padres capadocios.

Respecto a la aceptación de la filosofía, hubo quienes la asumieron como Justino, pero también hubo detractores como Taciano y Tertuliano. A pesar de eso, la posición de Justino tuvo mayor aceptación entre los escritores cristianos posteriores como Clemente de Alejandría, Orígenes, Gregorio de Nisa y Agustín, para éstos el diálogo entre la filosofía y la Revelación era posible.

La Sagrada Escritura propone una revaloración de los problemas teológicos, antropológicos y cosmológicos, por ejemplo, el monoteísmo, el creacionismo, el antropocentrismo, el Dios legislador y la ley como mandato divino, la providencia personal, el pecado original, sus consecuencias y redención, la nueva dimensión de la fe y el espíritu, el *eros* y el *agape*, la revolución de los valores provocada por el cristianismo, la inmortalidad del alma en los griegos y la resurrección de los muertos en los cristianos, el nuevo sentido de la historia y de la vida del hombre.[21]

Entonces el cristianismo inculturó el Evangelio en el ambiente greco-romano y asumió su campo epistemológico para explicar los misterios divinos, incorporando principalmente las doctrinas filosóficas existentes, principalmente la estoica, la platónica, en sus tendencias media y nueva, y la dialéctica aristotélica.

Los escritores cristianos de la época están formados en las escuelas griega y romana, y ponen al servicio del cristianismo

[20] *Cf.* Daniélou, *Nueva historia de la Iglesia. T. I: Desde los orígenes al Concilio de Nicea*, pp. 130-1.

[21] *Cf.* Reale y Antiseri, *Historia del pensamiento filosófico y científico. T. I: Antigüedad y Edad Media*, pp. 335-48.

sus conocimientos tanto filosóficos como retóricos, es decir, no solo se manifiesta el arte de pensar, sino también el de escribir, así inicia la filosofía y la literatura cristiana. Con este cambio de paradigma doctrinal se suscitan varias controversias, la heterodoxia y la ortodoxia que se verán discutidas y defendidas en los concilios. Las filosofías que se introdujeron en el cristianismo son las siguientes:[22]

El platonismo, que tenía como clave la teoría del conocimiento, asegura que se puede conocer, pero no por la percepción sensible, pues existe un mundo trascendente, de formas o ideas, que solo puede percibirse por la inteligencia. Las ideas tienen una existencia objetiva y están por encima de cualquier cosa. Esta doctrina se transpola a la Psicología y la Teología, pues el alma es vista como entidad inmaterial, inmortal por naturaleza, que existía antes que el cuerpo, en el cual el alma había sido aprisionada y destinada a continuar después de la muerte.

En su doctrina psicológica, Platón propone una estructura tripartita a la que denomina *anámnesis* o *reminiscencia*, compuesta de un elemento superior o racional, otro espiritual y uno apetitivo. Mientras que en su propuesta teológica Dios no es la idea de Uno o Bien en sentido común, sino en sentido absoluto como principio directivo y organizador: el alma, pero también existe un demiurgo o artífice que ha modelado el mundo material.

En una especie de reinterpretación, debido a que a lo largo del tiempo la Academia fue perdiendo su rigor intelectual y se convirtió en una doctrina ecléctica, el platonismo tuvo dos propuestas más: el platonismo medio y el neoplatonismo.

El platonismo medio aparece en el siglo II d. C. teniendo como propuesta principal la comprensión de la verdad sobre el mundo divino y el conocimiento del camino para alcanzar la mayor semejanza con Dios. Unió la Mente suprema postulada por Aristóteles y el bien postulado por Platón. Seguía a Platón en el mundo trascendente de las formas, pero entendidas como pensamientos de Dios. Celso, un representante de esta escuela y opositor de Orígenes, sostenía que Dios no podía haber creado el cuerpo ni nada mortal, solo habría creado directamente el alma.

[22] *Cf*. Ruiz, *El desarrollo del pensamiento cristiano en los primeros siglos de la Iglesia*, pp. 46-52.

El neoplatonismo, sistema de filosofía idealista y espiritualista con tendencia al misticismo, tuvo a Plotino (205-270) como máximo representante, decía que Dios es visto como el Uno, fuente de la que emana todo ser y a la que también tiende; es simple, puede ser llamado Bien. Después del Uno sigue en la jerarquía la segunda hipóstasis, el νοῦς (*nous*), mente o pensamiento; luego, como emanación, el alma —πνεῦμα (*pneuma*)— dividida en dos: el alma superior y el alma inferior (φύσις, *physis*). El Uno es lo más importante y de él todo emana. Es de interés e importancia, no sólo porque es el último intento del pensamiento griego por rehabilitarse a sí mismo y restablecer su vitalidad exhausta mediante el recurso a las ideas religiosas orientales, sino también porque definitivamente entró en servicio del politeísmo pagano y fue usado como arma contra el cristianismo. Su nombre se deriva del hecho de que sus principales representantes obtuvieron su inspiración de las doctrinas de Platón, a pesar de que varios de los tratados en que ellos se basaron no son obras genuinas de Platón. El neoplatonismo se originó en Egipto, esta circunstancia por sí misma, indicaría que, no obstante, el sistema, producto característico del espíritu heleno, fue ampliamente influenciado por los ideales religiosos y por las tendencias místicas del pensamiento oriental.

El aristotelismo tiene injerencia en esta época principalmente en la dialéctica, la lógica y también en algunos aspectos antropológicos, principalmente en la división de las almas y la unidad de la sustancia individual (οὐσία, *ousia*) en sustrato o materia (ὑποκείμενον, *hypokeimenon*, o ὕλη, *hyle*) y forma (μορφή, *morphe*), así como la unidad constitutiva del cuerpo y el alma en el hombre. También defiende la inmortalidad del alma y a Dios como fuente del movimiento y cambio en todo lo que no es alma, así, la mente eterna es inmóvil, primer motor de todo lo que existe.

Por un lado, el pensamiento filosófico del mundo helénico había probado ser inadecuado para la tarea de la regeneración moral y religiosa. El estoicismo, epicureísmo, eclecticismo y aún el escepticismo se habían fijado, cada uno, la tarea de hacer felices a los hombres y, cada uno, en su turno, había fallado. Entonces surgió la convicción de que el idealismo de Platón

y las fuerzas religiosas del Oriente podrían unirse bien en un movimiento filosófico que daría definición, homogeneidad y unidad a todos los esfuerzos del mundo pagano por rescatarse a sí mismo de la ruina que lo amenazaba. Por otro lado, la fortaleza y, desde el punto de vista pagano, la agresividad del cristianismo comenzaba a desarrollarse. Llegó a ser necesario, en el mundo intelectual, imponerse a los cristianos, mostrando que el paganismo no estaba totalmente en bancarrota y, en el mundo político, rehabilitar el politeísmo oficial del Estado proporcionando una interpretación de él, que debería ser aceptable en el ámbito de la filosofía.

El estoicismo es una corriente filosófica fundada por Zenón de Citio en el 301 a. C., el sistema estaba compuesto de lógica, metafísica y ética, y cautivó a muchos adeptos. Se enseñaba el dominio de sí mismo, la vida según la naturaleza, partiendo del principio racional, y la fraternidad de los seres humanos. Teológicamente, afirmaba un materialismo panteísta, por lo que el universo era todo material y su cimiento era la οὐσία, pero también era su fuerza y energía que se manifestaba a través del πνεῦμα. El fundamento del mundo era él mismo, pues era eterno, inabarcable e infinito y tenía una razón —λόγος (*logos*)— que daba la armonía y las leyes, por lo tanto, era la semilla de todo porvenir. Esta razón fue equiparada con Dios, quien se despliega y hace surgir todo, de hecho, el hombre es una emanación del fuego divino, por tanto, el alma era independiente del cuerpo, pero ambos eran mortales; las partes del alma eran el poder de hablar, de expresarse, de reproducirse y de razonar, éste era el que lo gobernaba, siendo así el alma, el λόγος del hombre, distinguido en razón pura, inmanente (λόγος ἐνδιάθετος, *logos endiathetos*), y la que le permitía expresarse por medio de la palabra (λόγος προφορικός, *logos prophorikos*).[23]

Los Padres del siglo II están de acuerdo con la *Stoa* en concebir al hombre como animal racional, compuesto en una unidad, en contra del dualismo platónico en el que el cuerpo es

[23] Sobre estos conceptos, *cf*. Kamesar, «The *Logos Endiathetos* and the *Logos Prophorikos* in Allegorical Interpretation: Philo and the D-Scholia to the *Iliad*», pp. 163-81 y Toom, «The potential of a condemned analogy: Augustine on the λόγος ἐνδιάθετος and λόγος προφορικός», pp. 205-13.

cárcel del alma; la doctrina estoica le permite a Tertuliano defender la resurrección y recomposición de alma y cuerpo en contra del gnosticismo platonizante. El estoicismo conoce una especie de Providencia que se expresa inmanentemente en el mundo, en cuanto que la divinidad regula cada una de las cosas: se trata de un concepto adecuado para expresar el dogma cristiano. Se puede registrar una amplia convergencia entre los estoicos y los cristianos en la visión del hombre como centro del cosmos. En relación con el matrimonio, cuya justificación está solo en el fin procreativo, el estoicismo parece más radical aún que la *Biblia*: se excluye el placer aislado de la procreación, dado que hay que desarraigar todo tipo de pasiones.

El estoicismo especulativo había reducido a los dioses a personificaciones de fuerzas naturales; Aristóteles había negado definitivamente su existencia; Platón se había reído de ellos. Era momento, además, de que el creciente prestigio del cristianismo fuera opacado por una filosofía que, invocando la autoridad de Platón, a quien los cristianos reverenciaban, no solo mantuviera a los dioses, sino que hiciera de ellos parte esencial de un sistema filosófico. Este fue el origen del neoplatonismo. Sin embargo, se debe añadir que, en tanto la filosofía que surgía de estas fuentes era platónica, no desdeñaba el apropiarse de elementos del aristotelismo y aun del epicureísmo, articulándose en un sistema sincrético.

Así se va fundamentando la Teología cristiana, que trata de aclarar los misterios de Dios manifestados en Jesucristo y revelados a los hombres. La Teología Patrística[24] pretende exponer con fidelidad el pensamiento de los Padres de la Iglesia y la comprensión que ellos alcanzaron de los misterios de la fe cristiana, para su comprensión es necesario el estudio atento del vocabulario de los Padres, de los géneros literarios que adoptaron y del contexto histórico en que vivieron. Una injusticia para esta Teología es el anacronismo doctrinal, que consiste en aplicar a la doctrina de los Padres las perspectivas actuales.

La Teología de los Padres es el testimonio de la tradición viva y vivificante, que ha pasado a la vida y práctica de la Iglesia

[24] *Cf*. Morales, «La figura del teólogo a lo largo de la historia», pp. 665-73; Vilanova, *Historia de la Teología cristiana*, pp. 131-249; Ruiz, *op. cit.*, pp. 52-6.

creyente y orante. Esta Teología intenta comprender el misterio revelado y el designio de Dios, tomando como fuente y como guía a los Padres de la Iglesia, auténticos testigos de la Tradición.

Ya en el ambiente cristiano, se designó con el término Teología a la doctrina sobre Dios o al discurso sobre Éste mismo tanto en sentido simple como científico. Los Padres fueron protagonistas de un avance en el conocimiento de los contenidos de la fe, desarrollando la Teología, ellos iniciaron la aplicación de un método racional para explicar los datos de la Revelación promoviendo un *intellectus fidei*. Trataron de presentar la fe en forma de razonamientos humanos, salvaguardando su identidad y trascendencia. Así se introdujeron términos en la Teología trinitaria y cristológica, que ayudaron a las formulaciones dogmáticas, pasando al acervo teológico.

Una manifestación clara de la reflexión teológica fueron las herejías, pues trataban de aclarar los misterios divinos, pero crearon confusión con los términos usados o la comprensión asumida, por lo que se generaban debates candentes. Las soluciones fueron dadas siempre por obispos con cierto poder regional o alto valor moral, sin embargo, también se produjeron concilios para llegar a acuerdos y salvaguardar la sana doctrina. Entre los siglos I y IV, dos son los más representativos y ambos se realizaron en el siglo IV: el de Nicea (325) y el de Constantinopla (381).

El Concilio de Nicea[25] es el primer Concilio Ecuménico, es decir, universal, en cuanto participaron obispos de todas las regiones donde había cristianos. Tuvo lugar cuando la Iglesia pudo disfrutar de una paz estable y disponía de libertad para reunirse abiertamente. Se desarrolló del 20 de mayo al 25 de julio del año 325. En él participaron algunos obispos que tenían en sus cuerpos las señales de los castigos que habían sufrido por mantenerse fieles en las persecuciones pasadas, que aún estaban muy recientes.

El emperador Constantino, que por esas fechas aún no se había bautizado, facilitó la participación de los obispos, poniendo a su disposición los servicios de postas imperiales para

[25] *Cf.* Denzinger-Hünermann, *op. cit.*, pp. 125-9; González, *El desarrollo dogmático en los concilios cristológicos*, pp. 53-84.

hacer el viaje y ofreciéndoles hospitalidad en Nicea de Bitinia, cerca de su residencia de Nicomedia. De hecho, consideró muy oportuna esa reunión, pues, tras haber logrado con su victoria contra Licinio, en 324, la reunificación del imperio, también deseaba ver unida la Iglesia, que en esos momentos estaba sacudida por la predicación de Arrio, un sacerdote que negaba la verdadera divinidad de Jesucristo. Desde el año 318, Arrio se había opuesto a su obispo Alejandro de Alejandría y fue excomulgado en un sínodo de todos los obispos de Egipto. Arrio huyó a Nicomedia, junto a su amigo, el obispo Eusebio.

Entre los Padres conciliares se contaban las figuras eclesiásticas más relevantes del momento. Estaba Osio, obispo de Córdoba, quien según parece presidió las sesiones. Asistió también Alejandro de Alejandría, ayudado por el entonces diácono Atanasio, Marcelo de Ancira, Macario de Jerusalén, Leoncio de Cesarea de Capadocia, Eustacio de Antioquía y unos presbíteros en representación del obispo de Roma, quien no pudo asistir debido a su avanzada edad. Tampoco faltaron los amigos de Arrio, como Eusebio de Cesarea, Eusebio de Nicomedia y algunos otros. En total fueron unos trescientos los obispos participantes.

Los partidarios de Arrio, que contaban también con las simpatías del emperador Constantino, pensaban que en cuanto expusieran sus puntos de vista la asamblea les daría la razón; sin embargo, cuando Eusebio de Nicomedia tomó la palabra para decir que Jesucristo no era más que una criatura, aunque muy excelsa y eminente, y que no era de naturaleza divina, la inmensa mayoría de los asistentes notó enseguida que esa doctrina traicionaba la fe recibida de los Apóstoles. Para evitar tan graves confusiones los Padres conciliares decidieron redactar, sobre la base del credo bautismal de la iglesia de Cesarea, un símbolo de fe que reflejara de modo sintético y claro la confesión genuina de la fe recibida y admitida por los cristianos desde los orígenes. Se dice en él que Jesucristo es de la substancia del Padre; Dios de Dios; Luz de Luz; Dios verdadero de Dios verdadero; engendrado, no hecho; consustancial al Padre. Todos los Padres conciliares, excepto dos obispos, ratificaron ese Credo, el Símbolo Niceno, el 19 de junio del año 325.

Es a Osio, a quien, junto con san Atanasio, se le atribuye una influencia preponderante en la formulación del Símbolo del primer Concilio Ecuménico:

> Creemos en un solo Dios, Padre Todopoderoso, Creador de todas las cosas visibles e invisibles; y en un solo Señor Jesucristo, el unigénito del Padre, esto es, de la sustancia del Padre, Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza del Padre, por quien todo fue hecho, en el cielo y en la tierra; que por nosotros, los hombres, y por nuestra salvación bajó del cielo, se encarnó y se hizo hombre, padeció y resucitó al tercer día, subió a los cielos y volverá para juzgar a vivos y a muertos. Y en el Espíritu Santo. Aquellos que dicen: hubo un tiempo en el que Él no existía, y Él no existía antes de ser engendrado; y que Él fue creado de la nada; o quienes mantienen que Él es de otra naturaleza o de otra sustancia, o que el Hijo de Dios es creado, o mudable, o sujeto a cambios, la Iglesia Católica los anatematiza.[26]

El Concilio de Constantinopla[27] fue convocado en mayo de 381 por el emperador Teodosio para proporcionar una sucesión católica a la sede patriarcal de Constantinopla, confirmar el Símbolo de fe de Nicea, reconciliar a los semiarrianos con la Iglesia y poner fin a la herejía macedonia, que proponía una idea subordinacionista entre el Padre y el Hijo y negaba la divinidad del Espíritu Santo.

Su primera medida fue confirmar a Gregorio Nacianceno como obispo de Constantinopla. Las actas de este Concilio han desaparecido casi totalmente, sus procedimientos se conocen principalmente por las narraciones de los historiadores eclesiásticos Sócrates, Sozomeno y Teodoreto, lo más conocido es el primer canon y su famoso Credo, el Niceno-Constantinopolitano, tradicionalmente tomado como una ampliación del Credo de Nicea, con énfasis en la divinidad del Espíritu Santo.

Al final de este concilio, el emperador Teodosio emitió un

[26] Denzinger-Hünermann*, op. cit*., pp. 125-6.

[27] *Cf. Ib.*, pp. 150-80; González, *op. cit*., pp. 85-110.

decreto imperial (30 de julio), declarando que las iglesias debían ser devueltas a aquellos obispos que confesaran la igual divinidad del Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, y que hubiesen mantenido la comunión con Nestorio de Constantinopla y otros prelados orientales importantes.

Ambos concilios, aunque también resolvieron temas prácticos, manifestaron el desarrollo teológico determinante para la fe ortodoxa y asumieron los conocimientos de fe de los judíos y el impulso racional de la filosofía greco-romana, práctica que se manifiesta en muchos exponentes, pero representado en occidente, principalmente, por Agustín de Hipona (354-430).

La iglesia de Asia Menor

La Iglesia del Asia Menor se ve afectada a causa de las controversias arrianas desde la primera mitad del siglo IV hasta mediados del mismo, fue entonces cuando la provincia de Capadocia produjo a los tres grandes teólogos, Basilio de Cesarea, su amigo Gregorio de Nacianzo y su hermano Gregorio de Nisa, a quienes llamamos «los tres grandes Capadocios». En esta espléndida tríada, la obra teológica de Atanasio encontró su continuación y llegó a su cumbre. A su muerte, la derrota del arrianismo y la victoria gloriosa de la fe nicena estaban ya a la vista. Su contribución al progreso de la Teología, a la solución del problema «helenismo y cristianismo», al restablecimiento de la paz y a la expansión del monaquismo tuvieron una influencia duradera en la Iglesia universal. Aunque unidos por intereses comunes de inteligencia y espíritu, así como por los lazos de una estrecha amistad, que duró toda la vida, cada uno de ellos representa un tipo distinto de personalidad. Así, por ejemplo, a Basilio se le conoce como hombre de acción; a Gregorio Nacianceno, como maestro de oralidad y a Gregorio de Nisa, como pensador.[28]

La Iglesia en la que crece Basilio se ve a la sazón reconocida y favorecida por el Estado, y las distintas corrientes políticas, sociales y espirituales de este tiempo están en camino de adquirir en ella derecho de ciudadanía. La Iglesia es uno de los facto-

[28] *Cf*. Quasten, *Patrología II. La edad de oro de la literatura patrística griega*, p. 199.

res más importantes en la vida pública. Sus obispos ocupan, por muchos motivos, situaciones brillantes, tienen prestigio, riqueza y disponen de las más amplias posibilidades de acción.

Es una época en que hay propensión a pasar al cristianismo por inclinación cultural y hasta por simples razones de oportunidad; una época en que observadores lúcidos, cristianos o paganos, con quejas o con burlas, condenan ese estado de cosas. Todavía no está resuelto el problema del fundamento religioso del imperio, suscitado por la lucha arriana.

Numerosos hombres de Iglesia tratan de eludir la necesaria opción espiritual afectando una vaga actividad edificante; pero el mensaje de Cristo corre el riesgo de convertirse en el caballo de batalla de las contradicciones teológicas de las escuelas. El gobierno imperial difícilmente consigue limitar los excesos en las disputas dogmáticas y, mediante decretos esporádicos o decisiones sinodales, seguidos de medidas coercitivas, preservar la unidad de la Iglesia. Nadie se da perfecta cuenta de la situación; la mayoría de los obispos se refugia en fórmulas elásticas, en tanto que otros, para salir de apuros, presentan un silencio prudente. Se desatienden las protestas de los fieles y, por ignorancia o a sabiendas, se consienten burlas contra la Teología.

Así, pese a un brillante progreso exterior, material y cultural, la Iglesia amenaza perder alma y conciencia. Aunque en apariencia ella domina la situación, el camino de su futuro está en realidad cada vez más obstruido.[29]

El entorno geográfico de Capadocia,[30] lugar donde se desarrolla la vida y obra de Basilio, está situado en el centro de Asia Menor y sus fronteras estuvieron en continuo movimiento; en el siglo IV, estaba limitada al norte por el Ponto y al sur por Cilicia, al este con Armenia y al oeste con Galacia y Licaonia, sus planicies grandes y áridas fueron aptas para la crianza de caballos.

Capadocia fue conquistada por varios poderes políticos, finalmente estuvo bajo el poder de Roma durante el gobierno

[29] *Cf*. Campenhausen, *Los Padres de la Iglesia I. Padres griegos*, pp. 108-9.

[30] Una fuente importante por su actualidad es Maraval, *s. v*. «Capadocia», en Mateo Seco-Maspero, *Diccionario de san Gregorio de Nisa*, 2006; Moreschini, *I Padri cappadoci, storia, letteratura, teologia*, pp. 5-76.

de Trajano en el 114 con un legado consular. En 372 Valente dividió la Capadocia en dos provincias, trazando al sur de Cesarea una frontera que la atravesaba de este a oeste con la finalidad de recabar nuevos impuestos, pero también con la de perjudicar la sede metropolitana de Basilio, pues se oponía a su política eclesiástica. Recuérdese que Valente era de corriente arriana.

En el siglo IV, la población era mayoritariamente cristiana,[31] aunque la cristianización debió haber iniciado muy temprano, pues Pedro por el año 100 habla en su carta de algunos paganos convertidos en esa región (*I P* 1, 1). También está el testimonio de Tertuliano, quien cuenta que en tiempos de Claudio Lucio Herminio, gobernador de Capadocia entre 180 y 196, hubo una persecución contra los cristianos;[32] se conoce el nombre del primer obispo, Alejandro, que peregrinó a Jerusalén en el 200. En 362, bajo el gobierno de Juliano, se incrementó la cultura griega, pero también se actuó contra los cristianos, propinando sanciones por la destrucción de los templos paganos. También ordenó la construcción de un templo a la diosa Fortuna, pero, después de su muerte, se dedicó a los mártires de su persecución. En 368 / 369 hubo hambruna, a esto reaccionó Basilio con su complejo asistencial construido en las afueras de Cesarea.

Existía un grupo de obispos rurales o *chorepiscopoi*, dependientes del obispo de Cesarea, que en tiempos de Basilio eran unos cincuenta. Los fieles se adherían a la tendencia que el obispo asumía, los grupos más fuertes, al menos durante el siglo IV, fueron los arrianos, los encratitas y los mesalianos.

Diversos vicios aquejaban a la población de la región como la prepotencia de los poderosos, el alcoholismo, el cobro injusto de los usureros para tener un lujoso nivel de vida o la costumbre de retrasar el bautismo; a pesar de esta situación, también había una gran estima por el cristianismo y, por ende, vocaciones para la vida monástica, así mismo, el pueblo tenía una veneración por sus mártires, por lo que se reunía en los *martyria* para celebrar sus fiestas anuales y escuchar, de parte de sus obispos, la vida de estos

[31] *Cf*. Gain, *L´église de Cappadoce au IVe siècle d´après la correspondance de Basile de Cesarée (330-379)*, 1985.

[32] *Cf*. Tert., *Ad Scapulam* 3, 1.

héroes, sin embargo, en las celebraciones, el ambiente festivo terminaba saliéndose de control. Esto puede constatarse en el *corpus* homilético de Basilio que refleja la vida diaria de su comunidad.

Basilio de Cesarea, esbozo biográfico

Existen varias biografías recomendables sobre este autor de la Época de Oro de la Patrística, quien recibió, incluso entre sus contemporáneos, el calificativo de «Magno» por su personalidad y capacidades.[33] Nos limitamos aquí a dar algunos rasgos biográficos para enmarcar esta traducción castellana de sus *Homilías diversas*. Invitamos también a consultar la cronología facilitada al final de este volumen cuyo objetivo es proporcionar, a golpe de vista, los eventos principales en la vida de Basilio a la vez que las circunstancias históricas más significativas que le correspondió vivir.[34]

Sobre la vida de Basilio el Grande tenemos varias fuentes directas fidedignas: sus obras, en especial su amplio *Epistolario*, y dos discursos fúnebres elaborados por su hermano Gregorio de Nisa y su amigo Gregorio Nacianceno[35] en sendas conmemoraciones por su deceso. Era natural de Cesarea de Capadocia, nació en el año 329, de familia pudiente y cristiana, la cual contó con varios personajes sobresalientes entre sus miembros: abuelos que padecieron persecución; madre devota; hermanos santos —Macrina y Gregorio de Nisa— y otro de ellos, obispo —Pedro de Sebaste—.

[33] Sobre su vida y obra remitimos a los siguientes estudios: Hildebrand, *Basil of Caesarea*, 2018; Medina, «San Basilio. Padre de la Iglesia, obispo, teólogo, patriarca del monacato oriental», pp. 13-52; Radde-Gallwitz, *Basil of Caesarea. A guide to his life and doctrine*, 2012; Trisoglio, *Basilio il grande si presenta: la vita, l'azione, le opere*, 2004; Rousseau, *Basil of Caesarea*, 1994.

[34] Para una cronología más detallada, *cf.* Fedwick, «A Chronology of the Life and Works of Basil of Caesarea», pp. 3-19.

[35] Traducciones: Basil, *Letters*, 4 vols., 1961-70; Gregorio de Nisa, *Vida de Macrina. Elogio de Basilio*, 1995 y Grégoire de Nazianze, *Discours 43*, 1992.

Su primera educación la recibió de su padre, también llamado Basilio, que era profesor, continuándola posteriormente en Bizancio y Atenas[36] junto a su amigo y compañero de estudios Gregorio, quien después sería obispo de Nacianzo y con quien elaboraría la antología del pensamiento de Orígenes llamada *Filocalia*[37] durante una estancia de retiro en Annesi, donde su familia tenía una propiedad. Esta experiencia fue posterior a sus viajes por Oriente donde conoció la vida ascética.

Fue bautizado en 357 / 358 y en 362 fue ordenado presbítero por el obispo Eusebio. Muerto Eusebio, Basilio fue consagrado obispo de Cesarea en 370. Justo antes de su consagración como obispo le correspondió vivir la situación de una grave sequía y sus consecuencias, las homilías *HDestr.* [6], *HDiu.* [7], *HFam.* [8] y *HMal.* [9] fueron dichas en ese contexto.

Su obispado de sólo ocho años fue intenso, durante ese periodo llevó a cabo la construcción de una obra asistencial de excepción conocida como «basiliada», haciendo honor al fundador, aunque él mismo denominaba a esta institución πτωχοτροφεῖον (*ptochotropheion*), casa de los pobres,[38] cuya función era en principio lo que podríamos llamar un «dispensario» en el sentido llano de la palabra, es decir, su objetivo era procurar lo que el viajero necesitara. En palabras del mismo Basilio:

[36] Este episodio ha producido estudios sobre Atenas como centro escolar: Bernardi, «Un regard sur la vie étudiante à Athènes au milieu du IVe s. après J.-C.», pp. 79-94; Blázquez, «La Academia de Atenas como foco de formación humanística para paganos y cristianos. Los casos de Juliano, Basilio y Gregorio Nacianceno», pp. 595-628; DeForest, «Between mysteries and factions: iniciation rituals, students groups and violence in the schools of Late Antique Athens», pp. 315-42.

[37] Hay edición y traducción al francés en la colección *Sources chrétiennes*: Origène, *Philocalie*, 1976-1983. Sin embargo, McLynn, «What was the *Philocalia* of Origen?», pp. 32–43 opina que esta compilación es anterior a Basilio y Gregorio.

[38] *Epp.* 150 y 176. *Cf.* Gain, *L'Église de Cappadoce au IVe siècle d'après la correspondance de Basile*, pp. 277-83; Rousseau, *op. cit.*, pp. 139-42; Girardi, «Basilio di Cesarea: le coordinate scritturistiche della 'Basiliade' in favore di poveri ed indigenti», pp. 459-83. Sobre otra perspectiva, *cf.* Caner, «Not a Hospital but a Leprosarium: Basil's Basilias and an Early Byzantine Concept of the Deserving Poor», pp. 25-48.

«¿A quién agraviamos construyendo hostales para extranjeros, para los que nos visitan de paso, para los necesitados de cuidados por causa de alguna enfermedad, procurándoles, si tienen necesidad de alivio, enfermeras, médicos, animales para el transporte, escoltas?»[39]

La importancia de nuestro personaje es significativa, su obra de beneficencia no podía pasar inadvertida en época tan difícil en que la necesidad obligaba a vender a los hijos para subsistir o a terminar siendo esclavo por deudas como Basilio nos cuenta en HDestr. 4.[40]

Sus escritos para regular la vida cenobítica lo hacen merecedor del título de legislador del monacato oriental, también llevó a cabo reformas en la liturgia ortodoxa, la cual sigue en uso ya sea en las solemnidades, ya sea en el tiempo ordinario, según los distintos ritos. Es, además, considerado en la Iglesia oriental el santo patrono de la escuela.

También defendió acérrima y constantemente la fe ortodoxa participando en concilios y disputas teológicas. Cuestión de importancia es que a Basilio le correspondió vivir bajo el gobierno del emperador Valente (364-378), de convicción arriana, lo que le implicó al capadocio ir a contra corriente.

Murió en el año 379 sin ver el fruto de sus batallas en favor de la fe, sin embargo, sus esfuerzos verían resultados de manera póstuma.

El *corpus* basiliano

La producción literaria de Basilio va inevitablemente ligada a su desempeño eclesial. Para fines prácticos dividiremos esquemáticamente sus obras aceptadas como auténticas en cinco rubros, especificamos también los años en que se considera fueron escritas:

[39] *Ep.* 94. Traducción propia.

[40] Una panorámica sobre el contexto histórico de la época es Brown, *El mundo de la Antigüedad tardía*, 2021.

Obras ascéticas: *Reglas morales* (359-372),[41] *Reglas monásticas*, en dos versiones: extensa y breve (360-372)[42] y *Sobre el bautismo*, 2 libros (366)
Tratados dogmáticos: *Contra Eunomio*, 3 libros (364) y *El Espíritu Santo* (373-375)[43]
Homilías: De varios temas: 22 *Homilías diversas* o *morales* (363-378)[44] y exegéticas: 13 *Homilias Sobre los Salmos* (368-375)[45] y 9 del *Hexámeron* (378)[46]
Opúsculo: *A los jóvenes, sobre cómo sacar provecho de la literatura profana*
Epistolario: 368 cartas, de las cuales 325 son consideradas auténticas (357-378).

No todas las obras de este elenco se hallan en castellano, quedan por dar a conocer al hispanohablante las *Reglas monásticas* en su versión extensa, los tratados *Sobre el bautismo* y *Contra Eunomio*, las *Homilías sobre los Salmos* y su nutrido *Epistolario*.

41 Cito la traducción al castellano más reciente de que tengo noticia: Capboscq, *Basilio de Cesarea, Reglas morales*, 2015.

42 Basilio, *Regla*, 1993. Versión de la *Regla* breve a partir de la traducción latina de Rufino de Aquileya.

43 Basilio de Cesarea, *El Espíritu Santo*, 1996.

44 Para información sobre las traducciones a lenguas modernas de las *Homilías diversas* remito a la bibliografía.

45 Sobre los *Salmos* 1, 7, 14, 28, 29, 32, 33, 44, 45, 48, 59, 61, 114.

46 Fecha dada por Bernardi, *La prédication des Péres cappadociens: le predicateur et son auditoire*, pp. 42-7. Existe una traducción al castellano hecha del francés y del inglés, como lo especifica el traductor en la p. 11. San Basilio el Grande, *Hexameron. Homilías sobre los seis días de la creación*, 2017.

Las *Homilías* diversas

Es preciso, antes de hablar de la *Homilías diversas*, hacer breve mención del género homilético. El tratado más completo sobre el tema es el de Alexandre Olivar, *La predicación cristiana antigua*, 1991, monografía profusa y bien estructurada que aborda denominaciones griegas y latinas de la homilía,[47] circunstancias, propósito, auditorio, autores e incluso particularidades del oficio, obra altamente recomendable para quien se interese en profundizar sobre el género.

Panorámicas y funcionales son las respectivas entradas para el término «Homilía» de dos obras de carácter general: *NDPAC,* 2006-2007 y la *Enciclopedia Católica*, en línea.[48]

Etimológicamente la palabra ὁμιλία (*homilia*): «conversación» deriva del verbo griego ὁμιλεῖν (*homilein*), que significa originalmente en Homero «encontrarse con», «tener relación con», «ocuparse de»; en *koiné* aparece con el sentido de «dirigirse a», «hablar con».[49] De donde intuimos fácilmente la enseñanza a través de la conversación.

En el sentido de enseñanza cristiana, en *Mc* 1, 21-22 y *Lc* 4, 31-32 se refiere que Jesús entra a la sinagoga de Cafarnaúm y enseña; en *Hch* 20, 11 se lee que Pablo «partió el pan y comió, después habló —ὁμιλήσας (*homilesas*)— largo tiempo, hasta amanecer»; ya con los padres apologetas el vocablo contextualiza el culto cristiano: Ign., *Pol.* 7, 5: «Huye de las malas artes, o mejor, haz una prédica —ὁμιλίαν ποιοῦ (*homilian poiou*)— sobre ellas».

Entre los escritos eclesiásticos se tiene a la *Segunda epístola de Clemente a los corintios* por la homilía más antigua.[50] En la Iglesia primitiva era el obispo quien predicaba, los presbíteros sólo con permiso, generalmente, en ausencia del obispo.

[47] Aspecto muy interesante desarrollado por Olivar, *La predicación cristiana antigua*, pp. 487-510.

[48] Grégoire, Réginald, "Homilía" y Beecher, Patrick, "Homily", respectivamente.

[49] Chantraine, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Histoire de mots*, *s. v.* «*homilos*».

[50] *Catholic Encyclopedia*, *s. v.* «homily» <https://www.newadvent.org/cathen/07448a.htm>

Con la libertad otorgada por el Edicto de Milán (313), precisamente en este siglo, la literatura patrística produce, además de sólidos tratados doctrinales, un nutrido cuerpo de homilías de distinto contenido y de esmerada factura, basta con pensar en la ingente cantidad producida por los Padres Capadocios o Juan Crisóstomo; en Occidente hubo también figuras señeras en este género: Hilario de Poitiers († 368), Ambrosio de Milán (*c.* 340-397) y Agustín de Hipona (354-430). En la era patrística el papel de la homilía era fundamental como medio de divulgación y enseñanza, pues no toda la población era letrada y los escritos se difundían muy lentamente.[51]

Para estas fechas y sin olvidar que estamos bajo signo romano, los oradores cristianos tanto orientales como occidentales recibían la misma educación que los autores profanos, de modo que se hallan estructuras básicas en la composición de los discursos y figuras retóricas de la oratoria clásica.[52] En lo que difiere la predicación cristiana es en la intención y el contenido cuyo objetivo implicaba una enseñanza moral, la explicación o comentario de una cita bíblica, o el afán de formación catequética, pero, sobre todo, en el mensaje cristiano lo imperativo era expresar y difundir la enseñanza evangélica, propósito que pervive en la liturgia.

En cuanto a las homilías basilianas, Mark DelCogliano en su introducción a *On Christian doctrine and practice* resume muy bien cómo llegó a considerarse este conjunto de homilías como *diversas*.[53] En origen eran un total de 40, es decir, se incluían

[51] *NDPAC*, *s. v.* "Omelia".

[52] Como muestra de esto hay estudios notables sobre la influencia de la Segunda Sofistica en la oratoria cristiana de autores de esta época: Méridier, *L'Influence de la Seconde Sophistique sur l'Oeuvre de Grégoire de Nysse*, 1906; Guignet, *Saint Grégoire de Nazianze et la rhétorique*, 1911; Campbell, *The Influence of the Second Sophistic on the Style of the Sermons of St. Basil*, 1922; Ameringer, *The stylistic influence of the Second Sophistic on the panegyrical sermons of St. John Chrysostom*, 1921.

[53] DelCogliano, *On Christian doctrine and practice*, pp. 21-5.

las 15 sobre los *Salmos* y 25 sobre otros temas.[54] Algunos autores antiguos como Gregorio Nacianceno, la Suda o Focio de Constantinopla denominaron a este grupo «homilías morales», debido al contenido de la mayoría de éstas:

> Gr. Naz., *Or. 43*, 67: «Cuando [abordo] sus discursos morales y prácticos, purifico mi alma y cuerpo; y me vuelvo templo capaz de Dios...».
> Suda, beta 150: «Basilio... escribió... discursos morales variados... ».
> Phot., *Bibl*. 142: «Se leyeron también sus discursos morales, en todos ellos se aprecia sobre todo la excelencia del lenguaje antes mencionada».[55]

además, la tradición manuscrita así lo revela:

> A la suite de nombreux manuscrits, Érasme, la gréco-latine de 1618, ainsi que l'édition bénédictine, nous offrent deux séries bien distinctes: celle des *Homélies sur les Psaumes* et celle des *Homélies diverses*. Cependant, la tradition n'est pas unanime sur ce point. Dans plusieurs témoins, appartenant au type D de Rudberg, les *Homélies sur les Psaumes*, au lieu d'être regroupées, sont disséminées en differents endroits parmi les *Homélies diverses*. Nous considérons cette disposition comme la plus ancienne... Autre signe d'archaïsme: le *corpus* D ne présente aucun des pièces apocryphes que vont déparer nombre de collections postérieures...[56]

Como vemos, posteriormente fueron clasificadas en dos conjuntos de fácil agrupación, quizá para efectos prácticos de ubicación e identificación, un grupo de tipo exegético: las *Homilías sobre los Salmos*, y el resto, cuyos temas eran variados, de ahí el nombre de «diversas».

La traducción castellana de las diecisiete homilías diversas aquí incluidas completa el *corpus*, puesto que ocho de ellas se

[54] Sobre su tradición manuscrita, *cf*. Fedwick, *BBV*, 2-1, 1996.

[55] Traducciones propias.

[56] Rouillard, «L'édition des *Homélies morales* de Basile de Césarée», pp. 75-6.

encuentran publicadas en el número 73 de la colección Biblioteca de Patrística, traducidas por quien estas líneas escribe.[57]

La datación de estos opúsculos no es sencilla, la academia se ha esmerado en precisar en distintas publicaciones especializadas la fecha aproximada de cada una basándose en cualquier indicio que el texto pueda proporcionar para el efecto.

Las homilías incluidas en este volumen podrían clasificarse en cuatro grupos de acuerdo a su temática:

1) De circunstancia: *HIeiun. 1* [1], *HIeiun. 2* [2], *HBapt.* [13]
2) exegéticas: *HAtt.* [3], *HGrat.* [4], *HProv.* [12], *HVerb.* [16]
3) morales: *HFam.* [8], *HEbr.* [14], *HHum.* [20], *HMund.* [21]
4) dogmáticas: *HMal.* [9], *HFide* [15], *HSab.* [24].[58]

**HLac.* [26], **HChr.* [27] y **HTrin.* [29] son consideradas dudosas en la *CPG* 2912-2914, pero a menudo son incluidas en las traducciones a lenguas modernas, pues hay trabajos que las reivindican como auténticas: Gambero, *L'Omelia sulla generazione di Cristo di Basilio di Cesarea. Il posto della Vergine Maria*, 1981-2, Rouillard, «L'édition des *Homélies morales* de Basile de Césarée», 1989; DelCogliano, «Basil of Caesarea's Homily *On Not Three Gods* (*CPG* 2914). Problems and solutions», 2011 y Holman, «Rich City Burning: Social Welfare and Ecclesial Insecurity in Basil's Mission to Armenia», 2004.

La versión castellana

Las *Homilías diversas* se encuentran en el volumen 31 de la *Patrologia graeca* de Migne, respetamos el orden ahí determinado y su división en parágrafos por ser la numeración convencional, así mismo advertimos que seguimos el texto griego de la

[57] Valdés García, *Basilio de Cesarea, Panegíricos a los mártires. Homilías contra las pasiones*, 2007: *HIul.* [5], *HDestr.* [6], *HDiu.* [7], *HIra.* [10], *HInv.* [11], *HGord.* [18], *HMart.* [19], *HMam.* [23].

[58] En esta clasificación se incluyen sólo los títulos contenidos en este volumen, para la clasificación completa de las *Homilías diversas*, *cf.* Valdés, «La *thesis* en las homilías *De invidia* y *Adversus eos qui irascuntur* de Basilio de Cesarea», pp. 295-7.

misma edición a falta de ediciones más recientes, excepto en el caso de *HAtt*. [3], ya que existe una edición crítica moderna, preparada por S. Y. Rudberg, *Basile de Césarée. L'homélie sur le mot 'Observe-toi toi-même'*, 1962, y **HChr*. [27] para la que nos servimos del texto incluido en el trabajo de grado de Gambero ya mencionado.

Incluimos las referencias a las citas bíblicas dentro del texto principal, pues, como podrá apreciarse, la Sagrada Escritura es en la obra monumental de Basilio la columna vertebral de su producción literaria sobre lo cual hay varios trabajos, mencionamos algunos que abordan sus *opera* en general: Tieck, *Basil of Caesarea and the Bible*, 1954; Scazzoso, «San Basilio e la Sacra Scrittura», 1973; Mira, «Bibbia e progresso teologico in Basilio di Cesarea», 2014, y el útil instrumento *Biblia patristica: Index des citations et allusions bibliques dans la littérature patristique*, vol. 5, 2001. Para facilitar la búsqueda de estos textos se incluyó un índice completo de citas bíblicas al final de este volumen.

Es muy satisfactorio constatar que la obra completa del capadocio ha sido de interés constante, pues apenas se halla aspecto que no haya sido merecedor de algún estudio, de todo ello se percatará el lector en las notas a pie de página que también remiten a otros escritos basilianos cuando procede. Cada homilía ha producido un número diverso de estudios, algunas han merecido mayor atención que otras dependiendo de su propósito, temática, importancia, conceptos que aborde, problemática que plantee su datación y, en ocasiones, su muy cuidada factura retórica.

Para valorar las habilidades oratorias de Basilio en cuanto a recursos retóricos específicos valga dar noticia aquí de tres obras que enumero en orden de aparición: Campbell, *The Influence of the Second Sophistic on the Style of the Sermons of St. Basil*, 1922; Hengsberg, *De ornatu rhetorico quem Basilius Magnus in diversis homiliarum generibus adhibui*, 1957 y Valdés García, *La* paideia *en Basilio de Cesarea,* 2005, disertaciones doctorales las dos últimas.

La diversidad temática de estos opúsculos bien denominados «de tema variado» nos retiene de ahondar en aspectos específicos que, si bien no carecen de interés, no encuentran en esta

introducción su lugar adecuado, sin embargo, pensamos que el hecho de poder ser leído el *corpus* completo en nuestro idioma por expertos en distintas disciplinas, cuyo principal obstáculo para conocer al obispo de Cesarea sea la lengua original, propiciará su acercamiento y los exhortará a desentrañar áreas aún pendientes.

En cuanto a la traducción, fue realizada de la manera más literal posible, pero también es libre en las ocasiones en que el respeto al castellano así lo exigió. Sólo resta desear que el lector disfrute sintiéndose transportado a la Capadocia del siglo IV leyendo al gran Basilio y dejándose alimentar por su edificante predicación.

Primera homilía sobre el ayuno [1][59]

1. *Tocad la trompeta en el nuevo mes*, dice el salmo, *en un día favorable para vuestra fiesta* (*Sal* 80, 4).[60] Mandato profético es éste. Las lecturas nos indican de manera mucho más clara que cualquier trompeta y más inteligiblemente que la música de cualquier instrumento la fiesta que precede a estos días. Supimos de la gracia de los ayunos por Isaías, quien rechazaba la manera judía de ayunar y nos mostró la verdadera: *No ayunéis para litigios y pleitos, mejor desata cualquier lazo de injusticia* (*Is* 58, 4-6) y dice el Señor: *No estéis tristes, más bien lava tu rostro y perfuma tu cabeza* (*Mt* 6, 16-17). Hagamos como se nos enseñó, no andemos tristes los próximos días, más bien estemos alegres como conviene a los santos. Nadie está triste si es coronado, nadie está abatido si levanta un trofeo. No te aflijas si vas a estar sano, es ilógico no alegrarse por la salud del alma, pero sí, entristecerse por el cambio de alimentación y mostrar mayor alegría por el placer que se da al estómago que por el cuidado que se procura al alma. La saciedad pone el goce en el estómago, pero el ayuno eleva el alma al provecho. Alégrate de que el Médico[61]

[59] Existe un estudio monográfico sobre el tema de esta homilía: Pichler, *Das Fasten bei Basileios dem Grossen und im antiken Heidentum*, 1955.

[60] Basilio comienza su predicación citando la Sagrada Escritura, columna vertebral de sus escritos. La bibliografía sobre la obra de nuestro autor y la Biblia es prolija, recomendamos Mira, «Bibbia e progresso teológico...», pp. 39-84.

[61] En la obra de Basilio son frecuentes las metáforas médicas y alusiones a

te haya dado un remedio que destruya el pecado, pues como los gusanos engendrados en las entrañas de los niños son erradicados por medicinas amargas, así el ayuno —verdaderamente digno de tal nombre—,[62] introduciéndose en el alma, mata al pecado escondido en lo profundo.

2. *Perfuma tu cabeza y lava tu rostro* (*Mt* 6, 17). La Escritura te llama a desentrañar este misterio. Unta aquello que perfume; lo que pueda ser lavado, lávalo. Aplica este precepto a los órganos internos, limpia el alma de pecados, unge tu cabeza con óleo santo para que participes de Cristo[63] y, así, te acerques al ayuno. No desfigures tu rostro como los hipócritas, el rostro se desfigura cuando la disposición interna se oscurece con alguna actitud externa sobrepuesta, como si estuviera oculta por un velo falso.[64] Hipócrita es aquel que en el teatro representa a otra persona:[65] el que es esclavo, a veces es amo, y una persona privada hace de rey. Así también en este mundo, como en la escena de su propia vida, muchos teatralizan; unos muestran lo que llevan en el corazón; otros, lo que quieren aparentar ante los hombres. Entonces no ocultes tu rostro, muéstrate tal cual eres.[66] No adoptes un aire triste para cautivar con tu reputación de continente, pues no

Cristo como médico del alma. *Cf. Ep.* 46, 6: «el médico de almas está listo para curar tu mal»; *HAtt.* 4; *HMal*. 3 y 9; Zecher, «Medical art in spiritual direction: Basil, Barsanuphios and John on *Diagnosis* and meaning in illness», pp. 591-623 y Moreschini, «Basil of Caesarea», pp. 278-81.

62 La palabra griega para ayuno es νηστεία (*nesteia*), compuesta de *ne-* y *esthio*: comer.

63 La frase está elaborada de manera significativa con tres palabras de la misma raíz: «χρῖσαι... χρίσματι... Χριστοῦ (*chrisai... chrismati... Christou*)». Una traducción al castellano que conservaría la intención del juego de palabras sería: «...unge tu cabeza con ungüento santo para que participes del Ungido».

64 Sobre la hipocresía, *cf.* Amory, «Whited sepulchres: The semantic history of hypocrisy to the High Middle Ages», pp. 5-39.

65 Uno de los significados originales de la palabra griega ὑποκριτής (*hypokrites*) es el de «actor». *Cf. LSJ*, *s. v.* «ὑποκριτής».

66 El vocablo πρόσωπον (*prosopon*) designa rostro, máscara, personaje y persona. Un mismo actor podía representar varios personajes con sólo cambiar de máscara.

hay provecho en una buena acción anunciada con trompetas ni beneficio alguno en un ayuno hecho público. Las obras hechas con ostentación no dan fruto en la vida futura, más bien terminan con el elogio de los hombres. Acude, pues, con gozo a la gracia del ayuno, antiguo don que no pasa de moda ni envejece, sino que se renueva siempre y florece sin cesar.

3. ¿Me creerías si sitúo la antigüedad del ayuno desde la ley? Es más antiguo que la ley incluso. Espera un poco y descubrirás la verdad de mi afirmación. No creas que el día de la Propiciación,[67] que Israel celebra el día diez del séptimo mes, es el origen del ayuno. A partir de esto, descubramos su antigüedad recorriéndola a través de la historia, pues no es una invención reciente, es un tesoro de nuestros ancestros. Todo lo que se distingue por su antigüedad es venerable; reverencia las canas del ayuno, es tan antiguo como la humanidad, en el Paraíso estaba prescrito el ayuno, fue el primer mandamiento dado a Adán: *del árbol del conocimiento del bien y del mal, no comeréis* (*Gn* 2, 17). Entonces, *no comeréis* era mandato de ayuno y abstinencia. Si Eva se hubiera abstenido de ese árbol, no tendríamos ahora necesidad de ningún ayuno, pues *no tienen necesidad de médico los que están fuertes, sino los que están enfermos* (*Mt* 9, 12). Enfermamos por el pecado, sanamos por el arrepentimiento, el arrepentimiento sin ayuno es infructuoso. *Maldita sea la tierra, espinas y abrojos te producirá* (*Gn* 3, 17-18). Se te ordena vivir con pena, sin molicie. Mediante el ayuno darás satisfacción a Dios, también el ayuno es imagen del paso por el Paraíso, no sólo porque el hombre vivía igual que los ángeles —por su semejanza con ellos se contentaba con poco—, sino también porque cuanto ha inventado el ingenio del hombre últimamente no era en modo alguno conocido por los que vivían en el Paraíso. Nada de bebidas ni de sacrificios animales ni de cuanto turba la mente humana.

4. Por no haber ayunado, fuimos echados del Paraíso; ayunemos entonces para entrar en él. ¿No ves a Lázaro, cómo por el ayuno entró en el Paraíso? (*cf. Lc* 16, 20-31) No imites la

[67] Se refiere a la solemnidad judía de *Yom Kipur* o día de la expiación, que se celebra el décimo día del mes *Tishrei*.

desobediencia de Eva, no aceptes otra vez el consejo de la serpiente que propuso ese alimento en beneficio de la carne. No pretextes enfermedad ni debilidad del cuerpo, pues no es a mí a quien presentas las excusas, sino al que lo conoce todo. ¿Me dices que no puedes ayunar, pero sí puedes saciarte de por vida y cargar el cuerpo con el peso de los alimentos? Sé que los médicos no prescriben a los enfermos variedad de alimentos, sino dieta y ayuno.[68] ¿Cómo puedes comer aquéllos, pero pretextas no poder hacer éstos? ¿Qué es más fácil para el estómago, pasar la noche con una comida ligera o acostarse sobrecargado por el exceso de comida? O será mejor no acostarse, pues te revolverás frecuentemente como si reventaras y explotaras, no dirás que los pilotos salvan más fácilmente una nave repleta de mercancías que una más ágil y ligera, pues el menor embate de las olas la sumerge por el peso, en cambio, la que lleva mercancías moderadas supera más fácilmente la agitación, pues nada le impide flotar.[69] Así, pues, también los cuerpos de los hombres oprimidos por el hartazgo son fácil presa de las enfermedades, en cambio, los que acostumbran un alimento sencillo y ligero escapan a la amenaza de una enfermedad como al abatimiento de una tempestad y, estando ya presente la molestia, la sortean como a un escollo repentino. Seguramente crees que estar quieto es más penoso que correr y el descansar más que el batallar, de ser así, entonces también dirás que vivir desenfrenadamente es igual de fácil para los enfermos que llevar un régimen. La fuerza que rige nuestro ser fácilmente digiere una cantidad moderada y ligera, y la asimila al que se alimenta, pero cuando recibe los suculentos y variados alimentos, entonces no alcanza a contenerlos completamente y se produce todo género de enfermedades.

[68] En el *Corpus Hippocraticum* hallamos obras específicas sobre la dieta: *Sobre la dieta, Sobre la dieta en las enfermedades agudas*, *Sobre los alimentos*. La prescripción del ayuno aparece a lo largo de todo este *corpus*, *cf. Sobre la ciencia médica* 5; *Sobre la dieta en las enfermedades agudas* 41; 48; *Sobre las enfermedades de las mujeres I*, 11; 34; 46; 58; 75; *Sobre las enfermedades de las mujeres II*, 135; 137 y *Sobre la naturaleza de la mujer* 56.

[69] Sobre este tópico tan frecuente en Basilio, c*f*. Keidel, «Nautical imagery in the writings of Basil of Caesarea», pp. 41-6.

5. Pero, prosiga este discurso con la historia exponiendo con detalle la antigüedad del ayuno y cómo es que todos los santos, como si hubieran recibido una herencia paterna, como tal la custodiaron, entregándola de padre a hijo, por lo que este bien nos ha sido conservado en sucesión continua. No había vino en el Paraíso, ni sacrificio de animales ni consumo de carne. Después del diluvio hubo vino; después del diluvio, *comed todo, hasta la hierba basta* (*Gn* 9, 3). Cuando se renunció a la perfección, vino el goce. Prueba del desconocimiento del vino es que Noé ignoraba su uso, pues ni había sido introducido en la vida de los hombres ni era parte de su costumbre, entonces, como ni Noé había visto otro vino ni él mismo lo había probado, cayó víctima de su mal, *porque Noé plantó una viña, bebió de su fruto y se embriagó* (*Gn* 9, 20-21), no por ser un ebrio, sino por desconocer la medida en que podía beberlo. De modo que más reciente que el Paraíso es el hallazgo de beber vino y, así, es este el signo más antiguo del ayuno, pero también sabemos que por el ayuno Moisés tuvo acceso al monte (*cf. Ex* 24, 18), pues no se hubiera atrevido a ir cuando la cima humeaba ni hubiera tenido el valor de entrar en la oscuridad si no hubiera estado armado por el ayuno. Gracias al ayuno recibió la ley escrita en las tablas por el dedo de Dios (*cf. Ex* 31, 18; *Dt* 9, 10). Y mientras en el monte el ayuno acogía a la ley, abajo la glotonería incitaba a la idolatría, *pues el pueblo se sentó a comer y a beber, y se levantaron para divertirse* (*Ex* 32, 6). Una sola borrachera hizo inútil la diligencia del siervo que ayunó y oró durante cuarenta días. El ayuno recibió las tablas escritas por el dedo de Dios, mismas que la borrachera rompió, porque el profeta juzgó a un pueblo ebrio indigno de tener leyes provenientes de Dios. Aquel pueblo que había sido instruido sobre Dios a través de grandes prodigios, en un breve lapso de tiempo, gracias a la glotonería, se precipitó a la idolatría de los egipcios (*cf. Ex* 32, 1-35). Compara ambas cosas: cómo el ayuno conduce a Dios[70] y cómo la molicie renuncia a la salvación. Recorre el camino desde antiguo.

6. ¿Qué envileció a Esaú y lo hizo esclavo de su hermano?, ¿no

[70] *Esd* 8, 23: «Ayunamos, pues, buscando esta intención, y él nos atendió».

fue una comida por lo que entregó su primogenitura? (*Gn* 25, 30-34) y a Samuel, ¿no fue la oración acompañada de ayuno lo que congració a su madre? (*cf. 1 S* 1, 13-16); ¿qué hizo invencible al gran héroe Sansón?, ¿no fue el ayuno con que fue concebido en el vientre de su madre? (*cf. Jc* 13, 4) El ayuno lo parió, el ayuno lo alimentó, el ayuno lo hizo hombre; el ángel prescribió a su madre: *Cuanto procede de la viña, no comerá; vino y bebida fermentada, no beberá* (*Jc* 14). El ayuno engendra profetas, robustece a los poderosos; el ayuno forma legisladores sabios, es buen custodio del alma, compañía segura del cuerpo, escudo de los mejores, entrenamiento de atletas.[71] Él rechaza las tentaciones, prepara para la piedad, es compañero de la templanza, productor de la sobriedad. En las guerras da valor, en la paz predica la calma,[72] santifica al nazareo,[73] perfecciona al sacerdote, pues no es posible, sin ayuno, enfrentarse al oficio sagrado, no sólo en el culto místico y verdadero de hoy, sino también en la forma establecida por la ley. El ayuno hizo que Elías tuviera una visión extraordinaria; habiendo purificado su alma por un ayuno de cuarenta días, fue digno de ver al Señor en la cueva del monte Horeb, como le es posible a un hombre ver a Dios (*cf. 1 R* 19, 8-13). Ayunando devolvió el hijo a la viuda, manifestando el poder sobre la muerte gracias al ayuno. La voz que sonó por boca del que ayunaba cerró el cielo por tres años y seis meses al pueblo transgresor, para ablandar el corazón inflexible de los de dura cerviz, eligió condenarse junto con ellos en esa calamidad. Por ello, *vive el señor*, dijo, *que no habrá agua sobre la tierra, sino gracias a mi boca* (*1 R* 17, 1). Y condujo a todo el pueblo al ayuno mediante el hambre para que corrigiera

[71] La mención del atleta como ejemplo, comparación o metáfora es frecuente en Basilio. Sobre este tópico, *cf.* Carbó, ed., *Cuerpo y espíritu: Deporte y cristianismo en la historia*, 2021; Garrison, «Paul's Use of the Athlete Metaphor in *1 Corinthians* 9», pp. 95-104; Jiménez Sánchez, «El lenguaje de los espectáculos en la patrística de Occidente (siglos III-VI)», pp. 137-80; Remijsen, «Looking at Athletics in the Fourth Century: the Unification of the Spectacle Landscape in East and West», pp. 121-46.

[72] La palabra usada es ἡσυχία (*hesychia*). Sobre el empleo de este término específicamente en el cristianismo, *cf.* Wortley, «What *hêsychia* meant to the desert Fathers», pp. 159-70.

[73] Sobre la figura del nazareo o nazir, *cf. Nm* 6; *Jc* 13, 5; 16, 17; *Am* 2, 11-12.

el mal de la molicie y la vida licenciosa. ¿Qué clase de vida tuvo Eliseo?, ¿cómo aprovechó la hospitalidad de la sunamita?, ¿cómo recibía a los profetas él mismo?, ¿acaso no cumplían con la hospitalidad hortalizas silvestres y un poco de harina? (*cf. 2 R* 4, 42-44) Al mezclarse con ellas una calabaza, peligraban los que iban a comerla si no se hubiera debilitado su veneno por la oración del que ayunaba (*cf. 2 R* 4, 39-41). En fin, hallarás que el ayuno lleva de la mano a todos los santos a un modo de vida divino. Existe cierta materia que llaman amianto,[74] incorruptible al fuego, que arrojada a la llama parece reducirse a carbón, pero una vez sacada del fuego, resulta más pura, como lustrada con agua; tales eran los cuerpos de aquellos tres jóvenes en Babilonia que por el ayuno se hicieron como el amianto. En medio del gran fuego del horno, como si fueran de la naturaleza del oro, demostraron que eran superiores al daño que el fuego pudiera causar. Ciertamente se mostraron más fuertes que el oro, pues no los fundió el fuego, sino que los conservó incólumes (*cf. Dn* 1, 8-16). En efecto, nadie habría sobrevivido al fuego que devoró betún, pez y ramas para extenderse por cuarenta y nueve codos[75] y destruir lo que estaba a su alrededor, consumiendo a muchos de los caldeos. Entonces, los jóvenes, entrando al horno habiendo ayunado, pisaron aquel incendio respirando un aire limpio e impregnado de rocío dentro de tan feroz fuego; ni su cabello se atrevió el fuego a tocar por haberse alimentado con el ayuno (*cf. Dn* 3, 24-30).

7. Daniel, *el hombre de las predilecciones* (*Dn* 10, 11), sin comer pan ni beber agua durante tres semanas (*cf. Dn* 10, 2),[76] también enseñó a ayunar a los leones cuando bajó al foso (*cf. Dn* 6, 16-22). Pues como si fuera roca, bronce o alguna otra materia sólida en

[74] El significado original de esta palabra es «incorruptible, indestructible, sin mancha». Dsc. 5, 138 dice sobre ella: «La piedra de amianto se da en Chipre, y se parece al alumbre hendido; trabajada, de ella se hacen textiles para exhibición por ser fibrosa. Arde si es arrojada al fuego y queda más brillante, pero no se quema». *Cf.* Plu., *Mor.* 434 A y Plin., *HN* 36, 139. Las traducciones de las fuentes son propias, excepto donde se haga una especificación distinta.

[75] El codo medía aproximadamente 45 cm.

[76] Imprecisión en Basilio, el libro de *Daniel* dice «vino».

extremo, los leones no pudieron morderlo. Así, como si el ayuno fuera temple de acero fortificó el cuerpo de este hombre y lo hizo como de acero para los leones, pues no abrieron su boca contra el santo. El ayuno extinguió la fuerza del fuego, cerró la boca de los leones. El ayuno eleva la oración al cielo, como si para ella fuera el camino hacia las alturas. El ayuno es crecimiento de los hogares, es madre de la salud, pedagogo de la juventud, ornamento de los ancianos, buena compañía para los viajeros, compañero seguro para los esposos. Un hombre no sospecha infidelidad en su matrimonio si ve a su mujer familiarizada con el ayuno; una mujer no siente celos si ve a su esposo abrazar el ayuno. ¿Quién arruinó su propia casa por el ayuno? Cuenta lo que tienes hoy y cuenta de ahora en adelante; nada de lo que hay en tu casa faltará debido al ayuno. Ningún animal llora su muerte, en ningún lugar hay sangre, en ningún lugar será pronunciada sentencia contra los animales por un vientre implacable. Cesa el cuchillo de los cocineros y que la mesa se contente con lo que está a la mano. El sábado fue dado a los judíos para que descansen el burro y el siervo, dice la Escritura (*cf. Ex* 20, 10); que el ayuno sea para tus sirvientes domésticos descanso de sus continuos trabajos de todo el año. Descansa a tu cocinero, da un receso a tu mesero, para la mano de tu escanciador, detén alguna vez también a tu experto en postres variados. Calma también, de vez en cuando, la casa de sus mil tumultos, de su humo y su olor a carne, y de su ir y venir arriba y abajo como si sirvieran a tu estómago como a una dama implacable. En fin, también los recaudadores de impuestos conceden alguna vez a sus subordinados un pequeño descanso. Que también tu estómago dé a tu boca una tregua, que pacte con nosotros una alianza de cinco días,[77] siempre está pidiendo, sin cesar nunca; lo que hoy recibe, mañana lo olvida; cuando está satisfecho filosofa sobre la moderación, pero cuando está vacío se olvida de esas enseñanzas.

[77] Auger apunta que tal vez Basilio se refiera al ayuno de una semana de Cuaresma, pues no se ayunaba ni sábado ni domingo. Lo mismo opina Holman, *St. Basil the Great, On fasting and feasts*, p. 14, n. 13. Sin embargo, Ricci, *Omelie scelte di san Basilio Magno*, p. 34, anota en su versión que se hacía un ayuno de cinco días antes de la fiesta de la Asunción.

8. El ayuno no conoce la naturaleza del dinero prestado a rédito, la mesa del que ayuna no huele a usura, las deudas paternas no ahorcan como serpientes que se repliegan en el hijo huérfano del que ayuna, al contrario, ayunar es causa de regocijo, pues como la sed hace dulce la bebida y el hambre aguda prepara para la dulce mesa, así también el ayuno aumenta el goce de los alimentos, pues interponiéndose e interrumpiendo tu continua molicie, hará que te parezca más dulce el compartir como si fuera algo nuevo. De modo que, si quieres prepararte una mesa suculenta, adopta el cambio por el ayuno. Pero tú, por estar fuertemente aferrado a la molicie, no percibes lo insípida que es y sustraes el placer por amor al placer, pues nada es tan deseable que no llegue a ser ordinario por la frecuencia de su goce. Lo obtenido rara vez es ávidamente disfrutado. Así también quien nos creó previó, por las vicisitudes de la vida, que la gracia de sus dones se mantuviera para nosotros. ¿No ves que incluso el sol es más brillante después de la noche?, ¿que despertar es más dulce después del sueño? ¿y que la salud es más valorada después de la experiencia de lo contrario? También, entonces, una mesa será más agradable después del ayuno, esta dieta es igual tanto para ricos de mesas abundantes como para pobres de alimentación sencilla.

9. Teme el ejemplo del rico: lo muelle de su vida lo entregó al fuego; acusado, no por su injusticia, sino por la opulencia de su vida, arde en las llamas del horno; para apagar aquel fuego era necesaria el agua (*cf. Lc* 16, 19-31). El ayuno no sólo es provechoso para lo futuro, sino que también es muy útil para nuestro cuerpo, pues la salud sufre cambios y reveses cuando la naturaleza reposa y no soporta sobrellevar el peso de la salud. Mira no desperdiciar ahora el agua para que no desees en el futuro una gota como el rico (*cf. Lc* 16, 24). Nadie se emborracha con agua, a nadie le duele nunca la cabeza por estar llena de agua. Nadie necesita los pies de otro si vive bebiendo agua.[78] Los pies de nadie fueron impedidos, las manos de nadie fueron inutilizadas por estar colmadas de agua, pues el desorden en la digestión, que necesa-

[78] Seguramente se refiere a la enfermedad de la gota.

riamente sigue a la molicie, produce terribles enfermedades en el cuerpo. El que ayuna porta un rostro venerable, no exhibe un rubor desvergonzado, sino que se adorna con sensata palidez, mirada afable, andar pausado, rostro reflexivo, con risa no desenfrenada ni insultante, palabra medida y corazón puro. Recordad a los santos de antaño *de los que no era digno el mundo, que se envolvieron en pieles de oveja y de cabra, faltos de todo, oprimidos, maltratados* (*Hb* 11, 36-37). Imita su modo de vida si buscas tener una parte como la de ellos. ¿Qué hizo reposar a Lázaro en el seno de Abraham? (*cf. Lc* 16, 23), ¿no fue el ayuno? La vida de Juan fue sólo ayuno (*cf. Mt* 3, 4), no tenía lecho ni mesa, ni tierra arable ni buey de labranza, ni grano ni molino ni ninguna otra cosa necesaria para la vida. *Por ello, entre los nacidos de mujer, no se ha erigido nadie más grande que Juan el Bautista* (*Mt* 11, 11). A Pablo, también fue el ayuno, enumerado entre otras tribulaciones de que se gloriaba, lo que lo condujo al tercer cielo (*cf. 2 Co* 11, 27; 12, 2). Principalmente nuestro Señor en el desierto, fortaleciendo con el ayuno la carne que asumió por nosotros, soportó en ella los ataques del demonio para enseñarnos a prepararnos (*cf. Mt* 4, 2) y a ejercitarnos con ayunos ante los combates contra las tentaciones, también para proporcionar a su adversario esa ocasión de debilidad, puesto que le era inaccesible la altura de su divinidad, si no hubiera descendido a la condición humana. Sin embargo, antes de subir al cielo, tomó alimento (*cf. Lc* 24, 43) para probar la naturaleza de la resurrección del cuerpo. ¿Y tú? No dejas de engordar y engordar desmesuradamente mientras anulas la doctrina de las enseñanzas salvíficas y vivificadoras malgastando tu mente en no alimentarte de ellas.[79] ¿Acaso desconoces que, como en una batalla, la alianza con un bando debilita al otro?, así, quien se aficiona a la carne vence al espíritu y quien cambia de bando hacia el espíritu, domina la carne, *pues antagonizan entre sí* (*Ga* 5, 17).[80] De modo que si quieres hacer tu mente más fuerte, subyuga la carne con el ayuno, pues eso es lo que dice el Apóstol: *cuanto el hombre exterior se desmorona, el hombre interior se renueva* (*cf.*

[79] Basilio vuelve a hacer mención de esto en *HIeiun. 2*, 8.

[80] De acuerdo con Campbell, *op. cit.*, p. 97, las metáforas tomadas de la guerra son de las más numerosas en estas homilías, llegando a ser casi un lugar común.

2 Co 4, 16)[81] y *cuando soy débil, entonces soy fuerte* (*2 Co* 12, 10). ¿No despreciarás la comida que perece?, ¿no desearás la mesa del Reino que el ayuno te preparará ya desde aquí?, ¿desconoces que en tu desmedida autocomplacencia alistas un enorme gusano torturador?,[82] pues ¿quién tomó parte de la gracia espiritual entre alimento abundante y molicie continua? Para recibir la ley por segunda vez, Moisés tuvo que ayunar una segunda vez (*cf. Ex* 34, 28). Si incluso los animales no hubieran ayunado con los ninivitas, no habrían escapado a la amenaza de la destrucción (*cf. Jon* 3, 4-10). ¿De quiénes *cayeron los cuerpos en el desierto?* (*cf. Hb* 3, 17) ¿No de los que buscaban comer carne? (*cf. Nm* 14, 37) Ellos, satisfaciéndose con el maná y con el agua de la roca, vencían a los egipcios y caminaban a través del mar, *no había entre sus tribus quien flaqueara* (*Sal* 104, 37), pero después de acordarse de los calderos de carne y de volver a Egipto en sus corazones (*cf. Ex* 16, 3), no vieron la tierra prometida. ¿No te hace temer este ejemplo?, ¿no te estremece que la glotonería te excluya de los bienes prometidos? El sabio Daniel no habría tenido visiones, si no hubiera hecho más luminosa su alma con el ayuno. *El hombre comió pan de ángeles* (*Sal* 77, 23), no carne ni vino ni cuanto se procura a los esclavos del estómago.[83] El ayuno es escudo contra la tropa de demonios, pues *esta clase no se marcha, sino con oración y ayuno* (*cf. Mc* 9, 28). Tales son los beneficios del ayuno, en cambio, el hartazgo es el principio de los desórdenes,[84] pues todo tipo de intemperancia bestial va acompañada de molicie, bebida y viandas variadas. De allí que los hombres sean caballos en celo por

[81] *Cf.* Harding, «Paul's Eschatological Anthropology: The *Esō Anthrōpos* and The Intermediate State», pp. 50-65.

[82] *Cf.* Gr. Nyss., *Virg.* 22, 3: «haciendo a su carne indomable o irrefrenable por una condescendencia excesiva». Trad. de Mateo-Seco.

[83] Luca ve posible influencia de Porfirio de Tiro en Basilio respecto a la alimentación. *Cf. The Quest for Health in the Writings of Basil of Caesarea: Botany, Pharmacology and Nutrition*, pp. 138-41.

[84] Esta afirmación es un tópico entre los autores antiguos: Thgn. 153; Sol., *fr.* 6, 3; E., *fr.* 641, 895; Arist., *Ath.* 12, 2; *Prot.* 4; Procl., *Sch. in Cra.* 105, y también es usada como proverbio entre los cristianos: Clem. Al., *Strom.* 6, 2, 8; Gr. Naz., *Iul.* 1, 35; *Mor.* 779, 912; Chrys., *cruc. uenerand.* 678; Thdt., *Prouid.* 83.

el aguijón de la molicie que se produce en el alma (*cf. Jr* 5, 8), entre ebrios se da la inversión de la naturaleza, buscan a la mujer en el varón y al varón en la mujer. El ayuno también reconoce el límite en las relaciones maritales y modera la desmesura de lo permitido por la ley, produce un acuerdo de tiempo libre para permanecer en oración (*cf. I Co* 7, 5).

10. Pero no limites el beneficio del ayuno sólo a la abstención de los alimentos, el ayuno verdadero es la enemistad con los vicios.[85] *Desata todo lazo de injusticia* (*Is* 58, 6), perdona al prójimo la ofensa, perdónale las deudas.[86] *No ayunéis para litigios y pleitos* (*Is* 58, 4); no comes carne, pero devoras a tu hermano; te abstienes del vino, pero no dominas tu soberbia; esperas hasta la tarde para comer, pero pasas el día en los tribunales.[87] ¡Ay de los *ebrios, pero no de vino*! (*Is* 51, 21) La ira es ebriedad del alma porque la enloquece como el vino; también la tristeza es ella misma ebriedad porque ahoga la mente;[88] el miedo es otra ebriedad cuando produce algo que no es necesario, pues dice: *del temor al enemigo libera mi alma* (*Sal* 63, 2). En resumen: a cada una de las pasiones que alteran la mente puede denominársele con toda justicia ebriedad. Piensa en aquel que se encoleriza, está como ebrio por esa pasión, no es dueño de sí mismo, a sí mismo se desconoce, desconoce a los presentes; como en una lucha nocturna a todos acomete, con todos choca, habla sin reserva, es desenfrenado, riñe, golpea, amenaza, jura, grita, estalla.[89] ¡Huye de esa borrachera! y no aceptes la del vino, no

85 Hallamos la misma idea en *HIeiun. 2*, 7.

86 Sobre el amor al prójimo, Janczyk, «Motifs et manifestations de l'amour de l'homme pour Dieu et l'amour du prochain selon Saint Basile le Grand», pp. 159-86.

87 El ayuno implicaba no pasar el día en actividades públicas para ocuparse solo de las pías, *cf. Is* 58, 3: «Es que el día en que ayunabais, buscabais vuestro negocio».

88 En otras homilías Basilio expresa lo mismo: *HFam.* 5: «La tristeza ahoga la mente», *HProv.* 17: «No te hunda el peso de la tristeza; nuestras pasiones son olas...»

89 Basilio aborda con mayor amplitud el tema de la ira en *HIra* (Valdés, *Basilio de Cesarea*, pp. 144-58).

anticipes el beber agua con beber vino, no inicies el ayuno con la bebida. La entrada al ayuno no es por la bebida, ni por la ambición se llega a la justicia, ni por el libertinaje a la templanza ni, resumiendo, por el vicio a la virtud. Es otra la puerta al ayuno. La bebida conduce a la intemperancia, el autocontrol al ayuno. El que compite se ejercita, el que ayuna se prepara. No adelantes la borrachera cinco días como si los pagaras por adelantado y como si engañaras al Legislador; te esfuerzas en vano en mortificar el cuerpo, sin calmarlo con la abstinencia. Tu almacén no es confiable, lo agotas inútilmente, llenas un barril sin fondo,[90] pues el vino corre y sigue su propio camino, pero el pecado queda. El esclavo evade al amo que lo golpea,[91] pero tú te quedas con el vino que día con día golpea tu cabeza. La mejor medida para servirse del vino es la que necesita el cuerpo, y si sobrepasas esos límites, mañana tendrás dolores de cabeza, desvarío, vértigo, olor a vino podrido. Te parecerá que todo gira, que todo se agita, pues la embriaguez induce al sueño, hermano de la muerte, y a una vigilia semejante a los sueños.[92]

11. ¿Acaso sabes quién es aquel a quien vas a acoger? El que nos prometió: *Yo y el Padre vendremos, y haremos morada en él* (*Jn* 14, 23). Entonces, ¿por qué recibes primero a la bebida y cierras la entrada al Señor?, ¿por qué invitas primero a tu enemigo a ocupar tus fortificaciones? La embriaguez no recibe al Señor, la embriaguez rechaza al Espíritu Santo, pues el humo hace huir a

[90] Este proverbio, también usado en *HMal*. 3 y *Gent*. 9, alude al castigo de las Danaides en el Hades, el cual consistía en llenar eternamente un tonel sin fondo. *Cf*. Grimal, *Diccionario de mitología griega y romana*, *s. v*. «Danaides».

[91] Nos acercan al tema de la esclavitud: Teja, «San Basilio y la esclavitud: teoría y praxis», pp. 393-404 y, de manera más general, De Wet, «The Cappadocian Fathers on slave management», pp. 1-12.

[92] Basilio abunda en lo que el sueño es para un ebrio en *HEbr*. 3: «Para ellos el sueño es pesado, difícil de sacudir, sofocante y parecido a la muerte, y sus vigilias, más estúpidas que su sueño. Su vida es sueño...»

las abejas[93] y la embriaguez hace huir a las gracias espirituales.[94] El ayuno es belleza para la ciudad,[95] tranquilidad en el ágora, paz en los hogares, seguridad de los bienes. ¿Quieres conocer su dignidad? Compara la tarde de hoy con la de mañana y verás a esta ciudad cambiar del ruido y tumulto a una profunda calma. Desearía que la ciudad de hoy fuese semejante en dignidad a la de mañana y que la de mañana no superara a la de hoy en alegría. Que el Señor que nos condujo a esta época nos conceda, como a los atletas, haber demostrado en estos combates previos la solidez y la fuerza de nuestra constancia para ganar las coronas en el día fijado, hoy, día del recuerdo de su pasión salvadora; en el siglo venidero nos compensará lo vivido con el justo juicio de su hijo Jesucristo para quien es la gloria por los siglos. Amén.

Segunda homilía sobre el ayuno [2]

1. *Sacerdotes*, dice, *consolad a mi pueblo, hablad al oído de Jerusalén* (*cf. Is* 40, 1-2). La naturaleza de este discurso es capaz de aumentar el anhelo de los diligentes y de despertar el celo de los indiferentes y perezosos; por ello, los estrategas, cuando ya han colocado a su ejército en formación, hacen uso de discursos exhortativos antes de las batallas, y esa exhortación tiene tal fuerza que a menudo produce en muchos el desprecio de la muerte.[96] Los entrenadores e instructores que conducen a sus atletas a las contiendas en los estadios, mucho les aconsejan acerca de la necesidad de esforzarse por las coronas, de modo

[93] A lo largo de las *Homilías diversas* encontraremos una pintura de las distintas actividades de la sociedad en la Capadocia tardoantigua: la agricultura, el comercio, la crianza de caballos, el pastoreo, la navegación, etc. *Cf.* Scarcella, «Lavoro e lavoratori nelle *Omelie* di S. Basilio», pp. 285-308.

[94] También sobre este vicio escribió Basilio su *Homilía contra los que se embriagan* (*HEbr.*).

[95] Sobre el concepto de belleza en esta época *cf.* Calvet-Sébasti, «Les détours de l'éloge. Leçons de beauté des Pères cappadociens», pp. 47-58 y, de manera más general, Divry, «La beauté chez les Pères», pp. 91-112.

[96] Sobre el origen, tipología y tradición de la arenga militar en la historiografía antigua, *cf.* Iglesias Zoido, *Retórica e historiografía: El discurso militar en la historiografía desde la Antigüedad hasta el Renacimiento*, 2008.

tal que muchos están persuadidos de despreciar sus cuerpos por el honor de la victoria; y así también a mí, que enfilo a los soldados de Cristo para la guerra contra los enemigos invisibles y preparo a los atletas de piedad para ganar las coronas de justicia mediante la abstinencia, me es necesario hacer un discurso de exhortación.[97] Entonces, ¿qué diré, hermanos? Que, mientras que a aquellos que se ocupan de cuestiones bélicas y se aplican en las palestras les conviene engordar con la abundancia de comida para poder mantenerse en sus afanes más vigorosamente, a los que su *lucha no es contra la sangre y la carne, sino contra los principados, contra las potestades, contra los dominadores de este mundo de sombra, contra los espíritus del mal* (*Ef* 6, 12) les es necesario ejercitarse para los combates mediante la abstinencia y el ayuno. El aceite engorda al atleta, pero el ayuno fortalece al que practica la piedad, de modo que cuanto te apartes de la carne tanto harás que brille tu alma de destreza espiritual, pues no es con el vigor del cuerpo, sino con la perseverancia del alma y con la constancia en las aflicciones que se obtiene fuerza contra los enemigos invisibles.

2. Entonces, en todo tiempo es útil el ayuno para aquellos que lo eligen, pues la amenaza de los demonios no se atreve contra el que ayuna y los ángeles custodios de nuestra vida están de manera más diligente al lado de los que han purificado su alma por el ayuno. Y mucho más ahora que la proclamación se ha hecho a todo el mundo y no hay ninguna isla, continente, ciudad, pueblo ni lugar remoto que no la haya oído, sino que también las legiones, los viajeros, los navegantes y comerciantes, todos por igual, escucharon el anuncio y lo acogieron gozosamente, de modo que nadie se excluyó a sí mismo de la lista de los que ayunan, en ella se cuentan de todo género, edad y rango de dignidad. Son ángeles los que en cada iglesia registran a los que ayunan. Cuida de no ser sancionado en el registro del ángel por el pequeño placer de algún alimento y pases a ser tú mismo el responsable de una condena por deserción impuesta

[97] En Basilio el afán didáctico es recurrente, por ello hace uso frecuente de la comparación. Sobre la corona de la victoria y la postura que debe tener un cristiano al respecto, *cf.* Tertuliano, *La corona*, 2018.

por aquel que alista el ejército. Menor peligro hay en estar convencido de dejar las armas en la batalla que en mostrarse arrojando el gran escudo del ayuno. ¿Eres rico? No te burles del ayuno desdeñando el acogerlo como comensal ni lo eches de tu propia casa como algo deshonroso sobrepasado por el placer, nunca te denuncies a ti mismo ante el legislador del ayuno y te atraigas mucha más penuria por tu castigo, o enfermedad del cuerpo o cualquier otra condición sombría. No se burle el pobre del ayuno por considerarlo antiguo compañero y comensal; a las mujeres, como el respirar les es natural, así también séales familiar el ayuno; los niños, como plantas fecundas sean regados con el agua del ayuno; a los mayores, su familiaridad con él desde antiguo les facilita la faena, pues los trabajos que han sido practicados por larga costumbre se vuelven exentos de pena para los experimentados; para los viajeros el ayuno es compañero expedito, pues como la molicie los sobrecarga necesariamente por llevar consigo sus placeres, así el ayuno los vuelve ligeros y ágiles. Es más, cuando un ejército es mandado al extranjero, los soldados se proveen de lo necesario, no de aquello que es sólo para complacencia;[98] y a nosotros que marchamos a la guerra contra los enemigos invisibles y que nos apresuramos a la patria de arriba después de la victoria sobre ellos, ¿no se ajustará mucho más estar satisfechos con lo necesario como aquellos que viven en un campamento militar?

3. Padece como buen soldado y compite lealmente para que seas coronado, sabiendo aquello de que el que lucha en todo se templa. Diciendo esto, se me ha ocurrido algo digno de no ser pasado por alto: para los soldados del mundo, la provisión aumenta en proporción a sus esfuerzos, mas para los soldados espirituales el que menos alimento tiene mayor honor posee. Así difiere nuestro yelmo del corruptible en su naturaleza, pues mientras que la materia de éste es el bronce, el nuestro está constituido por la esperanza de la salvación; su escudo está hecho de madera y cuero, nuestra defensa es la fe; nosotros estamos cubiertos por una coraza de justicia, ellos usan cota de malla;

[98] Sobre el bagaje personal de un soldado: *sarcina*, *loculus*, *furca*, *cf*. <https://www.imperivm.org/la-marcha-de-los-ejercitos-romanos-el-agmen/>.

nosotros tenemos la espada del espíritu como defensa, ellos empuñan una de acero. Es evidente que las mismas provisiones no proporcionan igual fuerza a ambos: los dogmas de piedad nos fortalecen,[99] en cambio ellos necesitan el estómago lleno. Puesto que el ciclo temporal nos trajo a estos días tan deseados, acojámoslo todos gozosos como a un antiguo alimento; en estos días la Iglesia nos nutre de piedad. Por ello, si vas a ayunar, no andes sombrío como los judíos, sino al modo evangélico: arregla tu rostro (*cf. Mt* 6, 16-17); no lamentes el vacío de tu estómago, sino regocíjate en el alma por los gozos espirituales, pues sabes que *la carne desea contra el espíritu y el espíritu contra la carne* (*Ga* 5, 17) y, puesto que éstos se oponen el uno al otro, disminuyamos el goce de la carne y aumentemos la fuerza del espíritu, para que, gracias al ayuno, logremos la victoria contra las pasiones y nos ciñamos las coronas de abstinencia.

4. Así que prepárate ahora mismo para hacerte digno del venerable ayuno, no sea que mañana arruines la abstinencia con la borrachera de hoy. ¡Mala decisión!, ¡mala idea!: «Puesto que se han anunciado cinco días de ayuno, ahoguémonos hoy en la borrachera».[100] Nadie que va a contraer matrimonio legítimo con una mujer convive primero con concubinas y prostitutas, ni la esposa tolera la convivencia con esas degeneraciones. Por eso, también tú, cuando estés esperando el ayuno, no comiences por la bebida, mujer pública, madre de la impudicia, amante del ridículo, frenética, propensa a cualquier tipo de indecencia. Pues ni el ayuno ni la oración entran en un alma desfigurada por la ebriedad. El Señor acoge dentro de sus sacros recintos al que ayuna, al que se emborracha no lo admite por impuro y sucio, pues si mañana llegas oliendo a vino y su putrefacción, ¿cómo considerar tu borrachera como ayuno? No sea tu pretexto: «No lo bebo puro»; razónalo: no estás limpio de vino. ¿Dónde te pongo?, ¿entre los ebrios o entre los que ayunan? La borrachera pasada se sigue a sí misma, el hambre presente testimonia el

[99] La expresión «dogmas de piedad» también es usada dentro de las *Homilías diversas* en *HAtt.* 3 y *HMart.* 8. Sobre *dogma* en la obra basiliana, *cf.* Alieva, «Theology as Christian *epopteia* in Basil of Caesarea», pp. 373-94.

[100] También en *HIeiun. 1*, 7 se alude a los cinco días de ayuno.

ayuno. La borrachera te hace ambiguo, como un esclavo, y no te excusa precisamente, sino que ofrece las pruebas evidentes de tu esclavitud, el olor del vino se mantiene como en la vasija. El primer ayuno te será inútil por los efectos que te queden de la borrachera; las primicias serán inútiles y evidentemente serán rechazadas en su totalidad. *Los ebrios no heredarán el reino de Dios* (*I Co* 6, 10). Si llegas borracho al ayuno, ¿qué provecho hay?, ¿te queda algo útil de haber ayunado?, ¿no ves que también los domadores de caballos más expertos, cuando se acerca la carrera, preparan a sus competidores mediante el hambre? Tú, por el contrario, intencionalmente te sacias hasta el hastío de tal manera que incluso aventajas a los irracionales con tu glotonería. Un estómago pesado no es favorable para la carrera ni para el sueño, porque, oprimido por la cantidad de comida, no se concede estar quieto, sino que es forzado a revolverse a un lado y a otro.

5. El ayuno protege a los niños, disciplina al joven, hace venerable al anciano, pues las canas adornadas por el ayuno son más venerables. Es el adorno mejor puesto para una mujer, freno en la plenitud de la edad, custodio del matrimonio, alimento de la virginidad.[101] Tales son sus empleos en cada hogar, pero ¿cómo gobierna nuestra vida pública? Al mismo tiempo, dispone en buen orden a toda la ciudad y su gente, acalla el grito, soluciona el conflicto, silencia la injuria. ¿Qué profesor con su presencia reprime al punto el tumulto de los niños, como cuando asoma el ayuno y calma el afán de la ciudad?, ¿qué comensal continúa en el ayuno?, ¿qué coro lascivo se junta durante el ayuno? Risas simples, cancioncillas obscenas y bailes frenéticos[102] abandonan de pronto la ciudad al ser desterrados por el ayuno, como si por un juez severo fuera. Si todos lo tomaran como consejero de sus obras, nada impediría que hubiera una profunda paz en todo el mundo, ni los pueblos se levantarían unos contra otros ni los ejércitos se enfrentarían. Si el ayuno prevaleciera, no se forjarían armas ni se erigirían juzgados, nadie viviría en las prisiones. En

[101] Sobre ayuno y virginidad, *cf*. Chrys., *Virg*. 30, 2; 36, 3; 63, 1.

[102] Basilio hace descripción vívida de estas costumbres en *HEbr*. 1.

resumen, si todos fueran discípulos del ayuno, nunca se oiría la voz del capataz, según la expresión de Job (*cf. Jb* 3, 18), ni nuestra vida sería tan lamentable y llena de tristeza, si el ayuno la presidiera; pues es evidente que a todos habría enseñado no sólo a moderarse con los alimentos, sino también con la avaricia y la ambición, y a huir de todo vicio y ser completamente ajeno a él. Una vez que éstos son extirpados, nada nos impide pasar nuestra vida en la paz absoluta y en la tranquilidad[103] del alma.

6. Ahora, los que rechazan el ayuno, pero persiguen la molicie como la mayor felicidad de su vida, introducen en ella gran multitud de vicios, además de arruinar sus propios cuerpos.[104] Observa la diferencia entre los rostros de esta tarde y los que se mostrarán mañana: hoy están hinchados, enrojecidos, húmedos por un sudor sutil; sus ojos llorosos, caídos, desprovistos de agudeza por alguna turbación interna, pero mañana estarán serenos, solemnes, con su color natural recuperado, llenos de reflexión y con toda la agudeza de su percepción sin que ninguna razón interna oscurezca sus funciones naturales. El ayuno es la semejanza con los ángeles, la compañía de los justos, la mesura de la vida. Él hizo legislador a Moisés; fruto del ayuno es Samuel; ayunando, oró Ana a Dios: *Señor, Dios de los ejércitos, si te dignas mirar a tu esclava y me das un hijo varón, lo entregaré como regalo ante ti* (*1 S* 1, 11). *No beberá vino ni bebida fermentada hasta el día de su muerte* (*Jc* 13, 14). El ayuno crio al gran Sansón y, mientras lo asistió, cayeron los enemigos por miles, las puertas de las ciudades fueron abatidas y los leones no resistieron la fuerza de sus manos (*cf. Jc* 15, 16; 16, 3; 14, 6); pero, cuando se apoderaron de él la bebida y la fornicación, fue capturado por los enemigos y, privado de sus ojos, expuesto como diversión para los hijos de los extranjeros. Elías, después

[103] El término es ἀταραξία (*ataraxia*), sobre éste en sus orígenes *cf*. Warren, *Epicurus and Democritean Ethics: An Archaeology of Ataraxia*, 2002 y, más próximo a nuestro autor: Lévy, «Continuity *and Dissimilarities in Middle Platonism: Philo and Plutarch about the Epicurean ataraxia*», pp. 121-36.

[104] Contra la glotonería, *cf*. Ath. 10, 412 d-f; Gal., *Prot.* 11; Clem. Al., *Paed.* 3, 10; Tat., *Orat.* 23.

de ayunar, cerró el cielo por tres años y seis meses (*cf. 1 R* 17, 1), pues cuando vio tan gran soberbia nacida de la molicie, los condujo por necesidad a un ayuno involuntario con una hambruna, gracias a él dejó de esparcirse su pecado desmedido, cortando con el ayuno, como con una cauterización o amputación, la expansión del mal que iba a más.

7. Acogedlo. Los pobres, como vuestro compañero y comensal; los esclavos, como pausa de sus continuas labores de servicio; los ricos, como remedio del daño causado por vuestra molicie, con este cambio será más grato lo que es menospreciado debido a la costumbre; los enfermos, como madre de la salud; los sanos, como protector de vuestro bienestar. Pregunta a los médicos, y te informarán que la salud es el extremo más peligroso de todos porque los expertos quitan lo que está de más mediante el ayuno para que el vigor del cuerpo no sea debilitado por el sobrepeso, pues mediante la falta de comida, fomentan que se elimine la intemperancia, algún capricho, la alimentación acostumbrada y el principio de un incremento en la capacidad alimenticia. De modo que en cada ocupación y condición del cuerpo se obtiene beneficio del ayuno, y para todos es igualmente conveniente, para los hogares, las plazas, las noches, los días, las ciudades, los desiertos. Por lo tanto, acojámoslo gustosamente, ya que nos regala con tantos beneficios de su parte; como dijo el Señor, no estéis tristes como los hipócritas, sino mostrad sencillamente la alegría del alma (*Mt* 6, 16-17). Consideraré que no me fue necesario tanto esfuerzo para exhortar al ayuno si alguien no cae hoy en el vicio de la ebriedad. Muchos asumirán el ayuno ya por costumbre, ya por respeto a los otros, pero temo a la borrachera a la que se aferran los amantes del vino como a una herencia paterna, pues como los que parten en largo viaje al extranjero, así algunos insensatos traen vino hoy para cinco días de ayuno. ¿Quién es tan insensato que antes de comenzar a beber delire cosas propias de borrachos?, ¿no sabes que el estómago no guarda un depósito? El estómago no es un negociante confiable, es un almacén incustodiable de muchas mercancías, que retiene el mal, que no guarda lo que ahí se deposita. Cuida que mañana, cuando vengas después de la borrachera, no se

diga de ti lo que ahora se acaba de leer: *No es este el ayuno que yo quiero* (*Is* 58, 5), dice el Señor. ¿Quién puede mezclar lo inmezclable?, ¿qué alianza tiene el ayuno con la ebriedad?, ¿qué tienen en común la embriaguez y la continencia?, *¿qué conformidad hay entre el santuario de Dios y el de los ídolos?* (*2 Co* 6, 16) Pues sois santuario de Dios y en vosotros habita su Espíritu (*cf. 1 Co* 3, 16), pero templo de ídolos son los que acogen, gracias a la bebida, la basura de la impudicia. El día de hoy es el vestíbulo del ayuno y, sin duda, el que ante las puertas es profanado no es digno de entrar al Santo.[105] Ningún siervo que desee ganarse el favor de su propio amo emplea a su enemigo como defensor y conciliador. La embriaguez es enemiga de Dios, el ayuno es el principio de la conversión (*cf. Jl* 2, 12). Entonces, si quieres acercarte a Dios por el arrepentimiento, huye de la embriaguez, no hagas más contundente tu distanciamiento. En verdad, no basta privarse de alimento para llevar a cabo un ayuno encomiable, mejor hagamos un ayuno aceptable, agradable a Dios. El ayuno verdadero es renuncia del vicio, dominio de la lengua, continencia de la ira,[106] alejamiento de los malos deseos, de las malas palabras, de la mentira, del perjurio. El verdadero ayuno es ausencia de todo esto.

8. Deleitémonos en el Señor, en la meditación de las afirmaciones del Espíritu, en el restablecimiento de los preceptos de la salvación y en todas las enseñanzas que enmiendan nuestras almas. En verdad, guardemos el ayuno en nuestro interior, sobre éste ora el profeta cuando dice: *El Señor no mata de hambre las almas de los justos* (*Pr* 10, 3) y *no vi al justo abandonado ni a su linaje buscando pan* (*Sal* 36, 25). Él, que sabía que los hijos de nuestro patriarca Jacob bajaban por pan a Egipto (*Gn* 42), no hablaba de los panes sensibles, sino del alimento espiritual por el cual nuestro hombre interior se perfecciona. Tampoco vino

[105] *Cf. Lv* 10, 9-10. Con «Santo» se refiere a la sección más importante de las tres que constituían el templo de Jerusalén, donde se encontraba el Arca de la Alianza.

[106] El término griego es θυμός (*thymos*), del cual Basilio da una definición en *HPs. 29*, 4: «Ira es la decisión de infligir algún castigo específico a quien lo merece...»

a nosotros el ayuno que amenazaba a los judíos: *He aquí que vienen días*, dice el Señor, *en que mandaré hambre a esta tierra, no hambre de pan ni sed de agua, sino hambre de oír la palabra del Señor* (*Am* 8, 11), por ello el justo Juez lo trajo. Después vio que mataba de hambre a su mente sin el alimento de las enseñanzas de la verdad, engordando y engordando al hombre exterior. Por ello, durante los siguientes días el Espíritu Santo te alimentará con alegrías a mañana y tarde. Nadie se ausente voluntariamente de este banquete espiritual. Compartamos todos la copa sobria y moderada que la sabiduría nos presenta por igual, de acuerdo a cuanto cada uno es capaz de contener. Pues *mezcló su cratera y realizó sus sacrificios* (*Pr* 9, 2), es decir, es alimento de los perfectos, *de los que tienen por su capacidad las facultades ejercitadas para discernir el bien y el mal* (*Hb* 5, 14); saciados tan abundantemente, hállesenos también dignos del gozo en el tálamo nupcial en Cristo Jesús nuestro Señor, para quien es *la gloria y el poder por los siglos* (*1 P* 4, 11; *Ap* 1, 6).[107] Amén.

Sobre *Pon atención a ti mismo* (*Dt* 15, 9) [3][108]

1. Dios, nuestro creador, nos ha dado el uso de la palabra para que descubramos a los demás los designios del corazón, pues si

[107] Esta es la doxología más usada por Basilio al final de sus *Homilías diversas*, al parecer es un rasgo origeniano. Basilio mismo habla de la doxología en la *Ep.* 159 y *De Sp. S.* 29.

[108] Homilía datada en 362-3 por Bernardi, *La prédication*..., pp. 67-8. Esta cita bíblica es considerada el equivalente cristiano de la frase délfica «Conócete a ti mismo», que invita a la introspección. Platón confirma la existencia de esta inscripción en el santuario de Delfos (*Phlb.* 48 c-d; *Hipparch.* 228 e; *Lg.* 11, 923 a). La bibliografía sobre este precepto es abundante, mencionamos sólo algunos escritos: Tortzen, «'Know thyself': A Note on the Success of a Delphic Saying», pp. 302-14; Tränkle, «*Gnothi seauton:* Zu Ursprung und Deutungsgeschichte des delphischen Spruchs», pp. 19-31; Wilkins, *The Delfic Maxims in Literature*, 1929. Específicamente sobre esta homilía: Benito y Durán, «San Basilio Magno: punto de partida para el estudio de la autognoseología», pp. 315-38; Courcelle, *Connais-toi toi-même de Socrate à Saint Bernarde*, 1974-1975, especialmente el cap. VII: D'Origène aux Cappadociens, pp. 97-111; además de la edición de Rudberg, *Basile de Césarée. L'homélie sur le mot 'Observe-toi toi-même'*, 1962 y sus numerosas traducciones.

viviéramos solo con el alma, pronto nos relacionaríamos con los otros a través del pensamiento, pero, puesto que nuestra alma, envuelta con el revestimiento de la carne, elabora los pensamientos,[109] necesita de palabras y de nombres para manifestar lo que lleva dentro. Entonces, una vez que nuestro pensamiento concibe una voz significativa, transportado en la palabra como en una barca, atraviesa el aire y pasa de quien la ha pronunciado al que la escucha. Y si encuentra calma y tranquilidad profunda, la palabra entra como en puertos tranquilos y serenos en los oídos de los que escuchan, pero, si cual tempestad agitada se estrella contra el alboroto de los oyentes, naufraga desvaneciéndose en el aire. Por lo tanto, haced sosiego a la palabra mediante el silencio, pues posiblemente manifieste tener algo útil que podáis llevaros. La palabra de la verdad es difícil de captar,[110] puede escapársele fácilmente a aquellos que no prestan atención, por ello dispuso el Espíritu Santo que fuera concisa y breve, para que significara muchas cosas en pocas palabras y para que por su brevedad fuera fácil de retener en la memoria,[111] pues también es virtud natural de la palabra no ocultar con oscuridad lo que significa ni ser inútil y vana, revoloteando sin sentido alrededor de una cuestión. Tal es también lo que se nos ha leído de los libros de Moisés, que los diligentes recordaréis —a menos que por su brevedad haya escapado a vuestros oídos—. La frase reza así: *Pon atención a ti mismo, no sea que alguna vez alguna palabra oculta se haga iniquidad en tu corazón* (*Dt* 15, 9). Los hombres nos inclinamos a los pecados del pensamiento,[112] por ello, *el que formó cada uno de nuestros*

[109] Sobre el concepto filosófico de ἔννοια (*ennoia*), *cf*. Dyson, *Prolepsis and ennoia in the early Stoa*, 2009.

[110] Basilio hace uso de una imagen de caza con el adjetivo δυσθήρατος (*dystheratos*): difícil de capturar, de atrapar. También es usada en *HProv*. 1.

[111] Definición propia del autor para la «sentencia» o γνώμη (*gnome*), *cf*. *Her*. 4, 17, 24: «La sentencia es una frase sacada de la experiencia que expresa en pocas palabras lo que sucede o debe suceder en la vida». Sobre el término μνήμη (*mneme*), memoria, en el capadocio *cf*. Bamberger, «Memoire et disposition profonde *mnèmè - diathesis*», pp. 258-81.

[112] Sobre el término διάνοια (*dianoia*), *cf*. Guerreiro, «Repensando o conceito platônico de *dianoia*», pp. 126-34 y Boyle, «Plato's divide line. Essay I: The problem of *dianoia*», pp. 1-11.

corazones (*Sal* 32, 15), sabiendo que la mayor parte del pecado se comete con el impulso de la voluntad, nos ordenó la pureza como el principio rector[113] más importante. Por ello, allí dónde es mucho más fácil que caigamos, lo estimó de mayor cuidado y vigilancia, pues como los cuidados de los médicos fortalecen desde antes lo más débil del cuerpo con consejos preservativos, así el común protector y verdadero médico de almas previno con cuidados más potentes lo que vio en nosotros mayormente propenso al pecado. Los actos del cuerpo necesitan tiempo, oportunidad, cómplices y demás esfuerzos, pero los movimientos de la mente se realizan de inmediato, se llevan a cabo sin fatiga, se conciben sin trabajo, se producen sin esfuerzo, cualquier momento es oportuno. Probablemente algún arrogante, haciendo alarde de su dignidad, envuelto por fuera con apariencia de templanza, sentado en medio de los que lo celebran por su virtud, muchas veces acude con el pensamiento al lugar de pecado con un movimiento oculto de su corazón. Ve en su fantasía[114] lo deseado, imagina alguna compañía inconveniente y, representando vívidamente el placer en la oculta oficina de su corazón, comete el pecado dentro, sin testigos, sin saberlo nadie, hasta que venga el que revela lo oculto en las tinieblas y descubra la voluntad de los corazones (*cf. 1 Co* 4, 5). *Vigila*, entonces, *no sea que alguna vez una palabra oculta se haga iniquidad en tu corazón* (*Dt* 15, 9), *pues el que mira a una mujer para codiciarla ya cometió adulterio en su corazón* (*Mt* 5, 28), porque las obras del cuerpo tienen muchos obstáculos, pero el que peca con la voluntad ha completado el pecado con la velocidad de los pensamientos. Entonces, puesto que la falta es pronta, se nos ha dado vigilancia inmediata. Así lo atestigua la Escritura: *no sea que alguna vez una palabra oculta se vuelva iniquidad en tu corazón* (*Dt* 15, 9). Pero mejor volvamos al principio de nuestro discurso.

2. *Pon atención a ti mismo,* dice. Todos los animales tienen por gracia de Dios, que todo lo creó, los recursos para la conservación de su propia naturaleza, y podrías hallar, si reflexionas con

[113] τὸ ἡγημονικόν (*to hegemonikon*), el principio rector del alma en la filosofía estoica. Basilio usa el término con frecuencia, *cf. HAtt.* 7; *C. Eun.* 3, 6; *De bapt.* 2, 4; *De Sp. S.* 9, 22 y 19, 48; *Epp.* 189 y 251; *Hex.* 3, 9; *HPs.* 7, 6, etc.

[114] *Cf.* Lories, «*Phantasia*: aperçu sur le stoïcisme ancien», pp. 47-77.

cuidado, que la mayoría de los irracionales tienen, sin haberlo aprendido, aversión a lo que les daña y, al contrario, por disposición natural son impulsados a disfrutar de lo que les es provechoso. Por eso a nosotros Dios, nuestro instructor, nos dio ese gran precepto para que lo que ellos hacen por naturaleza sea concebido por nosotros con ayuda de la razón, y lo que inconscientemente funciona para los irracionales sea llevado a cabo por nosotros mediante la atención y la vigilancia constante de nuestros pensamientos, seamos guardias acuciosos de los medios que de parte de Dios nos fueron dados, huyendo del pecado como los irracionales huyen de los alimentos que los dañan y buscando la justicia como ellos van detrás de las hierbas nutritivas.[115] Por lo tanto, *pon atención a ti mismo* para que te sea posible discernir lo dañino de lo saludable. Entonces, hay dos modos de estar atento: uno, contemplando con los ojos corporales las cosas visibles; el otro, elevando la potestad reflexiva del alma a la contemplación de las cosas incorpóreas, pues si dijéramos que tal precepto se basa en la acción de los ojos, enseguida demostraríamos su imposibilidad; pues ¿cómo puede uno mismo en su totalidad abarcarse con la vista?[116] Puesto que ni el ojo se sirve de sí mismo para mirarse, ni logra ver la cabeza ni ve la espalda ni el rostro, ni la disposición de las entrañas en la profundidad. Entonces, sería impío decir que los mandamientos del espíritu son imposibles. Resta, por tanto, atender a este precepto como un acto de la conciencia:[117] *pon atención a ti mismo*, es decir, examínate desde todos los ángulos.[118] Ten alerta los ojos del alma[119] para vigilarte a ti mismo, *pasas entre trampas* (*Si* 9, 13), por todas partes yacen lazos puestos por el enemigo.

[115] Sobre el instinto, *cf*. Bas., *Hex*. 7, 5 y Robertson, «Mind, Language and the Trinity in Basil of Caesarea», pp. 13-28.

[116] *Vid*. p. 85, n. 124.

[117] Opto por traducir νοῦς (*nous*) de esta manera. No obstante, Basilio da su propia definición en la *Ep*. 233.

[118] En este punto es conveniente señalar la apreciación de Benito y Durán, *op. cit.*, pp. 324-9, quien distingue tres tipos de tesis: axiológica, agónica y teológica dentro de la autognoseología basiliana.

[119] En otras homilías encontramos expresiones semejantes: *HProv*. 14: «vista del alma», **HChr*. 6: «ojos del corazón» y *Gent*. 2: «ojo del alma».

Examina entonces todo a tu alrededor, *para que te libres como el gamo de los lazos y como el ave de la trampa* (*Pr* 6, 5), pues el gamo es imposible de atrapar con cuerdas por la agudeza de su vista, de ahí su denominación, de su propia agudeza,[120] y el ave, cuando está atenta, llega a ser más hábil con la rapidez de su vuelo que la previsión de los cazadores. Cuida entonces de no mostrarte inferior a los irracionales en lo que concierne a tu propio cuidado; no sea que alguna vez, dominado por las trampas, llegues a ser presa del demonio, capturado por él para hacer su voluntad (*cf. 2 Tm* 2, 26).

3. *Pon atención a ti mismo*, no a tus asuntos ni a aquello relacionado contigo, sino sólo obsérvate a ti mismo, pues una cosa somos nosotros mismos; otra, lo nuestro, y otra, lo relativo a nosotros.[121] Nosotros somos alma e intelecto, fuimos hechos *a imagen y semejanza del Creador* (*cf. Gn* 1, 27 y *Col* 3, 10),[122] y es nuestro el cuerpo y lo que percibimos a través de él; lo que está alrededor de nosotros son pertenencias, artes[123] y demás enseres para la vida. ¿Qué dice entonces esta frase? No observes la carne ni persigas por todos los medios su bien, su salud, su belleza, los goces de los placeres, su larga vida. No admires la riqueza, la

[120] El castellano no puede reproducir el juego de palabras presente en griego: «δόρκας (*dorkas*, gamo o gacela)... ὀξυδορκίας (*oxydorkias*, de vista aguda)...», adjetivo probablemente derivado de δέρκομαι (*derkomai*): «ver»; *cf.* Beekes, *Etymological Dictionary of Greek*, *s. v.* «δόρκας, -αδος». La misma imagen fue usada por Orígenes en *Hom. in Cant.* 2, 11: «La gacela, es decir, la *dorkas* posee una visión agudísima...» (trad. de Fernández, *Homilías sobre el Cantar de los cantares*, 2000) y Gr. Nyss., *Hom. Opif.* 7, 1.

[121] Postura estoico-platónica que Basilio aborda también en su homilía *Sobre el desapego de los bienes mundanos*, en principio habla de lo ajeno al hombre: cargas y extravagancias, pero en *HMund.* 5 expresa: «¿Y qué es lo verdaderamente nuestro? El alma, por la cual vivimos, que es delicada e inteligente, que no necesita esas cargas, y el cuerpo que le es dado a ella por el Creador como vehículo para esta vida».

[122] En Mira, *Ideal ascético y antropología antiarriana en las homilías de Basilio Magno*, pp. 91-141 hallamos un comentario de corte antropológico sobre esta homilía.

[123] Sobre τέχνη (*techne*), *cf.* Roochnik, *Of art and wisdom: Plato's understanding of* techne, 2007.

gloria y el poder, ni consideres grandes cuantas cosas satisfacen la necesidad de tu vida temporal ni descuides por su cuidado tu vida principal, mejor *pon atención a ti mismo*, es decir, a tu alma. Embellécela a ella, cuídala, de modo que, gracias a tu diligencia, destierres de ella toda suciedad que haya venido del vicio, limpies toda vergüenza venida del mal, la adornes con toda la belleza de la virtud y te regocijes por ello. Pregúntate quién eres, conoce tu propia naturaleza,[124] que mortal es tu cuerpo e inmortal tu alma, y que nuestra vida es doble: una, propia de la carne, que pasa rápidamente; la otra, inherente al alma que no admite límites. *Pon atención a ti mismo* y no te aferres, pues, a las cosas mortales como eternas y no desdeñes las eternas como pasajeras. Desprecia la carne, puesto que pasa; cuida del alma, realidad inmortal. Reflexiona acuciosamente sobre ti mismo para que sepas conceder a cada cosa lo conveniente: a la carne, alimentos y menesteres; al alma, dogmas de piedad, conducta adecuada, virtud, dominio de las pasiones. No engordes de más tu cuerpo ni te sea menester el exceso de carne, después *la carne desea contra el espíritu y el espíritu contra la carne y se contrarían uno a otro mutuamente* (*Ga* 5, 17). Observa, no sea que con la carne concedas más poder al que menos merece, pues como el peso en la balanza, si sobrecargas un platillo aligeras más el contrario evidentemente, así también en cuanto al cuerpo y al alma, la superioridad de uno conlleva la debilidad del otro necesariamente; pues gozando el cuerpo de bienestar y estando

[124] En *Hex*. 9, 6 Basilio expresa la dificultad de conocerse a sí mismo: «...casi me parece oír a mi audiencia clamar en su corazón: 'se nos enseñó de qué naturaleza son nuestras posesiones, pero no nos conocemos a nosotros mismos'... Parece que para el ser humano lo más difícil de todo es conocerse a sí mismo. Pues no solo el ojo, que mira lo exterior, no es capaz de mirarse a sí mismo, sino que nuestra propia mente, que de manera tan aguda examina las faltas ajenas, es negligente en reconocer sus propias imperfecciones... después de examinar acuciosamente lo ajeno, es lenta y está llena de dudas en cuanto a su propio escrutinio, incluso le es más difícil al intelecto, que a sí mismo se examina inteligiblemente, conocer a Dios a partir del cielo y de la tierra que a partir de su propia constitución, como dice el profeta: *es admirable conocerte a partir de mí* (*Sal* 138, 6), es decir, después de haberme escudriñado, he comprendido la abundancia de sabiduría que hay en ti».

pesado por su gordura, es obvio que el entendimiento está inactivo y relajado para sus tareas propias. En cambio, estando bien el alma y elevada su propia grandeza gracias al cuidado del bien es consecuente que la capacidad del cuerpo decaiga.

4. Este mismo precepto es útil para los débiles y muy conveniente para los fuertes. También los médicos en las enfermedades prescriben a los enfermos atenderse a sí mismos y no descuidar en nada lo concerniente a su salud. De modo semejante el Verbo, médico de nuestras almas, sana, gracias a este pequeño remedio, al alma dañada por el pecado.[125] Por lo tanto, *pon atención a ti mismo* para que, de acuerdo a tu falta, también recibas el auxilio de tu corazón. Si es grande y grave tu pecado, te sería muy útil la confesión, lágrimas amargas, vigilias continuas, ayunos incesantes. Si leve y llevadera es la falta, sea igual la penitencia. Sólo *pon atención a ti mismo* para que reconozcas la salud y la enfermedad del alma,[126] pues muchos, estando enfermos de cosas graves e incurables por su negligencia, ni eso saben ni de eso se dan cuenta, de que están enfermos. Grande es la utilidad de este precepto para los que son firmes en sus obras. De modo que el mismo precepto sana a los enfermos y perfecciona a los sanos, pues cada uno de nosotros, aprendices de esta frase, es ejecutor de algún oficio de los que nos ordena el Evangelio, pues en esta gran casa de la Iglesia no sólo hay enseres de todo tipo, de oro y de plata, de madera y de barro (*cf. 2 Tm* 2, 20), sino también todo tipo de oficios. Pues la casa de Dios, *la Iglesia del Dios vivo* (*1 Tm* 3, 15), tiene cazadores, caminantes, arquitectos, constructores, campesinos, pastores, atletas, soldados. A todos ellos se adapta este breve dicho, a cada uno le proporciona precisión en el trabajo y esfuerzo en la elección de la voluntad. Eres un cazador enviado por el Señor que dijo: *He aquí que yo envío a muchos cazadores y los cazarán en lo más alto de todos los montes* (*Jr* 16, 16), atiende cuidadosamente, que no se te escape la presa para

[125] En *HIeiun. 1*, 3 se menciona que enfermamos por el pecado.

[126] En ocasiones Basilio se refiere al pecado con la expresión «enfermedad del alma», *cf. HIul.* 9, *HIra.* 7, *Mor. Pr1* 8. Sobre este tema, *cf.* Hartless, *The Art of Arts and the Science of Sciences' the cure of the soul and the leadership role of the Clergy*, 2014.

que, atrapando con la palabra de la verdad a los que por el mal se han hecho rudos, los conduzcas al Salvador. Eres caminante, igual que aquel que oraba: *Endereza mis pasos* (*Sal* 118, 133). *Pon atención a ti mismo*, no cambies el camino, no te separes a la derecha o a la izquierda, ve por el camino real. El arquitecto ponga firmemente los cimientos de la fe que es Cristo Jesús. El albañil vea cómo construye, no de madera ni de heno ni de paja, sino de oro, plata, piedras preciosas (*cf. I Co* 3, 10-12). Pastor, cuida de no pasar por alto lo que atañe al pastoreo, ¿y qué cosas son esas?: dirigir al extraviado, vendar al herido, sanar al enfermo. Campesino, cava alrededor de la higuera infructuosa y pon lo que le ayude a dar fruto (*cf. Lc* 13, 8). Soldado, *comparte las penas con el Evangelio* (*2 Tm* 1, 8; *cf. Ib.* 2, 3), libra *bien tu batalla* (*I Tm* 1, 18) contra los espíritus del mal (*cf. Ef* 6, 12), contra las pasiones de la carne toma toda la armadura del espíritu (*cf. Ef* 6, 13). No te impliques *en los asuntos de la vida para que complazcas al que te ha alistado* (*2 Tm* 2, 4). Atleta, *pon atención a ti mismo*, no transgredas nunca las leyes atléticas, pues nadie *es coronado si no lucha legalmente* (*2 Tm* 2, 5). Imita a Pablo que corría, peleaba y boxeaba (*cf. I Co* 9, 26); también tú mismo, como buen boxeador, mantén muy firme[127] la mirada de tu alma, cubre las partes letales con la posición de tus manos. Ten fijos los ojos en tu oponente, en las carreras tiende a lo de adelante (*cf. Flp* 3, 13), corre para ganar (*cf. I Co* 9, 24), lucha en la contienda contra los enemigos invisibles. Tal quiere la sentencia que seas en la vida, no cobarde ni perezoso, sino que te mantengas sobrio y vigilante de ti mismo.

5. Me faltaría día si enlistara las profesiones de los que colaboran con el Evangelio de Cristo y la fuerza del precepto que a cada uno se adapta. *Pon atención a ti mismo*, sé sobrio, reflexivo, guardián de lo presente, previsor de lo futuro; no por descuido dejes ir lo ya presente por tu pereza, no te prometas el goce de la

[127] La palabra ἀμετεώριστος (*ameteoristos*): «sin extravío», es neologismo de Basilio. Aparece en varios lugares de su obra: *De bapt*. 1, 1, 4; 1, 1, 5; 1, 2, 3; 1, 2, 25; 2, 6, 2; *Ep.* 42, 3; 207, 3; *HPs. 32* (*PG* 29, 328) y numerosos pasajes del *Asceticon*. *Cf. PGL*, *s. v.* «ἀμετεώριστος» y Parys, «Memoria di Dio e preghiera in Basilio di Cesarea», pp. 115-6.

suerte futura como si estuviera en tu mano. ¿No está por naturaleza esta enfermedad en los jóvenes que por la ligereza de su pensamiento creen ya poseer lo que esperan? Cuando toman un descanso o en el reposo de la noche imaginan fantasías inexistentes, son llevados por la agilidad de su mente a todas partes, prometiéndose el esplendor de la vida, boda ilustre, descendencia feliz, vejez larga y honores de parte de todos. Después, sin poder contentarse con ninguna de estas esperanzas, aspiran a lo más grande entre los hombres, se procuran casas grandes y hermosas llenas de tesoros de todo tipo; las rodean de tierras, cuantas la vanidad de sus pensamientos pueda apartar del orbe, y también encierran en bodegas de vanidad las riquezas que de ahí proceden. A esto añaden rebaños, numerosísima multitud de criados, cargos políticos, gubernaturas, cargos militares, guerras, trofeos y el reino mismo. Todo esto ocurre en las ficciones vacías de su mente, les parece, por su excesiva locura, que ya gozan lo que esperan como si en el presente lo tuvieran a sus pies. Esta enfermedad es propia de un alma débil e indolente, tener sueños estando despierto.[128] Entonces, la sentencia, para coartar esta vanidad de su imaginación y esta perturbación de sus pensamientos, y para detener como con un freno la inestabilidad de su mente, anuncia este gran y sabio consejo: *Pon atención a ti mismo*, dice, no supongas lo que no existe, más bien dispón lo presente para tu provecho. Creo que el Legislador también usó esta exhortación para suprimir esa obsesión de la sociedad, puesto que para cada uno de nosotros es más fácil inquirir los asuntos ajenos que examinar los propios. Para que esto no suceda, dice, deja de afanarte por los males de tal o cual. No dejes que el ocio escudriñe en tus pensamientos la falta ajena, más bien cuida de ti mismo, es decir, vuelve tus ojos a la búsqueda de tu propia alma, pues muchos, según la palabra del Señor, ven la paja en el ojo de su hermano, pero no ven la viga en su propio ojo (*cf. Mt* 7, 3). No dejes, pues, de examinar atentamente si tu vida marcha según el precepto, pero no atiendas a lo de fuera si hallas en algún lugar a alguien que pueda

[128] Sobre los sueños, *cf. Špidlík*, «La funzione del sogno in S. Basilio», pp. 375-8, y de manera más general, Cox Miller, *Dreams in Late Antiquity. Studies in the imagination of a culture*, 1994.

ser reprochado, como el fariseo arrogante y falso, que estaba de pie, considerándose justo, y despreciaba al publicano (*cf. Lc* 18, 10-14), mejor no dejes de juzgarte a ti mismo: si es que no has faltado en algo según tus deseos, si es que tu lengua no ha dejado deslizar algo adelantándose a tus pensamientos, si con las obras de tus manos no has hecho algo involuntario. Y si en tu vida hallases muchas faltas —y siendo hombre seguramente las encontrarás—, di lo del publicano: *Dios mío, compadécete de mí que soy un pecador* (*Lc* 18, 13). *Pon atención a ti mismo*, esta sentencia, incluso cuando tengas un éxito deslumbrante y toda tu vida vaya por buen cauce, te será útil como un buen consejero que trae a la memoria las cosas humanas. Y también, ciertamente, en tiempos de opresión, por las circunstancias llegará a estar en tu corazón murmurando para que ni por vanidad te crezcas con ampulosa soberbia ni caigas en la desesperación por una deshonrosa depresión. ¿Te enorgulleces por la riqueza y te sientes grande por tus antepasados?, ¿te glorías de la patria, de la belleza de tu cuerpo y de la honra de todos? *Pon atención a ti mismo* porque eres mortal, porque *polvo eres y al polvo tornarás* (*Gn* 3, 19). Mira a los que antes de ti presumían semejantes honras, ¿dónde están los admirados por su poder político?, ¿dónde los rétores invictos?, ¿dónde los convocadores de asambleas, los ilustres criadores de caballos,[129] los estrategas, los sátrapas, los tiranos? ¿No todo es ceniza, no es todo fábula?, ¿no está el recuerdo de su vida en unos cuantos huesos? Desciende a las sepulturas, a ver si puedes distinguir quién era siervo, quién dueño, quién amo, quién pobre y quién rico; distingue, si eres capaz, al vasallo del rey, al valiente del cobarde, al hermoso del feo. Recordando tu naturaleza, nunca te ensoberbecerás y te acordarás de ti si te observas a ti mismo.

6. ¿También eres humilde de nacimiento y sin fama, pobre nacido de pobres, sin hogar, sin ciudad, débil, necesitado de lo cotidiano, temeroso de los poderosos, te humillas por todo, por lo frágil de tu vida? *El pobre*, dice la Escritura, *no padece amenaza* (*Pr* 13, 8). No te desanimes si no tienes nada digno de ser

[129] Capadocia era famosa por la crianza de caballos. *Cf. HDiu.* 2 (Valdés, *Basilio de Cesarea*, pp. 114-31).

emulado en el presente, no renuncies a toda buena esperanza, más bien eleva tu alma a los bienes que ya te han sido ofrecidos de parte de Dios y a los que vendrán por su promesa en el más allá, pues ante todo, eres hombre, único entre los seres vivos creados por Dios (*cf. Gn* 2, 7).[130] ¿Acaso no basta esto al que reflexiona para levantar su ánimo?: el haber sido modelado por las manos mismas de Dios que todo lo creara, además, que, por haber sido engendrado a imagen del Creador,[131] puedas alcanzar por tu buena conducta una honra igual a la de los ángeles.[132] Recibiste un alma inteligente por la cual te acercas al conocimiento de Dios, examinas mediante la razón la naturaleza de los seres, cosechas el dulcísimo fruto de la sabiduría. Todos los animales, los terrestres, domésticos y salvajes, todos los que sirven en las aguas, así como los que cruzan el aire son tus siervos y súbditos. ¿No inventaste las artes, fundaste ciudades y concebiste cuanto era necesario y placentero?, ¿no son accesibles los mares gracias a tu inteligencia?, ¿no se someten a tu vida la tierra y el mar?, ¿no el viento, el cielo y los coros de estrellas te muestran su orden mismo? Entonces, ¿por qué te desanimas por no tener un caballo de bridas plateadas? Tienes al sol que en su carrera constante durante todo el día te sirve de tea; no tienes el resplandor de la plata y el oro, pero tienes la luna que con inmensurable luz te alumbra; no viajas en carros chapados de oro, pero tienes pies, sostén propio y adecuado para ti. Entonces, ¿por qué tienes por felices a los que tienen la bolsa repleta, pero requieren de pies ajenos para trasladarse? No duermes en lecho de marfil, pero tienes la tierra que es más valiosa que todos los marfiles y sobre ella es dulce el descanso, pronto el sueño

[130] Es neologismo de Basilio el adjetivo θεόπλαστος (*theoplastos*), «creado por Dios» —también lo encontramos en la *Ep*. 362, 1—, en autores anteriores sólo hallamos la forma verbal.

[131] Sobre el hombre como imagen de Dios, *cf.* Alieva, «Philosophie et réthorique dans l'*Observe-toi toi-même* de Basile de Césarée», pp. 195-7. Este artículo es un análisis profundo de esta homilía.

[132] En *HIul.* 7 el autor menciona entre las promesas hechas al hombre «los mismos honores que a los ángeles» y en *De Sp. S.* 24, 55 afirma que «la creación entera es esclava» (trad. de Velasco Delgado, *Basilio de Cesarea. El Espíritu Santo*, 1996).

y libre de preocupaciones; no habitas bajo techo dorado, pero tienes el radiante cielo con la inefable belleza de sus astros. Pero todo eso es humano, aún hay cosas mejores: por ti Dios estuvo entre los hombres (*cf. Jn* 1, 14), tienes la guía del Espíritu Santo (*cf. Hb* 2, 4), la destrucción de la muerte (*cf. 1 Co* 15, 26 y 55), la esperanza de la resurrección (*cf. 1 Co* 15, 12 y 22), los preceptos divinos que perfeccionan tu vida, la aproximación a Dios por sus mandamientos (*cf. Mt* 19, 17), preparado el reino de los cielos (*cf. Mt* 25, 34), listas las coronas de justicia (*cf. 2 Tm* 4, 8) para quien no huye de los trabajos de la virtud.

7. Si pones atención a ti mismo, eso y aún más hallarás a tu alrededor, disfrutarás de lo presente y no te deprimirás por lo que te falta. Si en todo momento tienes presente el precepto, te proporcionará gran ayuda. Por ejemplo, ¿la ira dominó tu razón y te llevó la cólera a palabras impropias y a actos irascibles y salvajes? Si pones atención a ti mismo, refrenarás la ira como a un potro indómito e irrefrenable con el golpe de la razón, como si fuera un látigo; también reprimirás tu lengua y no pondrás tus manos sobre aquel que te irrita.[133] Y cuando los malos deseos, exacerbando tu alma, te arrastren a impulsos incontenibles y desenfrenados, si cuidas de ti mismo y recuerdas que este placer presente te lleva a un fin amargo, que lo que es engendrado para placer de nuestro cuerpo engendrará un gusano (*Is* 66, 24) venenoso y eterno que nos atormentará en el infierno, y que el ardor de la carne se convertirá en la madre del fuego eterno (*Mt* 25, 41), al punto los placeres desaparecerán definitivamente y nacerán dentro de tu alma severidad y calma admirables, como cuando con la presencia de la prudente ama se acalla el tumulto de las criadas indisciplinadas. Por ello, *pon atención a ti mismo* y sábete que es propio del alma lo racional e intelectual, pero también lo pasional e irracional;[134] a lo primero le es natural mandar y a lo segundo

[133] Basilio aborda esta pasión en su homilía *Contra los iracundos* (Valdés, *Basilio de Cesarea*, pp. 144-58). Un estudio muy recomendable sobre este asunto es Harris, *Restraining rage. The ideology of anger control in Classical Antiquity*, 2001.

[134] Sobre el alma, *cf*. Serés, *Historia del alma. Antigüedad, Edad Media, Siglo de Oro,* 2019.

obedecer y dejarse persuadir por la razón. Entonces, no dejes que la razón se vuelva esclava de las pasiones y tampoco permitas que se subleven contra ella y que el gobierno del alma recaiga en aquéllas. En resumen, el minucioso examen de ti mismo te llevará de la mano al conocimiento de Dios, pues si pones atención a ti mismo, nada necesitarás para descubrir al Creador de todo, sino que en ti mismo, como en un microcosmos,[135] abarcarás su gran sabiduría. Desde el alma incorpórea que hay en ti, entiendes que Dios es incorpóreo, que no está limitado a un lugar, puesto que tu alma no tiene residencia fija en alguno, sino que por la unión con el cuerpo está en un sitio. Cree, pensando en tu propia alma, que Dios es invisible, puesto que también ella es difícil de captar con los ojos del cuerpo; no tiene color ni forma ni cualidad corpórea alguna la circunda, sino que es conocida sólo a partir de sus obras. De modo que no busques la comprensión de Dios a través de los ojos, sino que, confiando la fe a tu mente, ten de él un conocimiento intelectual. Admira al artífice, de qué manera unió la fuerza de tu alma al cuerpo, de modo que, penetrando en sus extremidades, lleva a un acuerdo común a los miembros más alejados. Mira qué vigor concede el alma al cuerpo, qué afecto[136] del cuerpo aflige al alma, cómo el cuerpo recibe la vida a partir del alma y el alma recibe sufrimientos de parte del cuerpo. Qué reservas guarda de lo aprendido, porque el conocimiento de lo anterior no ensombrece el reciente, sino que los recuerdos se conservan inconfundibles y claros, esculpidos como en bronce o roca en la parte rectora del alma; cómo, por ceder a las pasiones de la carne, pierde su propia belleza, y cómo, finalmente, purificada de la vergüenza del mal, vuelve por la virtud a ser semejante a su Creador.

[135] Basilio no usa este término, literalmente dice: «como en un pequeño orden cósmico». Alieva en «Protreptic motifs in St. Basil´s homily *On the words 'Give heed to thyself'*», p. 73, señala que este concepto recuerda al texto de Porfirio sobre la máxima «conócete a ti mismo» conservado en Stob. 3, 21, 26-28.

[136] El vocablo usado es συμπάθεια (*sympatheia*), opto por traducirlo como «afecto», sin embargo, sobre este término en particular pueden consultarse Torchia, «*Sympatheia* in Basil of Caesarea's *Hexameron*: A Plotinian hypothesis», pp. 359-78 y Tatterfield, «*Sympatheia* and the body of Christ in Basil of Caesarea», pp. 255-60.

8. Después de la contemplación del alma, pon atención también, si te parece, a la constitución del cuerpo y admira cómo el sumo artífice lo fabricó de modo tal que fuera morada adecuada del alma racional. Sólo al hombre, entre todos los seres vivos, lo formó erguido,[137] para que supieras, a partir de tu propia postura, que tu vida es de origen divino, pues todos los cuadrúpedos se inclinan hacia su vientre, en cambio, en el hombre la mirada está pronta al cielo, para que no se consagre al estómago ni a las pasiones del bajo vientre, sino que tenga todo su anhelo en el camino al cielo. Además, colocando la cabeza en la parte superior, asentó en ella los sentidos más dignos; allí están la vista, el oído, el gusto y el olfato, todos dispuestos uno cerca del otro, y así, aunque repartidos en corto trecho, no se estorba uno a otro su función. Los ojos ocupan la atalaya más alta para que ningún miembro del cuerpo esté delante de ellos, sino que, asentados al breve abrigo de las cejas, se extiendan en derechura desde la alta prominencia. A su vez, el oído no está abierto en línea recta, sino que percibe el ruido en el aire por un camino sinuoso, también es propio de la suprema sabiduría que la voz pase libremente, o mejor aún, que resuene desviándose por cavidades y que nada de afuera pueda impedir este sentido. Observa la naturaleza de la lengua, cuan flexible es, firme y capaz de expresar cualquier palabra con su multiplicidad de movimiento. Los dientes, al igual que los órganos de la voz, ofreciendo sólida ayuda a la lengua, también ayudan al alimento, unos cortándolo, otros moliéndolo. Y así, recorriendo todo con la razón y examinando la aspiración del aire por el pulmón, la temperatura del corazón, los órganos de la digestión, los conductos de la sangre;[138] en todo esto contempla la inescrutable sabiduría del Creador como te lo dice él mismo por el profeta: *es admirable*

[137] *Cf.* Pellegrino, «Il *topos* dello *status rectus* nel contesto filosofico e biblico, a proposto di *Ad Diog.* 10, 1-2», pp. 273-81.

[138] Una descripción más detallada de la constitución del hombre se encuentra en Gr. Nyss., *Hom. Opif.* (*PG* 44, 125-256). Existe traducción al castellano de esta obra en Carbajal Montaño, *La antropología filosófico-teológica de Gregorio de Nisa en su tratado* Sobre la creación del hombre, *una revaloración para las reflexiones contemporáneas*, 2022, pp. I-XCVI.

conocerte a partir de mí (*Sal* 138, 6).[139] *Pon atención a ti mismo* para que puedas poner atención a Dios,[140] para quien es *la gloria y el poder por los siglos de los siglos* (*1 P* 4, 11; *Ap* 1, 6). Amén.

Sobre la acción de gracias [4][141]

1. Escuchad las palabras del Apóstol mediante las cuales se dirige a los tesalonicenses prescribiendo un mandato para toda la vida, pues en efecto, su enseñanza era siempre para los que se acercaban a él y su provecho trascendía la vida de los hombres: *Estad siempre alegres*, dice, *orad sin cesar, en todo dad gracias* (*1 Ts* 5, 16-18). ¿Qué es eso de alegrarse, qué provecho se saca de ello, cómo es posible encaminarse correctamente a la oración[142] incesante y dar gracias a Dios por todo?, en breve diremos cómo

[139] En Ps. Basil., *Hex.* 10, 1, 2 hallamos de nuevo esta cita de *Salmos* con una idea más completa: «Entre aquellas innumerables consideraciones que se han hecho, en las que ninguno de nosotros es versado, aseguro que no se ha puesto ninguna atención a ésta ni a esa área de estudio: conocerse cada uno a sí mismo tal cual es. Nos inclinamos más a conocer el cielo que a nosotros mismos, de modo que no desprecies la maravilla que hay en ti, eres pequeño, eso crees, pero el siguiente discurso te descubrirá tu grandeza. Por ello, el sabio David, hábil en examinarse minuciosamente a sí mismo, dijo: *Es admirable conocerte a partir de mí*, he descubierto con admiración que puedo conocerte. ¿Desde dónde? Desde mí. *Es admirable conocerte a partir de mí* y al arte que hay en mí, con cuánta sabiduría ha sido constituido mi cuerpo. Contemplando este microcosmos, comprendo al gran demiurgo».

[140] Basilio concreta en esta frase su conclusión lógica. A juicio de Bader, «La tentation comme attention, l'attention comme tentation», p. 144, la primera vez que se propone esta doble atención, a uno mismo y a Dios, es en este texto de nuestro autor, con repercusión en los *Apotegmas de los padres del desierto*.

[141] Mira, *Ideal ascético...*, p. 210 data esta homilía en el 377. La predicación quedó inconclusa el día que fue pronunciada, la explicación de las dos últimas frases de la cita de san Pablo es continuada en *HIul.* [5] (Valdés, *Basilio de Cesarea*, pp. 41-60).

[142] El autor nos da una definición de «oración» en *HIul.* 3: «Oración es la petición de un bien hecha por los fieles a Dios». Hallamos una panorámica sobre la oración en Basilio en Parys, *op. cit.*, pp. 119-25.

es eso posible. Ciertamente, será necesario anticipar lo que puedan refutarnos los contrarios acusando lo imposible del precepto. ¿Qué virtud es esa, dicen, de pasar el día y la noche con alegría festiva y radiante en el alma?, ¿y cómo es posible lograrlo, si nos rodean multitud de males inesperados que forzosamente producen desaliento en el alma?, por ello, alegrarse y estar pletóricos es más imposible todavía que no sentir dolor por ser asado en la parrilla y no sufrir al ser atravesado por flechas.[143] Acaso alguno de los aquí presentes pretexte la debilidad de estos flacos razonamientos como excusa para el pecado (*cf. Sal* 140, 4), que por pereza en la observancia de estos preceptos reproche y ataque al Legislador como si pidiera algo imposible diciendo: «¿Cómo me será posible estar siempre alegre, si las causas del gozo[144] no dependen de mí? Lo que produce la alegría viene de afuera y no está en nosotros: la presencia de un amigo, el encuentro largamente esperado con los padres, hallar riquezas, honores de parte de los hombres, convalecencia de una enfermedad grave y demás prosperidades en la vida: una casa bien provista de todo, mesa abundante, amigos que compartan la alegría, sonidos y espectáculos que proporcionen placer, salud de la familia y demás bonanza en la vida, pues no sólo son molestas las aflicciones que nos aquejan, sino también las que acontecen a amigos y parientes. Así, es forzoso que el gozo y la dicha del alma conjunten todo esto, y además, que empieces a ver la ruina de tus enemigos, desdichas para tus conspiradores, recompensas para tus benefactores; en una palabra, si no está presente nada desagradable ni nada en absoluto que cause zozobra turba nuestra vida, entonces es posible que se origine el gozo en el alma. ¿Cómo, pues, se nos ordena lograr algo que no es elección nuestra, sino que es consecuencia de acontecimientos previos?, ¿y cómo oraré sin cesar, si necesariamente las exigencias del cuerpo vuelven la atención del alma hacia ellas, si es imposible que la mente se ocupe de dos menesteres al mismo tiempo?»

[143] Basilio hace referencia a los martirios de san Lorenzo y san Sebastián, *cf. BHG*, pp. 136 y 229, y *Legenda aurea* 117 y 23, respectivamente.

[144] Sobre χαρά (*chara*), *cf.* Ramelli-Konstan, «The use of χαρά in the New Testament and its background in Hellenistic moral philosophy», pp. 185-204.

2. «Pero también se me ordena dar gracias en todo momento. ¿Daré gracias si soy torturado, maltratado, tensado en la rueda, dejado sin ojos?,[145] ¿daré gracias si soy golpeado humillantemente por quien me odia?, ¿si muero de frío y de hambre?, ¿si estoy atado a un árbol, si de golpe fui privado de mis hijos e, incluso, despojado de mi propia esposa?, ¿si repentinamente he perdido mis bienes por causa de un naufragio?, ¿si caigo en manos de piratas en el mar o de ladrones en tierra firme?, ¿si tengo heridas, soy calumniado, debo vagabundear o estoy preso?» Juntan todo esto y más, reclamando al preceptor, pensando en preparar como defensa de sus pecados la calumnia de que lo que se nos ha ordenado es imposible. ¿Qué diremos entonces? Que mientras el Apóstol mira otras cosas e intenta elevar nuestras almas de la tierra a las alturas y mudarlas a una ciudad celestial, los que no alcanzan la magnanimidad del preceptor y se revuelcan en la tierra y la carne como gusanos en el fango por las pasiones de su cuerpo, refutan la posibilidad de llevar a cabo los mandatos apostólicos. Él no invita a cualquiera a dar gracias siempre, sino al que es como él, que ya no vive en la carne, sino que tiene a Cristo viviente dentro de sí (*cf. Ga* 2, 20), como si la unión con el Sumo Bien, en absoluto admitiera la simpatía con los agobios de la carne. Si la carne es herida, se produce la separación del conjunto de la parte del cuerpo que la padece, pero no es posible que el dolor incida en la parte intelectual del alma, pues si mortificáramos los miembros en este mundo, según los preceptos del Apóstol (*cf. Col* 3, 5), y en nuestro cuerpo lleváramos la muerte de Jesús (*cf. 2 Co* 4, 10), necesariamente la herida del cuerpo mortificado no tendría lugar en el alma que ha sido liberada de su unión con él. Así, las ignominias, las calamidades y la muerte de los familiares no alcanzarán la mente ni someterán la nobleza del alma a tal sufrimiento,[146] pues ciertamente, si los que caen en la adversidad tienen el mismo sentir que el virtuoso, no causarán aflicción al otro, sino que ellos mismos

[145] Posible referencia a los martirios de santa Catalina de Alejandría y santa Lucía, *cf. BHG*, pp. 5 y 139, *Legenda aurea* 172 y 4, respectivamente.

[146] El pasaje: «Él no invita a cualquiera a dar gracias... a tal sufrimiento...» es comentado por Mira, «Enseñanzas de Basilio de Cesarea sobre la vida en Cristo», pp. 365-70.

soportarán penosamente lo que les aqueja, pero si viven según la carne (*cf. Rm* 8, 13) y no se afligen de esa manera, serán dignos de misericordia, no por las circunstancias, sino por no elegir lo que debían. En resumen, una vez que un alma ha añorado a su Creador, que está acostumbrada a regocijarse con su belleza, gozo y generosidad, no cambia aquí por los variados reveses de las pasiones carnales, sino que lo que a otros causa aflicción aumenta su alegría. Tal era el Apóstol que estaba satisfecho en la enfermedad, en las aflicciones, y en las persecuciones y necesidades se jactaba de sus propias carencias (*cf. 2 Co* 12, 9-10), del hambre y la sed, del frío y la desnudez, de las persecuciones y las angustias (*2 Co* 11, 27); otros soportan mal esto y reniegan de la vida, pero él se regocijaba por ello. Por lo tanto, quienes ignoran el pensamiento apostólico y no comprenden que fuimos invitados a la vida evangélica se atreven a acusar a Pablo de imponernos imposibles, pero han de aprender cuántas ocasiones se nos presentan para alegrarnos con toda razón gracias a la magnanimidad de Dios: fuimos traídos al ser sin existir antes, fuimos hechos a imagen del Creador (*cf. Gn* 1, 26), tenemos mente y razón que perfeccionan nuestra naturaleza y, gracias a ellas, tuvimos conocimiento de Dios. También observamos las bellezas de la creación con detenimiento y, a través de ellas como a través de letras, reconocemos la gran Providencia y sabiduría de Dios sobre todas las cosas. Tenemos discernimiento del bien y del mal, fuimos enseñados por la naturaleza misma a elegir lo que es útil y a evitar lo nocivo. Alejados de Dios por el pecado, fuimos llamados nuevamente al trato con él, fuimos liberados de la deshonrosa esclavitud gracias a la sangre de su Unigénito. Además, tenemos la esperanza de la resurrección, el gozo de los bienes angélicos, el Reino de los cielos y los bienes prometidos que superan la capacidad de la mente y de las palabras.

3. ¿Cómo no va a ser adecuado considerar que todo esto es razón suficiente de incesante gozo y alegría continua?, y no suponer que pasar la vida así es digna de gozo: sirviendo al vientre, deleitándose con la música y revolviéndose y roncando en muelle lecho. Yo diría que conviene a los que tienen conciencia apiadarse de éstos y, en cambio, alegrarse por aquéllos que en la

esperanza de los siglos por venir sufren la vida presente y cambian las cosas perecederas por las eternas,[147] y si, unidos a Dios, pasaran entre llamas, como los tres jóvenes de Babilonia (*cf. Dn* 3, 21), y si estuvieran encerrados con leones (*cf. Dn* 14, 30) y fueran devorados por una ballena (*cf. Jon* 2, 1), sería necesario tenerlos por felices, y que vivieran su vida con alegría sin dolerse de las cosas presentes, sino regocijándose con la esperanza de aquellas que nos han sido reservadas en la otra vida. Pues creo que un buen atleta,[148] una vez que se ha desvestido en la arena de la piedad, debe soportar noblemente los golpes de los adversarios con la esperanza de la gloria que le traerán las coronas, pues también en los combates con el cuerpo desnudo los que están acostumbrados a los entrenamientos de las palestras no rechazan el golpe por doloroso que sea, sino que avanzan contra los adversarios con el afán de proclamarse vencedores, despreciando en un instante las fatigas, como hace el virtuoso; si alguna cosa desapacible se le presenta, no permite que empañe su alegría, porque *la tribulación produce la constancia; la constancia, la virtud probada; la virtud probada la esperanza y la esperanza no quedará defraudada* (*Rm* 5, 3-5). También en otro lugar el Apóstol nos propuso ser pacientes en la tribulación y alegrarnos con la esperanza (*cf. Rm* 12, 12). La esperanza, entonces, es la que provee como compañera del alma del virtuoso a la alegría. Pero el mismo Apóstol nos ordena *llorar con los que lloran* (*cf. Rm* 12, 15) y a los gálatas escribió que lloraba por los enemigos de la cruz de Cristo (*cf. Flp* 3, 18).[149] ¿Y qué decir, además, de Jeremías que lloraba (*cf. Lm* 1, 1 ss.) y de Ezequiel que por mandato de Dios escribía sus lamentos acerca de los gobernantes de Israel y los gemidos de muchos otros santos? (*cf. Ez* 2, 9): *¡Ay de mí, madre, porque me diste a luz!* (*Jr* 15, 10), ¡ay de mí, porque *ha desaparecido de la tierra el fiel y no hay un justo entre los hombres*! (*Mi* 7, 2) y ¡*ay de mí que he venido a parecerme a la paja en la cosecha!* (*Mi* 7, 1) En una palabra, examina la voz de los

147 Sobre αἰώνιος (*aionios*), *cf.* Ramelli-Konstan, «Terms for eternity: *aionios* and *aidios* in classical and Christian texts», pp. 21-39.

148 En *HGord.* 3 y 8 el autor llama «atleta» al mártir.

149 Hay una imprecisión, se especifica que la cita es de la *Epístola a los gálatas*, pero es de la *Epístola a los filipenses.*

justos y si en algún lugar encuentras alguno que emita una voz más lastimera, creerás que todos los de este mundo lamentan la desdicha de esta vida, *¡ay de mí que mi estadía se prolonga!* (*Sal* 119, 5), pues tiene el deseo de liberarse de su cuerpo y de estar con Cristo (*Flp* 1, 23). Difícilmente soporta lo prolongado de su estadía como impedimento para la alegría. También David en su canto nos transmitió el lamento por su amigo Jonatán, en el que llora también por su propio enemigo: *Me conduelo de ti, hermano mío, Jonatán* (*2 S* 1, 26), e *hijas de Israel, llorad por Saúl* (*2 S* 1, 24). Llora por él, por haber muerto en pecado, y por Jonatán por haber sido su amigo de toda la vida. ¿Qué otra cosa es necesario decir? Que el Señor lloró por Lázaro (*cf. Jn* 11, 35), lloró también por Jerusalén (*cf. Lc* 19, 41) y tiene por felices a los que se afligen y a los que lloran (*cf. Mt* 5, 5; *Lc* 6, 21).

4. Y ¿cómo, dirán, conciliar esto con el *estad siempre alegres* (*Flp* 4, 4) si el llanto y la alegría no tienen su origen en el mismo principio? Aquél se produce como por un golpe, un ímpetu involuntario que golpea y contrae el alma mientras el aliento oprime el corazón, en cambio, la alegría es como un salto del alma que goza con lo que resulta según lo esperado. De ahí que también los síntomas difieran en el cuerpo, pues en los acontecimientos penosos se ve pálido, lívido y frío, pero en los felices el aspecto del cuerpo florece y está rozagante, casi como si estallara el alma y fuera empujada hacia afuera por el gozo. A esto responderemos que los lamentos y las lágrimas de los santos surgen del amor a Dios, pues poniendo siempre los ojos en el amado e incrementando con ello su propia alegría, se ocupan de los consiervos,[150] llorando por los que pecan, enmendándolos con sus lágrimas. Como los que están en la costa, que compadecen a los que han naufragado en el mar, pero no comprometen su propia seguridad con la preocupación de los que están en peligro, así tampoco los que se contristan por los pecados del prójimo pierden su propia felicidad; al contrario, la hacen mayor haciéndose dignos de la alegría del Señor por las lágrimas derramadas por su hermano. Por eso, bienaventurados los que lloran,

[150] *Cf. Ep*. 159, 2: «La creatura es un esclavo» y *De Sp. S.* 20, 51: «cuando algo es creado, se le prepara a la vez el ser esclavo».

bienaventurados los que se afligen porque serán consolados y reirán (*cf. Lc* 6, 21; *Mt* 5, 5). Dice reír, pero no es aquel estrépito que se expulsa y hace hervir la sangre, sino una alegría pura y sin sombra de tristeza alguna. El Apóstol consiente en *llorar con los que lloran* (*cf. Rm* 12, 15), puesto que este llanto, como si fuera semilla o rédito, produce alegría perpetua. Eleva tu mente y mira la naturaleza de los ángeles, si es que alguna otra naturaleza les es adecuada fuera de estar alegres y exultantes porque fueron dignos de estar junto a Dios y de gozar la belleza inefable de la gloria de nuestro Creador. El Apóstol, exhortándonos a esa vida, nos manda estar siempre alegres.

5. Pero tenemos que decir, sobre el llanto del Señor por Lázaro y por la ciudad, que comió y bebió no por tener necesidad de ello, sino para que desdeñaras las proporciones y límites de los afectos de los que el alma tiene necesidad. De esa manera, lloró también para corregir el exceso de afectación y la debilidad de los que se compadecen de sí mismos y se lamentan, pues si hay algo que es necesario medir de manera razonable, es el llanto: por quién, cuánto, cuándo y cómo debe darse. Porque el llanto del Señor no fue afectación, sino enseñanza para nosotros, por eso manifestó: *Nuestro amigo Lázaro duerme, pero voy a despertarlo* (*Jn* 11, 11). ¿Quién de nosotros llora a un amigo que duerme, al que espera ver despierto poco después? *Lázaro, sal fuera* (*Jn* 11, 43), y el cadáver volvió a la vida y, aun amortajado, caminó. ¡Maravilla de maravillas! Tener los pies vendados y no estar impedido para moverse porque era mayor la fuerza que el impedimento. Entonces, ¿cómo él, que tales cosas iba a realizar, juzgó digno de lágrimas lo que estaba sucediendo? ¿Acaso no era obvio que, considerando en todo nuestra debilidad, abrazara los padecimientos necesarios con sus medidas y límites? Evitando, por un lado, la falta de compasión como algo propio de las bestias y, por otro, rechazando la tristeza excesiva y los innumerables lamentos como algo innoble.[151] Por ello, llorando por el amigo, demostró lo que tenía en común con nuestra naturaleza humana

[151] El *Pastor de Hermas* (Mandato 10, 40, 1, 2) advierte: «...la tristeza es el peor de todos los espíritus, y el más terrible para los siervos de Dios, arruina al hombre más que ningún otro espíritu, destruye al Espíritu Santo...»

y nos libró de los excesos de cada cosa: ni dejarse vencer por los padecimientos ni volverse insensible a las penas.[152] Entonces, cómo admitió el Señor tener hambre, una vez digerido el alimento sólido, y tuvo sed cuando la humedad de su cuerpo se agotó (*cf. Jn* 4, 6) y se fatigó sintiendo tensos sus músculos y sus nervios por la travesía sin que su divinidad llegara a dominar el cansancio, sino que, permitiendo los síntomas que atañen a la naturaleza del cuerpo, también llegó a las lágrimas, consintiendo un síntoma físico inherente a la carne. El llanto sobreviene cuando las cavidades de la cabeza se llenan de vapor por la tristeza y el peso de la humedad es llevado por unos canales hacia los ojos, por ello se producen ruidos en los oídos, trastornos y sombras por las funestas noticias imprevistas, porque la cabeza se agita con los vapores que el calor comprimido hace subir en el interior. Después, creo yo, lo espeso de los vapores se condensa en lágrimas como la nube en gotas de lluvia, por ello, algún alivio experimentan los afligidos con el llanto, gracias al llanto desahogan ese agobio sin percibirlo. La experiencia confirma la verdad de lo dicho; conocemos a muchos que en las desgracias irremediables se contienen para no derramar llanto, pero después, unos caen en enfermedades incurables, apoplejía o parálisis, y otros, finalmente, sucumben bajo el peso de su tristeza una vez que fueron quebrantadas sus fuerzas, débil apoyo. Pues como puede observarse en la llama que es sofocada por su propio humo si no escapa y se revuelve alrededor de ella, dicen que eso mismo sucede con la fuerza que gobierna al ser vivo, que se consume y se extingue por las aflicciones si no tiene salida alguna al exterior.

6. Por lo tanto, los propensos a la tristeza no aduzcan el llanto del Señor en defensa de su sufrimiento, pues como el alimento que él comió no es para nosotros pretexto de delicias, más bien al contrario, es límite de dominio y autocontrol, así también el llanto no es un requisito para lamentarse, sino una medida propuesta más digna y una regla precisa, según la cual conviene que, guardando grave y dignamente los límites de la naturaleza,

[152] Sobre: «¿Acaso no era obvio...? ni volverse insensible a las penas», *cf.* Mira, «Enseñanzas de Basilio...», pp. 365-70.

seamos sacudidos por las adversidades. Ni a las mujeres ni a los varones se les ordena ser asiduos a la aflicción o al llanto, sino que se aflijan en las desgracias cuanto deban y viertan algo de llanto, y eso, en calma, sin exagerar ni gritar ni rasgarse las vestiduras o echarse ceniza, ni manifestar cualquier otro signo propio de los que ignoran las cosas celestiales, pues es necesario que quien ha sido purificado por las enseñanzas divinas haga de la recta razón una muralla tan firme que rechace viril y valerosamente los ataques de estas pasiones, y no permita que la multitud de penas lo hunda por la debilidad de su alma sumisa, como si estuviera situado en un lugar bajo. Es propio de un alma cobarde, que no obtiene ninguna fuerza de la esperanza en Dios, ser fuertemente atormentada y dominada por los infortunios, pues como los gusanos se reproducen en los troncos más blandos, así las penas crecen en los hombres de carácter más débil. ¿No tenía Job corazón de diamante?, ¿no estaban hechas de piedra sus entrañas? Sus diez hijos murieron en un breve lapso de tiempo devastados por un golpe en la felicidad de su hogar, en un momento gozoso cuando el diablo derribó la casa sobre ellos. Vio la mesa empapada en sangre, vio a sus hijos, nacidos en distinto tiempo, llegar juntos al final de su vida. No se lamentó ni se arrancó los cabellos ni lanzó alguna palabra innoble, sino que pronunció aquella acción de gracias memorable, digna de ser citada: *El Señor me lo dio, el Señor me lo quitó, como quiso el Señor, así fue, bendito sea el nombre del Señor* (*Jb* 1, 21). No era un hombre insensible, ¿cómo podría serlo? Él decía de sí mismo: *He llorado por cada afligido* (*Jb* 30, 25). Pero ¿acaso no mentía diciendo esto? Ciertamente la verdad era su testigo, porque además de tener otras virtudes era sincero, pues dice, *era un hombre cabal, justo, temeroso de Dios, honesto* (*Jb* 1, 1). En cambio tú, te lamentas con cánticos hechos para tu aflicción y te ocupas en consumir tu alma con melodías lúgubres y, como es propio de las tragedias la ficción y el aparato con que las obras se representan, así crees que conviene al que llora tener una apariencia adecuada: vestido negro, cabello sucio, casa oscura, basura, ceniza y cantos luctuosos que siempre conserven fresca en el alma la herida del dolor. Deja que hagan eso los que no tienen esperanza (*cf. 1 Ts* 4, 12), tú fuiste adoctrinado sobre los que

mueren en el Señor (*cf. Ap* 14, 13), que *se siembra corrupción, resucita incorrupción; se siembra debilidad, despierta fortaleza; se siembra un cuerpo natural, despierta un cuerpo espiritual* (*1 Co* 15, 42-44). Entonces, ¿por qué lloras al que ha partido para cambiar su vestimenta? Tampoco llores por ti mismo como si en esta vida estuvieras privado de ayuda: pues *es mejor*, dice, *esperar en el Señor que esperar en los hombres* (*Sal* 117, 9). No lamentes eso como si hubiera sufrido algo terrible, porque dentro de poco la trompeta lo despertará desde los cielos y lo verás ante el trono de Cristo. Deja entonces esas exclamaciones débiles e ignorantes: «¡Ay de mí, inesperadas desgracias!, ¿quién habría creído que esto sucedería? y ¿alguna vez pensé que sepultaría a una persona tan amada para mí?» Si oímos a otro decirnos esto, debería avergonzarnos a los que aprendimos del recuerdo pasado y de la experiencia presente que los padecimientos propios de nuestra naturaleza son inevitables.

7. Entonces, ni lo inesperado de la muerte ni otros infortunios sucedidos de manera imprevista nos abatirán alguna vez a los instruidos en la palabra de la piedad. Así: «mi hijo era joven, único heredero con vida, consuelo de mi vejez, orgullo de la familia, en la flor de la edad, sostén de la casa, en la edad más encantadora. Arrastrado por la muerte, se hizo tierra y polvo el que hasta hace poco se decía que era la voz y la vista más dulce a los ojos de su padre». ¿Qué haré? ¿Rasgaré mis vestiduras, consentiré arrastrarme por tierra, implorar, ser indigno y mostrarme a los presentes como un niño llorón y retorcido de dolor? o ¿considerando lo inevitable de esos sucesos, que son ley inexorable de muerte, que abarca cualquier edad por igual, que desbarata gradualmente todo lo que estuvo unido, no aceptaré de buen modo lo que llegue? No trastornaré mi mente como si hubiera sido abatido por un golpe imprevisto, pues fui entrenado mucho antes, porque si soy mortal, tuve un hijo mortal, y porque ninguna cosa humana es segura y ninguna se queda para siempre con sus poseedores. Incluso las grandes ciudades, famosas por el esplendor de sus construcciones y por el poder de sus habitantes, aquellas que se distinguieron por su región, su ágora y demás abundancia, ahora llevan los signos de su antiguo prestigio sólo

en las ruinas.[153] Como una nave que después de haber sido salvada del mar en muchas ocasiones, después de haberlo surcado innumerables veces y de haber transportado mil cargas para los mercaderes, por un ataque del viento desaparece; y como un ejército que ha ganado muchas veces las batallas a sus enemigos, cuando el tiempo de gloria se le revierte, es sólo rumor y visión digna de lástima. Naciones e islas enteras que obtuvieron gran poder y erigieron trofeos por mar y tierra, y que juntaron mucha riqueza de los despojos, o fueron consumidas por el tiempo o fueron hechas cautivas, cambiaron su libertad por esclavitud. En resumen, la vida precedente ya tiene ejemplos de cualquier mal grande e insoportable que puedas mencionar. Entonces, como determinamos el peso con la inclinación de la balanza y verificamos la calidad del oro frotándolo con una piedra, así, repitiendo de memoria las medidas que nos fueron propuestas por el Señor, en manera alguna rebasaremos los límites de la prudencia. Cuando alguna vez se te presente algo no deseado, especialmente en aquello que tengas la mente predispuesta, no padecerás turbación y entonces los acontecimientos presentes serán más llevaderos por la esperanza de los futuros, porque como los de vista débil apartan sus ojos de las cosas demasiado brillantes y los descansan en las flores y el prado, así también es necesario que el alma no examine constantemente lo que la aflige ni se aferre a las penas presentes, sino que dirija su mirada hacia la contemplación del verdadero bien. De igual modo, lograrás alegrarte en todo momento si la vida mira siempre hacia Dios y la esperanza de la recompensa aligera sus dolores. ¿Fuiste deshonrado? Mira hacia la gloria reservada en los cielos para la paciencia; ¿sufriste alguna pérdida? Contempla la riqueza y el tesoro celeste que compensará tus buenas obras; ¿fuiste desterrado de tu patria? Tienes a Jerusalén, la patria celestial; ¿perdiste un hijo? Tienes a los ángeles con los que bailarás alrededor del trono de Dios y gozarás de la alegría eterna. Así, comparando los bienes esperados con las penas presentes, mantendrás tu alma tranquila y libre de tristeza, a eso nos invita el precepto apostólico, que el esplendor de las cosas humanas no te cause alegría desmedida en el alma ni las

[153] Basilio hace la misma apreciación en *HDiu*. 4 (Valdés, *Basilio de Cesarea*, pp. 120-3).

aflicciones rebajen con sus desalientos y angustias su majestuosidad y superioridad, pues si no fuiste instruido de este modo sobre los asuntos de este mundo, no vivirás nunca una vida tranquila y apacible. Esto será fácil de corregir si tienes familiaridad con el mandato que te exhorta a alegrarte en todo momento alejando las molestias de la carne y haciendo acopio de las que agradan al alma, trascendiendo la sensación de lo presente y tendiendo la mente hacia lo eterno. Incluso la simple ilusión de esto basta para que el alma se colme de felicidad y el regocijo angélico entre en nuestros corazones en Cristo Jesús, nuestro Señor, para quien es *la gloria y el poder por los siglos* (*I P* 4, 11; *Ap* 1, 6). Amén.

Homilía dicha en tiempos de hambre y sed [8][154]

1. *El león ruge, ¿y quién no temerá? El Señor Dios ha hablado, ¿y quién no profetizará?* (*Am* 3, 8)[155] Comencemos el discurso con esta frase profética y, en provecho de lo expuesto antes, tomemos como auxilio divino a Amós, que solucionó males iguales a los que nos aquejan. Pongamos el conocimiento y la voluntad en los acontecimientos presentes. Este mismo profeta en la bonanza de tiempos pasados fue heraldo de la conversión, impulsor del regreso a la fe y proclamador de las amenazas de los castigos cuando el pueblo abandonó la fe de sus padres, pisoteó la observancia de las leyes y cayó en el culto a los ídolos. Ojalá fuera yo guiado por la oración para, al menos, hacer uso del mismo celo que él en ese antiguo relato, aunque ciertamente no consiguió ver el resultado de estos sucesos, porque el pueblo, como potro necio y difícil que muerde el freno, no tiró hacia lo conveniente, sino que, evitando el camino recto, se encabritó contra el jinete y corrió desbocado, hasta que cayendo en simas

[154] También hace referencia a esta grave situación de los años 368-9 en su *Ep.* 31. El contexto de la hambruna, así como otros aspectos abordados en esta homilía, lo encontramos en Merianos-Gotsis, «Savings of redistributive purposes: stewardship of wealth in the teachings of Basil of Caesarea and John Chrysostom», pp. 73-115.

[155] Sobre el uso de Amós en esta homilía *cf.* Charpin-Ploix, «La réception du livre d'*Amos* par les Péres. Proposition méthodologique», pp. 76-81.

y precipicios, padeció la destrucción merecida por su rebeldía. No nos suceda esto ahora, hijos míos, a los que engendré por el Evangelio (*cf. 1 Co* 4, 15), a los que arropé con la bendición de mis manos. Esté la escucha atenta, el alma dócil, acogiendo fácilmente mis exhortaciones, ceda al que habla como la cera al que la sella para que también yo reciba por esta única preocupación el fruto gozoso del esfuerzo, y vosotros, en el momento de la liberación de estos infortunios, alabéis este consejo. ¿Qué es lo que expone este discurso y mantiene todavía a las almas en expectación de lo que han de escuchar, demorándose en hacer público lo que esperan?[156]

2. Veamos el cielo, hermanos, sólido, desnudo y despejado; una serenidad que provoca hostilidad y entristece con su claridad, la que mucho deseábamos antes, cuando con sus nubes oscurecía demasiado y nos producía tinieblas y falta de sol. Desde arriba, es terrible ver la tierra completamente seca: estéril e infecunda para la agricultura, se resquebraja en trozos y recibe en sus entrañas los deslumbrantes rayos del sol; las fuentes llenas y perennes nos abandonaron y se ha agotado el caudal de los grandes ríos, los niños más pequeños los cruzan a pie y las mujeres los atraviesan con sus cargas. A muchos de nosotros nos falta incluso qué beber y tenemos gran complicación para vivir. Somos nuevos israelitas en busca de un nuevo Moisés y un nuevo cayado que obre milagros para que las piedras, al ser golpeadas, nuevamente curen la necesidad de este pueblo sediento y unas nubes asombrosas derramen gota a gota el inusual alimento del maná sobre los hombres (*cf. Ex* 16, 4 ss.). Cuidemos de no convertirnos para la posteridad en un nuevo ejemplo de hambre y castigo. Vi los campos y lloré mucho por su infecundidad y lancé lamentos porque la lluvia no cae sobre nosotros; algunas semillas se secaron antes de germinar, éstas se quedaron en la tierra, a aquéllas el arado las cubrió, otras, a poco de haber brotado y germinado, se agostaron por el calor; ahora sería el momento adecuado de invertir la frase evangélica diciendo: los obreros son muchos,

[156] Este primer parágrafo corresponde claramente al proemio. El análisis retórico de esta homilía lo proporciona Rivas en *Defensor pauperum. Los pobres en Basilio de Cesarea*, pp. 30-2.

pero la cosecha es poca (*cf. Lc* 10, 2). Los campesinos, sentados en sus campos con las manos cruzadas sobre sus rodillas —signo de los abatidos—, lloran sus vanos esfuerzos, mirando a sus hijos pequeños y lamentándose. Ven a sus esposas y lloran, tocando y rozando la hierba seca sin brotes, lanzan enormes gritos como los padres que han perdido a sus hijos en la flor de la edad. Nos dice también este mismo profeta lo que poco antes recordábamos en el proemio: *También*, dice, *os he cerrado la lluvia a tres meses de la siega; haré llover sobre una ciudad y sobre otra ciudad no haré llover; una parcela recibirá lluvia y otra parcela, sobre la que no haré llover, se secará; dos o tres ciudades acudirán a otra a beber agua, pero no se saciarán; ¡porque no habéis vuelto a mí!, dice el Señor* (*Am* 4, 7-8). Aprendamos, entonces, que Dios nos envía estas calamidades por nuestro distanciamiento e indiferencia, sin buscar exterminarnos, sino preocupándose por corregirnos de acuerdo a la bondad de los padres y a la indiferencia de los hijos; se enfadan contra los jóvenes y los reprenden no porque estén interesados en hacerles algún daño, sino para conducirlos de la indiferencia infantil y los errores de la juventud a la vigilancia. Ved, pues, cómo la multitud de nuestros pecados incluso alteró la naturaleza propia de las estaciones y cambió las características del tiempo en extraños resultados. El invierno no tiene la humedad acostumbrada, así como su sequedad, sino que al hielo le faltó totalmente la humedad, se secó y transcurrió sin nieve ni lluvias. La primavera también mostró otra parte de sus cualidades, me refiero al calor, pero no hubo humedad; el calor abrasador y el frío transgredieron los límites de la creación de una manera nueva y conspiraron terriblemente en nuestro daño, privando a los hombres incluso de su vida. ¿Cuál es la causa de este desorden y confusión?, ¿qué revolución del tiempo es esta? Investiguémoslo como quien tiene inteligencia, razonémoslo como seres racionales. ¿Acaso el que gobierna todo ya no existe?, ¿acaso ha olvidado Dios, artesano supremo, su economía?,[157] ¿acaso fue despojado de su autoridad y poder?,

[157] Etimológicamente οἰκονομία (*oikonomia*) implica las normas para organizar una casa, entiéndase teológicamente este término en general como «plan salvífico de Dios», Basilio da su definición en *De Sp. S.* 15, 35: «La economía de nuestro Dios y Salvador sobre el hombre es nueva

¿o tiene la misma fuerza y su dominio no fue debilitado, o se volvió insensible y cambió su excesiva bondad y solicitud para con nosotros en misantropía? Ningún sabio diría esto, pero las causas por las que no somos provistos de la manera habitual son claras y evidentes: no compartimos con otros lo que recibimos; encomiamos nuestro beneficio, pero privamos de él a quienes lo necesitan. Siendo esclavos, fuimos liberados y no compadecimos a nuestros consiervos; si teníamos hambre, fuimos alimentados, pero dejamos atrás al necesitado.[158] Teniendo a Dios como corego[159] y administrador insuperable, nos volvimos avaros e insolidarios con los pobres; nuestras ovejas paren muchas crías, pero los que están desnudos son más que las ovejas; nuestros almacenes se quejan de la abundancia de mercancías, pero no nos compadecemos del que se lamenta. Por ello, el justo juicio nos amenaza; por ello, Dios tampoco abre su mano, porque nos cerramos a la fraternidad; por ello, los campos están secos, porque se secó el amor.

3. La voz de los que oran es semejante a un grito, se dispersa en el aire, pero no escuchamos a los que merecerían ser escuchados. ¿Cuál será nuestra oración y petición? Los varones, excepto algunos pocos, estáis ocupados en vuestros negocios; las mujeres los ayudáis en la actividad de Mamón (*cf. Mt* 6, 24; *Lc* 16, 9).[160] Pocos quedan conmigo y con la oración, y éstos, somnolientos,

llamada que alza de la caída y vuelta a la familiaridad de Dios desde el extrañamiento causado por la desobediencia». También es usado por Basilio en *HMal*. 1 y 5, *HMund*. 10 y **HTrin*. 4. *Cf. PGL, s. v.* «οἰκονομία»; *NDPAC, s. v.* «Economia» y Kustas, «Basil and the rhetorical tradition», p. 229: «*Oikonomia*, then, in the larger sense has to do with the fittingness of things in a process looking to human benefit». Sobre otros usos de οἰκονομία, *cf. Ep.* 188 y Halleux, «L'économie dans le premier canon de Basile», pp. 381-92.

158 Sobre los pobres en los padres capadocios, *cf.* Holman, *Hungry are dying. Beggars and Bishops in Roman Cappadocia*, 2001.

159 En la Grecia antigua el corego organizaba a sus expensas alguna representación teatral, la cual incluía un coro, de ahí la denominación de este cargo. *Cf.* Hammon-Scullard, *Oxford Classical Dictionary*, *s. v.* «Choregia».

160 Mamón en el Nuevo Testamento personifica la avaricia. *Cf. Enciclopedia católica*, *s. v.* «Mamón».

bostezando, moviéndose constantemente y al acecho de que el salmista termine sus versos; de que, como de una cárcel, también los liberen de la iglesia, de su obligación de rezar. Incluso los niños más pequeños, que han dejado sus tablillas en la escuela, unen a nosotros su clamor y comparten este hecho más bien como distracción y entretenimiento, librados por un momento del fastidio del profesor y de la preocupación de sus lecciones, haciendo de nuestra tristeza una fiesta. En cambio, la multitud de adultos, el pueblo desenfrenado, inmerso en sus pecados, atraviesa corriendo la ciudad, desatado y eufórico; él que lleva en su alma la causa de estos males, que suscitó y provocó esta desventura. Criaturas sin mancha e inocentes se apresuran y se reúnen para la confesión, sin tener culpa de estos tristes acontecimientos ni entendimiento o capacidad para orar de la manera habitual. Tú, que estás empapado de pecados, únete a mí aquí en medio; tú, híncate, llora y gime; deja que la criatura haga cosas acordes a su edad.[161] Si eres acusado, ¿por qué te escondes y echas por delante al inocente como defensa? El Juez no bromea, ¿para qué sustituirías a una persona por otra? Sin embargo, era absolutamente necesario que aquél estuviera presente contigo, que no estuvieras solo. Mira cómo también los ninivitas suplicaron a Dios con arrepentimiento y lloraron por sus pecados cuando Jonás los pregonara a gritos después de salir del mar y la ballena. No sólo se presentaron las criaturas a la penitencia, también los que pasaban su vida descansando y en el ocio, el ayuno sometió primero a los padres pecadores, la penitencia los afligió y, necesariamente, por añadidura, las criaturas también se lamentaban, para que la oscuridad se extendiera a todas las edades comprendieran o no, por gusto o por necesidad. Y así, viéndolos Dios humillarse, como si todo el pueblo se hubiera condenado a una pena que lo sobrepasaba, se compadeció de su sufrimiento y levantó el castigo, y dio ocasión de alegrarse a los que se habían arrepentido sentidamente (*cf. Jon* 3, 3-10). ¡Oh, conversión oportuna! ¡Oh, sabia e intensa angustia! Ni siquiera a los animales dejaron sin castigo, sino que urdieron algo para que éstos forzosamente gritaran: el becerro fue separado de la

[161] De la figura del infante en este parágrafo se ha ocupado Holman en «The hungry body: Famine, poverty and identity in Basil's *Hom. 8*», pp. 344-7.

vaca, el cordero fue alejado de la mama de su madre, la cría de pecho no estaba en brazos de su madre, las madres estaban en unos establos, las crías en otros; los gritos que todos lanzaban y resonaban eran lamentables. Las crías hambrientas buscaban la fuente de la leche y las madres estaban destrozadas por un sufrimiento natural; por ello, la palabra inspirada preservó el relato de su arrepentimiento como enseñanza universal de vida. El más anciano entre ellos se lamentaba, tiraba y arrancaba sus canas; el más joven y el que estaba en la flor de la edad también lloraba amargamente; el pobre gemía; el rico, olvidándose de su molicie, ejercitaba este sufrimiento como algo sensato; el rey cambió su esplendor y gloria por vergüenza, depuso la corona y ungió su cabeza con ceniza, después de rasgar su vestimenta púrpura cambió sus vestiduras; dejando su trono supremo y excelso, se arrastraba por tierra lleno de piedad y, renunciando al lujo real que le era propio, se lamentaba junto con el pueblo y se hizo uno de ellos cuando vio airado al Amo común de todo.

4. El juicio de los esclavos sensatos es tal como la penitencia de los atrapados por sus pecados. Nosotros cometemos el pecado diligentemente, pero con indiferencia y tranquilidad acogemos el arrepentimiento. ¿Quién derrama llanto mientras reza para recibir lluvia y agua en el tiempo adecuado?, ¿quién, para borrar sus pecados a ejemplo del santo David, regó su lecho con lágrimas? (*cf. Sal* 6, 7), ¿quién lavó los pies de los extranjeros y les quitó el polvo del viaje para, en el tiempo oportuno, pedir a Dios con humildad la solución de la sequía?, ¿quién alimentó a un niño falto de padre para que ahora Dios alimente para nosotros el trigo que es como un huérfano golpeado a la intemperie por los vientos?, ¿quién cuidó a la viuda fatigada por las dificultades para que ahora le sea distribuido el alimento necesario?[162] Rompe el contrato injusto para que, así, se perdone el pecado. Rescinde ese acuerdo de altísimos réditos[163] para que la tierra

[162] *Cf.* Barcellona, «Le vedove tra i Padri e le norme», pp. 167-85.

[163] Sobre la usura, *cf.* Maloney, «The teaching of the Fathers on usury: a historical study on the development of Christian thinking», pp. 241-65 e Ihssen, «Basil and Gregory's sermons on usury: credit where credit is due», pp. 403-30.

produzca lo que acostumbra, pues mientras el bronce, el oro y las cosas estériles paren *contra natura*, la que engendra, de acuerdo a su naturaleza, se vuelve estéril y está sentenciada a no dar fruto como castigo para sus habitantes. Por lo tanto, muéstrennos los que honran la abundancia, los que amasan su riqueza en exceso ¿qué poder y provecho hay en sus tesoros acumulados si Dios, encolerizado, prolonga más su castigo? Los que los amontonan muy pronto estarán más pálidos que el oro si no tienen el pan que apenas pruebo y que, hasta ayer, era despreciado por la facilidad con que se obtenía en abundancia. Supón que no hay quien venda, que no hay trigo en los almacenes, ¿qué valor tendrán las pesadísimas bolsas? Dime, ¿acaso serás sepultado con ellas?, ¿la tierra no es oro?, ¿el fango sin valor no yacerá junto al fango de tu cuerpo? «Lo compraré todo», dices, y no tienes la única cosa necesaria: la capacidad de alimentarte a ti mismo; produce con toda tu riqueza una sola nube, idea un modo de crear unas cuantas gotas, obliga a la tierra a dar fruto. Líbrate de esta calamidad con tu riqueza soberbia e insolente. De inmediato llamarás a algún varón piadoso para que con oraciones favorezca la remisión de estas calamidades, como Elías, el Tesbita (*cf. 1 R* 18, 45), varón pobre, pálido, descalzo, sin hogar, vagabundo, sin recursos, cubierto sólo con un manto; como Elías con su piel de carnero que tenía a la oración como compañera, a la templanza como amiga. Si tienes la necesidad de recurrir a la ayuda de un hombre como éste, ¿no te reirás estrepitosamente de la multitud de tus posesiones?, ¿no escupirás sobre el oro?, ¿no rechazarás igual que a estiércol la plata que antes nombrabas todopoderosa y queridísima reconociendo que es ayuda inútil en la necesidad? También por ti fue decretada esta calamidad, porque, teniendo, no diste, porque dejaste de lado a los hambrientos, porque no atendiste a los que lloraban, porque no te compadeciste del que se prosternaba.[164] Por unos pocos vinieron los males sobre todo el pueblo y el pueblo expió la perversidad de uno solo. Acán cometió sacrilegio y todo el ejército fue castigado (*cf. Jos* 7, 1 ss.), también Zambrí se prostituyó con los madianitas e Israel fue juzgado (*cf. Nm* 25, 6 ss.).

[164] Daley en «The Cappadocian Fathers and the option for the poor», pp. 77-88 aborda los sermones de los capadocios sobre la pobreza.

5. Por lo tanto, examinemos todos nuestras propias vidas, en privado y en común, atendamos a la sequía como a un preceptor que recuerda a cada uno sus propios pecados. Digamos sentidamente también nosotros la frase del noble Job: *Es la mano de Dios la que me ha herido* (*Jb* 19, 21). Y, sobre todo, reconozcamos primeramente que esta calamidad es por nuestros pecados y, si es necesario añadir algo más, es que tales infortunios recaen sobre los hombres como prueba para las almas, para que los probados por este infortunio, sean pobres o ricos, reconozcan su error, pues unos y otros son probados con exactitud por medio de la paciencia. Uno, principalmente en este tiempo, demuestra si es solidario y fraterno; el otro, si es agradecido y no, por el contrario, blasfemo al cambiar rápidamente su forma de pensar ante las circunstancias de la vida. Conozco a muchos —sin haberlo aprendido de oídas, sino por conocer a los hombres por experiencia— que mientras la vida los provee de abundancia y va, por así decirlo, viento en popa —si no perfectamente, al menos medianamente— dan gracias al benefactor, pero si por alguna condición contraria, las cosas se revierten y el rico se vuelve pobre, la fuerza del cuerpo se vuelve enfermedad; la gloria y esplendor, vergüenza y deshonra, son malagradecidos, pronuncian blasfemias y posponen la oración, descontentos con Dios como con un deudor que se retrasa, sin considerarlo como un amo indignado. Pero aparta tal idea de estos razonamientos, cuando veas que Dios no nos prodiga lo habitual, razona así para ti mismo: «¿Acaso Dios no es capaz de procurarnos el alimento? ¿Cómo es eso? Él es Señor del cielo y de todo su orden, administrador sabio de estaciones y temporadas, gobernador de todo, quien estableció que se sucedieran las épocas y las estaciones unas a otras, como un coro bien dispuesto, para que con su misma variedad satisficieran nuestras distintas necesidades; ahora, en esta época, toca humedad, después viene el calor y el frío se incorpora al período anual, tampoco estamos desprovistos de la utilidad de lo seco. Entonces, Dios es poderoso, posee poder y se le reconoce, pero ¿acaso le falta bondad?» Esta afirmación no puede sostenerse. ¿Qué necesidad, en principio, persuadió al que no es bueno de crear al hombre?, ¿quién presionó al Creador, si no hubiera querido, para coger tierra y formar

del barro tal belleza?, ¿quién lo obligó a conceder al hombre la gracia de la razón, de acuerdo a su propia imagen, para que a partir de ella le fuera permitido aprender las artes y aprender a filosofar sobre asuntos superiores que no se comprenden a través de los sentidos? Si lo razonas de esta manera, hallarás la bondad que coexiste en Dios y hasta ahora no le ha faltado, pues dime, ¿qué le impediría hacer que lo que vemos no fuera una sequía, sino el calcinamiento total? ¿y si hubiera cambiado un poco el curso habitual del sol y estuviera muy próximo a los cuerpos terrestres y se hubiera consumido en un instante todo lo que ves? ¿o hubiera llovido fuego del cielo a semejanza de aquel castigo de los pecadores?[165] ¡Entra, hombre, en ti mismo y en tus pensamientos! No hagas lo que los niños sin conciencia que, reprendidos por el maestro, le rompen sus tablillas, o cuando el padre, en provecho de ellos, les suprime el alimento, le rompen la vestimenta o arañan el rostro de su madre con las uñas. La tempestad pone a prueba al piloto; el estadio, al atleta; el ejército, al soldado; la dificultad, al magnánimo y al cristiano, la tentación. También las aflicciones prueban al alma como el fuego al oro. ¿Eres pobre? No te desanimes, pues la tristeza en exceso es causa de pecado, porque la tristeza ahoga la mente y sin quererlo produce confusión, y esa dificultad genera pensamientos ingratos. Ten esperanza en Dios, ¿acaso no ve tu angustia? Tiene en sus manos el alimento, pero retarda el darlo para probar tu firmeza, para examinar con cuidado si tu pensamiento no es igual al de los licenciosos e insensatos, pues ellos, mientras tienen comida en su boca, elogian, alaban, admiran, pero si se retrasa un poco en poner la mesa, lanzan blasfemias como si fueran piedras aquellos que poco antes lo adoraban como a Dios gracias al placer. Recorre la Antigua y la Nueva Alianza, y hallarás que en cada una muchos fueron alimentados de diversas maneras: el Carmelo, monte alto y deshabitado, un desierto, tuvo a Elías, un solitario; para este justo el alma lo era todo y la esperanza en Dios, su recurso para subsistir. Viviendo así, no murió de hambre, sino que las aves más rapaces y voraces le llevaban el pan, y las que habitualmente tomaban otros

[165] Se refiere a Sodoma y Gomorra, *cf. Gn* 19, 1-29.

alimentos se hicieron para el justo proveedores del suyo y por mandato del Amo cambiaron su naturaleza, volviéndose fieles guardianes de los panes y la carne. Aprendimos de la historia sacra que los cuervos llevaban eso a este hombre (*cf. 1 R* 17, 4-6). También la fosa babilónica tenía a un joven israelita cautivo por el infortunio, pero libre de mente y conciencia. ¿Cómo fue esto? Los leones, contra su naturaleza, ayunaban; Habacuc, quien alimentaba al joven, era traído por los aires, pues un ángel lo transportaba junto con los alimentos y, para que el justo no fuera oprimido por el hambre, el profeta era trasladado en un breve lapso de tiempo sobre cuanta tierra y mar se extiende de Judea a Babilonia (*cf. Dn* 14, 31-42).

6. Además, ¿qué fue del pueblo del desierto, al que Moisés guiaba?, ¿cómo organizó su vida durante cuarenta años? No había allí un hombre que sembrara ni un buey que tirara del arado, ni había grano ni lagar ni almacén. Incluso su alimento lo obtenían sin sembrar ni arar, y una roca les proporcionó fuentes que no existían antes, pero que brotaron por la necesidad. ¿Dejaré de enumerar cada una de las providencias de Dios que muchas veces demostraron su paternal afecto para con la humanidad? Ten algo de paciencia en la dificultad como el noble Job y no te dejes arrastrar por el oleaje ni arrojes la carga de virtud que llevas. Conserva en tu alma la gratitud como un depósito muy valioso y recibirás por tu gratitud el doble de bienestar. Recuerda la frase del Apóstol: *En todo dad gracias* (*1 Ts* 5, 18).[166] ¿Eres pobre? Hay otro todavía más pobre que tú. Tienes trigo para diez días; él, para uno. Como hombre bueno y generoso comparte lo que te sobra con el necesitado, no tardes en dar lo poco que tengas, no antepongas tu beneficio al desastre común. Y si sólo te queda de comer un pan, pero el que pide está a tus puertas, saca de tu almacén ese único y, ofreciéndolo con las manos extendidas hacia el cielo, di esta frase piadosa a la vez que generosa: «Sólo es un pan el que ves, Señor, y el peligro es evidente, pero yo me impuse tu mandato y doy un poco al hermano hambriento, da también tú a tu siervo que peligra. Conozco tu

[166] Basilio dedica la mayor parte de la *Homilía a la mártir Julita* a la exégesis de esta frase.

bondad y confío en tu poder, no postergues por más tiempo tu caridad, sino prodiga, cuando quieras, tus dones». Y si así dices y actúas, el pan que das en tu angustia se volverá semilla de cosecha, producirá frutos de todo tipo, será prenda de alimento, proveedor de misericordia.[167] Di también tú las palabras de la viuda de Sidón en iguales circunstancias, recuerda ese preciso momento de la historia: *Vive el Señor que sólo tengo en casa alimento para mí y mis hijos* (*I R* 17, 12). Y si dieras de lo que te queda, tendrías también tú una alcuza que produciría aceite sólo por la gracia y un cántaro de harina inagotable, pues el favor de Dios, generoso con los fieles, imita a los pozos, que, aunque siempre son vaciados, no se agotan y retribuyen el doble. Presta, tú que estás en apuros, al opulento Dios. Confía en quien siempre acoge en su propia persona al oprimido y retribuye, de sus recursos, la gracia. Aval confiable, que posee por doquier las extensas riquezas de la tierra y del mar, y si, al navegar, solicitaras un préstamo a interés, recibirías en medio del mar el capital con intereses, pues es pródigo en favores.

7. La enfermedad del hambriento: el hambre, es un padecimiento lamentable. El hambre es la principal calamidad humana, ese fin es, de todas las muertes, la más dolorosa, pues entre otros peligros, la punta de la aguda espada propicia el fin, la viveza del fuego extingue la vida en poco tiempo, o las fieras, desgarrando con sus fauces los órganos vitales del cuerpo, no dan lugar a ser torturado prolongando la agonía, pero el hambre es un mal paulatino: prolonga el sufrimiento, se asienta, esconde la enfermedad, es la muerte presente que siempre se retrasa; consume la hidratación natural, el calor la seca, enjuta el volumen,

[167] Basilio da su propia definición de ἔλεος (*eleos*) en *HPs.* 114, 3: «La misericordia es una emoción que se produce en quienes se compadecen de aquellos que han venido a menos inmerecidamente. Nos compadecemos de quien ha caído de una gran riqueza a la más extrema pobreza, de quien del apogeo del vigor del cuerpo se ha visto degradado a la más extrema debilidad, de quien se gloriaba en su belleza y juventud, y se ha denigrado por las más vergonzosas pasiones. Así, también nosotros, alguna vez glorificados por la vida en el Paraíso, estamos sin gloria y debilitados por la caída. *Nuestro Dios se compadece* (*Sal* 114, 5 *LXX*) mirándonos tal cual somos, en lugar de lo que éramos».

extingue la fuerza poco a poco. La carne, como tela de araña, se pega a los huesos, la piel no tiene color, su color rojizo se pierde al consumirse la sangre, tampoco está blanca, por lo demacrada su apariencia es oscura, el cuerpo está lívido, pues debido a este padecimiento se mezclan lastimosamente la palidez y la negrura, las rodillas no se sostienen, sino que se arrastran a la fuerza. La voz es débil e inaudible, los ojos languidecen en sus órbitas, encerrados sin sentido en sus cavidades, como las nueces en sus cáscaras. El estómago está vacío y encogido, deforme, sin volumen, sin la tensión natural propia de las vísceras, pegado a los huesos de la espalda. ¿De qué castigo es digno el que ignora un cuerpo así?, ¿en qué extremo de crueldad cae?, ¿cómo no será digno de contársele entre las bestias salvajes y de vérsele como a un maldito y un homicida? Pues el que tiene en su mano el remedio del mal, pero conscientemente pasa de largo por su avaricia, con justeza podría ser juzgado igual que aquellos que se condenan por propia mano. Muchas veces el tormento del hambre obligó a muchos a rebasar los límites de la naturaleza, a que un hombre se alimentara con los cuerpos de sus congéneres, a que una madre, de nuevo, albergara fatalmente en su estómago al hijo que sacó de su vientre. La *Historia judaica*, que el diligente Josefo dejó escrita, registró esta tragedia cuando las terribles calamidades sorprendieron a los israelitas para hacerles pagar el justo castigo por su impiedad hacia el Señor.[168] Ves también que muchas veces nuestro Señor mismo no toma en cuenta otros sufrimientos, pero de los hambrientos se conmueve hasta las entrañas: *Siento compasión de la gente* (*Mt* 15, 32), dice. Porque en el juicio final, cuando el Señor llame a los justos, el que compartió tendrá el primer puesto, el trofeo más meritorio; el que prodigó pan será llamado ante todos; el benigno y generoso será enviado a la vida eterna antes que otros justos (*cf. Mt* 25, 34). El que no compartió y el avaro serán entregados al fuego antes que todos los pecadores (*cf. Mt* 25, 41). Estos tiempos te llaman a ir a la madre de los mandamientos, preocúpate en extremo para que el tiempo de celebración y reconciliación no se te pase, pues el tiempo corre y no espera al que se retrasa, se

[168] I., *BI* 6, 201-213.

apuran los días y dejan atrás al negligente. Es como corriente de río, no puede detenerse ni siquiera si alguno saca el agua al primer encuentro e impulso y se sirve de ella para sus menesteres; así tampoco el tiempo se detiene, prosiguiendo por sus periodos obligatorios, una vez transcurrido, no es posible volver atrás si alguien no lo atrapó cuando estaba próximo. Por ello, sujeta el mandamiento como si huyera y cúmplelo, abrázalo, cogiéndolo de todas partes. Da poco y ganarás mucho, líbrate del pecado primigenio compartiendo el alimento. Como Adán nos transmitió el pecado comiendo erróneamente, así eliminamos nosotros su alimento engañoso si aliviamos la necesidad y el hambre del hermano.

8. Escuchad, pueblos; atended, cristianos. Esto dice el Señor sin hablar al pueblo con su propia voz, sino poseyendo como órganos las bocas de sus siervos. No nos mostremos los racionales más crueles que los animales, pues ellos usan en común lo que nace de la tierra de manera natural. Los rebaños de ovejas pastan en el mismo monte y numerosos caballos también pastan en una misma llanura. Y así, todo lo ceden unos a otros para el goce necesario de los alimentos; en cambio, nosotros acaparamos el bien común que tenemos sólo para nosotros cuando es de todos. Avergüéncennos los relatos humanitarios de los paganos; entre algunos de ellos una ley humanitaria forma de un pueblo numeroso una sola mesa con alimento para todos, casi como una familia,[169] pero dejemos a los otros y acerquemos a nosotros el ejemplo de los tres mil. Imitemos la primera comunidad cristiana que tenía todo en común (*cf. Hch* 2, 44): la vida, el alma, la concordia, la mesa, hermandad indivisible, amor sincero que hacía de muchos cuerpos uno solo y armonizaba almas distintas en una sola concordia. Tienes muchos ejemplos de amor fraterno en el Antiguo y Nuevo Testamento. Si ves a un anciano sufrir hambre, llámalo y aliméntalo, como José a Jacob (*cf. Gn* 42, 12); si te encuentras con un enemigo angustiado, no añadas la venganza a la ira contenida, mejor aliméntalo como José a sus hermanos (*cf. id.*) que lo vendieron (*cf. Gn* 37, 28); si te encuentras con

[169] Plutarco transmite noticia de esta práctica en *Antiguas costumbres de los espartanos* (*Mor.* 236 F-237 A).

un joven afligido, llora tú también, como José con Benjamín, el hijo de la vejez (*cf. Gn* 43, 13). Acaso te tiente la avaricia, como su ama a José, y te tire del manto (*cf. Gn* 39, 12) para que transgredas el mandamiento y la prefieras mejor a ella, amante del oro y del mundo, que al mandato del Señor. Cuando te asalte un pensamiento que ataque aquel mandamiento y arrastre tu mente sensata al amor al dinero, te obligue a olvidarte del amor fraterno y te retenga junto a él, arroja también tú tus vestidos y apártate enfadado. Guarda la fidelidad al Señor, como José a Putifar (*cf. Gn* 39, 8-12), administra la escasez en un año como él en siete. No todo es para el placer, da también algo al alma y piensa que tienes dos hijas: la prosperidad aquí y la vida celeste. Si no quieres dar todo a la mejor, divide al menos por mitad, una mitad para la que no tiene freno y otra, para la sensata. No muestres allá una vida opulenta y otra desnuda y envuelta en harapos; cuando sea inevitable que comparezcas ante Cristo y llegues ante la mirada del juez, tenga tu vida virtuosa aspecto y vocación de esposa, por ello, no presentes al esposo una esposa deforme y desaliñada para que al verla no baje el rostro, para que al mirarla la odie y le niegue el abrazo, mejor mándala con un arreglo adecuado, cuida el decoro a la hora de la boda para que ella también encienda junto con las vírgenes prudentes (*cf. Mt* 25, 4) la lámpara que tiene el fuego inextinguible del conocimiento y no le falte el aceite del obrar rectamente;[170] para que con hechos se realice la profecía divina, también puedes adaptar lo dicho a tu alma: *a tu diestra está la reina*, *envuelta en vestido dorado, engalanada. Escucha, hija, mira y pon tu oído atento, el rey se prendará de tu belleza* (*Sal* 44, 10-12). Esto, en general, lo predijo el salmista, predicando la belleza de todo el cuerpo, pero se adapta perfectamente al alma de cada quien, puesto que la Iglesia es el conjunto[171] de las almas de cada uno.

[170] Sobre esta parábola, *cf.* Marin, «La parabola delle vergine da Origene ai Cappadoci», pp. 243-54.

[171] El vocablo usado es σύστημα (*systema*). *Cf.* Capboscq, «La Iglesia como 'systema' (conjunto): Nota sobre una expresión de Basilio de Cesarea», pp. 5-15.

9. Prevé sensatamente el presente y el futuro, no renuncies a él por una ganancia vergonzosa. El cuerpo, tu personificación en esta vida, te abandonará. En la manifestación del esperado Juez, que indudablemente llegará, te cerrarás a ti mismo la entrega de los honores y la gloria celeste; en cambio, abrirás el fuego inextinguible, la Gehena,[172] el lugar de castigo y los amargos siglos entre dolores, en lugar de una vida larga y feliz. No creerás que yo, como una madre o una nodriza, agito falsos espantajos ante ti, como acostumbran hacer ellas a los niños pequeños cuando lloran desesperadamente y sin cesar, y los callan con relatos inventados, pero esto no es cuento, sino palabra anunciada desde antes por una voz veraz. Apréndela perfectamente de acuerdo a la predicación evangélica: *ni una iota ni una tilde pasará* (*Mt* 5, 18). También el cuerpo consumido en su sepultura resucitará, y el alma misma rechazará a la muerte y habitará otra vez su cuerpo. Y una prueba cabal de lo vivido estará presente, sin ser testimoniada por otros, sino atestiguada por la propia conciencia y a cada uno le será retribuido lo justo por el justo Juez, a quien se debe la gloria, el poder y la adoración por los siglos de los siglos. Amén.

Dios no es el autor de los males [9][173]

1. Muchos son los tipos de enseñanza que nos son ejemplificados por el divino salmista David de parte del Espíritu Santo que obra en él. A veces, contándonos sus propios males y cómo soportó generosamente lo que le acontecía, el profeta, con su propio ejemplo, nos concede una lección clara de perseverancia, como cuando dice: *Señor, ¡cuán numerosos son los que me afligen!* (*Sal* 3, 2) Otras veces encomia la bondad de Dios y la rapidez de la recompensa que concede a los que verdaderamente lo buscan,

[172] Sobre el concepto de Gehena, *cf.* Wyatt, «The Concept and Purpose of Hell: Its Nature and Development in West Semitic Thought», pp. 161-84.

[173] Fechada en el 368. Para Maalouf esta homilía basiliana sienta las bases de una teodicea: «La théodicée de saint Basile de Césarée: une théologie de l'action de Dieu dans le monde», pp. 55-74; Mira, *Ideal ascético...*, pp. 30-41 comenta este opúsculo.

diciendo: *Cuando clamé, me respondió Dios, mi justiciero* (*Sal* 4, 2), frase que tiene la misma fuerza que la del profeta que dijo: *Cuando aún estés hablando, te dirá: «Aquí estoy»* (*Is* 58, 4), es decir, no había terminado de invocarlo y la escucha de Dios se adelantó al final de su plegaria. En otra ocasión, presentando a Dios sus necesidades y súplicas, nos instruye sobre el modo en que es conveniente a los pecadores hacerse favorables a Dios: *Señor, no me corrijas en tu cólera ni me castigues con tu furor* (*Sal* 6, 2). En el salmo 12 nos muestra una prolongada prueba cuando dice: *¿Hasta cuándo, Señor, me olvidarás por siempre?* (*Sal* 12, 2) Y a lo largo del salmo nos enseña[174] a no desalentarnos en las aflicciones, sino a esperar pacientemente en la bondad de Dios y a saber que por disposición[175] suya nos entrega a las aflicciones, aumentando la cantidad de sacrificios de acuerdo a la proporción de fe que hay en cada uno. Entonces, después de haber dicho: *¿Hasta cuándo, Señor, me olvidarás por siempre?* y *¿hasta cuándo apartarás de mí tu rostro?* (*id.*), pasa enseguida a la maldad de los ateos que, cuando una pequeña contrariedad los ofende en esta vida, sin soportar las afanosas circunstancias de los hechos, de inmediato se vuelven ambiguos en sus razonamientos: «que si hay un Dios que se ocupe de los asuntos de aquí, que si vela sobre los de cada uno, que si distribuye a cada uno lo que merece». Después, cuando se ven por más tiempo atormentados en las adversidades, se confirman a sí mismos en su malvada opinión y determinan en sus corazones que no hay Dios. *Dice el insensato en su corazón: No hay Dios* (*Sal* 13, 1), y metiendo esto en su cabeza, en adelante avanzan sin freno por el pecado, pues si no hay quien vigile, si no hay quien recompense a cada uno, según el mérito de lo vivido, ¿qué impedirá que se tiranice al pobre, que se asesine al huérfano, que se mate a la viuda y al extranjero, que se atrevan a cualquier práctica impía, que se manchen con impuras y repugnantes pasiones y con

[174] Nigro, «Retorica ed esegesi nell'omelia *Dio non è autore dei mali* di Basilio di Cesarea», p. 273, destaca la intención didáctica de este proemio: «διδασκαλίας... διδασκαλίαν... ἐδιδάσκει... δίδαξας... (... *didaskalias*... *didaskalian*... *edidaskei*... *didaxas*...): «... enseñanza... lección... instruye... enseña...».

[175] El término usado es οἰκονομία, *vid.* p. 107, n. 157.

todos los deseos bestiales? Por ello, a continuación de *no hay Dios,* sigue: *están corrompidos y son abominables en sus costumbres* (*id.*),[176] pues es difícil apartarse del camino justo sin tener el alma enferma por el olvido de Dios.[177]

2. ¿De dónde viene que los gentiles se entreguen a su mente vil y hagan lo que no les conviene? (*cf. Rm* 1, 28) ¿No porque dijeran: *no hay Dios?* ¿De dónde viene que cayeran en los vicios de la ignominia y que entre ellos las mujeres hayan cambiado el uso natural por el *contra natura* y que hombres con hombres perpetren infamia? (*cf. Rm* 1, 26-27), ¿no de haber cambiado la gloria del Dios inmortal por la semejanza con las bestias, los cuadrúpedos y los reptiles? (*cf. Rm* 1, 23) Es insensato, entonces, como si verdaderamente hubiera perdido el juicio y la cordura el que dice que no hay Dios. Semejante a éste, sin quitar nada a su insensatez, es el que dice que la causa de los males es Dios, porque considero que su pecado es igual al de aquéllos, porque ambos niegan el bien de la misma manera, tanto el que dice que no existe en absoluto como el que determina que no es bueno. Pues si es la causa de los males, evidentemente, no es bueno, de modo que la negación de Dios proviene de ambos. Entonces dicen: ¿De dónde vienen las enfermedades?, ¿de dónde las muertes repentinas?, ¿de dónde la destrucción de ciudades, los naufragios, las guerras, las pestes? Pues todos estos males, dicen, también son obra de Dios. De modo que, ¿a qué otro podemos acusar, sino a Dios, de estos sucesos? Ya que hemos venido a caer aquí, en esta famosa cuestión, remontando nuestro discurso a un punto conveniente y analizando este asunto muy cuidadosamente, tratemos de hacer de ésta una explicación clara y precisa.

3. Una sola cosa es necesario tener de antemano en nuestras conciencias, que, siendo nosotros obra de un Dios bueno, forjados

[176] Es notable el gusto del autor por las citas del libro de los *Salmos* en este parágrafo introductorio. Basilio compuso también un conjunto de *Homilías sobre los Salmos* (*PG* 29, 207-494). Existe traducción al inglés: Saint Basil, *Exegetic homilies*, 1963.

[177] *HFide* comienza: «Es piadoso acordarse de Dios continuamente».

por él, y habiendo dispuesto[178] a nuestro alrededor cosas grandes y pequeñas, ni puede pasarnos algo —si Dios no lo quiere— ni lo que padecemos es tan funesto que no nos sea posible tomar conciencia de que es, incluso, algo mejor. Las muertes vienen de Dios, y la muerte, ciertamente, no es del todo penosa, a menos que alguno mencionara la de un pecador, porque la separación de lo de aquí es el principio de los castigos en el infierno.[179] Pero las penas del infierno no tienen su causa en Dios, sino en nosotros mismos, pues el libre albedrío, origen y raíz del pecado, depende de nosotros.[180] En un origen, a los que se alejaban del mal les era posible no sufrir nada terrible, pero aquéllos fueron atraídos al pecado por el placer. Podríamos hacer una afirmación plausible, ¿acaso no se vuelven ellos mismos la causa de sus sufrimientos? Por lo tanto, una cosa es lo que perciben nuestros sentidos como mal, y otra, lo que lo es por su propia naturaleza. Entonces, el mal[181] por naturaleza depende de nosotros: injusticia, impudicia, insensatez, libertinaje, envidias, asesinatos, envenenamientos, pereza y todas las pasiones semejantes a éstas que mancillan el alma que fue hecha a imagen del Creador y provocan que se oscurezca su belleza.[182] También llamamos mal a aquello que para nuestros sentidos es penoso y doloroso: la enfermedad del cuerpo, golpes, la falta de lo necesario, desgracias, pérdidas de dinero y de las propiedades,[183] cada una de estas cosas nos es infligida en nuestro provecho por la

178 El autor usa el verbo οἰκονομέω.

179 Ἅδης (*Hades*), *cf.* Prestige, «Hades in the Greek Fathers», pp. 476-85.

180 ἐφ'ἡμῖν (*eph'hemin*) en el texto original, sobre el uso de esta expresión en Aristóteles y los estoicos, *cf.* Bobzien, *Determinism and freedom in Stoic philosophy*, pp. 330-45.

181 Sobre el mal, *cf.* Congourdeau, *Dieu et le mal. Basile de Césarée, Grégoire de Nysse, Jean Chrysostome*, pp. 7-35; Franchi, «Materia, libero arbitrio e origine del male nell'apologetica cristiana dei primi secoli», pp. 369-90. Sobre el bien y el mal en la obra de Basilio, Yannatos, *Good and evil in the teaching of saint Basil of Caesarea*, 1985.

182 *Cf. Hex.* 9-10; Basile de Cesarée, *Sur l'origine de l'homme*, 1970.

183 Vemos que nuestro autor distingue entre males morales (el mal por naturaleza) y males físicos (aquello que para nuestros sentidos es penoso y doloroso), *cf.* Nigro, «Retorica ed esegesi...», p. 275.

sabiduría y bondad del Amo, pues la riqueza le es arrebatada a los que hacen mal uso de ella destruyendo el instrumento de su injusticia, la enfermedad es enviada a aquellos que les es más ventajoso tener impedidos los miembros que tener impulsos libres para pecar, las muertes sobrevienen completando los límites de la vida que desde el principio el juicio justo de Dios fijó para cada quien, previendo desde hace mucho su utilidad para cada uno de nosotros. Hambres, sequías, inundaciones, algunas son plagas comunes a ciudades y pueblos para castigar el mal desmedido. Entonces, como un médico es un benefactor, aunque ocasione al cuerpo fatigas y dolores, pues combate a la enfermedad, no al enfermo, así, Dios es bueno, pues procura la salud a todo el cuerpo, castigando sólo las partes. Tú no acusas al médico por amputarlas, cauterizarlas o mutilarlas completamente del cuerpo, sino que le pagas un dinero y lo proclamas tu salvador porque ataja la enfermedad sólo en una parte antes de que se extienda el mal a todo el cuerpo. Pero cuando ves la ciudad derrumbada por un sismo sobre sus habitantes o un barco tripulado que zozobró en el mar, no tardas en mover tu lengua blasfema contra el verdadero médico y salvador. Además, era necesario que comprendieras que cuando los hombres están enfermos de males controlables y curables, se recurre a remedios útiles, pero cuando la enfermedad se muestra mayor al tratamiento, es necesaria la ablación de lo corrompido, para que la enfermedad, al propagarse por su contigüidad, no llegue a las partes vitales. Entonces, así como el médico no es causa de la cirugía ni de la cauterización, sino la enfermedad, también los exterminios de las ciudades, que tienen su origen en la desmesura de los pecadores, libran a Dios de todo reproche.

4. Pero, dirás, si verdaderamente Dios no es el causante de los males, ¿cómo podría decir: *Yo modelé la luz e hice la oscuridad, yo hago la paz y creo los males*? (*Is* 45, 7) Y además: *Ha llegado el mal de parte del Señor*, dice, *a las puertas de Jerusalén* (*Mi* 1, 12), y *no hay infortunio en una ciudad, si el Señor no lo causa* (*Am* 3, 6). Y en este gran cántico de Moisés: *Ved, ved que yo soy, y no hay Dios fuera de mí, yo doy la muerte y doy la vida. Yo hiero y también sano* (*Dt* 32, 39). Pero nada de esto es, para el que tiene

puesta la mente en la Escritura, una acusación contra Dios como causante y creador de los males. Pues el que dice: *Yo modelé la luz e hice la oscuridad*, se presenta a sí mismo por medio de ellas como Creador de todo, no como autor de los males. Por lo tanto, para que no pensaras que una era la causa de la luz y otra, la de la oscuridad, se llamó a sí mismo autor y artífice de las cosas que parecen ser contrarias, según su creación, para que no busques un creador de fuego, otro de agua, otro de aire y otro de tierra,[184] porque parece que de alguna manera se contraponen unos a otros, según la oposición de los elementos; lo que precisamente algunos ya padecieron volviéndose al politeísmo. Hace la paz y crea las desgracias. Sobre todo, hace la paz dentro de ti cuando pacificas tu mente gracias a su bondadosa doctrina y aquieta los afectos que se sublevan contra el alma, y crea los males, es decir, los transforma y los hace mejores, de modo que, al dejar de ser males, participan de la naturaleza del bien. *Crea en mí, oh Dios, un corazón puro* (*Sal* 50, 12); no lo crees ahora mismo, mejor renueva aquel que envejeció por el mal, y *para crear de los dos*[185] *un solo hombre nuevo* (*Ef* 2, 15), dice «para crear», no para producir uno a partir del que no existe, sino para transformar a los que ya están. Y *si alguno está en Cristo, es una nueva creación* (*2 Co* 5, 17) y también Moisés dice: *¿No es él tu padre, que te formó, te hizo y te creó?* (*Dt* 32, 6), pues sabiamente, allí la palabra «crear», puesta después de «hacer», nos enseña que «mejorar» se ha atribuido, como muchos otros vocablos, al de «creación». De modo que, «Yo hago la paz», significa que hace la paz así, a partir de crear el mal, es decir, transformándolo y haciéndolo mejor. Entonces, si piensas que la paz es la ausencia de guerras y dices que el mal son las calamidades que acompañan a los combatientes: campañas en el extranjero, fatigas, insomnios, batallas, sudores, golpes, heridas, ruina de ciudades, esclavos, prisioneros de guerra y espectáculos miserables de cautivos, sencillamente, decimos que cuantas desgracias acompañan a las guerras suceden por el juicio justo de Dios, que a los

[184] Los cuatro elementos aluden al pensamiento presocrático. *Cf. Filósofos presocráticos*, 3 vols., 1981-1986.

[185] Se refiere a judíos y gentiles.

que merecen el castigo les hace llegar los suplicios a través de ellas. ¿Acaso habrías querido que Sodoma no fuese abrasada después de aquellas perversiones?, ¿acaso que no fuese arrasada Jerusalén ni el templo devastado, después de las terribles exacciones de los judíos contra el Señor?, ¿y de qué otro modo era justo que sucediera esto, sino por manos romanas, a las que los judíos, enemigos de su propia vida, entregaron a nuestro Señor? De modo que, algunas veces, también los males que provienen de la guerra son justos para los que los merecen. Y *yo doy la muerte y doy la vida* (*Dt* 32, 39), tómalo en sentido estricto si quieres, pues el temor edifica a los más simples. *Yo hiero y también sano*, esta frase también es útil si la consideramos literalmente porque el golpe produce miedo, pero la sanación invita al amor. Ciertamente, para ti existe incluso un sentido más alto de interpretar lo ya dicho: *Doy la muerte*, por el pecado, *y doy la vida*, por la justicia. Pues *cuanto nuestro hombre exterior se va desmoronando, cuanto más el interior se renueva* (*cf. 2 Co* 4, 16). Entonces, no mata a uno y hace vivir a otro, sino que a través de aquello que mata, da la vida y, a través de lo que hiere, sana, según el proverbio que reza: *Con la vara lo golpearás y librarás su alma de la muerte* (*Pr* 23, 14), por lo tanto, hiere la carne para que sane el alma, morirá el pecado para que viva la justicia. *Ha llegado el mal de parte del Señor a las puertas de Jerusalén* (*Mi* 1, 12), de aquí mismo proviene la interpretación. ¿Qué mal? el clamor de carros y jinetes. Y cuando escuches: *no hay infortunio en una ciudad si el Señor no lo causa* (*Am* 3, 6), piensa en la palabra «infortunio», que esta palabra hace alusión a la maldad dirigida a los pecadores en corrección de sus faltas. Pues *te humilló*, dice, *y te hizo pasar hambre* (*Dt* 8, 3) para hacerte un bien, frenando la injusticia antes de que se desbordara desmedida como corriente contenida por una fuerte barrera o valla.

5. Por estas razones suceden las enfermedades de ciudades y pueblos, la sequía del aire y la esterilidad de la tierra, además de los más crueles acontecimientos en la vida de cada uno, para frenar el aumento del mal. De modo que semejantes infortunios vienen de parte de Dios para extirpar el origen de los verdaderos males, pues las fatigas corporales y las dificultades externas fueron concebidas

para frenar el pecado, por lo tanto, Dios quita el mal, pero el mal no viene de Dios, como cuando el médico aparta la enfermedad, pero no la manda al cuerpo. Las destrucciones de ciudades, sismos, inundaciones, destrucción de ejércitos, naufragios y todas las grandes pérdidas humanas, ya sea en tierra, ya en el mar, en el aire, por el fuego o por cualesquiera causas que sobrevengan, son para concientización de los que sobreviven, porque Dios corrige la maldad pública con flagelos públicos.[186] Entonces, el mal es principalmente el pecado, eso, sobre todo, merece la denominación de mal y depende de nuestra voluntad, pues en nosotros está el alejarnos del mal o el ser malos; de los demás males, unos son enviados como contiendas para demostrar nuestra fortaleza, como a Job la privación de sus hijos y la pérdida total de su riqueza en un instante (*cf. Jb* 1, 13-19), el flagelo de las llagas (*cf. Jb* 2, 7), otros, como remedio para los que han pecado, como para David la ignominia sobre su casa en justa expiación de su deseo inicuo. Además, observamos algún otro tipo de males provocado por el juicio justo de Dios, el hacer más moderados a los que se inclinan al pecado, como Datán y Abirón que fueron tragados por la tierra, para ellos se abrieron sus báratros y abismos (*cf. Nm* 16, 31). Allí no se hicieron mejores por tal forma de castigo —¿cómo podría ser, si descendieron al infierno?—, pero aquellos que quedaron se hicieron más prudentes con su ejemplo. Así también el Faraón fue ahogado en el mar con todo su ejército (*cf. Ex* 14, 28),[187] y así fueron exterminados los primeros habitantes de Palestina.[188] De modo que, aunque alguna vez el Apóstol dice: *objetos de cólera preparados para la perdición* (*Rm* 9, 22), no imaginemos que estu-

[186] «... pública... públicos...», intentamos reproducir el griego «...πάνδημον... δημοσίαις... (...*pandemon*... *demosiais*...)».

[187] Nigro, «Retorica ed esegesi...», pp. 277-8 apunta que las calamidades de la vida tienen tres funciones: «1) agonistica, di prove finalizzate a dimostrare il proprio valore, come nel caso di Giobbe; 2) terapeutica, di cura dei peccati: l'*exemplum* addotto è la punizione dell'adulterio di David, a causa dell'illecita passione per Betsabea; 3) paradigmatica, per fungere da monito agli scampati: ne sono esempi Dathan e Abiron (*Nm* 16, 31), il Faraone (*Ex* 14, 28), gli antichi abitanti della Palestina».

[188] En *Gn* 10, 13-14 se menciona que los filisteos son descendientes de Misráyim, es decir, de los egipcios.

viera mal la formación del Faraón, pues así sería más justo imputar la culpa al que la formó, pero cuando oigas «utensilio», piensa que cada uno de nosotros fue hecho para algo útil. Y como en una casa grande tienes un utensilio de oro, otro de plata, otro de barro y otro de madera (*cf. 2 Tm* 2, 20) —la voluntad de cada uno le proporciona la semejanza con la materia, utensilio de oro es aquel que es puro y sincero de carácter; el de plata, inferior a aquél en mérito; de barro, el que tiene pensamientos terrenales y es fácil de romper, y el de madera, el que fácilmente se mancha por el pecado y se vuelve materia para el fuego eterno—, y así, el objeto de cólera que, como un recipiente, dio lugar a toda acción del diablo por la que se produce en él el fétido olor de la corrupción, ya no es posible utilizarlo, sino que sólo es merecedor de la destrucción y la perdición. Por ello, puesto que era necesario que el Faraón fuera vencido, el prudente y sabio administrador de almas dispuso que fuera claramente visto y oído desde lejos para que al menos otros sacaran provecho de su infortunio, puesto que no tenía remedio por su excesiva maldad. Lo endureció por el gran sufrimiento y por la tardanza del castigo, acrecentando su mal, para que, habiendo crecido hasta el límite su maldad, se mostrara en él claramente la justicia del juicio divino. Por eso, aunque Dios impuso castigos más pequeños y fue aumentando los flagelos, no rebajó su rebeldía, sino que siempre lo encontró desdeñando la paciencia de Dios y ejercitándose por costumbre en los castigos que le eran infligidos. Y ni así lo entregó a la muerte, hasta que se sumergió a sí mismo en el agua, desafiando con la arrogancia de su corazón el paso de los justos y considerando que como para el pueblo de Dios, así también para él debía ser transitable el Mar Rojo. Entonces, sabiendo esto de Dios, puedes distinguir por ti mismo los tipos de males y saber cuál es el mal verdaderamente, es el pecado cuyo fin es la perdición, y parece un mal por ser doloroso para los sentidos, pero tiene la capacidad del bien, como las aflicciones que sobrevienen para frenar el pecado, cuyo fruto es la salvación eterna de las almas. Deja de inconformarte con las disposiciones[189] divinas. En resumen, no pienses que Dios es

[189] οἰκονομία, *vid*. p. 107, n. 157.

la causa de la existencia[190] del mal ni imagines que el mal tiene existencia propia, pues la maldad no existe como un ser viviente ni podemos determinar que su esencia sea subsistente, pues el mal es la privación del bien.[191] El ojo fue creado y la ceguera proviene de la pérdida de los ojos; de modo que, si el ojo no fuera de naturaleza corruptible, tampoco podría sobrevenir la ceguera. De este modo, tampoco el mal tiene existencia propia, sino que nace por las heridas del alma, pues no es increado, como afirman los impíos que hacen al mal de igual condición que la naturaleza del bien,[192] como si ambos no tuvieran principio y fueran anteriores a la creación y, en efecto, no fue creado. Pues si todo viene de Dios, ¿cómo puede el mal proceder del bien?, ni lo feo viene de lo bello ni la maldad de la virtud. Lee la creación del mundo y encontrarás que allí, *todo estaba bien, muy bien* (*Gn* 1, 31). En efecto, el mal no fue creado junto con el bien, tampoco la creatura intelectual,[193] hecha por el Creador, corrompió su ser mezclado con la maldad. Pues si las creaturas corpóreas no tienen en sí mismas el mal co-creado, ¿cómo podrían las intelectuales, que portan tal pureza y santidad, tener una esencia común con el mal?, pero, en efecto, el mal existe, dicen, y su fuerza se manifiesta expandiéndose mucho a lo largo de toda la vida. Entonces, ¿de dónde obtuvo el ser si no tiene principio ni fue creado?

[190] Sobre el término ὑπόστασις (*hypostasis*) en general *cf.* Mesyats, «Does the First have a hypostasis? Some remarks to the History of the term *hypostasis* in Platonic and Christian Tradition of the 4th–5th centuries AD», pp. 41-56; en Basilio específicamente, *cf.* Zachhuber, «Basil and the Three-Hypostases Tradition. Reconsidering the origins of Cappadocian theology», pp. 65-85 y Robertson, «Stoic and Aristotelian notions of substance in Basil of Caesarea», pp. 393-417.

[191] Gr. Nyss., *Hom. in Eccl.* 5, 2: «...el *Eclesiastés* muestra que el vicio no subsiste por sí mismo, sino que subsiste por la privación del bien» (trad. de Cornavaca y Peveraro, *Homilías sobre el Eclesiastés*, 2012); *cf.* también Gr. Nyss., *Or. Catech.* 5, 11-12. Más adelante, en *HMal.* 7, Basilio afirma que Adán se hizo malo por ἀβουλία (*aboulia*): insensatez.

[192] Se refiere al dualismo maniqueo que admite dos principios, uno del bien y otro del mal. *Cf.* Abbagnano, *Diccionario de filosofía*, *s. v.* «Maniqueismo».

[193] Se refiere a los ángeles.

6. Preguntarán nuevamente los que buscan tales respuestas: ¿De dónde vienen las enfermedades?, ¿de dónde las mutilaciones? Pues ni la enfermedad es increada ni, ciertamente, es obra de Dios, sino que los seres vivos fueron creados con una constitución conveniente a su naturaleza y traídos a la vida con sus miembros completos, pero enfermaron, desviándose de lo que era acorde a su naturaleza, pues se alejan de la salud por un mal régimen o por algunas otras causas de enfermedad. Por lo tanto, Dios creó el cuerpo, no la enfermedad, y ciertamente Dios hizo al alma, pero no al pecado, y el alma se hizo mala desviándose de lo que era acorde a su naturaleza. Pero ¿cuál era el bien anticipado para ella? cercanía con Dios y unión con él por amor, del cual una vez caída fue dañada con variadas y diversas enfermedades; pero ¿por qué es totalmente receptiva al mal? por el libre albedrío, sumamente conveniente para la naturaleza racional, pues liberada de toda necesidad y recibiendo del Creador una vida independiente por haber sido hecha a imagen de Dios,[194] conoce el bien, sabe de su goce, posee autoridad y poder para perseverar en la contemplación del bien y del goce intelectual y para guardar con cuidado su vida acorde a la naturaleza, pero posee también la facultad de desviar alguna vez su bondad. Esto le sucede cuando, saciada del santo goce y, como agobiada por cierto adormecimiento y alejada de las cosas de arriba, se mezcla con la carne mediante los vergonzosos goces del placer.

7. Alguna vez Adán estuvo arriba, no en cuanto a un lugar, sino en cuanto al arbitrio, justamente cuando le había sido dada la vida y elevaba los ojos al cielo, siendo extremadamente feliz con lo que veía, amando sobremanera al Benefactor por concederle el gozo de la vida eterna, por dejarlo descansar entre las delicias del Paraíso, por darle una autoridad como la de los ángeles, por hacerlo compartir la misma vida que los arcángeles y oír la voz divina; protegido en todo esto por Dios, gozando de su bondad y colmado pronto de todo, se ensoberbeció de tal manera por su satisfacción que prefirió lo que se mostraba placentero a los ojos carnales a la belleza intelectual, y tuvo a la saciedad del estómago como más apreciable

[194] También Greg. Nyss., *Or. Catech*. 1, 5, 9 menciona la independencia y la libertad del hombre entre sus bienes.

que los goces espirituales. Y enseguida quedó fuera del Paraíso y fuera de aquella vida feliz, haciéndose malo no por necesidad, sino por insensatez, por ello también pecó, por su mala elección, y murió por el pecado, *pues el salario del pecado es la muerte* (*Rm* 6, 23). Y cuanto se alejó de la vida, se acercó a la muerte, pues Dios es la vida y la muerte es la privación de la vida. De modo que Adán se procuró a sí mismo la muerte por su alejamiento de Dios, según lo escrito: *He aquí que los que se alejan de ti perecerán* (*Sal* 72, 27). De este modo, Dios no creó la muerte, sino que nosotros la trajimos sobre nosotros mismos por una mala elección. Ciertamente, no impidió nuestra destrucción por las razones antedichas para que nuestra debilidad no se perpetuase inmortal. Como si alguien no dejara poner al fuego una vasija de barro agujerada, hasta que, restaurándola, fuera reparado su defecto. Pero ¿por qué no recibimos en nuestra constitución lo impecable, dirán, de modo que ni queriéndolo existiera en nosotros el pecado? Porque tampoco tú si tienes encadenados a tus sirvientes, asumes su buena disposición, sino cuando los ves cumplir voluntariamente sus obligaciones hacia ti. Y, ciertamente, para Dios no es amable lo que se hace por obligación, sino aquello que se hace rectamente por la virtud; y la virtud nace de la voluntad y no de la obligación, pero la voluntad depende de nosotros, y lo que depende de nosotros es espontáneo. En efecto, el que reprocha al Creador el no habernos constituido físicamente infalibles, no hace otra cosa que preferir la naturaleza irracional a la racional, y la inmóvil y sin impulso a la espontánea y emprendedora. Si esto fue una digresión, era necesario decirla para que, cayendo en profundidades dialógicas, no quedaras privado de lo que averiguas e, incluso, privado también de Dios. Dejemos, entonces, de corregir al sabio, dejemos de buscar algo mejor que lo que viene de él. Pues si las razones de sus planes se nos escapan en parte, tengamos presente esta única creencia en nuestras almas: ningún mal nace del bien.

8. A esto llega también, de acuerdo a la secuencia de esta reflexión, la cuestión acerca del diablo. ¿De dónde procede el diablo si el mal no procede de Dios?,[195] ¿qué diremos entonces?

[195] Sobre esta cuestión, *cf.* Bouyer, «Le problème du mal dans le christianisme antique», pp. 15-42.

Que este mismo discurso nos basta sobre esta cuestión, también el que se ha dado sobre la maldad de los hombres. ¿De dónde viene el hombre malo? De su propia elección. ¿De dónde el diablo malvado? De la misma causa, pues él tiene una vida independiente y la facultad en sí mismo, o de quedarse junto a Dios o de alejarse del bien, Gabriel era un ángel y se quedó siempre junto a Dios. Satán era un ángel y cayó totalmente de su lugar. A aquél su voluntad lo mantuvo entre los de arriba, pero a éste lo precipitó la libertad de su decisión, pues aquél podía apostatar y éste, no caer. Pero al primero lo salvó el insaciable amor a Dios y al otro lo mostró réprobo su alejamiento del Señor. Esto es el mal, el alejamiento de Dios. Volver un poco la mirada nos hace estar hacia el sol o hacia la sombra de nuestro cuerpo, para el que eleva los ojos está ahí presta la luz, pero para el que se vuelve a la sombra es inevitable la oscuridad. Así el diablo malvado, que obtuvo la maldad por su voluntad, no era de naturaleza opuesta al bien. Entonces ¿de dónde le viene la guerra contra nosotros? De que, siendo receptáculo de todo mal, manifestó también la enfermedad de la envidia[196] y envidió nuestro privilegio, pues no soportó que nuestra vida estuviera libre de aflicciones en el Paraíso y, engañando al hombre con trampas y embustes, y abusando en el engaño del deseo que tenía de igualarse a Dios, le mostró el árbol y le prometió que gracias a ese alimento sería igual a Dios. *Pues si coméis*, dice, *seréis como dioses, conocedores del bien y del mal* (*Gn* 3, 5). Por lo tanto, no fue hecho enemigo nuestro, sino que por celos nos declaró su enemistad; viéndose a sí mismo expulsado de entre los ángeles, no soportó ver al hecho de tierra elevado por su perfección a la honra de ellos.

9. Entonces, cuando se hizo enemigo, Dios nos salvaguardó de la oposición contra él, por eso le habló al animal que lo había asistido, dirigiéndole esta amenaza: *pondré enemistad entre tu linaje y su linaje* (*Gn* 3, 15). El trato con el maligno es funesto, puesto que la ley de la amistad nace entre los que, por seme-

[196] En *HInv*. 2 y 5 Basilio aborda la envidia como enfermedad (Valdés, *Basilio de Cesarea*, pp. 133-4, 139-43).

janza, se unen;[197] de donde es acertado que *las malas compañías corrompen las buenas costumbres* (*I Co* 15, 33),[198] pues como en las regiones propicias a enfermedades el aire que se respira poco a poco produce la enfermedad latente entre sus habitantes, así la costumbre introduce grandes y despreciables males en las almas, aun si el daño escapa a la percepción inmediata; por ello, la enemistad con la serpiente es irreconciliable. Y si el instrumento es merecedor de tal odio, ¿cuánto más conviene que nos enemistemos con el que en él obraba? Pero ¿por qué estaba el árbol en el Paraíso, dirán, si por él iba a prosperar el ataque del diablo contra nosotros?, pues si no hubiese tenido el cebo del engaño, ¿cómo podía habernos conducido a la muerte por la trasgresión? Porque era necesario que hubiera un mandato que probara nuestra obediencia; por eso el árbol abundaba en frutos maduros, para que, absteniéndonos del placer y manifestando el beneficio del auto control, nos hiciéramos justos merecedores de las coronas de perseverancia. Pero al alimento no sólo siguió la trasgresión del mandato, sino también el conocimiento de su desnudez, pues *comieron*, dice, *y entonces se les abrieron los ojos*, *y supieron que estaban desnudos* (*Gn* 3, 7). Era necesario que no conociera su desnudez para que su mente no se ocupara de procurarse lo demás, pensando en vestirse y en remediar su desnudez; en resumen, omitiendo la contemplación de Dios debido a las preocupaciones de la carne. ¿Y por qué no le fue proporcionada de inmediato la vestimenta? Porque no era conveniente que fuera natural ni hechiza, pues las naturales son propias de los animales, tales como alas, pelo, grosor de la piel, capaces de resistir los inviernos y de soportar el calor. Entre ellas, en nada difería una de la otra, siendo su naturaleza igual en todo, pero para el hombre era conveniente, según la proporción de su amor a Dios, que tuviera recompensas que sobrepasaran su bondad. Pero las prácticas del arte podían ser ocasión de pro-

[197] *Cf.* Men., *Mon*. 634, 638 y Tosi, *Dizionario delle sentenze latine e greche*, §1335.

[198] Esta frase se atribuye a E., *fr*. 1024 N^2 y también se encuentra en Men., *Mon*. 808; *fr*. 165 *PCG*. En ámbito cristiano es usada por Tertuliano (*Ad ux.* 2, 3, 3) y san Jerónimo (*Epp.* 22, 29; 130, 18). Para otras variantes *cf*. Tosi, *op. cit.*, §1328.

blemas, lo que debe ser evitado sobremanera como algo funesto para el hombre, porque el Señor, llamándonos otra vez a la vida en el Paraíso, saca de nuestras almas esa preocupación diciendo: *No os preocupéis por vuestra vida, qué comeréis, ni por vuestro cuerpo, qué vestiréis* (*Mt* 6, 25). Entonces, no era conveniente para él tener abrigo ni de la naturaleza ni de su propia factura, sino que otras cosas que florecen en el hombre por la gracia de Dios habían sido preparadas para probar su virtud y para vestirlo con vestimentas brillantes como las de los ángeles, más allá de la variedad de las flores, más allá del esplendor y resplandor de las estrellas. Por eso no le entregó enseguida el vestido, porque estaban reservadas para él recompensas de virtud, no advirtió que se adelantaría a éstas por engaño del diablo. Por tanto, el diablo es nuestro adversario por la caída que nos provocó desde antiguo con su embuste, disponiéndonos el Señor a luchar contra él, para que por obediencia volviéramos al combate y triunfáramos sobre el adversario. Ojalá no hubiera habido diablo y se hubiera quedado en el rango que, desde el principio, fue dispuesto por el Ordenador; después se volvió apóstata, enemigo de Dios y enemigo del hombre hecho a imagen de Dios —pues por esto es misántropo, porque también es teómaco,[199] nos odia como creación del Amo y odia que seamos semejantes a él—; entonces, el que sabia y providencialmente dispone las cosas humanas se sirvió de la maldad de aquél para que ejercitáramos nuestras almas, así como un médico que para sanar utiliza un remedio salutífero de veneno de serpiente. Entonces ¿quién era el diablo?, ¿cuál era su rango?, ¿cuál era su dignidad? y, en fin, ¿de dónde viene que se le denomine Satanás? Es Satanás por estar contra el bien, pues así lo indica la voz hebrea,[200] como lo hemos aprendido en el libro de *Reyes*: pues *suscitó el Señor*, dice, *a Satán contra Salomón: a Hadad, rey de los sirios* (*I R* 11, 14). También se le denomina diablo[201] porque él es colaborador y también delator de nuestro pecado, se alegra con nuestra

[199] Θεομάχος (*theomachos*) significa, literalmente, el que está contra Dios o el que lucha con Dios.

[200] Enemigo, adversario.

[201] De la voz διάβολος (*diabolos*): calumniador, impostor.

perdición deshonrándonos por nuestras acciones. Su naturaleza es incorpórea, según el Apóstol que dice: *Nuestra lucha no es contra la sangre y la carne*, *sino contra los espíritus del mal* (*Ef* 6, 12). Su dignidad es soberana, pues dice: *contra los principados y potestades, y contra los dominadores de este mundo sombrío* (*id.*). El lugar de su principado está en el aire, como el mismo Apóstol dice: *según el príncipe del imperio del aire, el espíritu que actúa ahora en los hijos de la desobediencia* (*Ef* 2, 2). Por eso también se le llama príncipe del mundo, porque su reino está en torno a la tierra. Así dice el Señor: *Ahora es el juicio de este mundo; ahora el príncipe de este mundo será echado fuera* (*Jn* 12, 31) y también: *llega el príncipe de este mundo, y en mí no tendrá ningún poder* (*Jn* 14, 30).

10. Y cuando se dice sobre el ejército del diablo: *los espíritus del mal están en las alturas* (*Ef* 6, 12), es necesario saber que habitualmente la Escritura llama al aire cielo, como en: *las aves del cielo* (*Mt* 6, 26), y en: *subieron hasta los cielos* (*Sal* 106, 26), es decir, se elevaron mucho en el aire. Por ello, también el Señor *vio a Satanás caer del cielo como un rayo* (*Lc* 10, 18), es decir, cayendo de su propio reino, para que, estando abajo, fuera pisado por los que esperan en Cristo. Y dio a sus discípulos facultad de caminar sobre serpientes y escorpiones, y sobre toda potestad del enemigo (*cf. Lc* 10, 19). Entonces, después de haber sido expulsada su tiranía malvada, fue purificado lo que rodea la tierra por la pasión del Salvador, trayendo la paz sobre la tierra y en las alturas (*cf. Col* 1, 20); restaba proclamar el reino de los cielos, nos dice Juan:[202] *se acerca el reino de los cielos* (*Mt* 3, 2),[203] porque el Señor predicaba por todas partes la buena nueva del reino, pues incluso los ángeles habían clamado antes: *Gloria a Dios en las alturas y en la tierra paz* (*Lc* 2, 14), y en la entrada de nuestro Señor a Jerusalén se regocijaban y exclamaban: *paz en los cielos y gloria en las alturas* (*Lc* 19, 38). En fin, son infinitas las voces de los cantos de victoria, al final tendrá lugar la destrucción del enemigo, porque ninguna lucha, ningún combate

[202] Se refiere a Juan Bautista.

[203] Basilio cita de memoria, la cita corresponde al *Evangelio según san Mateo*.

nos queda allá arriba, y nadie se nos opondrá ni nos desviará de la vida bienaventurada, sino que en adelante tendremos una sucesión de sindolores y disfrutaremos continuamente del árbol de la vida del que fuimos imposibilitados de participar desde el principio por la premeditación de la serpiente.[204] *Pues Dios puso una espada flamígera para custodiar el camino del árbol de la vida* (*Gn* 3, 24), al que nos aproximamos sin impedimento, dentro podríamos gozar del bien en Cristo Jesús nuestro Señor, para quien es *la gloria y el poder por los siglos* (*1 P* 4, 11; *Ap* 1, 6). Amén.

Sobre el comienzo de *Proverbios* [12][205]

1. Buena es la recompensa de la obediencia. Por ello, obedezcamos al buen padre[206] que nos propone combates en los oráculos del Espíritu,[207] quien quiere que, de acuerdo a los cazadores experimentados en regiones impracticables, como un pequeño mastín, tengamos experiencia en la carrera.[208] El proemio de los *Proverbios* nos propuso una interpretación; cuán difícil es para

[204] Gribomont hace notar que este pasaje: «su dignidad es soberana... premeditación de la serpiente» contiene una de las raras ocasiones en que Basilio menciona explícitamente los poderes del maligno. *Cf.* «Le renoncement au monde», pp. 356-7.

[205] Datada en el 364. Basilio abarca en esta homilía los primeros cinco versículos (*Pr* 1, 1-5). Sobre su estructura se han escrito dos artículos: Cavalcanti, «Dall'etica classica all'etica cristiana: *Il commento al Prologo del libro dei Proverbi* di Basilio di Cesarea», pp. 353-78 y Girardi, «L'esegesi dei *Proverbi*», pp. 41-68.

[206] Según Fatti, *Giuliano a Cesarea*, pp. 208-10, se trataría del obispo Eusebio.

[207] Se refiere a las Escrituras, encontramos también «oráculos divinos» en *HProv*. 6 para referirse a ellas.

[208] Esta afirmación da a pensar a Bernardi, *La prédication...*, p. 56, que esta sería la primera de las *Homilías diversas* dicha en la etapa sacerdotal de Basilio. Sobre la metáfora de la vida como una carrera, *cf.* Bruyère-Demoulin, «La vie est un curse. Comparaisons et métaphores dans la littérature grecque-ancienne», pp. 446-63.

la mente captar[209] este vocablo,[210] incluso para cualquiera que sea un poco conocedor. Sin embargo, no debemos retroceder ante esta empresa, poniendo nuestra esperanza en el Señor, quien, gracias a las oraciones del pastor, nos facilitará el discurso al abrir nuestra boca (*cf*. *Ef* 6, 19). Sabemos que el total de obras del sapientísimo Salomón son tres: *Proverbios*, *Eclesiastés* y el *Cantar de los cantares*, cada una compuesta con un objetivo propio; ciertamente, todas fueron escritas para provecho de los hombres, pues los *Proverbios* son enseñanzas morales, corrección de vicios y, en resumen, enseñanza de vida, que contienen principios precisos de lo que se debe hacer; el *Eclesiastés* toca asuntos de la naturaleza y nos revela la vanidad de las cosas de este mundo para que no pensemos en buscar solícitamente lo pasajero ni en consumir nuestra alma en preocupaciones vanas; el *Cantar de los cantares* muestra el modo de perfeccionar las almas, pues contiene la sinfonía de la novia y el novio, es decir, la morada[211] del alma junto al Verbo divino.[212] Pero volvamos a nuestro objetivo.

2. *Proverbios de Salomón, hijo de David, que gobernó en Israel* (*Pr* 1, 1). Entre los profanos el término «proverbio» ha sido asignado a los dichos populares y a las expresiones que se usan por la calle, como suele decirse, pues entre ellos οἶμος (*oimos*) es «vía», de donde también definen παροιμία (*paroimia*),[213] palabra usada por el camino para provecho de muchos, que puede ser

[209] *Vid*. p. 81, n. 110.

[210] La palabra usada es λέξις (*lexis*), *cf*. Girardi, «Lessico e principi ermeneutici», p. 12.

[211] Una aproximación a οἰκείωσις (*oikeiosis*) nos da Magnaldi, L'οἰκείωσις *peripatetica in Ario Didimo e nel* De finibus *di Cicerone*, 1991.

[212] En el prólogo del *Comentario al Cantar de los cantares* Orígenes también da brevemente el contenido de las obras de Salomón.

[213] Basilio explica la composición de la palabra griega para «proverbio», παροιμία (*paroimia),* formada por la preposición παρά (*para*): «en, por» y el vocablo οἶμος (*oimos*): «calle, camino, ruta». En griego bíblico también significa «parábola» o «comparación». Al parecer, Basilio toma la definición del gramático Diogeniano, *cf*. Ieraci Bio, «Le concept de παροιμία: *proverbium* dans la haute et la basse antiquité», p. 85, n. 20.

aplicada, por unos cuantos casos, a muchos semejantes. Pero entre nosotros, un proverbio es un dicho útil, expresado con moderada oscuridad, que contiene mucha utilidad en sí mismo, pero que también en el fondo oculta mucho de reflexión.[214] De ahí que también el Señor dijera: *os he dicho todo esto en parábolas. Se acerca la hora en que ya no os hablaré en parábolas, sino con claridad* (*Jn* 16, 25), como si una frase proverbial no tuviera un sentido evidente y popular, sino que insinuara su propósito de manera tangencial a los más avezados.[215] Por lo tanto, los *Proverbios de Salomón*, es decir, las frases de exhortación, son útiles para todo el camino de la vida; se añade el nombre del autor para atraer al lector mediante el renombre de la persona, pues la dignidad del que alecciona presenta un texto confiable y hace a los discípulos estar más atentos.[216] *Proverbios de Salomón*, de aquel Salomón a quien el Señor dijo: *He aquí que te doy un corazón sabio e inteligente como no lo hubo antes de ti, ni después de ti surgirá uno similar* (*I R* 3, 12) y también: *Dios concedió a Salomón sabiduría e inteligencia muy grandes y un corazón tan dilatado como la arena del mar*, y *la sabiduría de Salomón superaba la sabiduría de todos los hombres antiguos y de todos los sabios de Egipto* (*I R* 5, 9-10). Así que era necesario añadir el nombre: *Proverbios* de *Salomón, hijo de David*, también se añade al padre para hacerte saber que Salomón era sabio, de padre y profeta sabio, educado desde su concepción en las letras sagradas, sin haber obtenido el gobierno por mera suerte y sin tomar a la fuerza un reinado que no le pertenecía, sino que heredó el cetro paterno por el juicio justo de su padre y por voto de Dios. Él llegó a ser rey de Jerusalén, lo cual no es irrelevante, sobre todo para distinguirlo de otros del mismo nombre, además, por la construcción del famoso templo, para

[214] La RAE define «proverbio» como «sentencia, adagio o refrán». Sobre el proverbio en el mundo bíblico y griego *cf.* Thompson, *The form and function of proverbs in ancient Israel*, 1974 y Kindstrand, «The Greek concept of proverbs», pp. 71-85.

[215] El autor califica de «enigma» al proverbio en general, *cf. HGord.* 1 y *C. Eun.* 2, 20.

[216] Esta preceptiva escolar sobre el efecto argumentativo de mencionar al autor de las frases sentenciosas la encontramos en Ps. Hermog., *Prog.* 9.

que supieras que él fue su constructor y el responsable de toda la administración en la ciudad, de sus leyes y de su organización. Que el autor de esta obra sea un rey contribuye grandemente a la aceptación de estas exhortaciones, pues si el reinado es una autoridad legítima,[217] es evidente que los consejos dados por un rey, verdaderamente digno de ese nombre, tienen gran legitimidad por buscar la ventaja para todos sin la disposición de buscar el provecho propio, pues el tirano difiere del rey en que aquél ve por sí mismo en todo, en cambio, éste procura el beneficio de sus súbditos.[218] Detallemos la utilidad de este libro y cuál y cuánta proporciona a sus discípulos.

3. Lo primero de los *Proverbios* es *aprender sabiduría e instrucción* (*Pr* 1, 2). La sabiduría es la ciencia de los asuntos divinos y humanos, y de sus causas.[219] Entonces, el que se dedica a Dios con empeño conoce la sabiduría, como dice san Pablo: *hablamos de sabiduría entre los perfectos, pero no de sabiduría de este mundo ni de sus príncipes, que son destruidos; sino que hablamos de una sabiduría de Dios, misteriosa, escondida, que Dios destinó desde antes de los siglos* (*1 Co* 2, 6-7). El que considera al Creador a partir de la estructura de este mundo conoce también a Dios a través de esta sabiduría, *porque lo invisible de Dios, desde la creación del mundo, se deja ver a la inteligencia por sus obras* (*Rm* 1, 20), y nos aproxima a su comprensión, por eso dice: *Dios fundó la tierra con sabiduría* (*Pr* 3, 19), y *cuando preparó el cielo, junto a él estaba yo* (*Pr* 8, 27), y *estaba junto a él como arquitecta; también yo estaba y por ello se alegró* (*Pr* 8, 30). Todo

[217] Nigro considera esta definición de reinado, ἔννομος ἐπιστασία (*ennomos epistasia*), un hápax. *Cf.* «Figure imperiali negli scritti dei Padri cappadoci», p. 236.

[218] Pensamiento de Aristóteles, *EN* 1160b: «el tirano mira su propio interés; el rey, el de sus gobernados».

[219] Esta definición de «sabiduría» proporcionada por Basilio la hallamos en la *LXX* (*4 M* 1, 16), también coincide con el concepto de sabiduría de los estoicos, *cf. SVF* 2, 35-36. Otros autores: Arist., *Metaph*. 1, 1, 982a ss.; Ph., *Congr*. 79, 3; Clem. Al., *Strom*. 1, 5, 30; Origenes, *Comm. in Matth*. 17, 2. Nigro, «Sapienza divina e sapienza humana nei Padri cappadoci», pp. 18-43.

esto se dice de la sabiduría, que ha sido personificada[220] para mostrarnos claramente su conocimiento. En resumen: *el Señor me creó principio de sus caminos* (*Pr* 8, 22),[221] esto dice sobre la sabiduría manifiesta en este mundo, que casi emite su voz a través de lo visible; vino de Dios, y tanta sabiduría no se distingue de manera espontánea en lo que ha sido creado, pues así como *los cielos cuentan la gloria de Dios, la obra de sus manos anuncia el firmamento* —relatan sin voz—, *no es un mensaje ni palabras, ni oyen su voz* (*Sal* 18, 2 y 4), también algunas son palabras de su sabiduría primigenia que fue instituida antes que lo demás en la creación del mundo. Ella, silenciosa, proclama a su Creador y Señor, para que gracias a ella vuelvas a comprender al único sabio.[222]

4. También hay una sabiduría humana, la experiencia de los asuntos de esta vida, según la cual llamamos sabios a los que son expertos en cada una de las artes provechosas; por eso el escritor dedica gran parte de este libro a la exhortación de esta sabiduría. *La sabiduría canta en las salidas, en las plazas lo hace con libertad, predica en lo alto de las murallas* (*Pr* 1, 20-21). Pues viendo en los hombres el amor al honor y que todos acogemos de manera natural el esplendor de la sabiduría, gracias a los elogios que suscita, incita a las almas a no corresponderle ni indolente ni superficialmente. Dice que su palabra está en muchos lugares: en los caminos, en las plazas, en las fortificaciones de la ciudad. Por esto habla de puertas, plazas y murallas: las salidas y plazas dejan ver su dignidad; las murallas, el beneficio que

[220] Sobre el verbo προσωποποιεῖν (*prosopopoiein*), *cf*. Rondeau, *Les commentaires patristiques du Psautier*, vol. 2, pp. 51-3.

[221] Acerca de esta cita, *cf. C. Eun.* 2, 20; Simonetti, «Sull'interpretazione patristica di *Proverbi* 8, 22», pp. 8-97; Meredith «*Proverbes* VIII, 22 chez Origène, Athanase, Basile et Grégoire de Nysse», pp. 349-357; Parys, «Exégèse et théologie trinitaire: *Prov*. 8, 22 chez les Pères Cappadociens», pp. 363-79; DelCogliano, «Basil of Caesarea on *Proverbs* 8:22 and the sources of Pro-Nicene Theology», pp. 183-90 y Batllo, «Marcel d'Ancyre et les *Proverbes*», pp. 171-98.

[222] *Cf*. Campbell, *op. cit.*, pp. 49-50 sobre el uso del recurso retórico de la prosopopeya en la producción homilética de nuestro autor.

de ella proviene y que basta para andar seguro por la vida. Y deseando emparentarnos con ella dice: *Dile a la sabiduría: «tú eres mi hermana»* (*Pr* 7, 4), y también: *ámala y será tu defensa* (*Pr* 4, 6). Después, indicando su beneficio común y que su provecho mana para todos por igual, dice: *Ha hecho sus sacrificios* (*Pr* 9, 2), es decir, preparó el alimento sustancial para los que, por el hábito, tienen ejercitados los sentidos del alma (*cf. Hb* 5, 14). *Ha mezclado en una cratera su vino* (*Pr* 9, 2), *que recrea el corazón del hombre* (*Sal* 103, 15), y llama cratera a la participación común y universal de los bienes, de la que a todos está permitido sacar lo que a cada uno le es posible y conveniente. *Ha aderezado también su mesa* (*Pr* 9, 2), nos dice todo esto de manera figurada equiparando lo espiritual con lo corporal; al alimento racional del alma llama mesa, a la que nos convoca con fuerte pregón, es decir, con enseñanzas que no tienen nada de humilde ni de abyecto. *Si alguno es simple, inclínese hacia mí* (*Pr* 9, 4), pues así como los enfermos necesitan del arte de la medicina, los simples necesitan la sabiduría. Y *es mejor comerciar con ella que con tesoros de oro y plata* (*Pr* 3, 14), y *es más preciosa que las perlas, nada de lo que es precioso se le iguala* (*Pr* 3, 15), e *Hijo, si te haces sabio para ti, también serás sabio para tu prójimo* (*Pr* 9, 12) y *para un hijo sabio los negocios serán prósperos* (*Pr* 13, 13 a *LXX*). En resumen, te será permitido conocer la verdad de estas frases cuando leas en tu solaz lo dicho por Salomón: *porque en un alma fraudulenta no entrará la Sabiduría* (*Sb* 1, 4); primero purifica, mediante el temor de Dios, las almas que van a estar en relación con la sabiduría, pues el lanzar los misterios de la salvación a cualquiera y que sean admitidos todos por igual, los que llevan una vida impura y hacen uso de un juicio inexacto e impreciso, es como si se vertiera un óleo costoso en un recipiente sucio. *El temor del Señor es el principio de la sabiduría* (*Pr* 1, 7), purga del alma es el temor, según la oración del profeta que dice: *Ancla a tu temor mi carne* (*Sal* 118, 120) porque donde existe este temor, allí reside la pureza total del alma, toda malicia o acción impía es puesta en fuga; por estar anclados a este temor, los miembros del cuerpo no pueden moverse para algo deshonesto, pues así como el que tiene clavos por todo su cuerpo está impedido por los dolores que lo constriñen, el que

ha sido apresado por el temor de Dios no usa su ojo para lo que no debe, no mueve sus manos para algo prohibido, no puede, en absoluto, llevar a cabo algo grande o pequeño contra el deber, por ser traspasado, como por un dolor, por la expectativa de lo que recibirá a cambio.

5. Aleja a los profanos y vulgares de las enseñanzas divinas diciendo: *Los no temerosos moren a las puertas*[223] y *buscaréis la sabiduría en los malos, pero no la encontraréis* (*Pr* 14, 6), y también: *los malos me buscarán, pero no me encontrarán* (*Pr* 1, 28), por no estar purificados en el temor de Dios. De modo que, quien vaya a acercarse para adquirir la sabiduría cuide de estar purificado de la infamia del mal con el temor salvífico. Entonces, se suscita para nosotros otro beneficio en la enseñanza de los *Proverbios*: la adquisición del temor que llega a nosotros gracias a la sabiduría. La segunda de sus promesas era *conocer la disciplina* (*cf. Pr* 1, 2); la disciplina es una guía provechosa para el alma, la mayoría de las veces con mucho trabajo la purifica de las manchas del mal, *en su momento no parece agradable, sino penosa, pero luego produce fruto apacible de salvación a los ejercitados en ella* (*Hb* 12, 11). Por lo tanto, no cualquier mente puede conocer esta disciplina, porque muchos, desanimados por el pesar de los sucesos, no aguardan, por ignorancia, el beneficio final, sino que, soportando difícilmente la severidad de esa experiencia, se mantienen en la enfermedad de su ignorancia; por ello, son dignas de admiración las voces de los justos que dicen: *Señor, no me corrijas en tu cólera, en tu furor no me castigues* (*Sal* 6, 1), pues no rechazan la disciplina, sino la cólera. También es parecido a esto aquello de: *Corrígenos, Señor, pero con tino, no con tu ira* (*Jr* 10, 24) y *la enseñanza del Señor ha abierto mis oídos* (*Is* 50, 5), pues como los niños pequeños que son negligentes en sus estudios acogen las enseñanzas más atentamente después de que sus profesores o pedagogos les dan azotes,[224] y las mismas palabras que antes de los golpes no habían sido escucha-

[223] Esta frase completa no existe como tal en *Proverbios*, Basilio mezcla *Pr* 19, 2 y 12, 13 a (*LXX*).

[224] Libanio proporciona testimonio de los castigos físicos en la escuela en diversos lugares de su obra, *cf. Or.* 2, 19-20; 15, 78; 19, 48; 58, 38.

das son recibidas por el oído y guardadas esmeradamente en la memoria, como si por los dolores del flagelo se hubieran abierto de inmediato sus oídos, así también sucede a los que no oyen la doctrina divina y menosprecian sus preceptos. Cuando les llega la corrección de Dios, sobre todo entonces, sus mandamientos, siempre pronunciados y siempre desoídos, son acogidos como si por primera vez los escuchasen; por eso dice: *la enseñanza del Señor ha abierto mis oídos*. Así advierte la disciplina al desordenado, como hizo Pablo cuando entregó a unos a Satanás (*cf. 1 Tm* 1, 20), como a un verdugo que tortura y flagela, para que aprendieran a no blasfemar; y reforma al rebelde, como dijo uno de sí mismo: *después de su cautividad, se arrepintió* (*Jr* 38, 19); es necesario conocer la fuerza de la disciplina por lo útil que es. Siendo Salomón conocedor de su utilidad, aconseja entonces: *No ahorres corrección al niño, que no se va a morir si lo castigas con la vara. Con la vara lo castigarás y librarás su alma de la muerte* (*Pr* 23, 13-14), *¿qué hijo hay a quien su padre no corrija?* (*Hb* 12, 7) Esta disciplina es más honrosa que muchas riquezas para los que juzgan rectamente, por eso dice Salomón: *Recibid disciplina y no plata* (*Pr* 8, 10), para que, en tiempo de calamidades, de enfermedad del cuerpo o de dificultades en casa, nunca pienses mal de Dios, sino que aceptes sus golpes con mucha paciencia, disciplinándote por tus pecados, y digas también gracias al conocimiento de la disciplina: *La cólera del Señor soportaré, ya que he pecado contra él* (*Mi* 7, 9) y *es un bien para mí que me hayas humillado* (*Sal* 118, 71). Tal era Pablo cuando decía: *disciplinados, pero no condenados a muerte* (*2 Co* 6, 9), y *al ser castigados, somos instruidos por el Señor, para no ser condenados con el mundo* (*1 Co* 11, 32).

6. Puesto que también se dice que educación es la adquisición de conocimientos, según lo escrito acerca de Moisés: *fue educado*[225] *en la total sabiduría de los egipcios* (*Hch* 7, 22), no le correspondía cualquier enseñanza, sino conocer la disciplina más útil que no era poca cosa para la salvación. Algunos, dedicándose a la Geometría que inventaron los egipcios o a la

[225] Intentamos mantener los términos del original: «παιδεία... ἐπαιδεύθε... (*paideia... epaideuthe...*)».

Astrología, muy estimada por los caldeos,[226] o dominando la Astronomía acerca de formas y sombras, desdeñaron la disciplina de los oráculos divinos.[227] Pero también la Poesía, la Retórica y el descubrimiento de los sofismas mantuvieron ocupados a muchos cuya materia es la mentira, pues ni la Poesía puede sostenerse sin la fábula,[228] ni la retórica sin el arte de hablar, ni la sofística sin los paralogismos.[229] Entonces, puesto que muchos descuidaron el conocimiento de Dios por la atención a estas cosas, envejeciendo en la investigación de estas vanidades, es necesario el conocimiento de esta disciplina para elegir una que sea provechosa y para evitar la improductiva y dañina. También es posible para el que está atento a los *Proverbios* y para el que acepta su beneficio con diligencia *entender discursos de prudencia* (*Pr* 1, 2). Sabemos que la prudencia es una de las virtudes más antiguas y gracias a ella los hombres somos conocedores de lo que es bueno, malo o ninguna de las dos cosas.[230] El «prudente» es llamado con un nombre semejante al de «prudencia».[231] Entonces ¿cómo ha testimoniado la serpiente ser el más prudente de todos los animales? (*cf. Gn* 3, 1) Nuevamente dice el Señor: *Sed prudentes como las serpientes* (*Mt* 10, 16), también es prudente el administrador de la injusticia (*cf. Lc* 16, 8). ¿No es evidente que el sentido de «prudencia» es doble? Uno es la guarda del interés propio engañando al prójimo, tal fue el de la serpiente para conservar su cabeza; éste parece ser cierto modo de ser malvado, que astutamente descubre el provecho propio y lo arrebata a los inocentes, tal es la prudencia del administrador

226 *Cf. Hex.* 6, 5; 7, 5.

227 *Vid*. p. 135, n. 207.

228 Quizá con μύθος (*mythos*) se refiera a la épica.

229 El paralogismo es un razonamiento inválido, pero sin mala intención en su planteamiento.

230 El término es φρόνησις (*phronesis*), *cf*. Pereda, «Sobre el concepto de *phronesis*», pp. 175-86. En Pl., *Def.* 411 d hallamos una definición de «prudencia» muy aproximada a ésta: «La prudencia es el poder que por sí mismo es capaz de producir la felicidad del hombre, la ciencia de lo bueno y lo malo, el discernimiento por el cual juzgamos qué debe hacerse y qué no».

231 En griego φρόνιμος (*phronimos*) y φρόνησις respectivamente. Sobre φρόνησις *cf.* Girardi, «Le esegesi dei *Proverbi*», pp. 53-54, nn. 58-60.

de la injusticia. La verdadera prudencia, es el discernimiento de lo que debe y no debe hacerse, el que la sigue de cerca nunca se apartará de las obras de virtud y nunca será atravesado por la desgracia del mal. Por lo tanto, el que *entiende discursos de prudencia* (*cf. Pr* 1, 2) sabe quiénes son los sofistas y los mentirosos, y quiénes son los que nos aconsejan lo mejor sobre lo que debemos hacer en esta vida, como un cambista experto se quedará con lo probado y rechazará todo lo que tiene apariencia de malo (*cf. 1 Ts* 5, 21). Esta misma prudencia favoreció al que edificó su propia casa poniendo los cimientos sobre roca (*cf. Mt* 7, 25), es decir, al afianzar su fe en Cristo, puesto que permaneció firme ante las lluvias, los vientos y las inundaciones, pues lo que el Señor nos enseña con las palabras de esta parábola es que debemos mantenernos firmes en las tentaciones, tanto las humanas como las que nos son enviadas desde arriba. Nos enseña a no olvidar lo necesario, sino a preparar de antemano el viático de la vida [eterna], a esperar pacientemente la llegada del novio con el corazón dispuesto, pues dijo que las vírgenes prudentes, por tener aceite en sus lámparas, entraron con el esposo; en cambio, las vírgenes tontas, por su propia negligencia, fueron excluidas del gozo del tálamo (*cf. Mt* 25, 10 ss.).

7. Después de esto, veamos qué es *captar los giros de los argumentos* (*cf. Pr* 1, 3). El argumento verdadero, emitido por una mente sensata, es simple y de un solo sentido, significando siempre lo mismo para las mismas cosas, pero el variado y artero es en gran medida intercambiable y suntuoso, se adapta a mil formas y adopta giros indecibles al transformarse para satisfacción de los que ahí se encuentran. Los *Proverbios* nos benefician en gran manera para poder resistir firmemente el ataque de los argumentos elaborados, porque quien les pone atención no acoge a la ligera sus exhortaciones; como si estuviera totalmente armado con la experiencia, capta las sinuosidades de los argumentos sin daño para él, sin ser derribado por ellos y sin alejarse en ningún momento de la verdad. Pues cuando los hechos son por naturaleza de una manera y los argumentos sobre ellos persuaden de otra, se trata de un ardid, es más, es distorsión de la verdad mediante argumento. También uno que aparenta

ser alguien, pero es otro en realidad, usa argumentos sinuosos, engañando a aquellos con quienes trata, como hacen con los perros las liebres y las zorras mostrándoles una dirección y dirigiéndose a otra. Sin duda, *las objeciones de la falsa ciencia* (*1 Tm* 6, 20)[232] son los ardides argumentativos, pues los que son agudos para las refutaciones gracias a la dialéctica, muchas veces trastocan la fuerza de la verdad con la persuasión de sus sofismas sin admitir la sencillez de la enseñanza espiritual.[233] Entonces, el que está fortalecido con los *Proverbios* capta estos ardides de los discursos; incluso si alguna vez se encuentra con dilemas, cada uno de igual fuerza argumentativa, en los que es difícil juzgar la invención más persuasiva, de igual manera, por haberse ejercitado en los *Proverbios*, no se confundirá su mente, aunque los que disputan parezcan responder también en gran medida a los golpes de los otros con sus argumentos.

8. El proverbio nos da la gracia de entender la verdadera justicia y, puesto que la justicia es la facultad de distribuir según el mérito,[234] es algo difícil. Unos, por falta de sabiduría, no tienen idea de cómo repartir a cada uno por igual; otros, por estar ocupados en las pasiones humanas, pierden de vista lo justo cuando desprecian a los pobres y no reprueban la injusticia de los poderosos. El libro de los *Proverbios* promete a sus discípulos darles el conocimiento de la verdadera justicia y, puesto que muchos están a la caza del elogio de la multitud, en su proceder honran como provechosas la iniquidad y la avaricia, aunque en sus discursos admiren sobremanera la igualdad y la justicia, el discípulo de los *Proverbios* no desconocerá esto, sino que conocerá cuál es la «justicia» falsa y corrupta, y cuál es la

232 Se refiere a las herejías.

233 Sobre la sencillez de la fe, *cf. C. Eun.* 1, 1; 1, 4 y Girardi, «'Semplicità' e ortodossia nel dibattito antiariano di Basilio di Cesarea: la raffigurazione dell'eretico», pp. 51-74.

234 Nuevamente Basilio reproduce una definición platónica de esta virtud. Pl., *Def.* 411 d-e: «Justicia es la facultad de distribuir a cada uno según su mérito»; Diógenes Laercio (5, 21) atribuye a Aristóteles una definición semejante: «Decía que la justicia era la virtud del alma de distribuir según el mérito» y también la hallamos en Gr. Thaum., *Pan. Or.* 9.

verdadera y honesta. Ciertamente, después de que también los sabios profanos escribieran muchos tratados sobre la justicia y confundieran persuasivamente a los que no son capaces de seguir el discurso verdadero sobre este asunto, este libro promete que conoceremos la verdadera justicia, de modo que nos hace huir de los funestos sofismas. Actualmente, las leyes de los pueblos, con mucha contradicción entre unas y otras, producen confusión en el pensamiento de los que no comprenden el concepto preciso de justicia, pues algunas naciones tienen como justo el parricidio, pero otras condenan cualquier homicidio como algo impío. Unas valoran sobremanera la continencia, pero otras sienten pasión desmedida por sus madres, hijas y hermanas. En resumen, muchas, dominadas por alguna antigua costumbre, no caen en la cuenta de lo abominable de sus actos, pero este libro, aleccionándonos sobre la verdadera justicia, rescata a los hombres de sus pasiones irracionales. Hay una justicia que entre nosotros está distorsionada: la distribución equitativa, pues, si bien no la llevamos a cabo con exactitud, pero actuamos con la más justa intención, no erraremos el objetivo. Hay otra que viene del cielo, de parte del justo Juez, que es correctiva y retributiva, la cual es muy difícil de entender por lo sublime de las enseñanzas contenidas en ella. Creo que esto quiso decir el salmista con *tu justicia es como los montes de Dios* (*Sal* 35, 7); él promete, entonces, que esta justicia realmente verdadera y divina se manifestará entre aquellos entrenados en la enseñanza de los *Proverbios*.

9. Además, puesto que los pecados, unos son involuntarios y otros nacen por mala voluntad, la regla de la justicia no es la misma para ellos. Supongamos que lo que se juzga es prostitución, a dos prostitutas; pero una, vendida a un leno, está en ese vicio por necesidad, para entregar la ganancia de su cuerpo a su amo malvado; otra, en cambio, se entregó voluntariamente al pecado por el placer mismo. Entonces, lo involuntario merece perdón y, en el otro caso, se condenan los actos de esa elección perversa. También alguno que haya pecado, criado de mala manera desde el principio, pues incluso, fue traído a la vida por padres injustos y fue criado entre palabras y hechos ilícitos; y

otro que teniendo muchas ocasiones que lo inducían a la virtud: una crianza noble, admonición de los padres, disciplina de los maestros, instrucción en los discursos divinos, un modo de vida tranquilo y otras cosas con las que el alma se educa en la virtud, después cae en igual pecado, ¿cómo no será éste castigado justamente con una pena más severa?, pues el primero sólo será acusado de destruir los recursos salvíficos puestos en nuestras conciencias,[235] de no haberlos usado sanamente, pero el segundo, además de eso, de haber rechazado toda la ayuda que le fue dada y de haberse dejado arrastrar a la mala vida debido a su negligencia. Entonces, el comprender la verdadera justicia es, en verdad, propio de una mente grande y de una inteligencia perfecta, pero tampoco es una promesa que el que haya sido educado en los *Proverbios* pueda aplicar el resto de la teología[236] con exactitud, pues la verdadera justicia es Cristo, *el cual fue hecho por Dios sabiduría, justicia, santificación y redención para nosotros* (*1 Co* 1, 30). Hacer juicios rectos va unido a conocer la verdadera justicia (*cf. Pr* 1, 3), pues es imposible que quien no ha sido instruido antes sobre lo justo pueda juzgar rectamente las disputas. Si no hubiera tenido con él los relatos exactos sobre el juicio, ni Salomón mismo habría podido emitir aquel célebre fallo en el que juzgó a las prostitutas por el niño tan rectamente y con precisión; puesto que no había testigo de lo dicho por ambas, recurrió a la naturaleza, y gracias a ella halló lo que no podía saberse: mientras la falsa madre impasiblemente aceptaba la muerte del niño; la verdadera, por su amor natural, no soportaba siquiera oír de su sufrimiento (*cf. 1 R* 3, 25 ss.). Entonces, el que conoce la verdadera justicia y por ella ha sido enseñado a distribuir a cada quien lo suyo, ese es capaz de juzgar rectamente, pues así como el arquero dirige al objetivo la flecha sin extraviar en desvíos cada tiro ni en hipérboles ni en elipsis, el juez de lo justo conjetura sin distinguir personas —pues no es bueno hacer acepción de personas en un juicio (*cf. Pr* 24,

[235] Epict., *Dissert.* 1, 22 aborda las nociones previas o «naturales» con que nace el hombre.

[236] Sobre el término *cf.* Basil., *De Sp. S.* 1, 1; 18, 45 y 47; *C. Eun.* 2, 3; 2, 15 y Maspero, «L'uso del termine *theologia* nella patristica e la sua dimensione storico-salvifica», pp. 323-61.

23)—, y sin obrar según su inclinación, sino emitiendo juicios rectos e íntegros. Si fueran dos los juzgados por él y una parte obtuviera mayor beneficio que la otra, el juez estaría ahí para igualar ambas, quitando tal cantidad al que sobrepasa cuanto se da cuenta de la que al otro injustamente le falta. El que no tiene la verdadera justicia albergada desde antes en su alma, sino que se corrompe por dinero o favorece por amistad, o se venga por enemistad o cambia debido a su potestad, no puede juzgar rectamente. A él le dirá el salmo: *Si verdaderamente pronunciáis justicia, juzgáis según derecho, hijos de los hombres* (*Sal* 57, 2), pues la rectitud en el juzgar es la prueba de la disposición del justo. De ahí que en adelante también prohíba diciendo: *el Señor aborrece la medida grande y pequeña* (*Pr* 20, 10), dando a entender, al modo proverbial, la desigualdad del juicio con la palabra «medida». Esto es útil no sólo para los que juzgan, sino también para cada elección en la vida. Puesto que tenemos en nosotros mismos una capacidad natural de juzgar, por la que discernimos lo bueno de lo malo, nos es necesario elegir correctamente lo que debemos hacer y, como un juez que decide entre oponentes con mente equitativa y justa, convencernos de la virtud y condenar el vicio. Por ejemplo, si juzgaras la fornicación y la templanza, y tu mente excelsa, confiable, presidiera el juicio, y el placer defendiera la causa de la fornicación, pero el temor de Dios abogara por la templanza; si entonces condenaras el pecado y dieras la victoria a la templanza, habrás hecho del caso un juicio recto, pero si, inclinando la balanza hacia el placer, declararas más honroso al pecado, habrás hecho un juicio desafortunado, haciéndote responsable de la maldición del que dice: *¡Ay de los que llaman amargo a lo dulce, y dulce a lo amargo, de los que llaman luz a la oscuridad, y a la oscuridad, luz!* (*Is* 5, 20).

10. Puesto que, según el mismo Salomón, *las intenciones de los justos son equidad* (*Pr* 12, 5), es necesario que nos apresuremos a hacer, internamente, en el oculto criterio de nuestros pensamientos, juicios inmutables de un acontecimiento, y que nuestra mente sea semejante a una balanza que pesa cada hecho

de manera imparcial.[237] Cuando cada mandamiento sea juzgado ante ti contra el vicio opuesto a él, concede la victoria a la ley de Dios contra el pecado. ¿La abundancia y la igualdad son juzgadas? Pronúnciate contra el deseo de lo ajeno, da tu voto a la virtud. ¿La injuria y la magnanimidad se enfrentan una a otra? Desaprueba la injuria y honra la magnanimidad. ¿El odio y el amor? Reconociendo el oprobio en aquél, destiérralo cuán lejos sea posible y, honrando al amor, acógelo dentro de ti. ¿La hipocresía y la sencillez, el valor y la cobardía, la prudencia y la insensatez, la justicia y la injusticia, la moderación y la intemperancia? En una palabra, cada virtud es juzgada contra cada vicio. Entonces, muestra la rectitud de tus juicios en el tribunal oculto de tu alma y, como si hicieras del precepto tu asesor, muestra tu aversión al mal, dando la espalda al pecado y venerando la virtud. Pues si en cada acción logras que venza en ti lo mejor, bienaventurado serás *el día en que Dios juzgará las acciones secretas de los hombres, según nuestro Evangelio*, *y entre sí los juicios contrapuestos de condenación o alabanza* (*Rm* 2, 16 y 15). No te marcharás condenado por tu inclinación a lo inferior, sino que serás honrado con las coronas de justicia con las que coronarás la virtud durante toda tu vida. Si el libro de los *Proverbios* enseña la verdadera justicia y a rectificar el juicio, ¿de cuántos bienes no te hará merecedor?

11. Entonces, ¿qué más hay sobre esto? Dice: *Para dar a los simples la cautela, al niño pequeño percepción y reflexión* (*Pr* 1, 4). Entendemos la inocencia de dos maneras: una es la correcta enemistad con el pecado mediante la razón y la otra, la constante atención y el cuidado de lo bueno, extirpando el mal como si fuera una raíz; hasta que logramos su privación total recibimos la denominación de «inocente», o es inocencia la nula experiencia del mal, muchas veces por juventud o por practicar cierto modo de vida en la que algunos no experimentan vicios. Por ejemplo, el niño no conoce la arrogancia, no conoce el engaño ni el fraude; también así son algunos de los que viven en el campo sin conocer las artimañas del comercio ni la doblez de

[237] El símil de la balanza es usado también en *HAtt*. 3.

los tribunales. A éstos llamamos inocentes, no por su elección de separarse del mal, sino por no haber experimentado el hábito de éste.[238] Legítimamente inocente, tal era David cuando dijo: *yo camino en mi entereza* (*Sal* 25, 11); él que se apartó de toda maldad por la ascesis de su propia alma en la virtud, porque *el Señor no niega la bondad a los que caminan en la inocencia* (*Sal* 83, 12). Tal era el que confiadamente dijo: *Júzgame, Señor, pues yo camino en mi inocencia* (*Sal* 25, 1) y también: *Júzgame conforme a mi justicia y según mi inocencia* (*Sal* 7, 9). La sencillez de comportamiento, la nobleza, la falta de malicia caracterizan al inocente. Tal era Jacob, dice la Escritura: *hombre sencillo que vivía en su tienda* (*Gn* 25, 27), es decir, sirviéndose de su sencillez natural, sin alguna falsa impresión de artificio, como una careta para engañar a los que lo conocían. Aquí,[239] ciertamente, parece decir que inocencia es la falta de malicia, también dice que él tenía necesidad de una cautela loable para adquirir, además de su integridad natural, la perspicacia de la experiencia y ser difícil de vencer en los ataques de sus enemigos, defendiéndose con su admirable cautela como con un escudo. Es necesario, creo, que el hombre perfecto sea prudente con respecto al bien y puro con respecto al mal. De allí que, como de una fuente, saquen los inocentes su cautela salvadora, pues *el hombre cauto es un trono de percepción* (*Pr* 12, 23), *el cauto se oculta si ve aproximarse al mal* (*Pr* 27, 12) y *quien atiende a la reprensión es más cauto* (*Pr* 15, 5).[240] Entonces, cautela es hacer todo según la habilidad ingeniosa, así como la maldad es sólo obrar mal.[241] Al cauto concierne cualquier práctica, y en todo hay malas prácticas, la palabra «cauto» tiene dos acepciones: el que se sirve de las obras con la intención de dañar a otros y el cauto loable, el

238 *Cf.* Villani, «*'Nos ergo soli innocentes!'* (*Apologeticum* 45, 1). Innocence as a Marker of Christian Affiliation in Tertullian's *Apologeticum*», pp. 113-28.

239 Se refiere a la frase de *Pr* 1, 4 que está abordando.

240 En este pasaje, que incluye tres citas de *Proverbios*, Basilio juega con la misma palabra en diferentes formas: «...πανουργίαν... πανοῦργος... πανοῦργος... πανουργότερος... πανουργία... (...*panourgian*... *panourgos*... *panourgos*... *panourgoteros*... *panourgia*...)»: «... cautela... cauto... cauto... más cauto... cautela...»

241 Los términos son πανουργία... κακουργία (*kakourgia*).

que descubre el bien propio con medida y prudencia, y evita los daños de otros, urdidos dolosa e insidiosamente, contra él. Entonces, atiende cuidadosamente al término «cautela» y sábete que es una facultad neutra, según la cual, una persona es aceptada por servirse de ella en su provecho y en el de su prójimo con sana intención, y el que la ocupa para manipular en perjuicio de los que tiene cerca se sirve de esa habilidad como causa de perdición.

12. La historia está llena del uso de esta costumbre en ambos sentidos. La cautela de los hebreos fue buena cuando engañaron a los egipcios, recibiendo su paga por la construcción de ciudades (*cf. Ex* 12, 25) y procurándose a la vez materiales para el tabernáculo. Loablemente, las matronas que salvaron a los varones hebreos obraron con cautela (*cf. Ex* 1, 17). Buena fue la astucia de Rebeca que procuró la gran bendición para su hijo (*cf. Gn* 27, 15). Rajab actuó bien siendo astuta (*cf. Jos* 2, 4 ss.), también Raquel (*cf. Gn* 31, 34 ss.); una salvó a los espías, la otra engañó al padre y lo liberó de la idolatría. Los gabaonitas usaron malamente su astucia contra los israelitas (*cf. Jos* 9, 4). Mala fue la astucia de Absalón cuando embaucó a sus súbditos con apariencia de bondad (*cf. 2 S* 15, 4 ss.) y reunió a la multitud de rebeldes en complot contra su padre. Algunos fueron acusados, como si también ellos hubieran hecho uso de un consejo astuto contra el pueblo de Dios (*cf. Sal* 82, 4). Allí, ciertamente, la Escritura aprueba la astucia usada en su beneficio, como si fuera un escudo contra los sucesos de la vida que protegiera las almas de los más sencillos, pues si Eva hubiera tenido esta cautela, no habría sido fácil presa de los engaños de la serpiente. Entonces, debido a que cree cualquier cosa es fácil corromper al inocente, sus pensamientos; la educación previa lo mantiene firme, suministrándole el beneficio de la cautela como una aliada para los acontecimientos de la vida.

13. Consideremos ahora cómo da *a un niño pequeño percepción e inteligencia* (*Pr* 1, 4). Puesto que el hombre es doble, como dice el Apóstol (*cf. 2 Co* 4, 16): el externo y el interno; uno, de acuerdo a lo visible, y el otro, de acuerdo a lo que se

piensa en lo oculto; también es necesario que determinemos lo propio de cada una de estas edades. Entonces, decir que el bebé tiene percepción corporal no está lejos del ridículo, pues ¿qué percepciones puede proporcionarnos este libro, la vista, el oído, el olfato, el gusto y el tacto, engendradas en nosotros al mismo tiempo y nacidas no de la enseñanza, sino de la naturaleza, perfeccionando por ellas al ser vivo? Entonces, ningún niño ni ninguna percepción de las enumeradas deben ser consideradas en su forma corporal, sino que su edad debe ser adjudicada al hombre interior, pues muchas veces se nos enseñó en la Escritura que un estado del alma es como un niño, que uno es maduro y otro, ya anciano. Tal como fuimos aleccionados por Pablo (*cf. 1 Co* 3, 1-2), los de Corinto eran niños, porque todavía necesitaban leche, la enseñanza básica y más simple del Evangelio, sin ser capaces de asimilar la solidez del alimento de la doctrina.[242] Joven de alma es el que domina todos los aspectos de la virtud a la perfección, el que es ferviente en el espíritu, el que anhela las prácticas de piedad y está presto en todo su vigor para las buenas obras; a éste también lo llama el Evangelio «violento» (*cf. Mt* 11, 12), porque es capaz de arrebatar el reino de los cielos; además, el Espíritu Santo lo acoge como apto para los himnos: *jóvenes y doncellas alabaron el nombre del Señor* (S*al* 148, 12), dice, y en *Joel* a los jóvenes se les promete que tendrán visiones (*cf. Jl* 3, 1), pero el anciano de alma es perfecto en la prudencia, tal era Daniel, en un cuerpo joven demostró que lo venerable de la inteligencia es más respetable que cualquier cana, por eso los que estaban hartos de días malos le dijeron: *Ven, siéntate en medio de nosotros, y háblanos, porque Dios te ha dado la dignidad de la ancianidad* (*Dn* 13, 50). Por lo tanto, también aquí llama «niño» al que renace por el baño de regeneración,[243] al que es alimentado y se vuelve niño, y debido a ese estado es apto para el reino de los cielos. Así, al recién nacido, el libro de los *Proverbios* da la leche racional y franca

[242] El autor hace alusión a *Hb* 5, 13-14: «Pues todo el que se nutre de leche desconoce la doctrina de la justicia, porque es niño. En cambio el manjar sólido es de adultos: de aquellos que, por costumbre, tienen las facultades ejercitadas en el discernimiento del bien y del mal».

[243] Se refiere al bautismo, *cf. Tt* 3, 5.

que desea, ejercitando, gracias a ella, su percepción e inteligencia, la percepción de los hechos presentes y el entendimiento de los futuros, pues enseña, por una parte, los asuntos humanos, y hace perceptibles los hechos para no esclavizarse a placeres absurdos y para no perderse en la vanagloria de este mundo y, por otra, concede entender el siglo venidero y, mediante sus palabras, acrecienta la fe en sus promesas.

14. Puesto que hemos interpretado las diferencias de edad en el hombre interior,[244] es consecuente que cambiemos también los nombres de las percepciones en las potencias del alma. De modo que, cuando dice: *Presta oído a mis palabras* (*Pr* 22, 17), nos es necesario saber que requiere docilidad del alma, como cuando el Señor dijo: *El que tenga oídos para oír que oiga* (*Mt* 13, 9) y *una palabra sabia para un oído atento* (*Pr* 25, 12). Por palabras como éstas da al joven el sano sentido del oído, y cuando dice: *No hagas caso de la mujer perversa* (*Pr* 5, 2) y también *no fijes tu mirada en ella* (*Pr* 9, 18 a *LXX*) y *miren de frente tus ojos* (*Pr* 4, 25), es evidente que favorece al niño con algo así como un sentido de la vista del alma.[245] Y cuando aconseja: *Come miel, hijo, para que se endulce tu paladar* (*Pr* 24, 13) —llamando figuradamente miel a la doctrina divina: *¡Cuán dulce al paladar*, dice, *es para mí tu promesa, más que miel para mi boca!*— (*Sal* 118, 103), gracias a esta exhortación agudiza el gusto espiritual del alma, de ella se dice: *Gustad y ved qué bueno es el Señor* (*Sal* 33, 9); es también tacto del alma, mediante el cual la sabiduría la toca, como si su propia virtud la abrazara. *Ámala*, dice, *para que te abrace* (*Pr* 4, 6 y 8) y también el *Eclesiastés*: *hay un tiempo de abrazarse y un tiempo de separarse* (*Qo* 3, 5), pues mientras los cuerpos se manchan con abrazos impuros, el alma toda, uniéndose totalmente a ella en el abrazo de la sabiduría, se colma de santidad y pureza. Así confiere percepción al niño pequeño. ¿Y cómo produce el entendimiento? Cuando dice: *de*

[244] Sobre la tradición de este concepto *cf*. Markschies, «Die Platonische Metapher vom 'inneren Menschen': eine Brücke zwischen antiker Philosophie und altchristlicher Theologie», pp. 3-18.

[245] En *HAtt*. 2 se habla de la vista del alma y en **HChr*. 6 de los ojos del corazón.

nada servirán riquezas el día de la ira (*Pr* 11, 4), medita en tu corazón sobre aquel día en el que no te será suficiente la cantidad de tus riquezas ni te librará del castigo eterno; o cuando dice: *los* inocentes heredarán *la tierra*,[246] aquella tierra cuyos herederos también serán los humildes, de acuerdo al salmista cuando dice: *los humildes poseerán la tierra* (*Sal* 36, 11), y según la bienaventuranza del Señor: *Bienaventurados los mansos*, dice, *porque ellos heredarán la tierra* (*Mt* 5, 4), y también *los sabios heredarán la gloria* (*Pr* 3, 35). Mueve al alma al anhelo de los bienes prometidos, concede al niño pequeño entender esto: el temor a lo que es amenaza para los pecadores y el deseo de lo reservado a los justos, pues *el sabio, escuchando estas cosas, será más sabio* (*Pr* 1, 5). Esta frase testimonia el gran poder de los *Proverbios*, que sobrepasa la sabiduría de los sabios y es mayor la transmitida en este libro que las enseñanzas que podemos encontrar en ellos. De modo que los ignorantes son los alumnos de otros profesores, pero los sabios son los discípulos de este libro, puesto que es nombre homónimo al de «sabios» —pues sabios se dicen también los de este mundo (*cf. 1 Co* 1, 20), sabios también son (*cf. 2 Co* 11, 19) los que acogieron, por la fe en él, a la verdadera sabiduría: nuestro Señor Jesucristo—, los que siendo ajenos a nuestra doctrina, cuando se acercan a la enseñanza salvadora de los *Proverbios*, la Escritura les promete que serán más sabios si desprecian el conocimiento de lo vano y dirigen su admiración hacia la verdad. Se refiere a sabio de varias maneras, pues tanto el que desea la sabiduría como el que está ya muy avanzado en sus contemplaciones y el perfeccionado por la costumbre son llamados de igual modo. *El sabio, escuchando estas cosas*, ya sea el amante de la sabiduría o el que está bien afianzado en ella, *será más sabio*, pues aprenderá mucho de los decretos divinos y será aleccionado también en los humanos, ya que este libro exilia el vicio de muchas formas y, a su vez, introduce la virtud de muchas maneras: frena la lengua injusta, disciplina al ojo que ve lo malo, no permite gobernar con mano injusta, ahuyenta la pereza, reprime los deseos impuros, enseña

[246] La cita de *Pr* 2, 21 no es exacta, la *LXX* en *Pr* 2, 21-22 dice: «los rectos habitarán la tierra y los inocentes se quedarán en ella».

la prudencia, enseña la fortaleza, ensalza la templanza.[247] Entonces, cuando ha sido instruido en esto, también ha adquirido para sí una fuerte aversión a lo inferior y ha ganado el deseo del bien con mayor impulso, como mediante un grito; al ser sabio por deseo propio, se hizo más sabio gracias a la perfección de esta enseñanza.

15. *El inteligente aprenderá a dirigir* (*Pr* 1, 5). Es necesario que el que va a adoptar un arte tenga por naturaleza las cualidades convenientes para su desempeño: el luchador, la forma y la fuerza del cuerpo; el corredor, la proporción de los miembros y la agilidad; así también el dirigente, la agudeza de mente y la perspicacia. Por ello, la Escritura no llama a cualquiera a ser dirigente, sino al juicioso. Qué es el gobierno, sino absolutamente una ciencia del alma sobre cómo conviene transitar la naturaleza inconstante de los asuntos humanos. Pues por todas partes descubrimos que la Escritura llama «aguas» y «mar» a esta vida, como en el salmo: *Él extiende su mano de lo alto para asirme, para sacarme de las aguas profundas* (*Sal* 17, 17); claramente, llama a la turbulencia de la vida «aguas», pues ni lo favorable y anhelado es sólido y estable para todos, ni los sucesos adversos y tristes son permanentes, sino que todo está sometido a agitación, movimiento y cambios imprevisibles. Así como al mar le es imposible quedarse igual por mucho tiempo —pues ahora está sereno y calmado, poco más tarde lo verás agitado por la fuerza de los vientos y, seguramente, cuando esté embravecido y agitado por el oleaje, pronto lo calmará una profunda serenidad—, así también las circunstancias de la vida fácilmente se tornan en una u otra dirección. Por ello es necesario un dirigente, para que, cuando la vida sea tranquila y todo vaya viento en popa, prevea los cambios y no pase por alto los sucesos presentes como si fuesen eternos, y en la situación más sombría no pierda la esperanza ni se hunda dejándose consumir por una tristeza desmedida (*cf. 2 Co* 2, 7), pues ni la salud del cuerpo ni la flor de la juventud, ni la abundancia de su casa ni demás prosperidades de la vida permanecen por largo tiempo; cuando la

[247] *Cf. Enciclopedia católica*, *s. v.* «Virtudes cardinales» < https://ec.aciprensa.com/wiki/Virtudes_Cardinales>.

vida sea serena, espera entonces circunstancias adversas, habrá enfermedad y habrá pobreza. El viento no siempre se mantiene a popa, sino que, muchas veces, también al circunspecto y previsor en todo lo sorprenden los infortunios imprevistos y, cual escollos, las situaciones involuntarias turban completamente la prosperidad. También la continuidad de males es para ti como las olas, levantándose unas tras otras, violentando tu vida y rodeándola de un oleaje terrible; alguna vez verás también que éstas pasan de largo y que tu vida cambia a felicidad y verdadera serenidad. El dirigente sabio es ese, el que dirige teniendo ante sí los accidentes de la naturaleza manteniéndose siempre igual, ni eufórico en las alegrías ni abatido en las dificultades. Además, también el beneficio de tener una dirección nos es útil para otra cosa, pues sé de otras olas y agitaciones terribles que sublevan el alma: las pasiones de la carne. Como si de una violenta tempestad se tratara, cólera y temores, placeres y tristezas se arrojan contra el temple de la carne, haciendo naufragar a menudo al alma que carece de dirección. Por lo tanto, es necesario que la razón domine las pasiones como un piloto y, abordando la carne, como si fuera un barco, con pericia la haga volver al razonamiento, como con remos, para dejar con contundencia bajo de sí las olas, permaneciendo en lo alto, desconfiando de las pasiones, sin llenarse de ninguna manera con su amargura como con el agua del mar, más bien orando siempre: *escape yo de los que me odian, de las aguas profundas*. *No me anegue el flujo de las aguas ni me trague el abismo* (*Sal* 68, 15-16).

16. ¿Quieres que te hable de otro barco para el que nos es necesario el regalo de ser dirigidos? *El Reino de los Cielos es semejante a un mercader* (*Mt* 13, 45); todos los que andamos el camino evangélico somos mercaderes, por el cumplimiento de los mandamientos nos ganamos la posesión del cielo. Entonces nos es necesario juntar muchas y variadas riquezas celestiales, si no, vamos a ser deshonrados cuando mostremos ese cumplimiento, como los que recibieron los talentos, para no oír: *Siervo malo y perezoso* (*Mt* 25, 26). Es necesario intentar pasar seguros por esta vida llevando nuestros bienes, pues muchos que juntaron muchas cosas desde su juventud, estando hacia la mitad

de la vida, cuando los espíritus malignos suscitaron tentaciones contra ellos, no soportaron el peso de la tempestad por falta de dirección y sufrieron la pérdida de todos sus bienes. De ahí que unos incluso *naufragaran en la fe* (*1 Tm* 1, 19), y otros perdieran la templanza adquirida desde la juventud, atacados por un placer maligno como por una tempestad imprevista. Miserable espectáculo después del ayuno, después del rigor, después del prolongado rezo, después del abundante llanto, después de veinte o treinta años de continencia, encontrarse despojado de todo por descuido y negligencia del alma (*cf. 2 Co* 5, 3). Aquel que abunda en el cumplimiento de los mandamientos es semejante a un comerciante excesivamente rico que se hace promesas con la abundancia de sus bienes mientras su nave es llevada por un viento favorable, pero, cuando el barco ha atravesado el terrible mar y se estrella en el puerto mismo, de repente, es privado de todo. También aquél perdió lo adquirido con muchos esfuerzos y sudores con un solo golpe del demonio, ahogado por el pecado como por una tempestad salvaje. Frase adecuada para el que ha hecho naufragar toda su virtud al mismo tiempo es *llegué hasta el fondo del mar y una ola me anega* (*Sal* 68, 3).

17. Entonces ten seguro el timón de tu vida, gobierna tu ojo, no sea que alguna vez a través de tus ojos caiga sobre ti una ola violenta; gobierna tu oído, tu lengua, no admitas nada dañino ni pronuncies algo prohibido. No te vuelque la tormenta de la cólera, no te agobie nunca el miedo al temor, no te hunda el peso de la tristeza. Nuestras pasiones son olas; si te mantienes más alto, serás guía seguro de tu vida, pero, si no desvías sabia y firmemente cada una de ellas, desaparecerás en el mar del pecado, como un barco sin lastre vagando siempre por sus embestidas. Por lo tanto, escucha cómo puede dársete también la habilidad del guía: es costumbre entre los marinos mirar el cielo y, a partir de allí, tomar la ruta de navegación, en el día por el sol y en la noche por la Osa Mayor u otra de las estrellas siempre visibles,[248] y gracias a ellas siempre fijan la ruta más directa. También tú, ten la vista puesta en el cielo, según lo dicho: *A ti,*

[248] *Cf.* Hom., *Od.* 5, 270-275; Arat. 27-44.

que habitas en el cielo, levanto mis ojos (*Sal* 122, 1). Mira hacia el sol de justicia (*cf. Ml* 3, 20), como si te dirigieras rectamente a unos astros siempre visibles: los mandamientos del Señor; mantén tu mirada en vela, sin dar descanso a tus ojos ni sueño a tus párpados (*cf. Sal* 131, 4), para que tengas la guía constante de los mandamientos. Dice: *antorcha es tu palabra para mis pies, luz para mis senderos* (*Sal* 118, 105), pues si nunca recuestas la cabeza en el timón mientras estás en esta vida, en la naturaleza incierta de los sucesos de este mundo, recibirás la ayuda del Espíritu Santo que te impulsará hacia adelante, transportándote seguro con vientos buenos y apacibles, hasta que estés a salvo en aquel puerto tranquilo y sereno de la voluntad de Dios, para quien es la gloria y el poder por los eternos siglos de los siglos. Amén.

Exhortación al santo bautismo [13][249]

1. El sabio Salomón que distingue los tiempos adecuados para cada cosa en la vida y asigna lo conveniente para cada suceso dijo: *Para todo hay un tiempo y hay un momento para cada cosa: un tiempo de nacer y un tiempo de morir* (*Qo* 3, 1-2), y yo, cambiando un poco esta sabia sentencia, diría, anunciándoos la salvación, que hay un tiempo para morir y otro para nacer. ¿Por qué el cambio de esta sentencia? Porque él, al referirse a nacimiento y muerte, siguiendo la naturaleza corporal, anticipó el nacer al morir —pues es imposible si no se nace antes, tener la experiencia de la muerte—, pero yo, con la intención de hacer mi discurso sobre el renacimiento del espíritu, antepongo la muerte a la vida. Pues gracias a haber muerto a la

[249] Recordemos que Basilio también tiene un tratado sobre el bautismo, *De baptismo* (*PG* 31, 1514-1628), en 2 libros —existe traducción al francés, al italiano y al inglés—, si bien la intención entre esta homilía y el tratado difiere; este opúsculo es una invitación, mientras que el tratado tiene fin catequético. También aborda el tema en *De Sp. S.* 12-15. Sobre la estructura y otros aspectos de este protréptico *cf.* Gribomont, «Le *Protreptique au baptême*», pp. 391-412 y Ferguson, «Basil's *Protreptic to Baptism*», pp. 70-83.

carne, nos acontece el haber nacido al espíritu, también el Señor dice: *Yo doy la muerte y doy la vida* (*Dt* 32, 39). Entonces, muramos para salvarnos. Matemos el afecto a la carne que no puede sujetarse a la ley de Dios (*cf. Rm* 8, 7), para engendrar en nosotros la sólida inteligencia del espíritu, por ella, la vida y la paz han sido engendradas para sobrevivir. Sepultémonos con Cristo, que murió por nosotros, para que también con él, que nos guía, resucitemos. Entonces, hay un momento conveniente para cada cosa, el propio del sueño y el del despertar, el propio de la guerra y el de la paz, pero cualquier tiempo es el propio del bautismo que es la vida de los hombres, porque al cuerpo no le es posible vivir sin respirar ni al alma estar sin conocer a su Creador, pues el desconocimiento de Dios es muerte del alma y el que no está bautizado no ha sido iluminado; y, sin luz ni el ojo ve lo que le es propio ni el alma puede permitirse la contemplación de Dios. Entonces, todo tiempo tiene un momento adecuado para la salvación por el bautismo, incluso si dijeras que es noche, día, instante de tiempo o algo mucho más breve todavía, pero, sin duda, parece ser mucho más conveniente el más adecuado, y ¿cuál podría ser más afín al bautismo que el día de Pascua?,[250] pues es el día memorable de la resurrección y el bautismo proporciona el vigor para resurgir. Por lo tanto, en el día de la resurrección recibamos la gracia de la resurrección. Por ello, desde hace largo tiempo la Iglesia convoca a sus hijos con gran clamor, para que aquellos que desde antiguo alumbrara y diera a luz entonces, destetados de los razonamientos de la primera enseñanza, gustaran la solidez del alimento de la doctrina[251] (*cf. Hb* 5, 13-14). Juan anunció el bautismo de conversión[252] y a él concurría toda Judea, el Señor anunció el bautismo

[250] Sobre la Pascua como ocasión adecuada para recibir el bautismo *cf.* Buchinger, «Towards the origins of paschal baptism: The contribution of Origen», pp. 12-31.

[251] En este párrafo: «...con gran clamor [κῆρυγμα, *kerygma*] ...alimento de la doctrina [δόγμα, *dogma*]» hallamos dos términos que han merecido el estudio de Amand de Mendieta, «The pair κῆρυγμα and δόγμα in the theological thought of St. Basil of Caesarea», pp. 129-42.

[252] Sobre el término μετάνοια (*metanoia*) y el vocabulario de la conversión en Basilio *cf.* Goble, *Conversion and enlightenment in the life and works of*

de adopción, y ¿quién de los que en él esperaban no obedecería? Aquél fue una introducción al bautismo, éste es la consumación. Aquél era alejamiento del pecado; éste, proximidad con Dios. La predicación de Juan era la de un hombre y atraía a todos a la conversión, pero tú, aleccionado por los profetas: *Lavaos, sed puros* (*Is* 1, 16), advertido por los salmos: *Acercaos a él y refulgiréis* (*Sal* 33, 6), evangelizado por los apóstoles: *Convertíos y cada uno de vosotros seréis bautizados en el nombre de Jesucristo para remisión de los pecados y recibiréis el don del Espíritu Santo* (*Hch* 2, 38), asistido por el Señor mismo que dice: *Venid a mí todos los que estáis fatigados y sobrecargados, y yo os daré descanso* (*Mt* 11, 28), pues hoy, todo esto concurre a la lección, ¿dudas, te lo piensas y lo retrasas? Habiendo sido instruido desde niño en la Escritura, ¿aún no te habitúas a la verdad? A pesar de aprender en todo momento, ¿aún no llegas al conocimiento? Experimentado en la vida, escudriñando hasta la vejez, ¿vas a hacerte cristiano entonces?, ¿cuándo te veremos como a uno de nosotros? El año pasado esperabas este día, y ahora, otra vez, esperas el próximo. Cuida de no hacerte promesas más largas que tu propia vida. No sabes qué te deparará el mañana, no prometas lo que no es tuyo. Te invitamos a la vida, hombre, ¿por qué huyes del llamado a compartir los bienes?, ¿por qué desprecias este regalo? El reino de los cielos está abierto, el que te llama no miente, el camino es fácil, no requiere de tiempo, gasto ni fatiga, ¿por qué te lo piensas?, ¿por qué dudas?, ¿por qué temes al yugo como novillo sin domar? [253] *Es suave y ligero* (*Mt* 11, 30), no lastima tu cuello, sino que lo honra, pues ese yugo no se ata alrededor de la nuca, busca a quien quiera llevarlo voluntariamente. ¿Viste que Efraín fue acusado de vagar sin rumbo, como vaca aguijoneada, deshonrando el yugo de la ley? (*cf. Os* 4, 16) Pon debajo tu indomable cerviz, hazte jumento de Cristo, para que, liberado del yugo y disfrutando de la libertad de la vida, no seas fácil presa de las bestias.

Basil of Caesarea, pp. 107-16.

[253] En la Iglesia antigua el bautismo se llevaba a cabo en la edad adulta, de modo que muchos permanecían como catecúmenos el mayor tiempo posible, por ello esta exhortación.

2. *Gustad y ved qué bueno es el Señor* (*Sal* 33, 9). ¿Cómo podría decir a los que no la conocen cuán dulce es la miel? *Gustad y ved*. Para experimentarlo, la sensación es más clara que cualquier palabra. El judío no pospone su circuncisión por esta amenaza: *Toda alma que no sea circuncidada en el octavo día será borrada de su pueblo* (*Gn* 17, 14), pero tú postergas la circuncisión no hecha por una mano que desnuda la carne, sino la llevada a cabo en el bautismo (*cf. Col* 2, 11),[254] escucha al Señor mismo: *En verdad, en verdad os digo: el que no nazca de agua y de Espíritu, no puede entrar en el Reino de Dios* (*Jn* 3, 5). En aquélla hay dolor y herida, en ésta rocío del alma y remedio para las heridas del corazón. ¿Veneras al que murió por ti? Entonces, déjate sepultar con él por el bautismo (*cf. Col* 2, 12). Si no te vuelves de la misma naturaleza en la semejanza de su muerte (*cf. Rm* 6, 5), ¿cómo serás partícipe de su resurrección? Aquel Israel fue bautizado en nombre de Moisés en la nube y el mar (*cf. 1 Co* 10, 2),[255] dejándote imágenes y describiéndote la verdad que será mostrada en los últimos tiempos, pero tú rehúyes el bautismo no simbolizado en el mar, sino perfeccionado en la verdad; no en una nube, sino en el Espíritu; no en Moisés, un consiervo, sino en Cristo, su creador. Si Israel no hubiera cruzado el mar, no habría escapado del Faraón; y tú, si no pasas por esta agua, no te alejarás de la amarga tiranía del diablo.[256] Él comió pan de ángeles (*cf. Sal* 77, 25) después del bautismo, y tú, ¿cómo comerás el pan de vida (*cf. Jn* 6, 51), si no lo recibes primero? Él entró a la tierra prometida por el bautismo y tú, ¿cómo regresarás al Paraíso, si no estás signado por él?,[257] ¿acaso no sabes que fue puesta una espada llameante para custodiar el camino del árbol

[254] *Cf.* Join-Lambert, «Circoncision et baptême, un recto verso qui s'ignore», pp. 45-67.

[255] Sobre el uso de esta imagen en nuestro autor, *cf.* Haykin, «'In the cloud and in the sea': Basil of Caesarea and the exegesis of *1 Cor* 10:2», pp. 135-44.

[256] Misma imagen en *De Sp. S.* 14, 31.

[257] Basilio usa el verbo σφραγίζω (*sphragizo*): sellar, signar. También leemos en *De bapt.* 1, 2, 5: «Entonces, aquellos que reciben el bautismo lo reciben como signo de su purificación» y en 1, 2, 26: «...pactos que en el capítulo sobre el bautismo el apóstol mismo signa diciendo...»

de la vida (*cf. Gn* 3, 24), temible y llameante para los incrédulos, pero brillante, accesible y atractiva para los que creen? El Señor la hace tornarse, pues cuando ve a un creyente, da la espalda, pero cuando ve a uno de los no signados, sale de frente a su encuentro.

3. Elías no temió cuando se acercó un carro de fuego con caballos de fuego, sino que, por el ánimo de salir arriba, afrontó los temores y con gran gozo abordó los llameantes carros (*cf. 2 R* 2, 11) cuando aún vivía en la carne; y tú, que no vas a abordar carros de fuego, sino que subes al cielo por el agua y el Espíritu ¿no acudes corriendo al llamado? Elías demostró la fuerza del bautismo en el altar de los holocaustos[258] cuando consumó el sacrificio no por fuego, sino por agua. De manera distinta la naturaleza del fuego se combate con agua, pero, cuando místicamente el agua fue derramada tres veces sobre el altar, fue inicio del fuego y encendió su llama como si fuera aceite. Dijo: *Coged agua y derramadla sobre el holocausto y sobre la leña*, y dijo: *Repetid, y repitieron*. *Hacedlo por tercera vez, y por tercera vez lo hicieron* (*I R* 18, 34), comprobando lo dicho, que el que llega a Dios por el bautismo se hace familiar a él, y que una luz pura y celeste resplandece en las almas de los que se acercan gracias a la fe en la Trinidad. Si yo repartiera dinero en la iglesia, no me dirías: «Vendré mañana y mañana me lo darás», sino que te apresurarías a reclamarlo enseguida y te impacientarías por el retraso, pero cuando el generoso dador te ofrece, no el color de la materia, sino la purificación del alma, pones numerosos pretextos, siendo que deberías acudir presto por ese don. ¡Oh, maravilla! Eres renovado sin ser fundido, creado nuevamente sin ser destruido, sanado sin sufrir y no tomas en consideración tal gracia. Si fueras esclavo de los hombres y fuera anunciada la manumisión de los esclavos, ¿no llegarías a la curia contratando abogados y suplicando a los jueces para obtener por cualquier medio tu libertad?, ¿acaso no aceptarías incluso esa bofetada, el último golpe de los esclavos, por verte después libre de malos tra-

[258] Este término designa literalmente una ofrenda «totalmente consumida». Para una panorámica sobre éste, *cf. Enciclopedia católica*, *s. v.* «holocausto» y «sacrificio».

tos?[259] Pero, por ser esclavo, no de los hombres, sino del pecado, cuando el mensajero llama a la libertad para liberarte del cautiverio, para hacerte conciudadano de los ángeles y para admitirte por la gracia como hijo adoptivo de Dios y heredero de los bienes de Cristo, dices que de ninguna manera es tiempo de recibir esos dones. ¡Malas excusas!, ¡vergonzosas y eternas distracciones! ¿Hasta cuándo los placeres?, ¿hasta cuándo las delicias? Hemos dedicado mucho tiempo de nuestra vida al mundo, vivamos para nosotros el que nos queda. ¿Qué es equivalente al alma?, ¿qué iguala al reino de los cielos?, ¿qué consejero es más digno de confianza que Dios?, ¿quién es más prudente que el Sabio? o ¿qué hay de mayor provecho que la bondad?, ¿quién más cercano que el Creador? Ni a Eva le fue útil confiar en el consejo de la serpiente más que en el del Señor. ¡Absurdas palabras! «No tengo tiempo de curarme, aún no me muestres la luz, aún no me reúnas con el rey». ¿No dices esto abiertamente y algo más irracional aún? Si estuvieras incluido entre los deudores públicos, se anunciara a los responsables la rescisión de sus deudas y hubiera alguno que con amenazas intentara impedirte participar de esa condonación, te indignarías y gritarías como si se te privara de la parte que te corresponde de ese beneficio común. Pero cuando se te propone no sólo la remisión de lo pasado, sino también los dones futuros, tú mismo eres injusto contigo, ningún enemigo podría dañarte así, ¿crees haber resuelto eso de manera conveniente y haber reflexionado útilmente sobre ti mismo que no aceptas el perdón, sino que prefieres morir con las deudas? Sabiendo que el deudor de los mil talentos pudo haber obtenido su condonación si no hubiera renovado para sí mismo el cobro por la falta de humanidad hacia su compañero de esclavitud (*cf. Mt* 18, 24). Después de haber obtenido la gracia para que se nos conserve seguro ese don debemos guardarnos de no padecer lo mismo si no perdonamos a nuestros deudores.

[259] La ceremonia de manumisión de un esclavo prescribía un golpe con una vara (*festuca* o *uindicta*), *cf*. Gai., *Inst.* 4, 16, 3 ss.

4. Entra en la profundidad de tu alma,[260] remueve el recuerdo de tus actos. Si muchos son tus pecados, no desesperes por su multitud, *donde abundó el pecado, sobreabundó la gracia* (*Rm* 5, 20), si es que aceptas la gracia, pues al que mucho debe, también mucho se le perdona para que ame mucho más. Y si son pequeños y leves, tampoco tus pecados son mortales (*cf. I Jn* 5, 17). ¿Por qué te inquieta el futuro si no viviste el pasado innoblemente sin estar en modo alguno instruido en la ley? Ahora, imagina que tu alma está como en una balanza, impelida de aquí y de allá por ángeles y demonios. ¿Hacia qué inclinarás tu corazón?, ¿qué vencerá a tu lado?, ¿el placer de la carne o la santidad del alma?, ¿el placer de lo presente o el deseo de lo futuro?, ¿los ángeles te llevarán o los que ya te tienen te retendrán?[261] En la formación los estrategas comparten la contraseña con sus subordinados para que también los camaradas se reconozcan fácilmente unos a otros y si en las batallas contra los enemigos se encuentran confundidos, puedan distinguirse claramente. Nadie podrá reconocer si eres de los nuestros o de los enemigos, si no estás familiarizado con los símbolos místicos, si la luz del rostro del Señor no está signada en ti (*cf. Sal* 4, 7). ¿Cómo te reclamará el ángel?, ¿cómo te apartará de los enemigos si no reconoce el símbolo?,[262] ¿cómo dirás: «soy de Dios» si no portas las insignias?, ¿acaso ignoras que el exterminador pasó de largo en las casas señaladas, pero mató a los primogénitos en las que no fueron signadas? (*cf. Ex* 12, 23) Un tesoro sin sellar es botín para los ladrones, una oveja no marcada es asechada sin ningún riesgo.

5. ¿Eres joven? Asegura tu juventud con el freno del bautismo. ¿Ha pasado la flor de la edad? No agotes tu viático, no desperdicies tus recursos, no pienses que la undécima hora es como la primera (*cf. Mt* 20, 12), por ello, es conveniente que el que comienza a vivir tenga ante sus ojos el fin. Si ya anciano, un

260 Misma expresión del autor en *Asc. PG* 31, 1277 A.

261 Alusión a los malos espíritus.

262 La palabra usada es σφραγίς (*sphragis*), sobre este término *cf.* Mariani, «Semplicità e forma battesimale della fede nel 'corpus' ascetico di Basilio di Cesarea», pp. 465-6 y Palma, *Baptism: The origin of sacramental terminology in early patristic literature*, pp. 46-8.

médico te promete rejuvenecerte con remedios y habilidades, ¿no desearías que llegara aquel día en que te vieras a ti mismo de vuelta a la madurez?, pues el bautismo te promete hacer florecer el alma que tú envejeciste y arrugaste con tus faltas, y que muestras manchada, pero desdeñas al benefactor y no corres hacia su promesa. ¿No deseas ver la gran maravilla que es ésta?, ¿cómo vuelve a nacer un hombre sin la participación de una madre?, ¿cómo, envejecido y corrompido por los deseos engañosos (*cf. Ef* 4, 22), nuevamente se fortalece, crece y llega a la verdadera flor de la juventud? El bautismo es redención de los cautivos, condonación de las deudas, muerte del pecado, regeneración del alma, vestimenta espléndida, sello[263] irrefutable, transporte[264] al cielo, certeza del reino, don de adopción como hijo de Dios.[265] ¡Miserable! ¿Tienes en mayor estima al placer que a tales y tan grandes dones? Conozco tu duda, aunque con tus palabras la disimules; tus propios actos la gritan, aunque silencies tu voz: «Déjame usar la carne para gozar de lo vergonzoso, para revolcarme en el fango de los placeres, para ensangrentarme las manos, para robar lo ajeno, para andar astutamente, para perjurar, para mentir. Y cuando termine con lo malo, entonces recibiré el bautismo». Si el pecado es un bien, guárdalo hasta el final, pero si es nefasto para el que lo practica, ¿por qué te quedas con lo funesto? Nadie que busque vomitar la bilis continúa para sí un modo de vida excesivo, nefasto y desordenado; es conveniente purificar el cuerpo de aflicciones y, ciertamente, no hacer la enfermedad mayor que nuestras fuerzas. Una nave flota mientras soporta el peso de las mercancías, pero, superado éste, se hunde. Teme, que no padezcas semejantes cosas y hagas tus pecados mayores que el perdón, que haya un naufragio ante el puerto esperado. ¿No ve Dios lo que sucede?, ¿acaso no conoce

263 Son numerosos los autores que usan σφραγίς: sello, para referirse al bautismo, *cf. PGL*, *s. v.* «σφραγίς» C.

264 El vocablo es ὄχημα (*ochema*), sobre su interpretación y simbolismo *cf.* Daniélou, «Le char d'Élie», pp. 77-93.

265 En Ferguson, «Exhortations to Baptism in the Cappadocians», pp. 125-6 hallamos la enumeración completa de las bendiciones recibidas gracias al bautismo, pues a éstas añade las expresadas por los otros dos capadocios en sendas homilías de esta temática.

tus intenciones?, ¿acaso colabora con tu impiedad?, *¿es que piensas injustamente*, dice, *que yo soy como tú?* (*Sal* 49, 21) Y tú, cuando tratas de lograr la amistad de un hombre mortal, te lo ganas gracias a tus buenas acciones, diciendo y haciendo aquellas que puedes percibir que le agradan, pero cuando te familiarizas con Dios y esperas ser admitido como hijo, ¿esperas lograr su amistad haciendo lo que para Dios es vergonzoso, deshonrándolo al transgredir la ley, ofendiéndolo sobre todo con eso? En la esperanza de tu liberación, juntando una multitud de maldades, cuida de no hacer acopio de tus pecados y de perder el perdón. *De Dios nadie se burla* (*Ga* 6, 7), no intentes comprar la gracia, no digas: «La ley es hermosa, pero el pecado es dulce». El placer es el anzuelo del diablo que lleva a la perdición. El placer es la madre del pecado y el pecado es el aguijón de la muerte (*cf. 1 Co* 15, 56). El placer es el alimento del gusano eterno, que por un tiempo deslumbra al que lo disfruta, pero después produce exhalaciones más amargas que la bilis. La duda no grita otra cosa más que esto: «Reine primero en mí el pecado y después reinará el Señor. Exhibiré mis miembros como armas de injusticia en la iniquidad (*cf. Rm* 6, 13), después exhibiré las mismas armas de justicia ante Dios». También Caín ofrendó así sus sacrificios, los primeros para placer propio, los segundos para Dios, el creador y benefactor. Cuando eres capaz de trabajar, consumes tu juventud en el pecado; cuando tus órganos están debilitados, entonces los ofreces a Dios, cuando para nada puedes servirte de ellos, sino que, por estar exentos de vigor, tienen necesidad de descansar por el paso del tiempo. La continencia en la vejez no es continencia, sino impotencia de desenfreno. Un cadáver no se corona, ninguno es justo por su impotencia de obrar mal. Mientras haya fuerza en ti, domina al pecado con la razón, pues eso es la virtud, declinar el mal y hacer el bien (*cf. 1 P* 3, 11). El reposo de la maldad ni es elogiado por sí mismo ni es digno de castigarse. Si por la edad dejas de pecar, es mérito de la debilidad. Elogiamos a los buenos por su intención, no a los que por alguna necesidad se contienen. ¿Quién pondrá límite a tu vida?, ¿quién pondrá límite a tu vejez?, ¿quién te garantiza semejante confianza ante el futuro?, ¿no ves niños arrebatados y también a los arrasados por la edad? La vida no tiene un tér-

mino único. ¿Por qué esperas al bautismo como regalo de la fiebre?, entonces no podrás pronunciar las palabras de salvación ni escuchar fácilmente lo que con claridad te será transmitido, con la cabeza ocupada en la enfermedad, no podrás levantar las manos al cielo ni mantenerte en pie, ni doblar la rodilla para adorar, ni ser instruido convenientemente, ni confesar firmemente la fe, ni ser conducido a Dios, ni renunciar al enemigo, ni seguir fácilmente los ritos de iniciación. Para los presentes serás un inseguro, ¿acaso comprendiste la gracia del bautismo? ¿o no eras consciente de los hechos? Aun cuando hayas recibido conscientemente la gracia, habrás obtenido el talento, pero no aportarás ganancia alguna (*cf. Mt* 25, 14-30).

6. Imita al eunuco. Él encontró quien lo instruyera y no despreció la lección; era rico, pero llevó al pobre en su carro; el altivo e influyente, al simple y desdeñable y, una vez aleccionado sobre el Evangelio del reino, acogió en su corazón la fe y no despreció el sello del Espíritu Santo, pues cuando llegó al agua, dijo: «Aquí hay agua». Sus palabras vinieron de la extrema alegría, ahí estaba lo buscado: «¿Qué me impide ser bautizado?» (*cf. Hch* 8, 27 ss.).[266] Cuando la voluntad está lista, no hay obstáculo,[267] pues el que llama es benigno, el ministro[268] está dispuesto, la gracia es abundante; exista tu deseo y no habrá impedimento. Uno sólo es el que lo impide, el que nos obstruye los caminos a la salvación, al que venceremos con la inteligencia. Aquél nos suscita indecisión, pongámonos en pie para actuar. Él engaña nuestros corazones con promesas vacías, no ignoremos sus intenciones, pues ¿acaso no sugiere pecar hoy y nos persuade de posponer la justicia para mañana? Por ello, el Señor dice, destruyendo sus malvados consejos: *si escucharais hoy mi voz* (*Sal* 94, 7). Aquél dice: «hoy para mí y mañana para Dios». El Señor

266 Sobre este pasaje *cf.* De Meester, «'Philippe et l'eunuque éthiopien' ou 'Le baptême d'un pèlerin de Nubie'?», pp. 360-74.

267 Este pensamiento sentencioso que equivaldría a nuestro «querer es poder» es usado de igual manera por Juan Damasceno en *Sacra parallela* (*PG* 96, 241 A).

268 Sobre el término διάκονος (*diakonos*) y sus derivados *cf.* Girardi, «Il lessico della *diakonia* in Basilio di Cesarea: fonti e rilievo», pp. 199-216.

le responde: «Escuchad hoy mi voz». Conoced al enemigo, no se atreve a sugerir que abandones a Dios del todo —sabe que esto es para los cristianos algo difícil de oír—, pero con artes engañosas llega al ataque. Es sabio para hacer el mal (*cf. Jr* 4, 22), él ve que los hombres vivimos el momento, que toda acción se realiza de acuerdo al presente. Entonces, robándonos el hoy a través de su método, mañana nos abandona a la esperanza. Luego, cuando llegue mañana, de nuevo vendrá el mal, nuestro cómplice, reclamando para sí el día de hoy y el de mañana será para el Señor. Y así siempre, robándonos el presente a través del placer y dejando el futuro a nuestras esperanzas, nos pasa inadvertido el que extravía nuestras vidas.

7. Alguna vez vi un truco semejante en un ave diestra, pues siendo sus crías fáciles de atrapar por su vulnerabilidad, ella misma se lanzó resuelta, como cebo, revoloteando entre las manos de los captores y ni era presa fácil de coger para los cazadores ni los desanimaba, sino que, de variadas formas, dándoles esperanzas con la atención sobre ella, dio cabida a la huida segura de sus polluelos; después, finalmente, también ella levantó el vuelo. Teme padecer tú algo semejante, por dejar ir lo certero con la esperanza de lo incierto. Entonces, aquí, frente a mí, date todo tú al Señor, dale tu nombre, enrólate en la Iglesia. El soldado es enrolado en las listas; el atleta compite una vez que se ha inscrito; un habitante, inscrito como ciudadano, es contado entre los de su clan. Tú estás sometido a todo esto, como soldado de Cristo, como atleta de piedad, como si tuvieras la ciudadanía del cielo, inscríbete en este libro, para que seas transcrito allá arriba. Aprende, instrúyete en la ciudadanía evangélica, en la moderación de los ojos, en el dominio de la lengua, en el avasallamiento del cuerpo, en la humildad de la mente, en la pureza de pensamiento, en la supresión de la ira. Ve más allá cuando seas obligado (*cf. Mt* 5, 41), no denuncies cuando seas despojado (*cf. Mt* 5, 40), ama cuando seas odiado (*cf. Mt* 5, 44), persevera cuando seas perseguido (*cf. I Co* 4, 12-13), ora cuando seas insultado. Muere al pecado (*cf. Rm* 4, 2), crucifícate con Cristo, pon todo tu amor en el Señor; pero dices: «eso es difícil», y ¿cuándo lo bueno ha sido fácil?, ¿quién, durmiendo, se hizo con el tro-

feo?, ¿quién, viviendo en la molicie y recreándose con el son de la flauta, se adornó con las coronas de la constancia? Nadie que no haya corrido levantó el premio; las penas engendran gloria, las fatigas conquistan coronas. Yo también digo que *es necesario que pasemos por muchas tribulaciones para entrar en el Reino de los cielos* (*Hch* 14, 22), pero mientras que la felicidad en el reino de los cielos acepta estas tribulaciones, los afanes del pecado aguardan lo penoso y sombrío de la Gehena. Pues si miras cuidadosamente, ni siquiera las obras del diablo llegan sin esfuerzo a los que obran injustamente; ¿cuántos sudores causa la continencia?, pero el disoluto está empapado en sudor porque lo consume el placer. ¿Quita tanta fuerza al cuerpo cuanto corrompe el desorden licencioso y disoluto? Insomnes son las noches de los que velan con plegarias, pero mucho más duras son las de los que velan en injusticias, pues el temor de ser sorprendido y el aguijón de los placeres impiden del todo cualquier reposo. Y si, huyendo del camino estrecho que lleva a la salvación, sigues la ancha vía del pecado,[269] me temo que, después de haber andado el largo camino hasta el final, te encontrarás, en consecuencia, la destrucción. Pero dirás, «este tesoro es difícil de guardar»; vela, hermano. Tienes auxilios si los quieres: la oración que guarda tus noches, el ayuno que cuida tu casa, el salmo que guía tu alma. Conjúntalos, éstos vivirán contigo guardando tus bienes. Dime, ¿qué es mejor, que siendo ricos nos angustie el cuidado de los bienes o no tener nada qué cuidar? Nadie renuncia a sus bienes por temor a la escasez, pues así, ninguno de los asuntos humanos se habría emprendido si hubiéramos considerado los fracasos en cada una de nuestras empresas. La esterilidad está relacionada con el cultivo, los naufragios con las mercancías, la viudez con el matrimonio, el quedarse sin hijos con su educación. Pero de todos modos emprendemos esas obras, confiados en felices esperanzas, encomendando a Dios, que dispone de lo nuestro, el éxito en lo que esperamos. Y tú con las palabras glorificas la santificación del bautismo, pero en los hechos te vinculas con los condenados. Cuida que nunca te arrepientas de tus malos deseos cuando de nada te aproveche el arrepentimiento.

[269] Sobre esta metáfora *cf.* Hes., *Op.* 216-7 y *Didaché* 1, 1, entre otros.

Que el ejemplo de las vírgenes te haga prudente (*cf. Mt* 25, 1 ss.). Las que no tenían aceite en sus reservas se percataron, cuando fue menester entrar con el esposo, de que no tenían suficiente de lo necesario. Por eso también el Evangelio las llamó tontas, porque, por consumir su tiempo en buscar y proveerse del aceite necesario, no se dieron cuenta de que habían sido excluidas de la fiesta de la boda. Que tampoco tú, que dejas pasar año tras año, mes tras mes y día tras día sin tomar el aceite que alimenta la luz, caigas entonces en ese día inesperado, cuando acaso te falten las fuerzas para lo que te reste de vida, en el día que dondequiera habrá afán y lamento inconsolable, cuando médicos y parientes no abracen esperanza, cuando tengas la respiración lenta y seca, cuando dentro te queme y te consuma una fiebre violenta, llorarás en el fondo de tu corazón y no encontrarás quien te compadezca. Hablarás en voz baja y débil, y no habrá quien te escuche, todo lo que digas se tomará por delirio. ¿Quién te dará el bautismo entonces?, ¿quién te lo recordará sumergido en el padecimiento? Tus parientes estarán preocupados, los ajenos desdeñarán tu sufrimiento, tu amigo duda si debe recordártelo para no causarte inquietud o, tal vez, el médico también te engañe y tú mismo no lo admitirás por el amor natural a la vida. La noche no presta ayuda, el bautismo no se presenta; la muerte está allí, los que han de llevarte se apresuran. ¿Quién te reclamará?, ¿Dios, a quien despreciaste?, pero ¿te escuchará entonces como ahora lo escuchas tú a él?, ¿te dará un plazo? ¡Así de bien has usado el que te dio!

8. *Que nadie os engañe con vanas razones* (*Ef* 5, 6), pues te sobrevendrá ruina súbita (*cf. 1 Ts* 5, 3) y la catástrofe igualmente estará presente en la tempestad, vendrá un ángel funesto para llevar y arrastrar violentamente tu alma atada al pecado que se volverá frecuentemente a mirar hacia atrás y se lamentará sin voz, cerrando ese órgano a los lamentos que aún queden. ¡Cuánto te destrozarás a ti mismo!, ¡cuánto gemirás sin remedio arrepintiéndote de tus decisiones cuando veas la felicidad de los justos en la espléndida distribución de dones y el descorazonamiento de los pecadores en la tiniebla más profunda! ¿Qué pronunciarás entonces con todo el dolor de tu corazón? «¡Ay de mí, por no

rechazar esa pesada carga del pecado cuando era tan fácil desecharla, ahora la acumulación de estos males tira de mí! ¡Ay de mí que no lavé las infamias que estaban impresas en los pecados! Ahora podríamos estar con los ángeles, ahora podríamos estar disfrutando de las bondades del cielo. ¡Ay de mi mísera voluntad, soy infinitamente torturado por el goce pasajero del pecado, por el placer de la carne soy entregado al fuego! El juicio justo de Dios me llamó y no obedecí, fui instruido y no presté atención, me daban testimonio, pero yo me reía». Dirás estas cosas y otras semejantes, llorando por ti mismo, si eres arrebatado antes del bautismo. Hombre, teme a la Gehena o disputa la posesión del reino. No deshonres el llamado, no digas: *te ruego me dispenses* (*Lc* 14, 18) por esto y aquello. Ningún pretexto es suficiente para rechazarlo. Me viene el llanto cuando medito que honras las acciones vergonzosas antes que la gran gloria de Dios, y por lo dulce del desenfreno difícil de extirpar del pecado, te excluyes a ti mismo de los bienes prometidos, como es el no ver los bienes de la Jerusalén celestial (*cf. Sal* 127, 5). Allá hay miles de ángeles, reuniones de primogénitos, tronos de apóstoles, el presidir de los profetas, cetros de patriarcas, coronas de mártires, reconocimiento de parte de los justos. Desea ser contado tú mismo entre ellos al lavarte y santificarte según este don de Cristo, porque para Él es *la gloria y el poder por los siglos de los siglos* (*I P* 4, 11; *Ap* 1, 6). Amén.

Contra los que se embriagan [14][270]

1. Los espectáculos de la víspera[271] me incitan a hacer este discurso, aunque también contienen mi intención, y lo infructuoso de mis afanes anteriores atenúa mi celo. También el campesino, cuando no le han brotado las primeras semillas, en la segunda ocasión es más temeroso de sembrar de nuevo en el mismo campo. Pues si no fue provechoso el no haber inte-

[270] La estructura de esta homilía la hallamos en Cattaneo, «Il vizio del bere in s. Basilio Magno», pp. 590-2.

[271] El sábado santo.

rrumpido las exhortaciones que os reprendían en el pasado y el no haber dejado de daros testimonio continuo del Evangelio sobre la gracia de Dios de día y de noche durante estas siete semanas de ayuno,[272] ¿con qué esperanzas os hablaremos hoy? ¿Cuántas noches habéis velado en vano, cuántos días en vano os habéis congregado? ¡En vano! Pues el que progresa en las buenas obras y después regresa a su antiguo hábito, no sólo pierde la recompensa por sus esfuerzos, sino que merece una condena más grave, porque, habiendo gustado lo bueno de la palabra de Dios y habiendo merecido el conocimiento de los misterios, lo ha perdido todo, cebado por un placer pasajero. *Pues el humilde es digno de perdón y misericordia, pero los poderosos*, dice, *serán poderosamente atormentados* (*Sb* 6, 6). Una sola tarde, un solo ataque del enemigo, pierde y esfuma todo ese esfuerzo. Entonces, ¿qué ánimo de hablar puedo tener ahora? Callaría, sabedlo bien, si no temiera el ejemplo de Jeremías, que por no querer hablar a un pueblo indócil, sufrió aquello que él mismo contó, que nació fuego en sus entrañas, que lo sentía por todas partes y no podía soportarlo (*cf. Jr* 20, 9). Unas mujeres licenciosas, olvidándose del temor de Dios, despreciando el fuego eterno en ese día que era necesario que estuvieran en sus casas en recuerdo de la resurrección para tomar conciencia del día en que los cielos se abrirán y se nos manifestará el Juez de la gloria, las trompetas de Dios y la resurrección de los muertos, el juicio justo y la recompensa para cada uno, según sus obras; en vez de tener esto en sus conversaciones, en vez de purificar sus corazones de deseos impuros, de borrar con lágrimas los pecados anteriores, de estar preparadas para responder a Cristo en el gran día de su manifestación, sacudiéndose el yugo de la esclavitud de Cristo, arrancando de sus cabezas el velo de la decencia para despreciar a Dios, para despreciar a sus ángeles, para actuar impúdicamente ante la mirada de los hombres, para sacudir su cabellera, para quitarse el vestido y agitar al mismo tiempo sus pies con mirada desvergonzada para enloquecer en la danza con

[272] DelCogliano, en «The politics of fasting in Basil of Caesarea», pp. 83-100, relaciona esta homilía con las dos primeras sobre el ayuno, las tres tendrían el objetivo de advertir sobre el comportamiento moral en aras del beneficio social y político.

risa incontenible (*cf. Is* 3, 16), provocando hacia sí toda la lascivia de los jóvenes; reuniendo sus grupos de baile ante el santuario de los mártires de esta ciudad,[273] han hecho de esos lugares santos fábrica de su propia desvergüenza. Mancharon el aire con sus cantos lascivos,[274] mancharon la tierra con sus pies impuros pisándola ruidosamente con sus bailes. Se hicieron a sí mismas espectáculo ante la turba de jóvenes, verdaderamente lascivas y totalmente fuera de sí, sin escatimar exageración alguna de locura. ¿Cómo podría callar esto?, ¿cómo podría lamentarlo con justicia? El vino hizo daño a nuestras almas; el vino, regalo de Dios dado a los sobrios para alivio de la enfermedad, ahora se ha vuelto arma de intemperancia para los impúdicos.[275]

2. La embriaguez[276] es un demonio voluntario que entra en el alma por el placer; la embriaguez, madre de la maldad, enemiga de la virtud, al fuerte vuelve débil; al continente, impúdico; no conoce la justicia, anula la prudencia, pues así como el agua es enemiga del fuego, el exceso de vino extingue la razón. Por eso dudaba en decir algo contra la embriaguez, no porque desdeñara un mal pequeño o uno digno, sino porque ningún provecho se obtendría de mi discurso, pues si el ebrio está fuera de sí y se obnubila, en vano habla el que reprende al que no oye. Entonces ¿a quiénes hablaremos? si el que verdaderamente tiene necesidad de consejo no escucha a los que le hablan; el prudente y sobrio no requiere el auxilio de mis palabras, puesto que está libre de ese vicio. Entonces, ¿qué haré en las circunstancias presentes si mis palabras son inútiles y el silencio es embarazoso? ¿Desatenderemos este cuidado?, pero es peligrosa la negli-

273 Los santuarios o μαρτύρια (*martyria*) solían erigirse en el lugar mismo donde se había dado muerte al mártir, generalmente en las afueras de la ciudad.

274 *Vid. HIeiun. 2,* 5.

275 *Cf.* Girardi, *Basilio di Cesarea e il culto dei martiri nel IV secolo. Scrittura e tradizione*, pp. 201-8 y Harl, «La dénonciation des festivités profanes dans le discours episcopal et monastique, en Orient chrétien, a la fin du IVe siècle», pp. 433-53.

276 Una panorámica muy completa con numerosas fuentes hasta la época de nuestro interés es Villard, «Ivresses dans l'Antiquité classique», pp. 443-59.

gencia. ¿Diré algo contra los ebrios?, pero resonamos en oídos sordos. Entonces, como en tiempo de peste los que cuidan los cuerpos fortalecen a los sanos con remedios preventivos, pero no tocan a los contagiados por el mal, así también para vosotros este discurso tiene mediana utilidad, ofrece prevención para los no infectados, pero para los dominados por ese vicio, no ofrece ni liberación ni cura.

3. ¿En qué te distingues de las bestias, hombre? ¿No es el don de la razón que, por haberlo recibido de tu Creador, te volvió amo y señor de toda la creación? El que se despoja a sí mismo de la prudencia por la borrachera *se parece a las bestias necias y se les asemeja* (*Sal* 48, 13). Es más, yo diría que incluso durante la borrachera son más irracionales que las bestias, si todos los cuadrúpedos y las bestias tienen los impulsos ordenados hacia la unión, los que llenan su alma con la bebida y, contra la naturaleza, desbordan su cuerpo de calor, en todo momento y a cualquier hora son impelidos a las uniones y placeres impuros e indecentes. Y esto no sólo produce la irracionalidad en ellos, sino que también altera los sentidos del ebrio, inferior a las bestias, pues ¿qué bestia deja de ver y de oír así, como el que está ebrio? ¿No desconocen a sus parientes y, muchas veces, corren hacia los extraños como si fuesen sus allegados?, ¿no muchas veces saltan las sombras como si fuesen cauces y abismos? Sus oídos se llenan de sonidos y ruidos como de mar agitado, y parece que la tierra se levanta recta ante ellos y que las montañas se mueven a su alrededor. Alguna vez ríen sin parar y otras veces se lamentan y lloran inconsolablemente; ya son valientes e intrépidos, ya temerosos y tímidos. Para ellos el sueño es pesado, difícil de sacudir, sofocante y parecido a la muerte, y sus vigilias, más estúpidas que su sueño.[277] Su vida es sueño, los que no tienen manto ni qué comer mañana, reinan y comandan ejércitos en su borrachera, construyen ciudades y reparten bienes. El vino llena sus corazones de tales fantasías y hace hervir tal engaño. Otros experimentan efectos contrarios, están desesperados, tristes, quejumbrosos, llorosos, ruidosos y asustadizos, produciendo

[277] También en *HIeiun. 1*, 10 Basilio relaciona la embriaguez con el sueño.

el mismo vino distintas reacciones en sus ánimos por la distinta constitución de sus cuerpos. A unos, produciéndoles efluvio en la sangre, puede hacerlos florecer, pues se muestran alegres y encantadores, haciéndolos ver radiantes; pero a otros los hace experimentar lo opuesto, con su peso puede obstruir sus facultades, conteniendo y oprimiendo su sangre. Y ¿qué es necesario decir de la multitud de síntomas restantes?, ¿de su carácter difícil, su irritabilidad, sus quejas, su ánimo irascible, sus gritos, su confusión, su inclinación a cualquier engaño, su cólera irrefrenable?

4. La incontinencia hacia los placeres fluye directamente del vino como de una fuente, y la enfermedad de la lascivia llega a la par que el vino puro,[278] evidenciando que cualquier locura de las bestias por la hembra es inferior a la lujuria de los ebrios; aunque los irracionales conocen los límites de la naturaleza, los ebrios, ciertamente, buscan a la mujer en el varón y al varón en la mujer.[279] No es fácil decir con palabras cuan terrible es la embriaguez. Los daños de la peste se engendran en los hombres durante el tiempo que el aire va metiendo la corrupción en sus cuerpos, pero los del vino lo invaden de inmediato, perdiendo así su alma, como embotados de todo vicio e, incluso, pierden la capacidad propia del cuerpo; consumidos y lánguidos cargan con un cuerpo no sólo despojado de su fuerza vital por el exceso de los placeres salvajes del libertinaje, sino también laxo y desposeído de su propia dignidad. Sus ojos están lívidos, su aspecto es pálido, su respiración fatigada, su lengua floja y su grito confuso, sus pies propensos a resbalar, como los de los niños; las secreciones espontáneas de sus desechos corren como si fueran de animal. Son miserables por su lascivia, aún más miserables que los que son agitados en el mar, a éstos no los dejan salir a flote las olas, sucediéndose unas tras otras y sumergiéndolos, así también sus almas hundidas están sumergidas en vino. Por ello, como las naves agitadas cuando están anegadas necesariamente

[278] Basilio evidencia el parecido del término ἀκρασία (*akrasia*): «incontinencia», «falta de dominio», con ἄκρατος (*akratos*): «sin mezclar», pues los griegos acostumbraban beber el vino mezclado con agua.

[279] Apreciación semejante en *HIeiun. 1*, 9.

deben ser aligeradas dejando su carga, así a éstos les es necesario vomitar lo que les pesa. Vomitando y devolviendo, apenas se ven libres de su carga, son tanto más miserables que los desafortunados navegantes cuanto aquéllos culpan a los vientos, al mar y a las fuerzas exteriores, en cambio éstos llevan voluntariamente la tormenta de la embriaguez.[280] El endemoniado es miserable; el ebrio, que padece lo mismo, no es digno de compasión, pues lucha contra un demonio voluntario. Los que son hábiles crean medicamentos para la embriaguez, no para no sufrir lo terrible del vino, sino para no dejar de estar ebrios. En cuanto al tiempo de beber, para ellos es corto el día y pequeña la noche y el invierno; su maldad no tiene fin, pues el vino mismo los induce a más. No alivia su necesidad, sino que produce la necesidad inexorable de otra bebida, abrasando a los ebrios, y provocando siempre el deseo de más. Creyendo que tienen un insaciable deseo de beber, sufren, o eligen lo contrario, pues disminuyen sus sentidos con la continuidad de la molicie. Como el brillo extremo ciega los ojos, también los oídos heridos con fuertes ruidos acaban por no oír nada debido a lo desmedido del golpe, así tampoco ellos notan que por su excesiva afición al placer han perdido el gusto. El vino para ellos no tiene calidad y les parece agua, aunque sea puro; en vez de ser fresco, aunque no esté mezclado, para ellos está templado aunque sea la nieve misma que no puede extinguir la llama ardiente que hay en su interior por la desmesura de vino. *¿Para quién los «ayes»?, ¿para quién el lamento?, ¿para quién los litigios?, ¿para quién las aversiones y las reuniones?, ¿para quién los golpes sin motivo?, ¿para quién los ojos lívidos?, ¿no son para los que se eternizan con el vino* y *los que van en busca de vinos mezclados?* (*Pr* 23, 29-30) «Ay» es voz de lamento, y dignos de lamento son los que se embriagan porque ellos no heredarán el reino de Dios (*cf. 1 Co* 6, 10). La confusión viene del desorden engendrado en los pensamientos por el vino, las riñas surgen por su amargo placer. Sus pies y manos están atados por los humores de la bebida que se extienden hacia ellos y, sin embargo, antes de estos padecimientos, en el momento mismo que beben, les llega el mal de los frenéticos, pues cuando

[280] Séneca afirma en su *Ep*. 83, 18: *Nihil aliud est ebrietas quam voluntaria insania*.

las membranas se llenan del humor que el vino evaporado hace subir, la cabeza sufre dolores insoportables; sin poder mantenerse recta sobre sus hombros cae a un lado y a otro, inclinada sobre las vértebras. El ebrio llama conversación a la palabrería desmedida y provocadora de sus reuniones, y tiene fracturas graves por no poder mantenerse en pie debido a la embriaguez; se provoca todo tipo de caídas, de modo que es inevitable que tenga en su cuerpo fracturas graves.

5. Pero ¿quién dirá esto a los anegados en vino si tienen la cabeza pesada por la embriaguez, están adormecidos, están alelados, ven borroso y tienen nauseas? Por eso no escuchan a sus maestros que por todas partes claman: *No os embriagueis con vino, en él hay libertinaje* (*Ef* 5, 18) y también: *Arrogante es el vino* y *tumultuosa la bebida* (*Pr* 20, 1). Desoyéndolos, tienen en sí mismos los frutos de su embriaguez: su volumen se hincha; sus ojos están húmedos; su boca seca y ardiente, pues son como los torrentes, que mientras las lluvias del invierno corren en ellos, parecen estar llenos, pero cuando el flujo ha pasado quedan secos, así también tienen la boca los ebrios, de algún modo está llena de vino estancado y húmeda, pero a poco que pasa se pone seca y árida, siempre tiene vino, está inundada por su exceso y pierde la humedad vital. ¿La constitución del hombre será tan fuerte como para soportar los estragos de la embriaguez?, ¿qué artificio habrá que haga a un cuerpo siempre seco y siempre ahogado en vino no estar deshecho, débil y flojo? De ahí los temblores y las enfermedades, por el exceso de vino se les corta la respiración, los nervios pierden su tensión, el trastorno del cuerpo afecta la totalidad de su volumen. ¿Por qué induces hacia ti la maldición de Caín, que toda su vida fue tembloroso y vagabundo? (*cf. Gn* 4, 14) Pues si el cuerpo no tiene su fuerza natural, necesariamente se convulsionará y agitará.

6. ¿Hasta cuándo el vino?, ¿hasta cuándo la ebriedad? Te arriesgas a ser fango en vez de hombre, tan completamente mezclado estás con el vino y tan podrido estás que apestas a él en tu cotidiana resaca, corrompido como el más inútil de los vasos. Isaías se lamenta por ellos: *¡Ay de los que despertando por la*

mañana persiguen el licor y se quedan hasta tarde porque el vino los consume! Beben vino con cítara y flautas, y no ven la obra del Señor ni consideran las obras de sus manos (*Is* 5, 11-12).[281] Entre los hebreos están acostumbrados a llamar licor[282] a cualquier bebida que pueda embriagar. Los que buscan desde que comienza el día dónde hay bebidas, tabernas y bodegas para reunirse, que se rodean de otros para beber y agotan toda solicitud del alma en tales preocupaciones, por éstos se lamenta el profeta, porque les falta ocasión para contemplar las maravillas de Dios, pues no tienen tiempo de elevar sus ojos al cielo, de comprender sus bellezas, de reconocer todo el orden que hay en ellas y de comprender, a partir de ese orden, a su Creador. En cambio, apenas comenzando el día arreglan sus banquetes con tapices varios adornados con tinturas y muestran su afán y cuidado en preparar las copas, las crateras y los vasos,[283] disponiéndolos como para una solemnidad o festividad, como si su variedad pudiera arrebatarlos del fastidio, y la diversidad y el

[281] Es interesante la apreciación de D. Zaganas, en «Basile de Césarée et sa postérité: la transformation de l'homélie *In ebriosos* en *Commentaire sur Isaïe* 5, 11–12», pp. 393-413, afirma que la cita aquí utilizada dio pie al *Comentario a Isaías* atribuido a Basilio.

[282] Σίκερα (*sikera*); para los distintos tipos de bebidas embriagantes *cf.* Ruiz López, «El vino en el antiguo Oriente bíblico», pp. 373-88. El término es definido por Meth., *Symp*. 5, 6: «Se denomina *sikera* al vino artificial y espurio que haya sido preparado a partir de dátiles y frutas de otros árboles» y por Thdt., *Is.* 2, 5, 12: «Llaman propiamente *sikera* a la bebida que se saca de las palmeras».

[283] Aquí se hace mención de los nombres de las distintas copas usadas en un banquete: «...ψυκτῆρας καὶ κρατῆρας καὶ φιάλας... (...*psykteras kai krateras kai phialas*...)». Indispensable era la crátera: «En ella tenía lugar la mezcla del vino, sin la que el arte de beber, según las normas del *symposium*, no podía realizarse... este objeto ocupaba casi siempre un lugar central entre los bebedores... la causa para este protagonismo fue, según algunos autores, que este objeto era el punto de origen para la distribución del vino e indicaba la importancia de compartir de la manera correcta el preciado líquido. De modo que la crátera no era simplemente un objeto técnico, en ella convergían valores fundamentales del banquete griego como la mezcla, la distribución, la libación, la reserva de parte de la bebida para los dioses, etc. Era, en definitiva, un símbolo de la convivialidad», *cf.* Lissarrague, «Around the Krater: an Aspect of Banquet Imagery», pp. 201-3.

cambio de las copas les ofreciera suficiente pasatiempo mientras beben. Además, hay maestros de banquetes, expertos en vino y mayordomos, y se quiere imaginar un orden en el desorden y una organización en ese caos, para que, así como el séquito aumenta la importancia de los regentes civiles, también de la embriaguez, cual si fuera una reina rodeada de cuidados, disimulan su vergüenza con la exageración de sus afanes.[284] Además, las coronas, flores, perfumes e inciensos, y otros innumerables goces externos prestan mayor entretenimiento a los que ya están perdidos. Más adelante, por la bebida prodigada hay altercados, rivalidades y peleas para rebasarse unos a otros en ella. Su árbitro es el diablo y el premio de la victoria, el pecado. El que más vino puro se sirve, se lleva la victoria sobre los otros. Verdaderamente, *su gloria está en su vergüenza* (*Flp* 3, 19). Compiten entre sí, pero se castigan a sí mismos. ¿Qué discurso puede llegar a la vergüenza de estos hechos? Todo rebosa de locura, todo es confusión: los perdedores están ebrios, los vencedores están ebrios, los criados se ríen; la mano se niega a moverse, la boca ya no admite más, el estómago estalla y el mal no remite; el cuerpo, que sufre y tiene debilitado su vigor físico, se desparrama por doquier sin poder soportar la violencia de su exceso.

7. ¡Miserable espectáculo para los ojos de los cristianos! Un hombre en el pleno vigor de su edad, de cuerpo robusto, que se distingue entre las filas de soldados, llevado a casa en litera, sin poder sostenerse ni andar por sus propios pies. Un hombre, que debería ser terrible para los enemigos, es en el ágora causa de risa para los jóvenes, es derribado sin espada, muerto sin enemigos. Un hombre de combate, en la flor misma de la edad, es víctima del vino, listo para padecer cuanto quieran los enemigos.

[284] *Cf.* Ath. 2, 36: Sólo tres crateras mezclo / para los que son prudentes: la una, de salud, / la que apuran primero. La segunda, / de amor y placer. La tercera de sueño, / que al apurarla los invitados sabios / regresan a casa. La cuarta ya no / es nuestra, sino de la insolencia. La quinta del griterío; / la sexta, de los bailes por la calle; la séptima de los ojos morados; / la octava, de los alguaciles; la novena, de la cólera; / la décima, de la locura, que también hace caer (Ateneo, *Banquete de los eruditos*, vol. 1. Trad. de Rodríguez-Noriega, p. 168).

La embriaguez es ruina de la razón, destrucción de la fuerza, vejez prematura, muerte pasajera, pues ¿qué son los ebrios? no otra cosa, sino los ídolos de los gentiles. *Tienen ojos y no ven, tienen oídos y no oyen* (*Sal* 113, 5-6), las manos se debilitan, los pies se mueren. ¿Quién provoca esto?, ¿quién es la causa de estos males?, ¿quién es el que mezcla este veneno de locura entre nosotros? ¡Hombre!, hiciste del banquete un campo de batalla. Sacas a los jóvenes de la mano, como heridos de guerra; mataste con el vino la flor de su juventud; los invitas al banquete como amigos y despides cadáveres, apagaste su vida con vino. Y cuando pensaban estar ya hartos de él, entonces comienzan a beber otra vez y beben al modo de las bestias, como de una fuente improvisada que emana corrientes en igual número que los comensales. Cuando ya la comida está avanzada, se acerca un joven de nobles hombros que aún no está ebrio, trayendo un recipiente enorme de vino fresco, despide al copero y, poniéndose en medio, por unos tubos curvos reparte la bebida por igual a los comensales. Este es un nuevo modo de exceso, para que, entregados por igual al libertinaje, ninguno supere al otro en el beber. Una vez distribuidos los tubos y tomando cada uno el suyo como de un mismo lugar, beben como los bueyes, sin respirar, apresurándose a traer a sus gargantas cuanto desde arriba el recipiente les proporciona por los plateados ductos. Ve tu vientre miserable, repara en el tamaño del vaso que recibiste, tiene la capacidad de una cótila.[285] No mires el vaso escanciador[286] para apurarlo, sino a tu vientre ya lleno. Por eso: ¡*Ay de los que despertando por la mañana andan tras el licor*, *de los que se quedan hasta tarde*! (*Is* 5, 11) y pasan todo el día con la bebida, porque ningún tiempo se procuran para *mirar las obras del Señor y comprender las obras de sus manos* (*Is* 5, 12). *El vino los consume* (*Is* 5, 11), porque el calor del vino nacido en la carne se vuelve chispa de los dardos incendiarios del enemigo, pues el vino empapa la razón y el intelecto, como colmena de abejas despierta las pasiones y los placeres. ¿Qué carro de potros no se conduce con semejante desorden

[285] La cótila equivale a 0,274 l.

[286] Οἰνοχόη (*oinochoe*), especie de jarra con la que se sacaba el vino de la crátera para servirlo en las copas. Su altura oscilaba entre 20 y 40 cm.

cuando su auriga ha caído?, ¿qué barco sin piloto, llevado por las olas al acaso, no es más seguro que un ebrio?

8. Por estos males, hombres y mujeres por igual, reunidos en bailes comunes, entregando sus almas al demonio del vino, se hieren mutuamente con los arpones de sus vicios. Riéndose ambos de sus cantilenas vergonzosas, de sus gestos obscenos que excitan la impudicia. Te pregunto: ¿te ríes y te regocijas por una alegría licenciosa cuando deberías llorar y gemir por el pasado? Cantas canciones lascivas rechazando los salmos y los himnos que aprendiste. Mueves los pies, saltas impetuosamente y bailas sin bailar cuando debías doblar las rodillas en señal de adoración ¿A quién lloraré?, ¿a las jóvenes solteras o a las sujetas al yugo del matrimonio?, pues unas volvieron sin su virginidad y las otras regresaron a sus maridos sin modestia. Si algunas acaso ahuyentaron el pecado de su cuerpo, admitieron en sus almas la perdición total. Permítaseme decir esto también sobre los varones: vio con mala intención, malintencionado fue visto, *el que mira a una mujer deseándola, ya cometió adulterio* (*Mt* 5, 28). Si las circunstancias tienen tal peligro para los que las miran espontáneamente de manera indiscreta, las hechas a propósito para ver a las mujeres indecorosas por la bebida, arregladas para la placidez y cantando melodías relajadas que con sólo ser oídas pueden provocar en los licenciosos cualquier tipo de placer, ¿qué dirán o qué argumentarán los que juntaron tal enjambre de males de tan gran multitud de espectáculos?, ¿no vieron eso para despertar sus deseos? Por lo tanto, son culpables del cargo de adulterio, según la inexorable sentencia del Señor. ¿Cómo os acogerá Pentecostés, habiendo insultado así a la Pascua? Pentecostés[287] es para todos la venida evidente y conocida del Espíritu Santo, pero tú, anticipándote, te hiciste a ti mismo morada del espíritu contrario y te volviste templo de ídolos en vez de hacerte templo de Dios por la habitación del Espíritu Santo (*cf. Rm* 8, 11). Llevas la maldición del profeta que dice en nombre de Dios:[288] *Trocaré en duelo sus fiestas* (*Am*

[287] Basilio también menciona Pentecostés en *De Sp. S.* 27, 66.

[288] La forma en que es introducida esta cita bíblica ejemplifica muy claramente

8, 10). ¿Cómo mandaréis a vuestros esclavos si vosotros mismos estáis avasallados como esclavos a deseos insensatos y funestos?, ¿cómo reprenderéis a vuestros hijos si vivís una vida indisciplinada y desordenada? Entonces, ¿os abandonaré en esto?, pero temo que el desobediente de alguna manera se vuelva más desvergonzado y que el compungido se consuma por una insuperable tristeza (*cf. 2 Co* 2, 7). Pues *el remedio*, dice, *libra de graves yerros* (*Qo* 10, 4);[289] que el ayuno cure la embriaguez; un salmo, la canción obscena; el llanto sea cura de la risa; en vez del baile, inclínese la rodilla; en vez del aplauso, golpéese el pecho con las manos; en vez del adorno del vestido, la humildad; pero, sobre todo, que la limosna te redima del pecado (*cf. Dn* 4, 24). *El rescate de un hombre es su propia riqueza* (*Pr* 13, 8). Esfuérzate para que muchos de los atribulados estén en tu comunidad[290] de oración, si acaso así será perdonada tu inclinación al mal. Cuando el pueblo se sentó a comer y beber, y se levantó a divertirse (*cf. Ex* 32, 6) —y su diversión era la idolatría—, entonces los levitas, armados contra sus propios hermanos, consagraron sus manos al sacerdocio. Por lo tanto, a vosotros que teméis al Señor, cuantos habéis lamentado la vergüenza de estos hechos condenables, os precisamos esto: Si veis que se arrepienten por lo grotesco de sus acciones, compadecedlos como si de vuestros propios miembros enfermos se tratase, pero si veis que son presuntuosos y desdeñan vuestra tristeza por ellos, *salid de entre ellos, apartaos y no toquéis cosa impura* (*Is* 52, 11), para que, así, los que se conmueven lleguen a reconocer su propia maldad y vosotros recibáis el premio del celo de Finés (*cf. Nm* 25, 11), por el justo juicio de Dios y de nuestro Salvador Jesucristo, para quien es *la gloria y el poder por los siglos de los siglos* (*1 P* 4, 11; *Ap* 1, 6). Amén.

la exégesis prosopográfica, *cf*. Packzowsky, «Esegesi prosopographica di S. Basilio Magno», pp. 291-330.

289 Sobre esta cita usada por nuestro autor en *HPs. 1*, 1, *cf*. Basilio Andrés, *La acción pedagógica / curativa del Espíritu: la oración sálmica y su fuerza atractiva / melódica, a partir del prólogo de las* Homilías de los Salmos *de Basilio de Cesarea*, pp. 9-12.

290 Sobre este término, *cf*. Mayer, «Κοινωνία (*koinonia*) on Purpose? Ecclesiology of communion in the *Letters* of St. Basil the Great», pp. 375-82.

Sobre la fe [15][291]

1. Es piadoso acordarse de Dios continuamente[292] y el alma religiosa no se sacia, mas querer exponer con palabras las cosas de Dios es algo osado. Nuestro espíritu dista mucho de la dignidad de sus obras y, además, difícilmente la palabra se compara con los pensamientos. Entonces, si nuestro pensamiento rebasa con mucho la grandeza de los hechos, la palabra es todavía menos que el pensamiento, ¿cómo no va a ser necesario el silencio para que no peligre lo admirable de la teología en el escaso valor de las palabras?[293] El deseo de honrar a Dios es innato a todo ser racional, pero hablar de él dignamente rebasa a cualquiera por igual. Nos distinguiremos unos de otros por el ardor de la piedad, pero nadie es tan ciego ni se engañaría a sí mismo de tal modo que creyera haber llegado a lo más alto de su comprensión, sino que cuanto más considere haber progresado en la ciencia tanto más percibirá su debilidad. Tal era Abraham, tal era Moisés; cuando les fue posible ver a Dios —como le es posible a un hombre verlo—, sobre todo entonces, cada uno se despreció a sí mismo; Abraham, denominándose a sí mismo tierra y ceniza (*cf. Gn* 18, 27), y Moisés, llamándose a sí mismo hombre de voz chillona y lengua torpe (*cf. Ex* 4, 10), pues vio que la debilidad de su lengua no podía servir a la grandeza de sus pensamientos, pero, puesto que ahora todo oído está abierto a la enseñanza de la teología y la Iglesia no se sacia de tales enseñanzas, se confirma la palabra del *Eclesiastés*: *no se cansa el oído de oír* (*Qo* 1, 8), por fuerza es necesario hablar. Preguntémonos no cuán grande es Dios, sino cuán accesible es para nosotros, puesto que estamos imposibilitados para atravesar completamente con nuestros ojos el espacio que hay entre el cielo y la tierra, pero no negamos cuanto podemos abarcar con la vista,

[291] Existe otro opúsculo del capadocio con el mismo título, se trata del prólogo 8 de sus *Reglas morales* (Capboscq, *op. cit.*, pp. 55-68). Dentro del *corpus* de las *Homilías diversas* esta es la primera de las homilías dogmáticas, las otras son *HVerb.* [16], *HSab.* [24], **HChr.* [27], **HTrin.* [29].

[292] Sobre el orar continuamente *cf. HIul.* 3-4.

[293] En **HChr.* 1 también se apela a la imposibilidad de expresar con palabras las cosas de Dios.

así también ahora cumpliremos esto con reverencia a través de nuestras humildes palabras, pero somos del parecer de que obtiene la victoria la grandeza de la naturaleza contra cualquier vocablo, pues ni las lenguas de los ángeles ni las de los arcángeles juntas al mismo tiempo, cualesquiera que sean, serán capaces, con toda su naturaleza racional, de alcanzar una mínima parte, porque ellas no se igualan al universo.[294] Y tú, si quieres decir o escuchar algo sobre Dios, abandona tu propio cuerpo, aparta las sensaciones corpóreas, deja la tierra, deja el mar, flota en el aire, traspasa las épocas, el orden de las estaciones, el equilibrio de la tierra; remonta el aire, rebasa los astros, sus maravillas, su perfecto orden, su grandeza, cuanta utilidad prodigan al universo su armonía, su esplendor, su posición, su movimiento, cuanta relación o distanciamiento recíproco tengan (*cf. Col* 1, 16). Después de haber superado todo con tu pensamiento, de haber sobrepasado el cielo y estando sobre él, contempla aquellas bellezas sólo con tu intelecto: las huestes celestiales, los coros de ángeles, la dignidad de los arcángeles, la gloria de las soberanías, las filas de tronos, las potencias, los principados, las autoridades. Después de haber atravesado todo esto, posando sobre toda creatura tus pensamientos y remontando tu mente más allá de ellas, contempla la naturaleza divina, fija, inmutable, inalterable, impasible, simple, unificada, indivisible, luz inaccesible (*cf. I Tm* 6, 16), poder inefable, grandeza inconmensurable, gloria deslumbrante, bien deseado, belleza extraordinaria que embelesa fuertemente al alma herida, imposible[295] de ser expresada dignamente con palabras.[296]

[294] La inefabilidad de Dios también es mencionada por Basilio en *HVerb.* 1.

[295] Este pasaje nos remite a la teología apofática: «... ἄτρεπτον, ἀναλλοίωτον, ἀπαθῆ... ἀσύνθετον, ἀδιαίρετον... ἀπρόσιτον... ἄφατον... ἀπεριόριστον... ἀμήχανον... ἀδύνατον... (*...atrepton, analloioton, apathe... asyntheton, adiaireton... aprositon... aphaton... aperioriston... amechanon... adynaton...*)».

[296] S. Lilla ha escrito un artículo sobre los numerosos puntos de contacto existentes entre algunos escritos de Basilio —el pasaje de esta homilía, por ejemplo— y las *Enéadas* de Plotino (1, 6, 7-8; 5, 1, 1-2; 5, 1, 4; 5, 1, 6 y 6, 9, 9), la tradición platónica, Máximo de Tiro y el *Corpus Hermeticum*. *Cf.* «Le fonti di una sezione dell'*Omelia de fide* di s. Basilio Magno», pp. 5-19. Sobre la introducción de esta homilía en cuanto a la imposibilidad de expresar lo indecible *cf.* Harl, «Le langage de l'expérience religieuse», pp. 51-5.

2. Allí están el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, la naturaleza increada, la majestad señorial, la bondad natural. El Padre, principio de todo, razón de ser de lo que existe, raíz de lo viviente, de donde procede la fuente de la vida, la sabiduría, la fuerza, la imagen idéntica de Dios invisible (*cf. Col* 1, 15); el Hijo nacido del Padre, el Verbo viviente, Dios existente que está junto a Dios (*cf. Jn* 1, 2); que antes de los siglos existe, que no procede ni es una adquisición tardía; es Hijo, no posesión; Hacedor, no cosa hecha; Creador, no creatura; que es todo cuanto es el Padre; dije Hijo y Padre, recuerda sus características. Entonces, si el Hijo se mantiene en el ser, es todo cuanto es el Padre, de acuerdo a la frase del Señor mismo que dice: *Todo cuanto tiene el Padre es mío* (*Jn* 16, 15). Pues en efecto, de la imagen es todo cuanto está presente en la forma original, pues dice el evangelista: *vimos su gloria, gloria que recibe del Padre como Hijo único* (*Jn* 1, 14), es decir, que no le fue dado lo admirable mediante dones y por la gracia, sino que el Hijo posee la dignidad de su Padre divino por lo común de su naturaleza. Pues recibir es algo común incluso para la creación, pero el tener por naturaleza es propio de lo que ha sido engendrado. Entonces, como Hijo adquiere de manera natural lo que es del Padre y como Unigénito conjunta en sí mismo todo lo que tiene, sin compartir nada a otro. Por lo tanto, de la propia denominación de Hijo aprendemos que es partícipe de su naturaleza, sin ser creado por una orden, sino unido atemporalmente al Padre por su luminosa esencia sin dimensión, igual en bondad, igual en poder, copartícipe de su gloria; pues ¿qué es él, sino el sello e imagen que representa en sí mismo todo lo que es el Padre? Después, cuántas cosas te dice a partir de su constitución corpórea implicada en la salvación de los hombres que nos reveló manifestándose a través de la carne, cuando él mismo dijo que había sido enviado y que nada podía obrar por sí mismo, que tenía un mandato; no te presenten tantas cosas ocasión de disminuir la divinidad del Unigénito, pues su descenso a tu débil condición no debe ser disminución de la dignidad del Poderoso, más bien, concibe su naturaleza al modo propio de Dios y acoge las palabras más humildes dentro de su plan. Si hubiéramos querido en el momento presente hablar con exactitud sobre esto, se nos podía

haber escapado mucho y una innumerable cantidad de palabras nos hubiera introducido a nuestro tema.

3. Pero volvamos a nuestro propósito. Cuando la mente ha sido capaz de purificarse de los afectos corporales, de dejar atrás cualquier creatura inteligible, y de nadar, como un pez, desde el fondo hacia la superficie, llegando al estado puro de su creación, en ese punto verá al Espíritu Santo,[297] de donde procede el Hijo y de donde procede el Padre, que por naturaleza tiene todo en su esencia: la bondad, la rectitud, la santidad, la vida, pues dice: *tu Espíritu es bueno* (*Sal* 142, 10) y también: *el Espíritu es recto* (*Sal* 50, 12) y *el Espíritu es santo* (*Sal* 50, 13), y dice el Apóstol: *La ley del Espíritu de vida* (*Rm* 8, 2). Ninguna de estas cosas fue adquirida después por él ni fue añadida posteriormente, sino que, como es inseparable del fuego calentar y de la luz alumbrar, así también del Espíritu santificar, el dar vida, bondad, rectitud. Allí, por lo tanto, está el Espíritu; allí, en la bendita naturaleza, sin ser contado entre la multitud, sino contemplado en la Tríada, proclamado sólo él, sin ser incluido entre las creaturas, pues así como hay un solo Padre y un solo Hijo, también hay un único Espíritu Santo. Los espíritus que tienen un ministerio,[298] según su orden, nos hacen ver una innumerable multitud. Por lo tanto, no busques en la creación lo que está más allá de la creación, no compares lo que santifica con lo santificado. Él colma a los ángeles, colma a los arcángeles, santifica las potencias, vivifica todo; él, repartido en toda creatura y compartido con otra distinta, no disminuye en nada entre los que lo comparten; él concede a todos su gracia y no se agota entre los que la comparten, sino que también se colman los que la reciben y sigue siendo perfecta. Y así como el sol que brilla sobre los cuerpos es compartido por ellos de muchas maneras y en nada disminuye entre los que lo comparten, también el Espíritu, aunque prodiga a todos su gracia, permanece íntegro e indivisible. Ilumina a todos para comprender a Dios, inspira a los profetas, hace sabios a los legisladores, consagra a los

[297] En este *corpus* de homilías son cuatro las que podríamos denominar «pneumatológicas»: *HFide* [15], *HVerb*. [16], *HSab*. [24] y **HTrin*. [29].

[298] Se refiere a los ángeles.

sacerdotes, fortalece a los reyes, dirige a los justos, honra a los prudentes, realiza los beneficios de la sanación, da vida a los muertos, libera a los cautivos, adopta a los forasteros. Obra esto por su origen divino. Si eligió a un publicano creyente, lo volvió evangelista (*cf. Mt* 9, 9); si estuvo con un pescador, lo hizo teólogo (*cf. Mt* 4, 19); si se encontró a un persecutor convertido, produjo un apóstol de los gentiles,[299] pregonero de la fe, vaso de elección (*cf. Hch* 9, 15). Por él los débiles se fortalecieron; los pobres se enriquecieron; los legos, en cuanto a la palabra, son más sabios que los sabios. Pablo era débil, pero por la presencia del Espíritu los paños que habían tocado su piel sanaban a los que se los ponían (*cf. Hch* 19, 12). También Pedro y su cuerpo estaban vestidos de humana debilidad, pero, por la gracia infundida del Espíritu, la sombra que su cuerpo proyectaba expulsó las enfermedades de los agobiados (*cf. Hch* 5, 15). Pedro y Juan eran pobres —porque no tenían ni plata ni oro— (*cf. Hch* 3, 6), pero prodigaban la salud, mucho más preciosa que el oro. El cojo, aunque había recibido el oro de muchos, aún era mendigo y, recibiendo la gracia de Pedro, dejó de mendigar, saltando como un ciervo[300] y alabando a Dios. Juan no conocía la sabiduría del mundo, pero con la fuerza del Espíritu pronunció palabras que ninguna sabiduría puede comprender. También el Espíritu está en el cielo, llena la tierra, está presente en todas partes y ningún lugar lo contiene. Íntegro es infundido en cada uno e íntegro está junto a Dios. No procura sus dones como ministro, sino que con autoridad los distribuye, pues los *distribuye*, dice, *a cada uno en particular según su voluntad* (*1 Co* 12, 11). Es enviado, según el plan divino, pero actúa de manera autónoma. Pidamos que el Espíritu esté presente en nuestras almas y que en ningún momento nos abandone por la gracia de nuestro señor Jesucristo, para quien es *la gloria y el poder por los siglos de los siglos* (*1 P* 4, 11; *Ap* 1, 6). Amén.

[299] San Pablo se llama a sí mismo de esta manera, *cf. Rm* 11, 13.

[300] Sobre el simbolismo del ciervo *cf.* Girardi, *Basilio di Cesarea interprete della Scrittura. Lessico, principi ermeneutici, prassi*, pp. 123-6.

Sobre *En el principio existía la Palabra* (*Jn* 1, 1) [16][301]

1. Cada frase de los Evangelios es más noble que el resto de las enseñanzas del Espíritu, porque en ellas el Señor nos habló a través de sus siervos: los profetas, pero en los Evangelios dialoga con nosotros personalmente. Quien más fuertemente ha expresado el anuncio del Evangelio, más claramente que cualquier cosa que haya sido escuchada y más allá de toda comprensión, es Juan, el hijo del trueno (*cf. Mc* 3, 17), cuyo prólogo escuchamos en la lectura del Evangelio hace un instante: *En el principio existía la Palabra y la Palabra estaba con Dios, y la Palabra era Dios* (*Jn* 1, 1). Sé que muchos ajenos a la palabra de la verdad,[302] orgullosos de su sabiduría mundana (*cf. 1 Co* 1, 20; 3, 19), se han maravillado sobremanera de esta afirmación y se han arriesgado a incorporarla en sus propias obras,[303] pues el diablo es un ladrón (*cf. Jn* 10, 8-10) que revela lo nuestro a sus ministros. Si la sabiduría carnal admiró de tal manera la fuerza de estas palabras, ¿qué haremos nosotros, los discípulos del Espíritu?, ¿acaso las escucharemos superficialmente y consideraremos que es escasa la fuerza contenida en ellas?, ¿y quién es tan insensible que no se asombre de tal belleza de pensamiento y de tal profundidad de dogmas tan inaccesibles, y no desee la comprensión de su verdad? Pues admirar lo bello no es difícil, pero llegar a la comprensión exacta de lo que nos maravilla, eso sí es difícil y casi inalcanzable. No hay nadie que no alabe desmedidamente al sol cuando lo siente, que no aprecie su grandeza y belleza, la simetría de sus rayos y su luz brillante; ciertamente, si alguien osara con tesón dirigir su mirada a ese círculo, no sólo no vería lo que buscaba con afán, sino que también perdería la agudeza de su vista. Tal me parece que sucede con la mente al intentar hacer el examen preciso de la frase propuesta: *En el principio existía la Palabra*. ¿Quién comprenderá con justicia lo relativo

[301] Muy probablemente del año 372. Sobre el tema de la predicación, *cf.* Packzowsky, *Esegesi, teologia e mistica. II prologo di Giovanni nelle opere di S. Basilio Magno*, 1995.

[302] Se refiere a los paganos.

[303] Tenemos en la literatura profana el testimonio de Amelio, discípulo de Plotino, referido en Eus., *PE* 11, 19.

al principio?, ¿qué poder puede encontrar la expresión que sea capaz de igualar lo ahí concebido? El que quiere transmitirnos lo concerniente a la teología del Hijo de Dios, no nos dio ningún otro principio para su escrito más que el principio de todo. El Espíritu Santo sabía que algunos atacarían la gloria del Unigénito, de antemano sabía que iban a pronunciar contra nosotros sofismas urdidos para ruina de aquellos que los escuchan, porque dicen: «Si fue engendrado, no existía»,[304] «antes de haber sido engendrado, no existía» y «tomó su existencia de lo que no existía».[305] Tales cosas pronuncian las lenguas afiladas más que cualquier espada de doble filo (*cf. Hb* 4, 12; *Pr* 5, 4) mediante argumentos convincentes. Por lo tanto, para que a nadie le sea permitido decir tales cosas, el Espíritu Santo se anticipa a través del Evangelio y dice: *En el principio existía la Palabra*. Si te riges por esta frase, no sufrirás ningún daño de parte de estos artífices del mal,[306] pues si aquél dice: «Si fue engendrado, no existía», di tú: *En el principio existía*. Dirá: «Pero, ¿cómo que existía antes de ser engendrado?», tú no te alejes del *existía*, no dejes el *en el principio.* No se comprende el inicio del principio, no se puede encontrar lo que está más allá del principio. Que no te engañe nadie con la variedad de significados del vocablo.[307] Pues en esta vida hay muchos principios de muchas cosas, pero sólo hay un principio de todo: el de más allá. Pues dice el proverbio: *Principio de un buen camino* (*Pr* 16, 7). El principio del camino es el primer movimiento a partir del que comenzamos nuestra andanza, de la que es posible encontrar lo anterior. Y *principio de la sabiduría es el temor de Dios* (*Sal* 110, 10). Hay algo más que precede a este principio, la comprensión es el principio de la adquisición de las disciplinas. Un elemento de la sabiduría es, entonces, el temor de Dios, pero este principio es anterior: la constitución del alma del que en modo alguno ha

[304] Hallamos la misma objeción en **HChr*. 1.

[305] Creencias arrianas condenadas en el Concilio de Nicea (325) de las cuales eran partidarios los eunomianos.

[306] Se refiere a los eunomianos.

[307] Remitimos a *Hex*. 1, 5 donde Basilio mismo indica las diversas acepciones de ἀρχή (*arche*).

sido instruido y no ha adquirido el temor de Dios. Llaman principales[308] también a los gobernantes cívicos, a las autoridades eminentes; pero estos principales son principales de algo y cada uno es para alguna cosa, pues principio de la línea es el punto, la línea es principio de la superficie, la superficie es principio del objeto y el alfabeto es el principio del discurso acabado.

2. Ciertamente, tampoco este principio es como aquél, pues no se relaciona con nada, no depende de nada y con nada puede percibirse, sino que es libre, sin dueño, liberado de la relación con otro.[309] Infranqueable a la mente, imposible de trasgredir con los pensamientos, imposible de descubrir más allá. Si te esfuerzas por sobrepasar con tu imaginación el principio, te darás cuenta de que te rebasa y se adelanta a tus razonamientos. Deja que tu mente corra cuanto quiera y tienda hacia arriba, después te percatarás de que, habiendo vagado incansablemente y habiéndose esforzado mucho, vuelve otra vez a sí misma por no poder remontar el principio más atrás de sí; por eso siempre el principio se encuentra más allá y es mayor de lo que pensamos. *En el principio existía la Palabra*. ¡Oh maravilla! ¡De qué manera todas las voces se conjuntaron entre sí al mismo tiempo con igual valor! el *existía* es igual al *en un principio* (*Gn* 1, 1). ¿Dónde está el blasfemo?, ¿dónde la lengua enemiga de Cristo? La que dice: «¿hubo alguna vez en que no existía?» Escucha el Evangelio: *En un principio existía*, y si *en un principio existía*, ¿cuándo no existía?, ¿compadeceré su impiedad o probaré su ignorancia? «Pero, antes de ser engendrado, no existía». ¿Sabes cuándo fue engendrado para que pudieras poner al tiempo el «antes»?, pues el «antes» es una expresión temporal que propone que una cosa es más antigua que otra, pero ¿cómo podría ser razonable que el creador del tiempo tuviera un inicio sujeto a definiciones temporales? *En un principio existía*; si no omites el *existía*, no darás oportunidad a la blasfemia impía, pues como los navegantes, cuando están atracados a dos anclas, desdeñan

[308] ἀρχή significa tanto «principio» como «gobierno» o «gobernante».

[309] Seguramente se refiere al pensamiento de los sabelianos que fundían las personas del Padre y el Hijo, nulificando a éste. *Cf. NDPAC*, *s. v.* «Sabellio-sabelliani». Sobre esta doctrina Basilio tiene la homilía *HSab.* [24].

la agitación del mar,[310] así también tú te reirás de esta mala turbación engendrada por los espíritus de maldad de esta vida que arruinan la fe de muchos si tienes el alma anclada en la seguridad de estas palabras.

3. Escudriña nuestro pensamiento, ¿quién *existía en el principio*? *La Palabra*, dice. ¿Qué palabra?, ¿la palabra humana o la palabra de los ángeles?, pues el Apóstol nos da a entender que también los ángeles tienen su propia lengua cuando dice: *Aunque hablara las lenguas de los hombres y de los ángeles* (*I Co* 13, 1). Pero también es doble el significado de «palabra»,[311] pues uno es lo pronunciado por la voz, eso que se extingue en el aire después de haber sido emitido, y otro es el interior que existe en nuestros corazones, el del pensamiento,[312] y aun otro, la palabra artera. Cuida que nunca te engañe la homonimia de esta palabra, pues ¿cómo es que existía en el principio la palabra humana, si el hombre recibió el inicio de su origen después, en algún momento? Antes del hombre existieron las bestias, antes del hombre el ganado, todos los reptiles, cuantos animales terrestres y acuáticos hay, aves del cielo, astros, sol, luna, vegetación, semillas, tierra, mar, cielo. Por eso, la palabra humana no estaba en el principio ni siquiera la de los ángeles, pues toda la creación es posterior a los siglos, puesto que tomó del Creador el principio de su ser. La palabra que está en el corazón es incluso más reciente que cada una de las cosas pensadas. Pero pon atención a la palabra de un modo adecuado a Dios, pues cuando se te habló del Unigénito, dijo que era la Palabra, entonces, así como poco después lo llamará también «luz», «vida», «resurrección», y cuando oyes «luz», no la reduces a la perceptible y visible a los ojos ni, cuando oyes «vida», piensas en esta común que también tienen los animales,

310 Alusión al proverbio *Melius duo defendunt retinacula navim* como es registrado por Tosi, *op. cit*., §1577, testimoniado en Píndaro, Eurípides, Elio Arístides y Libanio, entre los autores griegos, y Publilio Siro, Propercio, Ovidio y Séneca, entre los latinos.

311 Basilio alude claramente a la doble acepción de λόγος.

312 Expresa un pensamiento semejante en *HAtt*. 1 y da una definición de *logos* en su *Ep.* 9: «Las palabras son verdaderamente imágenes de la mente», aludiendo al λόγος προφορικός y λόγος ἐνδιάθετος. *Vid.* p. 40, n. 23.

así también, cuando oigas «Palabra», cuida que nunca la debilidad de tu inteligencia te arrastre a conceptos comunes y humildes, mejor indaga el concepto de «Palabra». ¿Por qué «Palabra»? Porque es evidente que proviene de fuera del pensamiento. ¿Por qué «Palabra»? Porque fue engendrado impasiblemente.[313] ¿Por qué «Palabra»? Porque es imagen de quien lo engendró, porque muestra completamente en sí mismo al que lo engendró, sin dividirse desde entonces y porque existiendo por sí mismo es perfecto, así como también nuestra palabra refleja todo nuestro pensamiento, pues lo que hemos concebido en el corazón lo expresamos con la palabra y lo pronunciado es imagen del pensamiento que hay en el corazón. La palabra pronunciada sale de la plenitud del corazón, nuestro corazón es como una fuente y la palabra pronunciada es como un arroyo que mana de la fuente. Entonces, lo que fluye es como lo que sale primero, y como lo que está oculto, así es también lo manifestado.[314] Entonces, dijo «Palabra» para poner ante ti la generación impasible del Padre, para explicarte la teología de la existencia perfecta del Hijo y para demostrarte la unión atemporal del Hijo con el Padre.[315] También nuestra palabra es producto de la mente, impasiblemente concebida, pues ni es separada ni dividida ni fluye, sino que el pensamiento permanece entero en su propia constitución y produce la palabra entera y perfecta. Y la palabra que sale contiene en sí misma toda la fuerza del pensamiento que la ha engendrado. Entonces, al tomar tanto lo pío como lo propio de la doctrina del Unigénito del vocablo «palabra», aquello que encontraras evidentemente absurdo e inadecuado, recházalo y evítalo con astucia. *En el principio existía la Palabra*. Y si

[313] Eunomio estimaba la concepción del Verbo de manera pasional. *Cf. C. Eun*. 2, 5 y 2, 23.

[314] En Dionisio de Alejandría encontramos una expresión semejante (*PL* 5, 125-126 C-D). Basilio testimonia buen conocimiento de este autor en su *Ep.* 9.

[315] *Cf.* Fischer, *The doctrine of the eternal generation of the Son in the Trinitarian Theology of Basil of Caesarea*, p. 147: «the doctrine of the eternal generation of the Son was seen to be essential in Basil's dogmatic homilies both to defend and confess oneness of substance (*ousia*) between Father and Son and their distinct *hypostasis*».

hubiera dicho: «En el principio existía el Hijo», en la designación de «Hijo» estaría para ti implícito el concepto de pasión,[316] puesto que, entre nosotros, el que engendra, engendra con el tiempo y engendra con pasión; por eso, anticipándose, Juan dijo «Palabra», corrigiendo las suposiciones inconvenientes, para que tu alma se mantuviera incólume.

4. *Y la Palabra estaba junto a Dios*. De nuevo «estaba» por los que blasfeman que no *existía*. ¿Dónde estaba *la Palabra*? No en un lugar, pues no está encerrado en un lugar lo incircunscrito. Pero ¿dónde estaba? *junto a Dios*. Ni el Padre está en un lugar ni el Hijo está comprendido en un ámbito y contorno definido, sino que el Padre es infinito e infinito es el Hijo. Podrías meditar todo esto y, en algún momento, introducido en tu espíritu, lo encontrarías lleno de Dios, por todas partes encontrarías la sustancia[317] coextensiva del Hijo. *Y la Palabra estaba junto a Dios*. Admira la precisión de cada vocablo, no dijo: «en Dios estaba la palabra», sino *junto a Dios* (*Jn* 1, 1-2), para hacer ver lo particular de su sustancia. No dijo «en Dios» para no dar pie a confundir su sustancia, pues es blasfemia impía aquella de los que intentan confundir todo, de los que incluso dicen que Padre, Hijo y Espíritu Santo es un solo sustrato y que se atribuyen distintas denominaciones a una sola entidad.[318] Impiedad malvada, y debe ser evitada no menos que la de los que blasfeman que el Hijo de Dios no es igual a Dios y al Padre según la esencia.[319] *Y la Palabra estaba junto a Dios*. Usó el vocablo «Palabra» para comunicar la impasibilidad de su origen y desechar rápidamente el daño que podía llegarnos de «Palabra» y, como arrebatándola de la calumnia de los blasfemos ¿qué es la Palabra?, dice: *la*

316 Sobre πάθος (*pathos*), *cf.* De Castro, «O *pathos* ético», pp. 66-74 y Donini, «*Pathos* e stoicismo romano», pp. 193-216.

317 El término es ὑπόστασις. *Cf.* Robertson, «Stoic and Aristotelian notions of substance in Basil of Caesarea», pp. 393-417; Turcescu, «*Prosopon* and *hypostasis* in Basil of Caesarea's *Against Eunomius* and the *Epistles*», pp. 374-95.

318 Se refiere a los sabelianos, *cf. NDPAC*, *s. v.* «Sabellio-sabelliani».

319 Se refiere a los eunomianos, *cf. ib., s. v.* «anomei» y la homilía basiliana *HSab*. [24]

Palabra era Dios. No me argumentes[320] la diferencia de las palabras ni atribuyas a la enseñanza del Espíritu blasfemia alguna con tus trampas. Tienes la sentencia: *Sométete al Señor* (*Sal* 37, 7). *Dios era la Palabra, ella estaba en un principio junto a Dios.* Otra vez el evangelista resume en pocas palabras toda la teología que nos enseñó sobre el Unigénito. ¿Cuál es? Ésta: La Palabra es Dios; después de haber estructurado el concepto sobre ella, como imprimiendo en tu alma la enseñanza de lo que era desconocido y alojando a Cristo, Palabra, en tu corazón, él dijo: «ésta». ¿Qué es «ésta»? No veas afuera, buscando aquello que el pronombre indica, más bien entra en lo oculto de tu propia alma y, una vez aprendido que Dios existía en el principio, que precedió como Palabra y que *estaba junto a Dios*, reconociendo esto, admira y reverencia a tu Señor que habita en ti gracias a esta enseñanza; reconoce que él *estaba en el principio*, es decir, siempre *junto a Dios*, su Padre. Conservad estas pocas palabras como sello impreso en vuestras memorias. Ellas serán la muralla más inexpugnable contra los ataques de los insidiosos, ellas serán protección salvadora de vuestras almas contra los que las asaltan. Si, acercándose, alguien te dijera: «Fue engendrado porque no existía; porque si existía, ¿cómo pudo ser engendrado?» Apártate de esta blasfemia contra la gloria del Unigénito como si fuera afirmación de demonios y regresa a las palabras del Evangelio: *En el principio existía la Palabra, y la Palabra estaba junto a Dios, y Dios era la Palabra. Ésta estaba en un principio junto a Dios*. Di cuatro veces: *estaba*, y anularás su: «no existía». Manténganse firmes estos fundamentos de la fe, sobre ellos edificaremos, si Dios lo concede, también lo demás. No nos es posible explicar todo de una vez, no hagamos inútil para vosotros lo arduamente reunido con una homilía desmedida, pues la mente se agota de recibir todo al mismo tiempo, padece igual que el estómago que, por exceso de saciedad, no puede digerir lo que ha comido. Ojalá que os hayáis endulzado el gusto y os aproveche la digestión. Quedo dispuesto a serviros lo que falte, en Cristo Jesús nuestro Señor, para quien es *la gloria y el poder por los siglos de los siglos* (*I P* 4, 11; *Ap* 1, 6). Amén.

[320] En griego τεχνολόγει (*technologei*).

Sobre la humildad [20][321]

1. Hubiera perseverado el hombre en la gloria de Dios y hubiera podido tener algo excelso, no falso, sino verdadero, por haberlo engrandecido el poder de Dios, por haber sido iluminado con la sabiduría divina y haber sido deleitado con la vida eterna y sus bondades, pero, por haber cambiado el deseo de la gloria divina, esperando algo mejor y esforzándose por lo que no le era posible alcanzar, perdió lo que podía tener: su salvación íntegra, remedio a su enfermedad, retorno a su origen, modestia[322] y el no imaginar revestirse de gloria alguna por sí mismo, sino el buscarla a partir de Dios, pues así como él corrige el error, sanará la enfermedad[323] y, así, lo hará volver al mandato sagrado que abandonó. Pero el diablo, hizo caer al hombre con la esperanza de una falsa gloria, no deja de tentarlo con sus provocaciones, ideando para ello innumerables argucias, mostrándole como algo grande la abundancia de riquezas, para que por esto se ensoberbezca y se ocupe de ello. Esto no contribuye en nada a la gloria, pero sí al peligro, pues el procurarse bienes es ocasión para la avaricia, pero su posesión no conlleva buena reputación, más bien ciega sin razón, entusiasma en vano y produce en el alma un mal parecido a una inflamación, pues ningún tumor, propio de los cuerpos hinchados, es sano ni provechoso, es más bien dañino, nocivo, fuente de peligro y causa de muerte. Tal es también el orgullo para el alma, pues la arrogancia no sólo se origina en las riquezas ni sólo en el fatigante tren de vida proveniente de ellas, los hombres también se ufanan de sus atavíos, de ofrecer magníficas mesas refinadas, más allá de lo necesario, de usar vestidos superfluos, de construir grandes mansiones y de variar

321 Bernardi, *La prédication...*, pp. 66-7 ubica esta homilía en la etapa del presbiterado (362-370).

322 Ἀτυφία (*atyphia*), término que podría funcionar como sinónimo de humildad sólo es usado en esta ocasión en los escritos basilianos, prevaleciendo ταπεινοφροσύνη.

323 Sobre la analogía entre enfermedad y pecado, y salud y pertenencia a la Iglesia, *cf*. Huovinen, «Towards participation in the healthy body. Spiritual healing and Church membership in Cyril of Jerusalem, Basil of Caesarea and John Chrysostomus», pp. 115-73.

su decoración, de hacer depender de ellos multitud de sirvientes que los siguen y una turba de innumerables aduladores, y más que eso, se enaltecen más allá de su naturaleza por sus dignidades políticas. Si el pueblo les confiriera alguna distinción, si los honrase con un asiento de honor,[324] incluso si votaran a su favor un cargo excepcional, a partir de ese momento, como si sobrepasaran la naturaleza humana, no sólo creerían estar en las nubes, considerando a sus subordinados un escabel y ensalzándose ante aquéllos que les dieron esa dignidad, también creerían que debido a ello son alguien, vanagloriándose ante ellos; asumiendo una actitud del todo insensata, pues tienen una honra más quimérica que un sueño y están rodeados de un lustre más irreal que los espectros nocturnos, que se mantiene por anuencia del pueblo y por su anuencia también se desvanece.[325] Tal era aquel insensato, el hijo de Salomón,[326] joven de edad, más joven aun en cuanto a su sensatez, el que, prometiendo un gobierno más llevadero al pueblo que buscaba uno mejor, por su jactancia perdió al reino, por ella esperaba parecer más soberano, pero por ella fue despojado de la dignidad que tenía (*cf. 1 R* 12, 4 y 14). Al hombre le produce orgullo[327] la fuerza de sus manos, la velocidad de sus pies, la prestancia de su cuerpo —cosas que las enfermedades arruinan y el tiempo devasta—, y no percibe que *toda carne es hierba y cualquier gloria humana es como flor de hierba. La hierba se seca y la flor se marchita* (*Is* 40, 6-7). Tal fue la arrogancia de los gigantes por su fuerza (*cf. Gn* 6, 4; *Sb* 14, 6); la insensata soberbia de Goliat, enemigo de Dios (*cf. 1 S* 17, 4);

[324] Se refiere a la προεδρία (*proedria*), asiento de honor en el teatro. *Cf.* Plb. 2, 56, 15.

[325] En este primer punto Basilio aborda el concepto de gloria y honor para los profanos. Coleman en su artículo «'Striving for Glory with God': Humility as the Good Life in Basil of Caesarea's *Homily 20*», pp. 280-2 aborda la perspectiva greco-romana de la humildad basándose en autores como Aristóteles y Celso.

[326] Se refiere a Roboam.

[327] La variedad de términos usados en este opúsculo para expresar el concepto de «orgullo» es analizada en Valdés, «'Humildad' y 'orgullo' en la *Homilía sobre la humildad* (*PG* 31, 525 A-540 B) de Basilio de Cesarea (329-379)», pp. 203-12.

Adonías que se ensoberbecía grandemente por su belleza (*cf. 1 R* 1, 5 ss.) y Absalom que se gloriaba de su abundante cabellera (*cf. 2 S* 14, 26).

2. El que a los hombres parece ser el mayor y más sólido entre todos los bienes existentes es la sabiduría y la prudencia,[328] pero éstas también tienen un vano orgullo y provocan una falsa exaltación; si falta la sabiduría de Dios, estos atributos no sirven de nada. Sobre el diablo mismo cayó su artificio contra el hombre, no se dio cuenta que contra sí mismo tramaba si maquinaba contra él; sin poder dañarlo esperaba hacerlo ajeno a Dios y a la vida eterna, pero traicionándose a sí mismo se hizo apóstata de Dios, condenándose a la muerte eterna. Poniendo una red contra el Señor, por esa misma fue atrapado, clavado en la cruz en la que esperaba crucificarlo y muriendo con la muerte con que esperaba destruir al Señor. Y si el príncipe de este mundo, el primero, el mayor e invisible maestro de la sabiduría mundana fue apresado con sus propias artimañas, llegando a la extrema locura, mucho más sus discípulos y seguidores que conciben mil tretas, *jactándose de ser sabios se volvieron estúpidos* (*Rm* 1, 22). El Faraón maquinaba la ruina de Israel, pero no se dio cuenta de que él, que la maquinaba, sería frustrado cuando menos lo esperaba. Un bebé expuesto a la muerte por sus órdenes sería alimentado ocultamente en la casa real, destruiría su poder y el de todo su pueblo, y conduciría a Israel a su salvación (*cf. Ex* 1-3). Abimelek, el homicida, hijo ilegítimo de Gedeón, que mató a sus setenta hijos legítimos, creyendo que había descubierto algo ingenioso para ocupar de manera segura el reinado, mató a sus cómplices de crimen, pero fue vencido por ellos y al final fue muerto por la mano de una mujer y una piedra lanzada (*cf. Jc* 9, 1 ss.).[329] Y todos los judíos idearon un plan funesto contra el Señor diciendo entre ellos mismos: *Si lo dejamos así, todos*

[328] La palabra es φρόνησις, sobre ésta y φρόνιμος, *cf.* Cattaneo, *Il commento a Isaia di Basilio di Cesarea. Attribuzione e studio teologico-letterario*, pp. 134-5.

[329] Traduzco literalmente el texto, pero en *Jc* 9, 53-54 dice: «Entonces una mujer le arrojó una muela de molino a la cabeza y le partió el cráneo. Él llamó enseguida a su escudero y le dijo: 'Desenvaina tu espada y mátame, para que no digan de mí: Lo ha matado una mujer'. Su escudero lo atravesó y murió».

creerán en él, vendrán los romanos y destruirán nuestro lugar y nuestra nación (*Jn* 11, 48). Pasando de esta conspiración a la muerte de Cristo, como si ellos mismos salvaran a su pueblo y a su región, decidieron por estas razones su pérdida, fueron expulsados de su comarca y se volvieron ajenos a sus leyes y a su culto. En resumen, en innumerables ejemplos puede uno aprender cuán frágil es la superioridad de la sabiduría humana, escasa y débil, más que grande y excelsa.

3. Por ello, no se ensoberbezca ningún hombre prudente ni de su propia sabiduría ni de ninguno de los otros bienes antes mencionados, sino quede convencido de la alabanza más bella de la bienaventurada Ana y del profeta Jeremías, y diga: *No se jacte el sabio de su sabiduría, ni se jacte el fuerte de su poder ni el rico de su riqueza* (*I S* 2, 3; *Jr* 9, 22). Pero, ¿qué vanagloria es verdadera? y ¿en qué cosa es grande el hombre? *Jáctese de esto el que se jacte*, dice, *en entender y conocer que yo soy el Señor* (*Jr* 9, 23). Esta es la excelsitud del hombre, esta su honra y su grandeza, conocer lo verdaderamente grande, confirmarse en ello y buscar la gloria junto a la gloria del Señor. Dice el Apóstol: *Aquel que se gloríe, que se gloríe en el Señor* (*I Co* 1, 31) diciendo: *Cristo nos ha nacido, sabiduría de Dios, justicia, santificación y redención, a fin de que, como está escrito: aquel que se gloríe, que se gloríe en el Señor* (*I Co* 1, 30). Pues esta gloria perfecta y completa está en Dios, cuando uno no se crece en su propia justicia, sino que sabe que está falto de la verdadera y que es juzgado sólo por su fe en Cristo. También Pablo se gloría en menospreciar su propia justicia para buscarla a través de Cristo, esa justicia que proviene de Dios por la fe (*cf. Flp* 3, 9) se gloría de conocerlo a él, a la fuerza de su resurrección y a la participación en sus sufrimientos, conformándose a su muerte si es que de alguna manera llegase a la resurrección de los muertos. Aquí muere cualquier encumbramiento de arrogancia. No te queda nada de qué jactarte, hombre, tu gloria y esperanza están en mortificarte en todas tus cosas, en buscar la vida futura en Cristo, de la que tenemos un anticipo; ya estamos entre sus beneficios, viviendo completamente en su gracia por don de Dios, pues *es Dios quien obra en nosotros el querer y el obrar como bien le parece* (*Flp* 2,

13). Dios revela su sabiduría predeterminándola para gloria nuestra a través de su propio Espíritu (*cf. 1 Co* 2, 7 y 10). Dios da la fortaleza en las penas: *Trabajé más que todos*, dice Pablo, *mas no yo, sino la gracia de Dios que está conmigo* (*1 Co* 15, 10), y Dios libra de los peligros más allá de toda esperanza humana. *Nosotros mismos*, dice, *hemos tenido sobre nosotros la sentencia de muerte para que no confiemos en nosotros mismos, sino en Dios que resucita a los muertos. Él nos libró de tan mortal peligro y nos librará, en él esperamos que seguirá librándonos* (*2 Co* 1, 9-10).

4. Dime, entonces, ¿por qué te enorgulleces tú mismo como si fueran tus propios bienes, en vez de agradecer esos dones al Dador? *¿Qué tienes que no hayas recibido?, ¿y si lo recibiste, por qué gloriarte como si no lo hubieras recibido?* (*1 Co* 4, 7) Tú no has conocido a Dios por tu justicia, sino que Dios te ha conocido por su bondad. *Habéis conocido a Dios*, dice, *más bien, él os ha conocido* (*Ga* 4, 9). Tú no abrazaste a Cristo por tu virtud, sino que Cristo te abrazó a ti por su venida. *Sigo*, dice, *por si lo alcanzo,* y *fui alcanzado por Cristo* (*Flp* 3, 12). *No me habéis elegido vosotros*, dice el Señor, *sino que yo os he elegido* (*Jn* 15, 16). Pero ¿por qué honrarte, en muy alta estima te tienes y usas la misericordia como pretexto para exaltarte? Y entonces, tú mismo sabes quién eres, como Adán al ser arrojado del Paraíso (*cf. Gn* 3, 24), como Saúl al ser abandonado por el Espíritu de Dios (*cf. 1 S* 16, 14), como Israel al ser extirpado de la raíz sagrada. *Tú te mantienes por la fe*, dice, *no te ensoberbezcas, más bien teme* (*Rm* 11, 20). El juicio sigue a la gracia y el Juez examinará el modo en que usaste las gracias otorgadas. Si no comprendes que la gracia te ha sido dada, sino que, pecando de insensatez haces de la gracia mérito propio, no eres más digno que el bienaventurado apóstol Pedro. No serás capaz de sobrepasarlo en su amor al Señor, tan vehementemente lo amaba que incluso quería morir por él, pero por hablar con demasiada presunción cuando dijo: *Aunque todos se escandalicen de ti, yo nunca me escandalizaré* (*Mt* 26, 33), fue traicionado por su humana cobardía y llegó a negarlo, volviéndose más prudente y cauto por ese error, y aprendió a ser clemente con los débiles comprendiendo su propia debilidad, y sabiendo claramente que, como cuando se hundía en el mar, fue rescatado por la diestra de

Cristo, así en la tormenta del escándalo, cuando estuvo en peligro de muerte por su incredulidad, fue salvado por el poder de Cristo, quien le predijo lo que sucedería, cuando dijo: *Simón, Simón, mira que Satanás ha pedido cribaros como a trigo, pero yo he rogado por ti para que tu fe no desfallezca, y tú, cuando hayas vuelto, confirma a tus hermanos* (*Lc* 22, 31-32).[330] Y así, Pedro, después de ser reprobado, fue merecidamente ayudado por haber depuesto su soberbia y por tener consideración a los débiles. Aquel fariseo desagradable y desmedidamente orgulloso que no sólo era insolente consigo mismo, sino que también ante Dios denigraba al publicano, perdió la gloria de la justicia por culpa de su soberbia, y el publicano salió justificado por encima de él, por haber honrado la santidad de Dios y no haber osado levantar la mirada, sino por sólo haber buscado su propiciación, acusándose a sí mismo con su actitud y sus golpes de pecho, sin buscar nada más que su propiciación (*cf. Lc* 18, 11-14). Guarda y recuerda este ejemplo de gran pérdida por causa de la arrogancia; por ensoberbecerse perdió la justicia, por su insolencia perdió la recompensa, fue considerado menos que el humilde[331] y que el pecador por exaltarse a sí mismo sin esperar el juicio de Dios, sino por pronunciarlo él mismo.[332] Y tú, nunca te encumbres ante nadie, ni siquiera contra grandes pecadores; muchas veces la humildad[333] salva al que pecó mucho y gravemente. Entonces, no por otro te justifiques a ti mismo, nunca; si te justificas con voto propio, el de Dios te condenará. *No me juzgo a mí mismo*, dice Pablo, *no soy consciente de mí mismo, pero no por eso me justifico. El que me juzga es el Señor* (*1 Co* 4, 3-4).

5. ¿Crees haber obrado bien? Agradece a Dios para que no te

[330] Basilio advierte con varios ejemplos a lo largo de esta homilía sobre la falsa humildad.

[331] Sobre ταπεινός (*tapeinos*), *cf.* Den Boer, «*Tapeinos* in Pagan and Christian Terminology», pp. 143-62 y Coste, *Trois essais sur la* Septante *à partir du mot* ταπεινός, 1953.

[332] Los *exempla* son frecuentes en nuestro autor por ser un recurso muy didáctico.

[333] Sobre el concepto de ταπεινοφροσύνη (*tapeinophrosyne*), *cf. NDPAC*, *s. v.* «Umilità» nei Padri y Pardue, *The Mind of Christ: Humility and the Intellect in Early Christian Theology*, 2013.

enaltezcas ante el prójimo. *Cada uno examine su propio trabajo*, dice, *y entonces tendrá en sí solo motivo de glorificarse, y no por lo de otro* (*Ga* 6, 4). Pues ¿en qué fuiste útil al prójimo, confesaste la fe, soportaste la persecución por el nombre de Cristo o te fortaleciste por las penas del ayuno? La ganancia no es de otro, sino tuya. Teme una caída semejante a la del diablo quien, alzándose contra el hombre, por él cayó y fue entregado como escabel de aquel que había pisado. Tal fue también la caída de los israelitas, pues por levantarse contra esos pueblos que consideraban impuros, se volvieron ellos en verdad impuros, pero esos pueblos gentiles se purificaron y su justicia se hizo como un trapo de inmundicia (*cf. Is* 64, 6), pero la iniquidad e impiedad de los gentiles fue borrada gracias a su fe. Recuerda la verdad absoluta del proverbio: *Dios se resiste a los soberbios, pero a los humildes otorga su gracia* (*Pr* 3, 34; *St* 4, 6; *I P* 5, 5). Ten a mano la palabra del Señor: *Todo el que se humille a sí mismo será enaltecido y el que se ensalce a sí mismo será humillado* (*Lc* 14, 11). No seas para ti mismo juez injusto y te pronuncies a tu favor; si crees tener algo bueno, después de ponerlo en la balanza, perdónate y olvida de inmediato tus culpas; sin enorgullecerte por tus buenas obras de hoy, trabaja por las que hiciste mal ayer y en el pasado, cuando el presente suscite algo en ti, dirige al pasado tu recuerdo y la soberbia insensata cesará. Y si vieras a tu vecino pecar, no sólo juzgues de él eso, sino piensa también en cuánto bien ha hecho y realizado, y muchas veces encontrarás que es mejor que tú considerando el conjunto y no la parte. Pues tampoco Dios examina al hombre parcialmente, dice: *yo vengo a reunir sus obras y pensamientos* (*Is* 66, 18). Y, alguna vez, al reprender de inmediato a Josafat por su pecado, se acordó también de sus buenas obras diciendo: *Sin embargo, han sido halladas en ti obras buenas* (*2 Cro* 19, 3).

6. Repitámonos en todo momento estas y semejantes cosas sobre la soberbia, purificándonos para ser encumbrados, imitando al Señor que descendió del cielo a la humildad extrema y que, por el contrario, se ha elevado de esa humildad a la altura propia de él, pues ya descubrimos que todo lo realizado por el

Señor es una lección de humildad.[334] Siendo un bebé estuvo en una cueva y no en una cuna, sino en un establo, en casa de un carpintero y de una madre pobre, sometido a ella y a su esposo para ser instruido y, aunque no le era necesario estar atento, sin embargo, de igual modo preguntaba, y por sus preguntas era admirado por su sabiduría; se sometió a Juan y recibió el amo el bautismo de su siervo, sin oponerse a ninguno de los que estaban en su contra y sin extender sobre ellos el inefable poder que poseía, sino que, como si cediera a los más poderosos y legando al poder temporal su potestad propia, presentado ante los sumos sacerdotes en condición de criminal, conducido al gobernador y sujeto a juicio, y pudiendo refutar a sus calumniadores, soportó en silencio las calumnias, escupido por los criados y los más viles esclavos fue entregado a la muerte, incluso a la muerte más vergonzosa entre los hombres. Así, desde su nacimiento hasta su fin recorrió todo como un hombre, y después de tan extrema humillación manifestó su gloria, compartiéndola con aquellos que participaron de su desgracia. Sus primeros discípulos, bienaventurados, pobres y desnudos han recorrido el mundo, sin un discurso sabio ni seguidos por la multitud, sino solos, vagabundos y solitarios, recorriendo la tierra y el mar, flagelados, lapidados, perseguidos y finalmente muertos.[335] Estas son para nosotros enseñanzas paternas y divinas. Imitémoslos para que de la humildad brote para nosotros la gloria eterna, el perfecto y verdadero regalo de Cristo.

7. Entonces, ¿cómo llegaremos a esta saludable humildad abandonando el nefasto peso del orgullo? Si en todo la practicamos y no omitimos nada, ya que de ella no recibiremos daño alguno, pues el alma se asemeja a sus hábitos, por ellos obra, queda impresa y a su imagen se conforma. Que tu imagen, vestido, andar, postura, alimentación, lecho, casa y todo su mobiliario esté pensado para este fin; y que tu forma de hablar, cantar y conversar con tu vecino guarde más la mesura que la ostentación. Que no haya en tu discurso alarde sofístico ni en tus cantos

[334] He aquí el propósito de esta homilía: imitar al Señor.

[335] Sobre los discípulos *cf.* Girardi, «Discepolato e sequela Christi», pp. 209-25.

dulzura exagerada, que tus conversaciones no sean ostentosas ni pretenciosas, mejor evita la notoriedad en todo; sé bueno con el amigo, amable con la servidumbre, paciente con los arrogantes, solidario con los humildes; consuela a los desafortunados, ten consideración de los que sufren, en una palabra, no desprecies a nadie; sé dulce en el trato, sereno en tu respuesta, optimista, accesible en todo, sin encomiarte a ti mismo ni pretender que otros lo hagan; no aceptes una conversación indecorosa, oculta cuanto sea posible tus cualidades, acusa tú mismo tus pecados (*cf. Pr* 18, 17) sin esperar que otros los acusen, para que seas como el justo que al comenzar a hablar se acusa a sí mismo, para que seas como Job (*cf. Jb* 31, 34), que no se arredró por la multitud de la ciudad para confesar ante ellos su propia falta. No seas duro al reprochar ni para reprender seas presto y colérico[336] —pues de tal modo obran los crueles—, no condenes por cosas pequeñas como si fueras extremadamente justo, asiste a los que han fallado y dirígelos espiritualmente como aconseja el Apóstol: *Cuida de ti mismo, para que no seas tentado también* (*Ga* 6, 1), haz cuanto esfuerzo sea posible para no glorificarte ante los hombres como ellos hacen para glorificarse; recuerda a Cristo cuando dice que la recompensa de Dios es una pérdida si se busca el reconocimiento voluntario y se hace el bien para ser visto por los hombres: *pues ya reciben su paga*, dice (*Mt* 6, 2). Por lo tanto, no te dañes a ti mismo queriendo sobresalir entre los hombres. Puesto que Dios es el gran testigo, esfuérzate por obtener la gloria junto a él, pues retribuye una espléndida recompensa. Pero ¿fuiste honrado con un alto cargo y los hombres te rodean y te honran? Hazte igual a tus subordinados *sin tiranizar a los que están a tu cargo* (*I P* 5, 3), dice, no como los que gobiernan el mundo, pues al que quiera ser el primero el Señor le ordena ser esclavo de todos (*cf. Mc* 10, 44). Resumiendo, persigue la humildad de tal manera que llegues a amarla. Ámala, y ella te honrará. Así caminarás correctamente hacia la verdadera gloria, la que está entre los ángeles, la que está junto a Dios.

[336] Fedwick en *BBV* 2-2, p. 1079 nos informa del título alterno de esta homilía en algunos manuscritos: Πῶς δεῖ σωφρονεῖν (*pos dei sophronein*): *Cómo debe uno autocontrolarse*. Este aspecto también es abordado por Coleman, *op. cit.*, p. 287.

Cristo te reconocerá ante los ángeles como su discípulo (*cf. Lc* 12, 8) y te honrará si imitas su humildad, porque dice: *Aprended de mí que soy manso y humilde de corazón, y hallaréis descanso para vuestras almas* (*Mt* 11, 29), para él sea *la gloria y el poder por los siglos de los siglos* (*1 P* 4, 11; *Ap* 1, 6). Amén.

Sobre el desapego de los bienes mundanos y sobre el incendio ocurrido en el exterior de la iglesia [21][337]

1. Creía, queridos hermanos, que, después de abordar cada vez más insistentemente el punto central de este discurso, os parecería ser un pesado por manifestar una libertad excesiva inconveniente para un extranjero[338] y para un hombre implicado en semejantes acusaciones, pero vosotros, a partir de estos reproches, habéis excitado vuestra conciencia y habéis hecho de los golpes de mi lengua incentivo para un mayor celo.[339] Nada de esto es extraño, pues sois sabios en los asuntos del Espíritu. *Reprende al sabio y te amará* (*Pr* 9, 8), dice Salomón en algún lugar de sus escritos. Por ello, hermanos, también ahora vengo a hacer la misma exhortación, en el modo que me es posible, deseando alejaros de las redes del diablo. Pues, queridos hermanos, muchos y variados son los conflictos a los que a diario nos conduce el enemigo de la verdad. Nos ataca, como sabéis, haciendo de nuestros deseos dardos contra nosotros mismos, y de nosotros siempre saca fuerza para dañarnos, pues desde que el Señor ató gran parte de su poder con sus leyes indisolubles y no le permitió, cuando atacó, exterminar de una vez nuestra raza

[337] Esta homilía junto con **HLac.* [26] son fechadas en 372 o 373, durante el viaje del orador a Armenia. *Cf.* Holman, «Rich City Burning: Social Welfare and Ecclesial Insecurity in Basil's Mission to Armenia», pp. 195-211, comentario a esta homilía.

[338] Esta afirmación del orador ha dado pie a pensar que esta homilía fue dicha en Satala, actualmente Sadak, Armenia Menor. *Cf.* Fedwick, «A Chronology of the Life...», p. 10, n. 49.

[339] El título de esta homilía abarca muy bien la intención de Basilio manifestada en otras de sus predicaciones: *HDiu.*, *HDestr.*, *HInv.*, *HHum.*

de la faz de la tierra, el calumniador[340] roba de nuestra insensatez la victoria que le queda contra nosotros. Y como los hombres malvados y avaros, cuyo negocio e intención es enriquecerse a costa de otros, pero que no disponen del poder para usar la violencia con plena libertad, están habituados a espiar los caminos y, si ven alguna región cerca de ellos, cortada por abismos profundos o sombreada por espesos árboles, escondiéndose en ella y protegiéndose con tales ocultamientos a la visión de muchos de los caminantes, los asaltan por sorpresa, puesto que no es posible ver con antelación los lazos del peligro antes de caer en ellos, así, desde el principio, nuestro hostil enemigo se escurre para ocultarse como un ladrón entre las sombras de los placeres mundanos que crecen funestos en el camino de esta vida y, como el que maquina un complot para ocultar sus obras, allí de improviso esparce para nosotros sus redes de perdición. Por lo tanto, es necesario, si queremos recorrer seguros el camino que nos fue puesto en esta vida, también ofrecer a Cristo alma y cuerpo libres de heridas de vergüenza, recibir las coronas de victoria, tener siempre y en todas partes abiertos los ojos del alma, sospechar de todo cuanto sea placentero, pasar sin detenerse y en ninguna de estas cosas fijar la atención, aunque se mostrara el oro expuesto frente a nosotros, a mano de quien lo quiera —pues *si la riqueza abunda*, dice la Escritura, *no apeguéis vuestro corazón*— (*Sal* 61, 11), ni siquiera si la tierra produce todo tipo de delicias y nos muestra casas magníficas —*pues nuestra patria está en el cielo, del que también esperamos como salvador a Cristo*— (*Flp* 3, 20), ni siquiera si hay bailes, fiestas, banquetes y mesas animadas al son de la flauta[341] —pues dice *vanidad de vanidades, todo vanidad*— (*Si* 1, 2), ni si están frente a ti bellos cuerpos habitados por almas malvadas –pues dice el sabio: *huye del rostro de una mujer como del rostro de una serpiente*— (*Si* 21, 2), ni si tienes poder, tiranías o multitud de altos mandos o aduladores, ni si tienes un trono alto y reluciente, y sometes a pueblos y ciudades a una esclavitud voluntaria —pues *toda*

[340] Sobre βάσκανος (*baskanos*), *cf.* Bartelink, «ΒΑΣΚΑΝΟΣ, désignation de Satan et des démons chez les auteurs chrétiens», pp. 390-406.

[341] Basilio usa la misma imagen, basada en *Is* 5, 12, en *HEbr.* 6.

carne es como hierba y toda gloria del hombre como flor del campo, la hierba se seca y la flor se marchita— (*Is* 40, 6-7). En efecto, bajo todas estas cosas tan placenteras se agazapa el enemigo común, esperando por si en algún momento, seducidos por las cosas visibles, nos apartamos del camino recto y nos dejamos llevar hacia su emboscada. Es muy de temer que nunca corramos sin cuidado hacia éstas, creyendo que el goce del placer no es dañino en absoluto, morderemos el anzuelo del engaño escondido en el primer bocado, después, por esta primera, unas veces por voluntad, otras sin querer, nos aficionaremos a ellas y sin darnos cuenta seremos arrastrados por los placeres a la terrible guarida del ladrón: la muerte.

2. De modo, hermanos, que es necesario y útil para todos estar preparados, como los caminantes y corredores tomemos en consideración por todos los medios la ligereza de nuestra alma para esta carrera y para andar rectamente hasta el final del camino. Y que nadie suponga que invento nuevas denominaciones por haber llamado ahora camino a la vida humana, pues el profeta David también llamó así a la vida, diciendo en algún lugar: *Dichosos los irreprochables en el camino, los que andan en la ley del Señor* (*Sal* 118, 1), y cuando grita a su Señor: *aleja de mí el camino de la injusticia y compadécete de mí en tu ley* (*Sal* 118, 29). Alguna vez, acompañándose con la lira, loaba gozoso el pronto auxilio de Dios contra los que lo amenazaban: *¿Y quién es Dios fuera de nuestro Dios?*, decía, *el Dios que me ciñe de fuerza y hace mi camino irreprochable* (*Sal* 17, 32-33), de cualquier modo, la estancia de los hombres en la tierra, ya sea admirable, ya innoble, considero que debe ser denominada así justamente. Pues, como avanzan fácilmente hacia la meta del camino los que completan determinado viaje sucediendo en la carrera sus pasos alternados, como si compitiera un pie delante del otro, y siempre, cuando el primero está en tierra, apoya al segundo, evidenciando el veloz cambio al otro, así, los que fueron traídos a este mundo por el Creador llegan al final de su vida, abordándola desde el principio por períodos de tiempo; dejando siempre uno por otro. ¿Acaso no os parece que la vida presente se despliega

como un camino continuo y que la ruta es dividida en edades[342] como en paradas, que el principio del camino para cada uno se presenta desde los dolores de parto de nuestras madres, que el término evidente de la carrera son nuestros sepulcros, que hacia éstos nos conduce a todos, a unos antes, a otros después; unos, después de haber pasado por todos los intervalos de tiempo; otros, sin haber pasado las primeras etapas de la vida? Es posible evitar otros caminos, los que conducen de una ciudad a otra; no transitar el que no queramos, pero éste, aun queriendo retrasar la carrera, cercados por el impulso, a los que estamos en él nos lleva al término fijado por el Señor, y no es posible, amados hermanos, una vez que se ha franqueado la puerta que lleva a esta vida y se ha emprendido el camino, no llegar a su fin; cada uno de nosotros, después de salir del vientre materno, enseguida es sujetado y halado por el trascurso del tiempo, siempre dejando atrás el día ya vivido, sin poder volver nunca al de ayer, aun queriéndolo. Nos complace ir hacia adelante y cambiar de edad, alegrándonos, como si conquistáramos algo. Y consideramos un acontecimiento feliz que un niño se haga hombre y un hombre, anciano, pero no reflexionamos en que cada vez perdemos de vida tanto cuanto hemos vivido y no nos percatamos de la vida consumida; no obstante, siempre la medimos a partir de lo que ha pasado y se ha ido, tampoco pensamos en cuán incierto es el tiempo que querrá dejarnos en la carrera el que nos ha enviado a este viaje, cuándo a cada uno de los corredores abrirá las puertas de entrada, que es necesario que estemos listos cada día a partir de ahora para el viaje y con los ojos fijos en espera de una señal del Señor, pues dice: *estén ceñidos vuestros lomos y vuestras lámparas encendidas, semejantes a los hombres que esperan a su señor cuando vuelva de su boda para, en cuanto llegue y llame, abrirle enseguida* (*Lc* 12, 35-36).

3. No queríamos examinar minuciosamente qué cargas pueden sernos ligeras para tal carrera y para desplazarnos cuando las hayamos reunido, las que allá harán nuestra vida extremada-

[342] En *Sobre las semanas* 5 y *Sobre las carnes* 13 del *Corpus Hippocraticum* se propone dividir las edades del hombre en siete etapas de siete años cada una: niño, chico, muchacho, joven, hombre, de edad avanzada y anciano.

mente feliz, haciéndose propias de los que las adquirieron, y cuáles pueden ser pesadas, incómodas y ancladas a la tierra que, por naturaleza, definitivamente no fueron hechas para el hombre, ni se permite a los que las tienen atravesar la puerta estrecha. Pero abandonamos cuantas era necesario reunir y reunimos aquéllas que era conveniente desdeñar, también hay cosas que pueden hacerse una con nosotros y que verdaderamente pueden llegar a ser ornamento connatural para el alma y el cuerpo, pero no les ponemos atención; en cambio, hay otras que serán permanentemente ajenas, pues sólo nos imprimen vergüenza, pero nos empeñamos en reunirlas, fatigándonos inútilmente y trabajando penosamente, como si, engañándose a sí mismo, alguien quisiera vaciar un tonel horadado,[343] porque creo, sin duda, que es sabido, incluso por los niños, que ninguna de las cosas gozosas en esta vida, por las que la mayoría enloquece, es verdaderamente nuestra o por naturaleza llegará a serlo, sino que parecen ser ajenas a todos por igual, incluso a aquellos que parecen disfrutarlas y a aquellos que están cerca de ellas. Pues ni aunque algunos amasaran un sinfín de oro en esta vida, permanecería siempre como propiedad suya, pues no ha de partir con los que lo obtuvieron, o huirá cuando aún vivan rodeados de él por todas partes, pasando a otros más poderosos o abandonándolos estando a punto de morir. Pero los que son sacados de este camino inevitable por aquél que forzosamente separa las almas de esta carne miserable, se vuelven frecuentemente hacia sus posesiones, lamentan las fatigas que desde su juventud pasaron por ellas, pero la riqueza ve las manos de otros, atribuyendo a aquéllos sólo el trabajo de haberla reunido y la culpa de la avaricia. Ni aunque alguien pudiera adquirir incontables acres de tierra,[344] magníficas casas, manadas de toda clase de animales y hacerse de toda la autoridad entre los hombres, disfrutaría eso eternamente, a poco de eso, después de haberse hecho un nombre, habrá adquirido, a su vez, para otros su abundancia, cuando él mismo esté bajo algo de tierra, muchas veces antes de su entie-

[343] *Vid*. p. 71, n. 90.

[344] La medida mencionada por Basilio es el πλέθρον (*plethron*), que equivale a 100 pies griegos o 104 romanos.

rro, incluso antes de partir de aquí, verá que su bonanza cambia hacia otros, tal vez sus enemigos. ¿Acaso no sabemos cuántos campos, cuántas casas, cuántos pueblos y ciudades, mientras todavía vivían quienes los adquirieron, cambiaron sus nombres por el de otros amos? ¿Y cómo los que antes eran esclavos ascendieron al trono del poder, y los que eran llamados señores y amos estuvieron satisfechos de estar de pie junto a sus súbditos y se inclinaron ante sus propios esclavos cuando su fortuna repentinamente cambió como por una tirada de dados?[345]

4. Ciertamente, nuestras invenciones en el comer y en el beber, y todas cuantas están más allá de la necesidad fueron urdidas por la extravagante riqueza para el cuidado de un estómago ingrato y nada continente, ¿alguna vez podrán ser nuestras, incluso si nos hartamos de ellas continuamente? Éstas que sólo proporcionan al gusto un placer pasajero, nos disgustan en cuanto son tan empalagosas y excesivas, y presto las arrojamos fuera, como si por pasar más tiempo en nuestras entrañas la vida corriera mayor peligro. La indigestión llevó a muchos a la muerte e incluso a ya no poder disfrutar de nada. ¿Las relaciones impúdicas, los enlaces profanos y todo cuanto lleva un afán frenético y apartado del alma, no es evidente que dañan completamente su naturaleza y el daño es manifiesto, que más bien disminuyen y hostilizan lo que a cada uno le es verdaderamente propio, debilitando el cuerpo con esas uniones y agotando el alimento más conveniente y esencial para sus miembros? Por ejemplo, a cada uno de los que se ha revolcado en lechos impúdicos, inmediatamente después del acto, cuando el aguijón de la carne se ha apaciguado y la mente aborda el límite alcanzado por su impudicia, por considerarlo borrachera o locura eventual, al mismo tiempo le llega un fuerte arrepentimiento por su intemperancia, pues nota que su cuerpo está más debilitado y lento para las labores de que ha menester y está completamente débil. También esta norma de continencia es prescrita en las palestras por los instructores para guardar los cuerpos de los jóvenes incólumes de los placeres y para prohibir a

[345] Lo que Basilio describe en este parágrafo se encuentra muy bien desarrollado en dos de sus homilías contra la avaricia: *HDestr.* [6] y *HDiu.* [7] (Valdés, *Basilio de Cesarea*, pp. 101-31).

los contendientes mismos incluso mirar sus espléndidas formas si quieren coronar su cabeza, porque al contender, la incontinencia mueve a risa, no a ganar la corona.

5. Ya que esto es absolutamente ajeno y excesivo, e imposible que sea nuestro, sería bueno que pasásemos cerrando los ojos y, en verdad, conviene que nuestra cautela sea mucha. ¿Y qué es lo verdaderamente nuestro? El alma, por la cual vivimos, que es delicada e inteligente, que no necesita esas cargas, y el cuerpo que le es dado a ella por el Creador como vehículo[346] para esta vida. Esto es, pues, el hombre, una mente unida a un cuerpo adecuado y conveniente. Él fue formado en el vientre materno por el omnisapiente Artífice de todo; él es lo que el tiempo del parto saca a la luz de aquellos oscuros tálamos; él fue mandado a reinar sobre la tierra. Para él la creación se despliega como un recinto para practicar la virtud; en él reposa la ley para imitar a su Autor en su poder y para esbozar el orden de los cielos en la tierra. Él partirá de aquí cuando sea llamado; él estará delante del tribunal cuando Dios lo envíe, él rendirá cuentas y recibirá la recompensa por su desempeño aquí abajo. Y cualquiera puede descubrir que las virtudes llegan a ser nuestras posesiones cuando por el celo hacia ellas se entretejen con nuestra naturaleza, y no nos quieren abandonar mientras bregamos en esta tierra con tal de que no las expulsemos por la fuerza, dejando entrar los vicios voluntariamente; se nos adelantan aunque nos demos prisa por llegar al otro mundo, colocan a su poseedor entre los ángeles y brillan eternamente bajo los ojos del Creador. Pero la riqueza, el poder, el lustre, el placer y toda esta multitud de cosas que aumenta cada día nuestra sinrazón, no entra con nosotros en esta vida ni partirá con nadie, sino que lo dicho antiguamente por el Justo es inalterable y categórico para cualquier hombre: *Desnudo salí del vientre de mi madre, y desnudo retornaré* (*Jb* 1, 21).[347]

[346] *Vid.* p. 165, n. 264.

[347] Sobre la figura de Job *cf.* Nigro, «La figura di Giobbe nell'omiletica basiliana», pp. 449-56.

6. Entonces, el que desee lo mejor preocúpese sobre todo de su alma e intente mantenerla pura y noble por todos los medios, pero si su carne está consumida por el hambre o fatigada por el frío o el calor, o afligida por enfermedades o padeciendo violencia por parte de algunos, poco caso le hará, aunque pronuncie lo que Pablo en cada una de sus adversidades decía: *Si nuestro hombre exterior se va desmoronando, nuestro hombre interior se va renovando día a día* (*2 Co* 4, 16). Y cuando vea venir peligros mortales, no se muestre temeroso, sino dígase confiado: *sabemos que, si esta tienda que es nuestra morada terrena se desmorona, tenemos un edificio que es de Dios, una morada eterna, no hecha por mano humana, que está en los cielos* (*2 Co* 5, 1). Y si alguno quisiera también cuidar de su cuerpo como único bien necesario a su alma y como colaborador en esta vida terrestre, ocúpese poco de sus necesidades sólo para sostenerlo y conservarlo firme para el servicio del alma mediante cuidados mesurados, sin permitirle excederse por la saciedad. Y si alguna vez ve que es abrasado por deseos más allá de lo adecuado, diríjale lo prescrito por Pablo: *Nada hemos traído a este mundo,*[348] *es evidente que nada podemos llevarnos. Teniendo alimento y vestidos, con esto nos basta* (*1 Tm* 6, 7-8). Repitiéndole y dirigiéndole continuamente estas palabras, lo hará siempre dócil y ágil en su camino al cielo y obtendrá un buen colaborador para lo que se le ha impuesto, pero si le permite sobrepasarse y hartarse de todo todos los días, más tarde, como bestia salvaje, arrastrada por sus fuerzas hacia la tierra, yacerá lamentándose en vano. Y llevado ante el Señor y cuestionado por el fruto del paso que le fue asignado en la tierra, entonces, sin poder dar nada, gemirá largamente y habitará en continua oscuridad, maldiciendo en extremo el placer y su engaño, por él el tiempo de la salvación le fue arrebatado y no ganará nada con sus lágrimas, pues *en el Hades quién te alabará*, dice David (*Sal* 6, 6).

7. Entonces, huyamos de esto lo más rápidamente posible, sin ahogarnos voluntariamente a nosotros mismos. Si alguien, sedu-

[348] Para el sentido del término κόσμος (*kosmos*) y el tema de esta homilía en la obra completa de Basilio, *cf.* Gribomont, «Le renoncement au monde dans l'ideal ascétique de saint Basile», pp. 322-63.

cido en el pasado, con injusticia acumuló para sí el polvo de la riqueza y ató su espíritu a los cuidados de ésta, o unió a su naturaleza la infamia de la impudicia difícil de borrar, o se llenó de otras faltas; que éste, mientras haya tiempo, antes de que llegue su perdición total, deseche sus cargas más pesadas y, antes de que la barca se hunda, busque una salida para sus mercancías, no necesariamente las que haya reunido, e imite a los marineros, pues aunque les haya tocado llevar en su nave un cargamento de enseres necesarios, cuando surge contra ellos una agitación de olas en el mar y amenaza con hundir la nave cargada con mercancía, se deshacen cuanto antes de gran parte del peso y sin contemplación arrojan al mar la carga para lograr que la nave esté más alto que las olas y, así, dar ocasión a sus almas y a sus cuerpos de huir del peligro. Sin duda, mucho más que a ellos, nos conviene a nosotros pensar y obrar de esta manera. Ellos, precisamente por lo que han lanzado por la borda, se arruinaron de inmediato y, por fuerza, el futuro les depara pobreza, en cambio, nosotros, cuanta carga nociva podamos arrojar, más y mejor riqueza amontonaremos para nuestras almas, pues la fornicación y cuantas cosas son como ésta se olvidan cuando son desechadas y llegan a no existir cuando son redimidas por nuestras lágrimas, y la santidad y la justicia ocupan en adelante su lugar, siendo enseres ligeros, no parece que vayan a ser hundidos por las olas. Y ciertamente, cuando el dinero es rechazado por una buena causa, tampoco está perdido para los que lo rechazan y lo dejan perder, sino que, como cambiando a otras naves más seguras, los estómagos de los pobres los salvan y se anticipan a su llegada al puerto, y guardan libre de peligros a los que, como mero adorno, lo despreciaron.

8. Por lo tanto, queridos hermanos, decidamos hacer algo humanitario con nosotros mismos, y si verdaderamente queremos hacer de la carga de nuestra abundancia algo en nuestro provecho, distribuyámosla entre muchos que la aceptarán gustosamente y la encerrarán en el regazo del Señor, almacén inviolable, *donde no hay polilla que corroa, ni ladrones que socaven ni roben* (*Mt* 6, 20). Demos a nuestras riquezas el poder de derramarse sobre los necesitados. No desdeñemos a los Lázaros que

están bajo nuestros ojos ni les neguemos las migajas de nuestra mesa (*cf. Lc* 16, 20) suficientes para saciarse, y no, por emular a aquel rico inmisericorde, lo sigamos a las llamas mismas de la Gehena. Después imploraremos mucho a Abraham, mucho a todo el que haya vivido rectamente, pero de nuestros gritos no obtendremos nada, pues *¿ningún hermano se redime, se redimirá el hombre?* (*Sal* 47, 8) Todo aquél invocado por nosotros dirá: «No busques la misericordia[349] que tú mismo omitiste para con otros ni quieras obtener algo tan grande, tú que te ahorraste todo lo pequeño. Gozaste de eso que acumulaste en vida, llora ahora tú que entonces no te compadeciste de ver al hermano cuando lloraba». Esto nos dirán, y con justa razón; temo que nos increparán con las palabras más terribles, puesto que incluso superaremos en maldad al rico aquel que conocemos. No es, en absoluto, por atesorar la riqueza que despreciamos a los hermanos postrados en tierra, ni por guardar la abundancia para nuestros hijos u otros parientes cerramos nuestros oídos a los necesitados, sino por cambiar el dinero por algo peor: para hacer de éste incitación a la maldad para los que ya la sirven. Cuántas o cuántos se sientan a la mesa para entretener al anfitrión con palabras obscenas, encendiendo el fuego de la intemperancia; unos, queriendo entre ellos provocar sus risas con sus bromas; otros, engañándolo con falsos halagos. Y no sólo se ganan el ser agasajados tan espléndidamente, sino que también regresan con las manos llenas de magníficos regalos y aprenden de nosotros que es más útil que la virtud participar en esto y llevarlo a cabo. Si un pobre, que apenas puede hablar por el hambre, se nos acerca, damos la espalda a nuestro igual, nos horrorizamos, apretamos el paso, como temiendo que, por caminar más despacio, vayamos a compartir también su infortunio; si se inclina hacia tierra porque la desgracia lo avergüenza, decimos que es un artífice de la hipocresía; si nos mira de frente por el pesado aguijón del hambre, de nuevo lo llamamos descarado y violento;

[349] El término es φιλανθρωπία (*philanthropia*). *Cf.* Muresan, «Saint Basil the Great, Master of Philanthropy», pp. 81-95; Daley, «1998 NAPS Presidential Address Building a New City: The Cappadocian Fathers and the Rhetoric of Philanthropy», pp. 431-61 y Caner, «Clemency: A neglected aspect of Early Christian Philanthropy», 22 pp.

si acaso trae puesto un vestido limpio que alguien le ha dado, lo rechazamos teniéndolo por insaciable y juramos que finge su pobreza, y si, por el contrario, está abrigado con harapos sucios, también lo rechazamos por su olor, y ni aunque él añadiera el nombre del Creador a sus súplicas, ni aunque continuamente hiciera votos para que no caigamos nosotros en su misma desgracia, podría someter nuestra inmisericorde voluntad. Por eso temo que el fuego de la Gehena será peor para nosotros que para aquel rico (*cf. Lc* 16, 24). Entonces, si el tiempo lo permitiera y yo tuviera fuerzas suficientes,[350] la Biblia podría mostrarnos todo sobre esto y proseguiría para terminar la explicación de estos pasajes, pero ya es tiempo de despediros, pues estáis fatigados. Y si hemos omitido algo por insuficiencia de pensamiento y de lengua, formuladlo para vosotros mismos y aplicadlo como un remedio para las heridas de vuestras almas. Pues *da ocasión al sabio y será más sabio* (*Pr* 9, 9), dice la Escritura. *Poderoso es Dios para colmaros de toda gracia, para que, teniendo siempre todo para todo lo necesario, estéis colmados para toda obra buena* (*2 Co* 9, 8).

9. Pero, como veis, ahora que nuestra homilía ya nos ha traído a puerto, algunos hermanos me hacen volver de nuevo a esta carrera de consejos, sin pasar por alto los milagros obrados ayer por el Señor y sin guardar silencio sobre el trofeo que el Salvador erigió contra la ira del diablo para daros ocasión de himnos de exultación. Pues de nuevo, como sabéis, el diablo ha mostrado su ira contra nosotros y, armándose él mismo con la llama del fuego, marchó contra los recintos de la Iglesia. Pero, de nuevo, nuestra madre común[351] venció y volvió las máquinas de guerra contra el enemigo y nada consiguió para él excepto hacer pública su enemistad. La gracia con un viento contrario repri-

[350] También en varias epístolas (100, 136-138, 162-163) y en *HGord*. 1 Basilio hace alusión a su mala salud: «Ya que nos hemos levantado y la admiración por el mártir nos ha conducido aquí mismo, olvidándonos de la enfermedad, susurremos también nosotros con la voz que nuestras fuerzas nos permitan... acerca de las acciones de este hombre».

[351] Se refiere a la Iglesia. *Cf*. Orbán, «Der Ursprung des Ausdrucks *Mater Ecclesia*», pp. 114-9.

mió los embates del enemigo y el santuario quedó incólume. La tormenta causada por el enemigo no tuvo fuerza para sacudir la piedra en la que Cristo construyó el establo de su rebaño (*cf. Mt* 16, 18). Ahora está situado entre nosotros el que hace tiempo extinguió en Babilonia el horno (*cf. Dn* 3, 49). ¿Cuánto creéis que gime hoy el diablo por no haber logrado la empresa que se había propuesto? El enemigo comenzó un fuego en la vecindad de la iglesia para arruinar nuestra prosperidad y por todas partes el fuego avivado por sus fuertes vientos arrasaba lo que estaba a su paso y el aire consumía lo que estaba cerca, afectando forzosamente al templo y empujando a nuestra comunidad hacia el desastre, pero el Salvador hizo que se alejara hacia el que lo había encendido y ordenó que su locura lo envolviera. El enemigo también tenía listo el arco de su designio, pero se le prohibió lanzar la flecha, es más, la soltó, pero regresó a su propia cabeza. Él saborea aquellas lágrimas amargas que nos tenía preparadas, pero hagamos, hermanos, más insoportable la herida para el enemigo, intensifiquemos su pesar. Os diré cómo, pero lo haréis. Hay algunos que fueron arrebatados del dominio del fuego por el Creador sin tener razón alguna que los aferrara al resto de su vida, sino que escaparon del peligro con solo su alma y su cuerpo. Por ello, nosotros, cuantos quedamos sin haber probado esas dificultades, ofrezcámosles nuestros recursos. Abracemos a nuestros hermanos que difícilmente se salvaron, digamos todos a cada uno: *estaba muerto y ha revivido, estaba perdido y fue hallado* (*Lc* 15, 24), y cubramos el cuerpo de nuestros semejantes. Opongamos nuestro consuelo a las injurias del enemigo para que, aunque parezca que causó daño, no sea gran cosa, y que, aunque haya comenzado la guerra, no demuestre haber conquistado nada, y que, a pesar de haber arrebatado el bienestar a nuestros hermanos, sea evidentemente vencido por nuestra liberalidad.

10. Vosotros que habéis escapado del peligro, hermanos, no os lamentéis demasiado por los males ocurridos ni turbéis vuestra mente, más bien sacudíos la oscuridad de la tristeza y reconfortad vuestras almas sirviéndoos de pensamientos más valerosos, haced de lo acontecido un motivo para obtener coronas. Pues

si permanecéis tranquilos, os mostraréis más probados en la fe, brillando como oro puro salido del fuego y aumentaréis más la deshonra del enemigo, así tampoco será capaz de moveros a llanto debido a sus conspiraciones. Acordaos de la paciencia de Job, decíos a vosotros mismos lo que él: *el Señor me lo dio, el Señor me lo quitó; como pareció bien al Señor, así también sucedió* (*Jb* 1, 21). Y nadie, por lo que haya padecido, sea persuadido de pensar y decir que ninguna providencia ordena lo que nos acontece,[352] ni culpe a las disposiciones y al juicio del Señor, sino que contemple a ese atleta[353] y haga de él su mejor consejero. Repasa en orden todas sus contiendas, en ellas Job fue haciéndose mejor y, a pesar de cuantos dardos le lanzó el diablo, no recibió ningún golpe mortal. Primero le arrebató la prosperidad de su familia, después planeó oprimirlo con sucesivos anuncios de males, pues cuando aún le estaba siendo anunciada la primera calamidad, llegó otro mensajero trayendo el dolor de peores acontecimientos. Las desgracias se enlazaban unas con otras y las calamidades simulaban el embestir de las olas y, antes de que cesara el primer llanto, llegaba la causa del otro. El justo estaba firme como una roca y, aceptando la acometida de la tempestad y reduciendo a espuma la violencia de las olas, dirigía esta célebre frase al Señor: *el Señor me lo dio, el Señor me lo quitó; como pareció bien al Señor, así también sucedió.* Y ninguno de esos acontecimientos consideró digno de lágrimas, pero, cuando llegó alguien anunciando que, mientras estaban celebrando sus hijos y sus hijas, un viento fuerte había derribado la casa donde festejaban con alegría, sólo entonces rasgó sus vestiduras, mostrando su sensibilidad natural, porque era un padre que testimoniaba con este hecho el amor a los suyos. Incluso entonces, cuando puso límite y medida a su desgracia, embelleció lo sucedido con estas pías palabras, y dijo: *el Señor me lo dio, el Señor me lo quitó; como pareció bien al Señor, así también sucedió*, casi gritándolo, dijo: «Fui llamado padre durante el tiempo que quiso quien me lo concedió, pero decidió arrebatarme la corona de la paterni-

[352] Al parecer esta homilía está dirigida a aquellos que dudan de la Divina Providencia.

[353] *Cf.* Rosa, «Giobbe ἀθλητῆς (*athletes*) nei Padri della Chiesa: fortuna di un 'immagine'», pp. 152-73.

dad, no me opondré a lo que es suyo. Prevalece lo que parece bien al Señor, él es el artífice de mi descendencia, en cambio yo, el instrumento. ¿Por qué tendría yo, su siervo, que estar inútilmente en desacuerdo y me quejaría de un decreto que no puedo revocar?» Con tales palabras, el justo abatió al diablo.

11. Pero, cuando el enemigo vio que Job iba a vencerlo nuevamente y que ninguna de estas calamidades podía turbarlo, trajo otro recurso de tentación a su propia carne y, flagelando su cuerpo con golpes inefables, le provocó que de él mismo supuraran abundantes gusanos, y bajándolo del trono real lo sentó en un estercolero. Pero él, a pesar de recibir tantos males, permanecía inmóvil y, a pesar de tener su cuerpo desgarrado, guardó inviolable su tesoro de piedad en lo oculto de su alma. Por ello, el enemigo, sin tener nada más qué hacer, recordó una antigua argucia y, sacando de la mente de la esposa de Job un pensamiento impío y blasfemo, intentó por medio de éste sacudir al atleta; ella estuvo junto al justo hablando por largo tiempo, bajó la cabeza, batió sus palmas por lo que veía, le reprochó los frutos de su piedad y, haciendo recuento de la antigua abundancia de su casa y evidenciándole los infortunios presentes, incluso el modo de vida que obtuvieron por ellos y qué recompensa había recibido de parte del Señor por los muchos sacrificios, le decía siempre palabras dignas de la cobardía de las mujeres, capaces de cambiar incluso una mente noble: «Deambulo como vagabunda y sierva (*cf. Jb* 2, 9 d *LXX*), siendo reina me hice esclava y estoy obligada a ver las manos de mis siervos, y si antes alimenté a muchos, ahora apenas soy alimentada por extraños», y le decía que sería mejor y más provechoso que él mismo cortara su vida en esta tierra sirviéndose de palabras impías para afilar la espada de la ira del Creador, mejor que soportar esas calamidades y prolongar su sufrimiento y el de los suyos. Pero él, sufriendo por estas palabras como por ninguno de los males anteriores, llena de ira su mirada, se volvió hacia su esposa como hacia una enemiga: «¿Qué dices?, ¿por qué has hablado como una mujer insensata? (*cf. Jb* 2, 10) Renuncia, mujer, a ese pensamiento, dijo. ¿Hasta cuándo injuriarás nuestra vida juntos con esas palabras? Mientes sobre mi adversidad, ojalá no hubiera sido

así, calumnias mi propia vida incluso, hablando de ese modo. Pienso que ahora la mitad de mí es irreverente, puesto que el matrimonio nos hizo a ambos un solo cuerpo, y tú has caído en la blasfemia: *Si aceptamos de la mano del Señor los bienes, ¿no aceptaremos los males?*» (*id.*) Recuerda los bienes que te fueron dados antes. Compara lo bueno con lo malo, la vida de ningún hombre es totalmente feliz. El estar siempre bien es sólo propio de Dios. Y si te dueles en el presente, consuélate con el pasado; ahora lloras, pero antes reías; ahora eres pobre, pero antes fuiste rica. Bebiste de la fuente límpida de la vida, soporta el beberla sucia. Ni las corrientes de los ríos se ven siempre puras, y nuestra vida es, como sabemos, un río que fluye de manera continua que está colmado de sucesivas ondas, una parte de él ya ha desembocado, la otra aún corre; una parte acaba de salir de las fuentes, la otra está a punto, y al mar común de la muerte nos apresuramos todos. *Si aceptamos de la mano del Señor los bienes, ¿no aceptaremos los males?*, ¿obligaremos al Juez a procurarnos siempre condiciones iguales?, ¿enseñaremos al Señor cómo es necesario conducir nuestra vida? Él tiene la autoridad en sus propias decisiones. Él decide cómo dispone nuestros asuntos. Es sabio y reparte a sus servidores lo que les es de provecho.

12. «No cuestiones el juicio del Señor, ama sólo lo dispuesto por su sabiduría. Lo que te dé, acéptalo con gusto. Demuestra en las adversidades que fuiste digna de tu felicidad anterior», diciendo Job esto, rechazó también este ataque del diablo y le ocasionó la vergüenza de una derrota total. Entonces, ¿qué pasó a partir de ahí? Huyó de él la enfermedad así como había llegado y ya no tuvo efecto, su piel floreció como con una segunda juventud, su vida prosperó de nuevo con todos los bienes y la riqueza se duplicaba de todas partes hacia su casa, una mitad para que recuperara lo que había perdido, la otra fue la recompensa para el justo por su paciencia. ¿Y por qué recibió el doble de caballos, mulas, camellos, ovejas, campos y todo lo que rodea la comodidad, sin embargo le nació igual número de hijos que los que murieron? Porque cuando la abundancia de animales y la riqueza es arrasada, viene la pérdida total, pero los hijos, incluso

muertos, viven en la parte más hermosa de nuestra naturaleza.[354] Fue honrado, entonces, por el Creador con otros hijos e hijas, y tuvo este beneficio doble. Pues si los que procuraban alegría a sus progenitores en esta vida estaban presentes, los que le precedieron esperan a su padre, entonces todos rodearán a Job cuando el Juez de la vida humana reúna a la Iglesia universal; cuando la trompeta, que simboliza la venida del rey, clamando muy fuertemente en los sepulcros, reclame el depósito de sus cuerpos. Entonces, incluso los que ahora parecen estar muertos se presentarán más rápidamente que los vivos ante el Creador de todo. Por ello, creo, le dispensó doble cantidad de riqueza, pero consideró que le bastaría con igual número de hijos. ¿Ves cuántas bondades reunió el justo Job por su paciencia? Por ello, también tú, si te acecha un infortunio del fuego ocasionado ayer por insidia de los demonios, sopórtalo y calma la aflicción de tu pena con mejores pensamientos, de acuerdo a lo escrito: *Descarga en el Señor tu peso, y él te sustentará* (*Sal* 54, 23). A él le es propia la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

Contra los sabelianos, Arrio y los anomeos [24][355]

1. El judaísmo lucha contra el helenismo, y ambos, contra el cristianismo, tal como eran enemigos los egipcios y los asirios entre ellos, y ellos, contra Israel; así también encontramos en el vicio debilidad y temeridad contrapuestas, y ambas están contra el valor. Tal es la batalla de ambos contra la ortodoxia, desde aquí, por Sabelio,[356] desde allá, por los que predican la «dese-

[354] Es decir, en el alma.

[355] La estructura de esta homilía la hallamos en Lienhard, «Ps-Athanasius, *Contra Sabellianos*, and Basil of Cesarea, *Contra Sabellianos et Arium et Anomoeos*: analysis and comparison», pp. 370-2. Hildebrand, *The Trinitarian Theology of Basil of Caesarea: A synthesis of Greek thought and biblical truth*, p. 83, fecha esta obra hacia el 372.

[356] En la *Ep.* 210 Basilio define claramente el pensamiento de Sabelio: «... dice que el mismo Dios, siendo uno en sustancia, se transforma en cada ocasión, dependiendo de la circunstancia, para hablar ya como Padre, ya como Hijo, ya como Espíritu Santo». *Cf.* también *Epp.* 214 y 226.

mejanza».[357] Pero nosotros, como rehuimos lo griego, también rechazamos la perniciosa idolatría y condenamos su politeísmo como ateo, así también rehuimos la blasfemia de los judíos que niegan al Hijo de Dios, pues tememos aquella amenaza: *El que me niegue ante los hombres, lo negaré también yo ante mi padre que está en los cielos* (*Mt* 10, 33). Huyamos, entonces, como es lógico, de los que urden cosas semejantes a éstas contra la palabra de la verdad. El diablo fue astuto en su mala obra cuando vio el distanciamiento de los cristianos de helenos y judíos, y vio que, nada más por el nombre, estamos enemistados con ellos; él ha unido nuestro nombre al de cada uno de ellos, de modo que intenta introducir la negación judía y el politeísmo griego, pues los que dicen que el Unigénito es obra de Dios, algo hecho, incluso al adorarlo y considerarlo divino, de su reverencia a la creatura y no al Creador,[358] introducen abiertamente las creencias griegas, mientras que los que niegan que sea Dios de Dios, y confiesan al Hijo de nombre, pero de hecho y verdad niegan su existencia, renuevan el judaísmo.[359] También cuando ellos confiesan al *Logos*,[360] lo asimilan a lo que existe en la mente[361] y, cuando lo llaman «sabiduría», dicen que es semejante a la facultad que se forma en el alma de los instruidos y por eso el Padre y el Hijo son una sola persona,[362] puesto que se dice que un

[357] Es decir, los anomeos –de ἀνόμοιος (*anomoios*), no igual— y heteroousianos. ἑτεροουσία (*heteroousia*) proviene de ἕτερος (*heteros*): «otro» y οὐσία (*ousia*): «esencia, sustancia». Etimológicamente, de una sustancia distinta, es decir, Jesús es un ser diferente del Padre. Los anomeos eran también llamados eunomianos, seguidores de Eunomio, a quien refutan tanto Basilio como su hermano Gregorio de Nisa en sendas obras tituladas *Contra Eunomio*.

[358] Es decir, los heteroousianos.

[359] Se refiere a los sabelianos, modalistas. *Cf. Ep.* 210.

[360] Al parecer, Basilio acusa a Marcelo de Ancira de una interpretación errónea de este vocablo. *Cf. Ep.* 69 dirigida a Atanasio y Lienhard, «Basil of Caesarea, Marcellus of Ancyra and 'Sabellius'», pp. 157-67.

[361] El vocablo usado es ἐνδιάθετος, al respecto *cf.* Robertson, *op. cit.*, pp. 13-28.

[362] El término πρόσωπον aparece en esta homilía con mayor frecuencia debido a la temática. *Cf.* Simonetti, «Genesi e sviluppo della dottrina trinitaria di Basilio di Cesarea», pp. 192-7.

hombre es uno sólo, sin estar dividido por el pensamiento[363] y la sabiduría que en él existe. Ciertamente, el evangelista desde el comienzo exclama en el proemio: *Y la Palabra era Dios* (*Jn* 1, 1), otorgando al Hijo su propia existencia, pues si la Palabra estaba en el corazón, ¿cómo podría ser entendida como Dios?, ¿cómo podía estar junto a Dios?, puesto que ni el pensamiento que está en un hombre es el hombre, ni se dice que está junto a él, sino en él mismo.[364] No es existente ni subsistente, la Palabra de Dios es vida y verdad (*cf. Jn* 14, 6). Una vez que nuestra palabra es pronunciada, ya no existe, pero ¿qué dice el salmo sobre la Palabra de Dios? *Por los siglos, Señor, tu palabra permanece en el cielo* (*Sal* 118, 89).

2. De aquí esta guerra, pero, por otro lado, ¿qué guerra y de qué tipo es la que va contra la verdad? Aceptan la existencia del Hijo y admiten que el Hijo y el Padre tienen su propia persona, pero suponen desemejanza de naturaleza. También aceptan el nombre de Hijo en lo que atañe al vocablo, pero en verdad lo rebajan a creación, sin tener respeto por la afirmación del Señor, quien se refería a sí mismo cuando respondía a quien insistía en ver al Padre: *El que me ha visto, ha visto al Padre* (*Jn* 14, 9). Esta frase, si se razona correctamente, refrena las blasfemias de ambas partes, pues no afirma ser el Padre, él distingue claramente las personas cuando dice: *el que me ha visto*, pues a partir de esta afirmación muestra su propia persona; *ha visto al Padre*, refiriéndose a la persona del Padre y distinguiéndose claramente de él, incluso cuando dice: *Si me conocéis, también conocéis a mi Padre* (*Jn* 14, 7). Esto no indica confusión de personas, sino que presenta similitud de divinidad. Los adversarios escucharon también la misma frase, que el que se considere digno de la comunión con el Hijo, no está privado del Padre, pues el progenitor no engendra algo diferente a él, sino a uno que es tal como

363 En esta homilía hace referencia a dos de las acepciones básicas del término λόγος: «palabra» y «pensamiento».

364 *Cf. HVerb.* [16].

él. Escucha, anomeo:[365] *Yo y el Padre somos uno* (*Jn* 10, 30);[366] escucha tú, Sabelio: *Salí del Padre y a él vuelvo* (*Jn* 16, 28). Y cada uno de vosotros cúrese su propia herida con la enseñanza evangélica. Comprende tú que la unidad radica en la similitud de su naturaleza;[367] y tú, que el *salí del Padre y a él voy*, radica en la distinción de personas. Entonces, estemos de acuerdo en esto y hagamos las paces, y paremos esta larga guerra contra la piedad, arrojando las armas afiladas de la impiedad y forjando nuevamente nuestras lanzas en arados y nuestras espadas en guadañas (*cf. Is* 2, 4). Tú[368] no digas «solo», mejor sigue al que dice: *No sólo yo, porque el Padre que está conmigo me ha enviado* (*Jn* 8, 16). Entonces uno es el Padre que ha enviado y otro, el Hijo que fue enviado, y también dice: *Yo doy testimonio de mí mismo, y el Padre que me ha enviado da testimonio de mí* (*Jn* 8, 14). Y, *en vuestra ley*, dice, *está escrito que el testimonio de dos personas es válido* (*Jn* 8, 17-18) Cuenta las personas si quieres. Dice: *Yo doy testimonio de mí mismo*, uno. *Y el que me ha enviado da testimonio de mí*, dos; y no soy yo el que cuenta audazmente, sino que el Señor mismo me enseñó, diciendo: *en vuestra ley está escrito que el testimonio de dos personas es válido*. Y tú[369] que luchas con Dios[370] con otra forma de impiedad, diciendo que es desemejante el Hijo al Padre en su naturaleza, sin concederles la igualdad, introduciendo un intervalo de vida,[371] honra a Pablo

[365] Increpa a Eunomio.

[366] Sobre esta cita en las controversias trinitarias *cf.* Pollard, «The exegesis of *John* X.30 in the early trinitarian controversies», pp. 334-49 y DelCogliano, «The interpretation of *John* 10:30 in the third century: Antimonarchian polemics and the rise of grammatical reading techniques», pp. 117-38.

[367] Sobre la terminología usada por Basilio en este opúsculo (οὐσία; ὁμοούσιος, *homoousios*; φύσις *physis*; τρίας, *trias*; κοινωνία, *koinonia,* etc.), *cf.* Lienhard, *op. cit*., 1986, pp. 378-84.

[368] Increpa a Sabelio.

[369] Interpela al anomeo.

[370] El término θεομάχος y θεομάχια (*theomachia*) es recurrente en Basilio en las *Homilías diversas*, también aparece un par de veces en *Contra Eunomio*.

[371] Es decir, hay un intervalo de tiempo entre el Padre y el Hijo, puesto que para los heteroousianos el Padre es pre-existente.

que dice: *Él es imagen de Dios invisible* (*Col* 1, 15), y admite que la imagen viva es indistinguible de la vida que es el arquetipo. Confiesa que el Padre creó un Hijo, no una creatura. Y en esta confesión verdadera del Padre concédele el mismo honor que al engendrado, consciente del testimonio del Evangelio: *llamaba a Dios su Padre, haciéndose a sí mismo igual a Dios* (*Jn* 5, 18). Se entiende que hacerse igual al que lo engendró es según su naturaleza, no según la dimensión del cuerpo. ¿Cómo no consideró que era un robo ser igual a Dios (*cf. Flp* 2, 6), si, como tú blasfemas, de ninguna manera era igual a él? y también ¿cómo tenía la forma de Dios quien, según tu afirmación, nunca fue semejante a él?

3. Tal es la guerra de ambos contra nosotros, pero ¿cuál es la verdad? No temas reconocer a las personas, di «Padre» y di también «Hijo», sin mencionar dos nombres para una misma realidad, sino captando de cada designación una noción propia, pues es una insensatez terrible no acoger las enseñanzas del Señor, que claramente nos hace distinguir una persona de la otra: *pues si me voy*, dice, *pediré al Padre, y os enviará otro Paráclito* (*Jn* 14, 16). Por lo tanto, el Hijo es el que pide, el Padre al que se le pide y el Paráclito el que es enviado.[372] ¿Acaso no es evidentemente vergonzoso que, si escuchas «yo» para el Hijo, «él» para el Padre y «otro» para el Espíritu Santo, lo mezcles todo, lo confundas todo y atribuyas todas estas denominaciones a una sola realidad? No asumas, para reforzar tu impiedad, la división de personas, pues si son dos en número, no están separadas en su naturaleza; ni el que dice «dos» introduce hostilidad entre ellos. Uno solo es Dios, porque uno es el Padre; un solo Dios es también el Hijo, y no son dos dioses, porque el Hijo tiene identidad con el Padre. No veo una divinidad en el Padre y otra en el Hijo, ni es una aquella naturaleza y ésta, otra. Entonces, para que te quede clara la particularidad de las personas, cuenta al Padre por sí mismo y al Hijo por sí mismo, pero, para que no caigas en el politeísmo, confiesa una sola esencia en ambos. Así Sabelio caerá y el anomeo será destrozado.

372 *Cf. C. Eun.* 3, 3 y *De Sp. S.* 19, 48.

4. Cuando digo «una sustancia», no pienso en que los dos hayan sido separados de una, sino en que el Hijo subsiste, desde el principio, del Padre; el Padre y el Hijo no provienen de una misma sustancia que los trasciende, pues no decimos que son hermanos, sino que los confesamos Padre e Hijo, y existe identidad de sustancia, puesto que el Hijo procede del Padre, sin haber sido hecho por una orden, sino habiendo sido engendrado de su naturaleza, sin haber sido separado del Padre, sino resplandeciendo perfecto, pues perfecto ha permanecido. Y aquellos que no me habéis acompañado, cuantos, o no habéis seguido perfectamente lo que hemos dicho o andabais por aquí para imputarnos, sin buscar obtener algo provechoso de nosotros, sino sorprendernos en algo de lo que hemos dicho, dicen: «Predica dos dioses, proclama el politeísmo».[373] No hay dos dioses, pues no hay dos padres. El que introduce dos principios, predica dos dioses; tal es Marción[374] y quien sea semejante a él en impiedad. Nuevamente, quien dice que el engendrado es de una sustancia diferente a la del que lo engendró, también éste dice que hay dos dioses, introduciendo el politeísmo debido a la desemejanza de sustancia, pues si existe una divinidad no engendrada[375] y una engendrada, tú eres el que predica el politeísmo diciendo que el no engendrado es contrario al engendrado, proponiendo claramente que sus sustancias son contrarias, a pesar de que la

[373] También en **HTrin*. 3 Basilio afirma que se le imputa politeísmo: «El que no teme al Señor, abriendo su boca contra nosotros, dice estas palabras: que predicamos tres dioses».

[374] Marción de Sínope (n. *c*. 110 d. C.). Tertuliano escribió *Contra Marción*, obra en la que refuta el dualismo entre el Dios del Antiguo y el del Nuevo Testamento, luego arremete contra la pretensión de que el Mesías profetizado en la Antigua Alianza no habría venido aún. Tertuliano demuestra que el Cristo que apareció en la tierra no es otro que el Salvador proclamado por los profetas y enviado por el Creador, afirmando que no existen contradicciones entre ambos testamentos. *Cf. NDPAC, s. v.* «Marcione-marcionismo». Es mencionado por nuestro autor en *C. Eun.* 2, 8 y 33; *Epp*. 188 y 199; *Hex*. 2, 4 y *HPs.* 48, 7.

[375] Sobre el término ἀγέννητος (*agennetos*), *cf*. DelCogliano, «The Influence of Athanasius and the Homoiousians on Basil of Caesarea's Decentralization of Unbegotten», 197-223 e *Id., Basil of Caesarea's Anti-Eunomian Theory of Names*, pp. 28-36.

sustancia del Padre es no engendrada y la sustancia del Hijo, engendrada. De modo que no sólo afirmas que hay dos dioses, sino también que se oponen entre ellos, y lo más terrible, que no pones el conflicto en la voluntad, sino en la disensión natural, lo que no puede llevar en modo alguno a la paz. Pero la palabra de la verdad ha huido de las dos partes contrarias, pues dondequiera que haya un principio, una cosa que provenga de él, también hay un arquetipo, una imagen, el concepto de unidad no se destruye; porque el Hijo, que existe desde el Padre de manera engendrada y que, por naturaleza, representa en sí mismo al Padre, como una imagen, es semejante en todo y, como algo engendrado,[376] conserva la consustancialidad.[377] Pues el que ve una imagen del emperador en el ágora y llama emperador al que está en el cuadro no confiesa dos emperadores, reconoce la imagen y a aquél de quien es la imagen, ni aunque diga, indicando lo escrito en el cuadro: «este es el emperador», despoja al prototipo de su denominación de emperador. Es más, afirma más su dignidad por haber reconocido su imagen, pues si la imagen es el emperador, con mucha mayor razón es probable que el emperador sea el que provee la razón de la imagen, pero aquí abajo, madera, cera y la habilidad de un pintor hacen una imagen perecedera, imitación de uno que es perecedero e imagen artificial de alguien que ha sido hecho, en cambio allá, cuando escuches «imagen», piensa en el reflejo de la gloria. ¿Qué reflejo es éste y cuál es su gloria? De manera precisa lo explica el Apóstol mismo, añadiendo: *Y representación de su sustancia* (*Hb* 1, 3). Entonces, la sustancia es la misma que la gloria, y la representación, lo mismo que el reflejo; de modo que si la gloria se mantiene perfecta y no disminuye nunca, resulta perfecto el reflejo. Y así, el concepto de la imagen, si es aceptada de una

[376] Γέννημα (*gennema*) en el texto griego. Sobre este término, *cf*. DelCogliano, «Basil of Caesarea on the Primacy of the name 'Son'», p. 64.

[377] Τὸ ὁμοούσιος en el texto griego. Sería prolijo listar los numerosos lugares en que Basilio utiliza el término a lo largo de su obra, sin embargo, esta es la única ocasión en las *Homilías diversas*. Hallamos una interpretación propia del autor en *C. Eun.* 1, 19. Para una panorámica del término *cf*. Beatrice, «The Word 'Homoousios' from Hellenism to Christianity», pp. 243-72.

manera adecuada a Dios, nos presenta la unidad de la divinidad, pues uno está en el otro y el otro, en éste, porque también uno es tal como el otro, y el otro, tal como éste. Así, los dos son uno, sin cambiar, y tampoco se percibe al Hijo de otra forma, como una representación ajena. Entonces, otra vez digo, uno y uno, pero su naturaleza es indivisible y su perfección, perenne; por lo tanto, Dios es uno, puesto que a través de ambos contemplamos una sola imagen completa mostrada en ambos. Pero veo que desde hace un rato os aburrís con este discurso y me parece que casi no me escucháis, porque me he ocupado de asuntos en los que concordamos, no he tocado cuestiones conocidas, pues ahora todos ansían escuchar disertaciones sobre el Espíritu Santo. Yo quería, sobre todo, transmitirlo a la audiencia tal cual, con sencillez, como lo he recibido; de un modo simple, como acostumbro, sin estar siempre rindiendo cuentas sobre estos asuntos, sino convencido de que aquellos a los que enseño son de una misma confesión. Pero, ya que venís a nosotros más como jueces que como discípulos, queriendo ponernos a prueba, sin buscar aprender algo, estamos obligados, como en un tribunal, a responder objeciones, a ser siempre interrogados y a decir siempre lo que nos atañe, pero os pedimos que no busquéis, por cualquier medio, oír sólo lo que os satisface, sino aquello que es aceptable al Señor y concuerda con las Escrituras, sin estar en conflicto con los Padres. Por ello, lo que dijimos acerca del Hijo, que es necesario confesar su propia persona, eso tenemos que decir también sobre el Espíritu Santo, pues el Espíritu no es lo mismo que el Padre, por lo que está escrito: *Dios es espíritu* (*Jn* 4, 24). Tampoco es que el Hijo y el Espíritu sean una sola persona, porque dice: Y *si alguien no tiene el Espíritu de Cristo, no es de él, pero Cristo está entre vosotros* (*Rm* 8, 9-10). Por estos pasajes algunos se engañaron pensando que el Espíritu era incluso Cristo mismo. Pero ¿qué diremos? Que allí se demuestra su naturaleza común, no hay confusión de personas, pues el Padre existe, teniendo su ser perfecto y auto suficiente, raíz y fuente del Hijo y del Espíritu Santo; el Hijo existe, Palabra viva con divinidad plena, engendrado auto suficiente por el Padre; completo también es el Espíritu, no es parte de otro, sino que se le considera perfecto y completo en sí mismo. También

el Hijo está unido al Padre inseparablemente, y el Espíritu está unido al Hijo, pues no hay nada que los separe ni nada que interrumpa su unión eterna. Ningún tiempo se interpone entre ellos ni nuestra alma admite un concepto[378] de separación, como si el Unigénito no estuviera siempre con el Padre o el Espíritu Santo no coexistiera con el Hijo.

5. Entonces, siempre que conjuntemos la Trinidad, no imagines a los tres como partes de una sola realidad indivisible —ese razonamiento es impío—, sino admite la consustancialidad inseparable de tres incorpóreos perfectos, pues dondequiera que esté la presencia del Espíritu Santo, allí también estará la morada de Cristo, y dondequiera que esté Cristo, allí también, evidentemente, estará presente el Padre. *¿No sabéis que vuestro cuerpo es templo del Espíritu Santo que está en vosotros?* (*1 Co* 6, 19) Y *si alguno destruye el templo de Dios, Dios lo destruirá a él* (*1 Co* 3, 17). Entonces, cuando estamos santificados por el Espíritu, recibimos a Cristo que vive en nuestro hombre interior (*Cf. Ef* 3, 16) y con Cristo recibimos al Padre, que hace una morada común en los que son dignos. Esta unión manifiesta también la tradición del bautismo[379] y la confesión de la fe.[380] Pues si fuera ajeno a esta naturaleza, ¿cómo podría ser contado entre ellos el Espíritu? Y si se hubiera añadido después de los tiempos al Padre y al Hijo, ¿cómo podía estar dispuesto en la naturaleza eterna? Pero aquellos que separan al Espíritu, del Padre y del Hijo, y lo cuentan entre la creación, hacen al bautismo incompleto e imperfecta la confesión de la fe. Porque la Trinidad no se mantiene Trinidad si se suprime al Espíritu y, a su vez, si alguna creatura fuera

[378] Sobre ἐπίνοια *(epinoia), cf. C. Eun.* 1, 6; Panagopoulos, «The theory of *epinoia* in st. Basil of Caesarea and Eunomius of Cyzicus: philosophical and theological background», pp. 129-38 y Troiano, «La polemica sull'origine dei nomi nell'*Adversus Eunomium* di Basilio: L'*epinoia*», pp. 523-31.

[379] Recordemos la homilía de exhortación al bautismo, *HBapt.* [13].

[380] Sobre bautismo y fe, expresa en *De Sp. S.* 12, 28: «La fe y el bautismo son dos modos de salvación mutuamente inherentes e inseparables, pues la fe, en efecto, se perfecciona mediante el bautismo, y el bautismo, por su parte, se fundamenta mediante la fe... Y ciertamente va delante la confesión de fe, que introduce en la salvación, pero le sigue el bautismo, que sella nuestro asentimiento».

añadida, toda la creación podría enumerarse junto con el Padre y el Hijo. ¿Qué nos impediría decir: «creemos en el Padre y el Hijo, y en toda la creación»? Pues si fuera piadoso creer en una parte de la creación, sin duda, con mucho, sería más devoto incluir a toda la creación en la confesión. Y si crees en toda la creación, no crees sólo en los ángeles y los espíritus auxiliadores, sino también en cuantas potencias contrarias haya, puesto que también éstas son parte de la creación, y concuerdas con éstas en la fe. Así, blasfemar contra el Espíritu te lleva a pensamientos impíos e indebidos, pues al tiempo que afirmes que eso no es propio del Espíritu, será indicio de que el Espíritu te ha abandonado. Así como el que cierra los ojos tiene su propia oscuridad, el que se haya apartado del Espíritu, el que esté fuera del que ilumina, está confundido por la ceguera del alma.

6. Que la tradición te impida separar al Espíritu Santo, del Padre y del Hijo. Así lo enseñó el Señor, lo predicaron los apóstoles, lo observaron los Padres, lo confirmaron los mártires. Que te baste decirlo como te fue enseñado y no me vengas con estos razonamientos: «éste es no engendrado o engendrado», pues si es no engendrado, es el Padre; si engendrado, el Hijo, y si no es ninguno de estos dos, es una creatura. Sé que el Espíritu está con el Padre, pero no es el Padre, y acepté que está con el Hijo, no que se le denomina Hijo. Pero entiendo su afinidad con el Padre, puesto que procede del Padre, y su afinidad con el Hijo cuando escucho: *Si alguno no tiene el Espíritu de Cristo, no es de él* (*Rm* 8, 9), pues si no tiene afinidad con Cristo, ¿cómo puede hacernos afines a Cristo? Pero también oigo que es el Espíritu de la verdad (*cf. Jn* 14, 17), y el Señor es la verdad (*cf. Jn* 14, 6). Y cuando oigo del Espíritu de adopción (*cf. Rm* 8, 15), alcanzo a entender su unidad con el Hijo y con el Padre por su naturaleza. Pues ¿cómo podría adoptar lo que le es extraño?, ¿cómo podría tener afinidad con lo que le es ajeno? Así que, ni invento palabras nuevas ni niego su dignidad, me lamento y lloro por los que osan denominarlo creatura, porque por su débil sofisma y falso razonamiento se precipitan hacia el abismo. Puesto que, dicen, nuestra mente acoge a estos tres y no hay nada en estos seres que no caiga en su división, pues dicen que o es no engendrado, engendrado o creado, pero no es el primero ni el segundo, en consecuencia, es el tercero. Este «en consecuen-

cia» vuestro os hará acreedores de una maldición eterna.[381] ¿Investigaste todo?, ¿en tus razonamientos pusiste todo bajo un rubro?, ¿no has dejado nada sin escrutar?, ¿has comprendido todo con tu intelecto?, ¿todo lo abarca tu comprensión?, ¿sabes qué hay bajo la tierra?, ¿conoces lo que hay en las profundidades? Jactancia propia de demonios: *Conozco el número de la arena y las dimensiones del mar*.[382] Y si ignoras muchas cosas y las que desconoces son infinitamente más que las que conoces, ¿por qué no, sin avergonzarte, admites junto con todo eso, incluso tu desconocimiento sobre el modo en que existe el Espíritu Santo, lo cual no conlleva ningún peligro? No tengo tiempo de refutar tus vanos razonamientos ni de señalar cuántas cosas entre las existentes escapan a la comprensión de tus pensamientos, me gustaría interrogar a los que están entre vosotros, y declaro convencido que algún día te arrepentirás de tu atea sabiduría, de decir que el Espíritu Santo es una creatura. ¿No temes el pecado imperdonable? (*cf. Mt* 12, 32), ¿acaso crees que en alguna otra ocasión podrás decir una blasfemia más impía que ésta?, pues de esta única afirmación surge lo más terrible: el alejamiento de Dios de acuerdo a su propia naturaleza, humildad de servidumbre, ministerios de servicio, privación de la santidad, que no está presente en nuestra naturaleza, y estar rodeado por el Espíritu para, así, participar de la distribución de la santidad por la gracia, como también la tiene el resto de las cosas santificadas. Y como nos es otorgada la manifestación del Espíritu para nuestro provecho y como mide a cada uno según la proporción de su fe (*cf. I Co* 12, 7), así también el Espíritu participará de su santidad, si verdaderamente es creado, según la suposición de los pneumatómacos.[383]

[381] Basilio hace uso de la paronomasia: «ἄρα... ἄρα... ἀρᾷ (*ara... ara... arai*)»: «consecuencia... en consecuencia... maldición».

[382] Esta cita es originalmente de Heródoto (1, 47, 3), aunque fue usada posteriormente por otros autores.

[383] Esta herejía fue condenada en el Concilio de Constantinopla del 381 y por el papa Dámaso en un sínodo romano en 382. La brevedad de la definición del *NDPAC, s. v.* «Pneumatomachi», permite reproducir aquí la información: «Con este término fueron llamados inicialmente por Atanasio y por otros, aquellos que, sin ser arrrianos, no aceptaban la divinidad del Espíritu Santo. Posteriormente fueron llamados macedonianos». Una publicación más reciente sobre éstos es Maspero, «Different Strategies of the Greek Fathers against the Pneumatomachians», pp. 193-215.

7. Pero no consintamos que su insensatez quede sin refutar, la de aquellos que creen que con su mente lo comprenden todo. Que nos respondan, entonces, ¿cuál es la esencia del sol perceptible?, ¿es una de las cuatro sustancias o es un compuesto de las cuatro?, pero no es tierra ni aire, ni agua ni fuego.[384] Porque éstas se mueven de forma recta, yendo unas hacia arriba, otras hacia abajo, pues la tierra y el agua tienden a bajar por su peso, en cambio, el aire y el fuego se mueven hacia arriba por su ligereza, pero el movimiento del sol es circular, por ello, no es ninguna de las cuatro. Y tampoco es un compuesto de éstas, porque los compuestos se mantienen con esfuerzo, logrando su unión a partir de los elementos contrarios que se atraen unos a otros en sentidos opuestos de acuerdo a su movimiento. El movimiento del sol es infatigable, por eso también es continuo, debido a que no es un compuesto; entre los elementos corpóreos, algo o es simple o es compuesto. Pero el sol ni es un cuerpo simple, pues no se mueve en forma recta, ni es uno compuesto, ya que se mueve sin esfuerzo.[385] En consecuencia, el sol no existe. Tales son las clasificaciones de vuestros argumentos que causan risa a cualquiera que pueda ver. También ¿cómo vemos los hombres?, ¿recibimos las formas de lo visible o emitimos algún poder de nosotros mismos? ni recibimos las imágenes de lo visible —pues ¿cómo se deja ver el hemisferio del cielo por la pequeña abertura de la pupila?—, ni sacamos algo de nosotros mismos —pues ¿cómo puede lo emitido ser suficiente para desplegar el cielo?—. Y si no recibimos las imágenes visibles ni de nosotros emitimos una fuerza, en consecuencia, no vemos.[386] ¿Entonces, qué?, ¿rechazaré vuestros razonamientos u oraré por vosotros para que sean verdad vuestras conclusiones? ¿Qué diferencia hay entre tales argumentos y vuestro artificio sobre el Espíritu que exponéis a las pobres mujercillas o a eunucos, semejantes a mujeres? Escúchame sin presunción. Si el Espíritu es de Dios, ¿cómo puedes considerarlo una creatura? ¿No dirías que todas

[384] Basilio hace mención de los elementos de las teorías presocráticas. *Cf. Filósofos presocráticos*, 1981.

[385] Sobre el movimiento del sol, *cf. Hex.* 2, 8.

[386] Mismo argumento utilizado en *C. Eun*. 3, 6.

las cosas son de Dios?, así como Cristo se dice de Dios y no es creatura como nosotros —*pues nosotros somos de Cristo y Cristo de Dios*— (*1 Co* 3, 23); sin embargo, decimos que de alguna manera somos de Cristo, como los siervos del amo y, de otra manera, se dice que Cristo es de Dios, como el Hijo del Padre. Así también sucede con el Espíritu, no porque todas las cosas sean de Dios y él mismo sea como todas las cosas, ni porque haya espíritus servidores (*cf. Hb* 1, 14) y el Espíritu Santo sea como ellos por su denominación. Porque, verdaderamente, uno solo es el Espíritu, pues así como hay muchos hijos, pero uno solo es el Hijo verdadero, así se podría decir que todas las cosas vienen de Dios, puesto que también el Hijo proviene del Padre y el Espíritu procede del Hijo.[387] Pero, mientras que el Hijo es del Padre por generación, el Espíritu es de Dios de una manera inefable. Entonces, ve cuán grande es el peligro de disminuir la gloria del Paráclito: el Hijo no recibe el honor que le es debido si el Espíritu es denigrado. *Él me dará gloria* (*Jn* 16, 14), dice, no como siervo junto con las creaturas, pues si lo hubiera glorificado junto con todas las cosas, no habría sido llamado *Él*. Y aquí, la referencia hecha al uno indica que la gloria que le ofrece es muy superior a la de otros, no como los que dijeron: *Gloria a Dios en las alturas* (*Lc* 2, 14), sino como el que dijo: *te glorifiqué, Padre, la obra que me diste realicé* (*Jn* 17, 4). Y como el Padre glorifica al Hijo diciendo: *lo glorifiqué y de nuevo lo glorificaré* (*Jn* 12, 28), así también el Hijo incluye al Espíritu en comunión con el Padre. Acaso alguno pueda mostrarme mayor gloria que ésta y aceptaré que todo lo que dicen los adversarios es verdad. *El que os rechaza, a mí me rechaza* (*Lc* 10, 16), ¿por qué? porque evidentemente el Espíritu habita en ellos, puesto que el que no honra al Espíritu, no honra al Hijo, *y el que no honra al Hijo, no honra al Padre* (*Jn* 5, 23). Así, pues, el desconocimiento total de cualquiera de aquellos en los que creemos es la negación de su divinidad. Si el Espíritu es una creatura, no es divino, pero, ciertamente, dice: *el espíritu divino me hizo* (*Jb* 33, 4) y *Dios colmó el Espíritu divino de Besalel de sabiduría e inteligencia* (*Ex* 35, 31). Por ello, ¿dónde encuentras cercana a la divinidad?, ¿en

[387] Para «proviene» y «procede» Basilio usa ἐξήλθε (*exelthe*) y ἐκπορεύεται (*ekporeuetai*).

la creación o en su divinidad? Pues si es en la creación, también dirás que el Padre de nuestro Señor Jesucristo es una creatura, porque sobre él está escrito: *su poder y su divinidad son eternas* (*Rm* 1, 20), y si es en su divinidad, deja de blasfemar y reconoce la dignidad del Espíritu. Eres tan tonto, que ni por el término mismo deduces los conceptos dignos del Espíritu.[388]

*Homilía dicha en Lacisis [26][389]

1. El enemigo nos provoca tratando de hacer más fuerte el tumulto de afuera que nuestro discurso, pero nosotros no ignoramos sus designios. Dirijamos nuestros oídos y nuestra atención a lo que aquí se dice, compadeciendo a los que se han ausentado de este sermón, sin desviar nuestra atención hacia los de afuera, que donde tenemos nuestro cuerpo, tengamos también nuestros corazones. Reunid los preceptos de las lecturas de esta mañana, profecías del Espíritu, enseñanzas provechosas para el alma, remedios para ella. Recordad las enseñanzas de los *Salmos*, reunid los preceptos de los *Proverbios*, examinad la belleza de las historias, añadid a esto las exhortaciones apostólicas. Colocad sobre todo ello, como en una corona, el recuerdo de las frases evangélicas, para que volváis a casa sacando ganancia de todo, recibiendo cada uno provecho del Espíritu contra aquello a lo que se inclina fácilmente. En general, así es en una iglesia muy concurrida, hay tantos rostros diferentes cuantas almas hay; hay tantas edades, cuantos pecados hay. Variadas y astutas son las artimañas del diablo, seduce al otro de distinta manera, puede ver a qué cosa es más proclive y se sirve de tentaciones adecuadas para ello.

[388] Llama la atención que esta es la única homilía que no termina con la doxología acostumbrada por el autor.

[389] Holman, «Rich city burning...», pp. 195-6 propone que esta homilía fue dicha en fechas muy próximas a *HMund*. [21], 372 o 373, durante una estancia de Basilio en Armenia, ahí mismo propone sus hipótesis sobre el título, pp. 211-5. DelCogliano en *On Christian Doctrine and Practice*, pp. 193-5 ofrece distintas hipótesis, entre ellas que pudo haber sido dicha en una región georgiana denominada como una de las tribus regentes, los Laz.

2. ¿Quién aquí tiene el alma dañada por la envidia? ¡Ojalá no hubiera nadie!, haré oración por ello. Pero, puesto que es difícil que en la naturaleza humana no haya ninguna pasión, ya sea grande o pequeña, cada uno saque provecho de lo que se diga. ¿Eres envidioso? Toma el remedio; ¿eres colérico? Se te ofrece la cura.[390] Sobre todas estas cosas se ha hablado y, de ser posible, hablaremos brevemente, escogiendo algo de cada cosa mencionada. ¿Eres avaro?[391] Aquí tienes la cura; ¿eres soberbio? Aquí domarás tu soberbia; aquí, si quieres, someterás la altivez de tu alma. Cuando hayamos sacado todas las bondades de los pensamientos espirituales, como si brotaran de una fuente, regresa a casa empapado de ellas. La primera frase de los *Proverbios* está dicha en forma de proverbio, con oscuridad añadida, para que ejercitemos nuestra mente: *Quien ve lo uniforme,*[392] *obtendrá misericordia* (*Pr* 12, 13 a *LXX*). ¿Comprendiste por ti mismo el significado de esta frase? ¿O te preguntaste, como un discípulo diligente, cómo es que *el que ve lo uniforme* será alabado? Pues las cosas que se alaban son las que dependen de nuestra voluntad, pero los hombres no las vemos cual las queremos, sino cual es la naturaleza visible. Puesto que, si algo es áspero en la superficie, como es por naturaleza, es tal cual se ve, y si ponemos nuestros ojos en lo que se ve liso, ¿por qué se elogia al que ve lo liso? Son cosas lisas las que tienen una superficie uniforme, mientras que es áspero lo que a primera vista se percibe desigual. Por ello, cuando la naturaleza de lo que se ve es irregular, ¿cómo es que la Escritura alaba al que ve lo liso en vez de alabar al que ve lo áspero? Y condena al que ve montes, peñascos, precipicios, el grosor de la madera y la rugosa superficie continua de la siembra, o también el mar, muchas veces ondulado por los vientos, o también la tierra escindida por el arado, hendida en secciones en vez de ser lisa. ¿El que ve esto debe ser condenado?, ¿dónde está el juicio justo de Dios, si por experimentar eso involuntariamente debemos ser condenados?

390 Basilio tiene sendas homilías dedicadas a estas pasiones: *HInv* [11], *HIra* [10] (Valdés, *Basilio de Cesarea*, pp. 132-58).

391 Sobre la avaricia, *cf*. *HDestr*. [6] y *HDiu*. [7] (*Ib.*, pp. 101-31).

392 La palabra es λεῖος (*leios*): liso, plano, raso, uniforme; aquí adquiere también el sentido figurado de «justo, equitativo».

Si yo viera la naturaleza de la tierra, que es irregular —puesto que se ve tal como ha sido creada—, ¿por eso se me condenaría? Reflexiona esto de manera sobrenatural, *el que ve lo uniforme*. Las diferencias entre hermanos te son evidentes, el pobre y el rico, el extraño y el de la familia, que, o son juzgados por ti, si eres juez, o necesitan que les compartas de lo tuyo. Si estás sentado juzgando, no consideres las diferencias, ni tengas en mucho al rico ni en menos al pobre. Si está a tu puerta el que busca remediar su necesidad, ni así veas la diferencia. No digas: «Este es mi amigo; este, mi pariente; este, mi benefactor; aquél, un extraño, un extranjero, un desconocido». Viendo las diferencias, no obtendrás misericordia; *ve lo uniforme*. El hombre, éste y aquél, tienen una sola naturaleza. Una sola necesidad, ambos tienen la misma pobreza. Da a tu hermano y al extraño. Sin dar la espalda a tu hermano, haz del extraño también hermano tuyo. Entonces, hay que ver lo uniforme. No antepongas al amigo que remedia su necesidad a costa del extranjero. Él quiere que seas consuelo de los necesitados, no alguien arbitrario, no alguien que da a su pariente, pero rechaza al extraño. Todos somos parientes; todos, hermanos; todos, nacidos de un solo padre. Si buscas al padre espiritual, es el cielo; si buscas lo terrestre, es la madre tierra, también todos fuimos formados de la misma arcilla. De modo que nuestra naturaleza es hermana, según la carne; hermano nuestro nacimiento, según el espíritu. La sangre que el otro[393] lleva del primer hombre es igual a la tuya, también la gracia que recibió del Señor es igual a la tuya. Entonces, *ve lo uniforme* para que obtengas misericordia. No digas: «Éste es rico y digno de honra; aquél, pobre, y desprecio su pobreza». No atribuyas honores de forma desigual en estas condiciones, pues el rico es mentiroso, el rico es rapaz, el rico es pervertido; el pobre es justo. Por ello, no atiendas a la apariencia exterior, sino, entrando en lo oculto, establece allí las diferencias. Honra al que ha ganado honores. ¿Qué es más honorable, la virtud o la riqueza?, ¿por qué juzgas a partir de lo externo sin averiguar lo oculto? Ves que Bel es de bronce por fuera, pero por dentro la arcilla está oculta bajo el reluciente bronce (c*f. Dn* 14,

[393] El prójimo.

6). Si ves a los que son ilustres en esta vida, date cuenta que el bronce reluce a su alrededor, pero por dentro son arcilla, el bronce cubre la corrupción. Muchos tienen oro dentro, aunque por fuera estén cubiertos de barro. Este tesoro está oculto en un recipiente de barro. Este es continente, el otro se prostituye. ¿Quién es más rico, el que posee la castidad o el que obtiene sus riquezas de la injusticia? El recuerdo de aquél no se borrará, la riqueza de éste es temporal. A aquél no lo asaltará un ladrón, éste florece hoy, pero mañana se marchitará. Puesto que ves lo uniforme, con igualdad en el mismo caso, no quites su mérito a los que deben ser honrados para que obtengas misericordia.

3. *Tampoco tomes por compañero a un hombre airado* (*Pr* 22, 24). Dime: ¿hay alguien entre nosotros que desee la gloria y que no sea colérico? ¿Deseas la gloria? No ves lo liso. ¿Eres colérico? *No tomes por compañero a un hombre airado*. ¿Ves cómo se logra la corrección de los pecadores con unas cuantas palabras?, si no tocamos vuestros oídos con nuestra voz, no transmitiremos a vuestro corazón la comprensión de lo que se ha dicho. Pero, pregúntate, ¿en qué me atañe lo leído? ¡Date cuenta de lo que se dijo sobre los iracundos, iracundo! Di: «este es mi padecimiento, reconozco mi enfermedad», coge el remedio. Si vas al médico y ves las costosas medicinas almacenadas en las numerosas repisas, mira cuál es la adecuada para tu padecimiento. El que tiene un pie herido no busca el remedio de su ojo, sino que el que tiene el ojo dañado busca el auxilio adecuado a su padecimiento. Entonces, cada uno coja de la Escritura lo relativo a su propio mal. ¿Eres colérico? Reprime tu cólera. Pues dice, *el hombre irascible no es honesto* (*Pr* 11, 25). Aprende de la Escritura, que la Escritura sea espejo de tu rostro. Allí aprende, porque el pensamiento impío, cuando te ha obnubilado, no te permite razonar qué gran pecado es la cólera, la Escritura te dice: *el hombre irascible no es honesto*. ¿Cómo pierde el colérico el decoro? Pierde su apariencia humana y se transforma en bestia. Piensa en el que se encoleriza: la ira lo desborda y sus ojos cambian, no son los mismos: llamean. Le sube la sangre, le hierve el corazón, encubre sus ojos como con un manto, se vuelve amenaza arrebatado por esta pasión, altera su mirada.

El hombre irascible no es honesto. Si ves al que se encoleriza afilando sus dientes, piensa en que se parece a un cerdo, delata su ira desde dentro frotando sus dientes; si ves al que está encolerizado espumeando por la boca, si ves que pronuncia cosas sin sentido en su corazón, si ves que el encolerizado olvida quién es su padre y no reconoce el cuerpo de su hijo, actuando sin consideración en todo para satisfacer sus impulsos, ves la falta de decoro que conlleva esta situación. Cúrate con el mal ajeno para que no tengas tú mismo su falta de decoro. *El hombre irascible no es honesto* y *no tomes por compañero a un hombre airado*. Es mala idea atarte a un perro y tener que soportar su continuo ladrido. *El hombre irascible no es honesto*. Evita las discusiones con él, pues es inevitable que aprendas algo de sus maneras. Dijo algo insultante y motivó tu ira también; como el ladrido de un perro insta al ladrido de otro perro, también su voz despierta tu ira que hasta ese momento estaba calmada y silenciosa, y llegáis a ladraros uno a otro, después, retándoos mutuamente, os lanzáis palabrejas como con hondas. Él dijo algo insultante y tú lo regresas superado con creces, imitando al primero. Tras recibir él tu respuesta a su insulto, no es dueño de sus impulsos, sino que se vuelve y enardece su pecado. Quiere ser el mejor en decir algo más hiriente, pero tú, retomando el insulto, lo superas, y nace una rivalidad de odio. Aquél que vence en las contiendas de odio es más miserable. *El hombre irascible no es honesto* y *no tomes por compañero a un hombre airado*.[394]

4. *No comas con un hombre envidioso* (*Pr* 23, 6).[395] Otro padecimiento que reside en la vida de los hombres es la envidia, que siempre se adhiere a nuestras almas y consume más al corazón que la herrumbre al acero. En ella hay muchos males y sólo una cosa es útil, que el mal es para el que la adquiere, pues el envidioso a duras penas daña al que envidia; se consume en la tristeza y el lamento por la buena fortuna de su prójimo, y no disminuye en nada la propiedad de su vecino, sino que él mismo se consume por la envidia.

[394] Los tópicos mencionados en este parágrafo se encuentran desarrollados en *HIra* [10] (Valdés, *Basilio de Cesarea*, pp. 144-58).

[395] Este tema es desarrollado por Basilio en *HInv.* [11] (*ib.*, pp. 132-43).

5. *No desplaces el lindero antiguo* (*Pr* 22, 28), *no entres en la propiedad de los huérfanos* (*Pr* 23, 10). No entres en la propiedad de los huérfanos para que logres entrar en tu propiedad, es propiedad tuya el reino de los cielos preparado para ti. No modifiques los límites de tus padres; no codicies la propiedad de tu vecino (*cf. Dt* 5, 21);[396] no aumentes la tuya poco a poco, añadiendo surco a surco. Pues cuanto aumentes tu tierra por adjudicarte la ajena, tanto mayor es el pecado que te procuras. La tierra que poco a poco fue anexada y obtenida por avaricia, se queda aquí, ya no es tuya, sino de los que están contigo y dejas una vida injusta al que hereda. *La tierra permanece por siempre* (*Qo* 1, 4), pero el pecado te seguirá como una sombra que acompaña al alma, pues como la sombra sigue al cuerpo, así también el pecado se adhiere al alma. No multipliques tu pecado, pues de ninguna manera, la enfermedad de la avaricia se detiene, más bien es semejante a la naturaleza del fuego, pues cuando provoca un incendio, se apresura a devorar toda la madera, y nadie puede detenerlo hasta que ya no hay madera. ¿Qué puede detener al avaro? Es más cruel que el fuego, que devora todo constantemente. Tomó las cosas de su vecino, apareció otro y se apropió también de lo suyo. No pondrá atención a lo que tiene desde antes, que es mucho, sino a lo que le falta, porque tiene vecinos. No goza de las cosas que ya ha acumulado, sino que se consume por el deseo de poseer lo del vecino. Después, de ahí vienen los desvelos, las preocupaciones, las angustias. Cuanto aumente su riqueza tanto conllevará de preocupación en su vida. Un juez espera y el avaro mira a todas partes para no ser llevado a juicio, para que un huérfano no haga público en el juicio su llanto. Por la noche delibera qué crueles abogados tendrá listos para comprar a los falsos testigos; cómo lo sitiará en su abandono y cómo lo oprimirá, incluso, ocultando la verdad en el juicio, delibera cómo destruirá a ambos: al juez, engañándolo, y al huérfano, despojándolo. Estas preocupaciones consumen el alma del avaro. El perro ladra y el rico piensa que hay un ladrón; el ruido de un ratón, y salta el corazón del rico. Sospecha de su siervo, tiene todo en la mira, ve a sus hijos

[396] La avaricia es abordada por Basilio en cuatro homilías: *HDestr*. [6], *HDiu.* [7], *HFam.* [8] y *HPs. 14b*. *Cf*. Rivas, *op. cit.*, 2005.

mayores como conspiradores porque su edad apura la sucesión. Los avaros también tienen otra enfermedad: ponen la vida en sus dedos,[397] una parte de su riqueza la hacen pública, pero la otra la tienen enterrada, apartada por las esperanzas inciertas, esperanzas que no son esperanzas. Pues si su reserva se debiera a éstas, usaría sus recursos por la esperanza eterna. Y oculta ahora la riqueza incierta en su cama, creyendo que puede evitar su pérdida en lo futuro, pero es incierto si alguna vez tendrá esa necesidad, ciertamente, tendrá ocasión de arrepentirse por no haber prodigado su riqueza. Eso está claro, lo garantizo. Es necesario que hablemos de todas las pasiones, que os advierta y que pongáis atención en sacar provecho de estos discursos para que, tras desvestirse cada uno de su falta, como de una piel de serpiente, regrese a casa desnudo y teniendo la justicia a flor de piel, para que nazca una cosa a partir de la otra. Porque esto es un sínodo,[398] por eso nuestros padres hicieron estas reuniones, para no tener que enseñar estas cosas cada día; por la falta de educadores y consejeros nos reunimos cada año, acogiéndonos a una asamblea común. Guardemos, entonces, estos consejos para la siguiente ocasión, si cada uno de nosotros mantiene estas enseñanzas en la memoria, huiremos del pecado y perseguiremos la labor de la justicia.

6. *No desplaces el lindero antiguo* (*Pr* 22, 28); *no entres en la propiedad de los huérfanos* (*Pr* 23, 10). No te excuses con tus hijos, avaro. ¿Son niños? Acumula para ellos un tesoro eterno, es un tesoro el usar píamente los bienes.[399] Mejor deja a tus hijos un buen recuerdo que mucha riqueza. Haz de todos los hombres padres de tu hijo gracias a tu beneficencia. Es inevitable que alguna vez te alejes de esta vida, entonces dejarás a tu hijo en la niñez y necesitado de tutores. Si eres bueno y bondadoso, cualquiera criará a tu hijo como suyo, pues recordará que también tú fuiste padre de huérfanos, pero si en vida fuiste malo y afligiste a muchos por haberte vuelto más cruel que cualquier fiera con los

[397] Se refiere al acto de contar el dinero.

[398] *Vid*. **HTrin*. 2.

[399] Literalmente: «es un tesoro la piedad de los bienes».

que conociste, entonces cuando te marches de esta vida, habrás dejado a tu hijo como enemigo común de los que siguen vivos. Pues, como el que ve a la cría de un escorpión teme que en algún momento llegue a la edad de imitar al padre, también así tus hijos serán herederos de la maldad de su padre; antes de llegar a la madurez, todos conspirarán contra ellos. Entonces, ¿por qué acumulas tantas insidias y enemigos contra tus propios hijos? Incluso si vivieras por siempre, sería más necesario que tuvieras como auxilio la benevolencia de muchos otros. Pero, puesto que tus bienes son inciertos, deja muchos protectores para tus hijos gracias a tu benevolencia, si no, cuando te marches de esta vida, la riqueza que acumulaste entonces no podrá ser heredada para su provecho. Todos moverán su cabeza y dirán: «¿cómo es que lo adquirido de mala manera no fue entregado a sus hijos y sobrinos?» Te digo esto con palabras humanas; sabes de sobra qué te dirá el Evangelio de parte del Señor.

7. No te excuses con tus hijos. ¿Por qué antepones un pretexto engañoso para pecar? El que hizo al niño, también te hizo a ti. El que te procura los recursos también a tu hijo le procurará el modo de vida. Cada uno dará al Señor cuenta de su propia vida. ¿Tú qué sabes para quién acumulas tu riqueza? *Amontona riquezas y no sabe quién las recogerá* (*Sal* 38, 7). Muchas veces el hijo es pretexto de lo acumulado, y lo acumulado por ti se vuelve o botín de ladrón o derroche de calumniador o expolio de los enemigos cuando la peste arrasa. Pues muchas pueden ser las pérdidas en esta vida. Dime, cuando pediste tus hijos a Dios, cuando decidiste ser padre de tus hijos, ¿qué añadiste a tu oración? ¿Dame hijos para volverme avaro, con el pretexto de mis hijos sea yo entregado a la Gehena?, ¿dame hijos para no cumplir tus mandamientos?, ¿dame hijos para desdeñar el Evangelio? No era eso lo que entonces decías, sino que buscabas a los hijos como apoyo para la vida. Recibiste apoyos, compañeros para esta vida. Enséñales con buenos consejos y ejemplos útiles qué bienes son convenientes para Dios, cuáles viste muchas veces, pues esta riqueza es más honrosa que tener mucho dinero. Esta es la buena herencia entregada por el padre a los hijos. *No entres a la propiedad de los huérfanos* (*Pr* 23, 10).

8. Y *no comas con un hombre envidioso* (*Pr* 23, 6).[400] También se hablará de este mal. Os conviene tener el mayor cuidado con esta enfermedad, porque la envidia es padecimiento del diablo mismo, pues el diablo no fue creado diablo desde el principio, sino que, a pesar de haber recibido la esencia de un ángel, se volvió de la naturaleza del demonio. Y se volvió un demonio malvado que se caracterizó por esta maldad, apartándose de su afinidad con Dios y apostatando cuando vio que el hombre, pequeño ser vivo, era más honrado que toda la creación. Siendo más viejo que el hombre, vio que todas las criaturas del agua fueron creadas con una palabra, pues dijo: *bullan las aguas de animales vivientes* (*Gn* 1, 20). Con una palabra hizo las ballenas que habitan el mar Atlántico, con una palabra hizo los animales de tierra firme. Por una orden de Dios fueron traídos a su existir, con una orden se hicieron los enormes elefantes, los camellos, caballos y bueyes, y cuantos seres vivos se distinguen por su tamaño y fuerza fueron creados en manadas por una sola orden, y aún más admirable: con una orden, el cielo; con una orden, el sol; con una orden, la vegetación; con una orden, la naturaleza de las aguas que sobre el cielo y la tierra se extienden, y se derraman en las oquedades; todo con una orden, pero el hombre fue formado por sus manos. Vio este honor dado al hombre, y el diablo lo envidió; vio que era más honrado que el sol, pues éste fue traído a su existir con una orden, pero aquél fue formado por las manos de Dios. Y el sol fue creado a causa del hombre, pero el hombre, a causa de Dios; el hombre, para que Dios fuera glorificado; el sol, para que sirviera al hombre. Comprendió este honor hacia el hombre, vio que primero fue la creación y, al final, el hombre. Vio que le preparó, como a un amo, una casa bien provista, pues no hizo primero al hombre para que no fuera creado pobre, sino que hizo el cielo, creando un refugio natural, por debajo extendió la tierra para preparar sólido fundamento a los pies del hombre. La hizo florecer con todo tipo de plantas y frutos; todo listo para el hombre. Las bestias de carga fueron dispuestas en manadas, la creación fue creada. Fueron prepa-

[400] Remitimos nuevamente a la homilía de Basilio sobre la envidia: *HInv.* [11] (Valdés, *Basilio de Cesarea*, pp. 132-43).

rados los rebaños y las bestias salvajes para ejercitar el cuerpo. Unas cosas eran obtenidas con esfuerzo para que fueran amadas, pero otras estaban frente a él, listas para que allí mismo se sirviera de la creación. Vio que la tierra de manera espontánea le prodigaba frutos; toda la creación esperaba a los que gozarían de ella y el hombre fue traído para el festín. Vio que Dios, amante del hombre, no estaba satisfecho con que gozara de la tierra, sino que, deseando que el hombre, su ornamento propio, tuviera un hábitat exclusivo, lo puso allí, en el Paraíso. Cuando el diablo vio el mucho placer que rodeaba al hombre, que ángeles instructores estaban junto a él, que Dios hablaba la misma lengua que los hombres, que dialogaba con él con su propia voz, que por todos los medios enseñaba al niño pequeño para que se elevara a su semejanza con Dios, cuando reflexionó sobre el hombre, cuando vio que a este pequeño ser vivo el Señor lo llamó para tener el mismo honor que los ángeles, qué él lo guiaría en la vida, a través de su virtud y su pureza, a la perfección de su alma, se hizo malvado. Mientras el hombre estuvo solo, el diablo no tuvo oportunidad, pero después fue creada la mujer, ser delicado; necesariamente el Creador produjo su delicadeza natural para que alimentara dulcemente a sus bebés por amor, pues si la mujer fuera severa, no podría tomar en su regazo al bebé que llora, ni descuidaría su propia alimentación; ofrece, en cambio, su pecho en beneficio del lactante. Ahora, ciertamente, la compasión de una madre muchas veces ahuyenta el sueño de sus ojos cuando el pequeño está molesto. Por ello, para alimentar al bebé, la naturaleza femenina fue hecha delicada; delicada y cariñosa. Entonces, el diablo, fijándose en lo delicado y débil, hizo de su inclinación a la virtud, inclinación a la maldad. Este es el mal propio del diablo: la envidia; envidia que no puede ser divulgada, que no admite cura. El que tiene dolor de cabeza cuenta al médico su cefalalgia, el que está enfermo de envidia ¿qué dice? ¿Me afligen los bienes del hermano? Es la verdad misma, cada uno se avergüenza de sus palabras. ¿De qué te lamentas?, ¿de tu propio mal o del bien ajeno? Domesticamos a los perros alimentándolos, al envidioso los que lo beneficiamos lo hacemos más mezquino, pues no se alegra por lo bueno que le acontece, sino que se aflige por tu prosperidad, porque tienes el

medio de donde se saciaría su necesidad. Por lo tanto, no caigas en el engaño del diablo; te envidia. Te envidiaba y te exilió del Paraíso. Por él espinas, por él sudores, por él el lugar de destierro en el que caíste, no olvides tu patria original. Recuerda tu linaje, recuerda la patria de donde fuiste sacado, recuerda a aquél que tanto te ha dañado para que no pactes ni nunca aceptes trato con él. Pues dos injusticias cometió contigo: desde el principio te expulsó y ahora impide tu regreso. Te envidió los primeros bienes por una mujer y, de nuevo, prohíbe su restauración con los artificios de ella. Inventó la fornicación para que no entraras en el Paraíso. No fue suficiente para él el primer daño, porque volvió, pero fraguó dos tácticas para restringirnos el camino. Lo roba por la mentira, porque la mentira es una muralla para los que van al Paraíso.

9. Innumerables son sus recursos. Sus retoños son crueldad, violencia, avaricia, injuria, todo cuanto odia la palabra de la verdad, eso es del diablo. Odia al hombre porque también es enemigo de Dios. Primero odió a Dios, se volvió contra Dios todopoderoso, despreció al Señor, se alejó de Él; cuando vio al hombre a imagen y semejanza de Dios, sin poder irse contra Dios, en su imagen vació su propia maldad, como si un hombre encolerizado apedreara la imagen porque no puede apedrear al rey; golpea, entonces, el cuadro que tiene su efigie. En la arena he visto muchas veces a las bestias que más odian al hombre, o las vi o las oí, os lo aseguro. Es más, los leopardos tienen cierta ira natural hacia el hombre y, por naturaleza, se lanzan sobre todo a sus ojos. Por ello, los que azuzan a la bestia furiosa le muestran una imagen de hombre en papiro. Ella, que no razona por su excesivo impulso, desgarra el papiro como si de un hombre se tratase, y en eso demuestra su odio al hombre. Así también el diablo manifestó en la imagen su odio a Dios, puesto que a él no podía tocarlo. Así, la guerra que nos hace es muestra de que el maligno es enemigo de Dios; incluso, primero hizo la guerra al Señor. Aquél condujo a un hombre de Jerusalén a Jericó, desde las alturas a las cuevas; Jerusalén está sobre las montañas, Jericó, abajo, en el mar salino. Si alguno de vosotros conoce el lugar, sabe que decimos la verdad, que Jericó tiene las cuevas de Pales-

tina[401] y Jerusalén está situada en la cima, ocupando la cúspide de la montaña que se levanta por toda aquella región. Entonces, desde las alturas hasta abajo fue el hombre para caer en manos de ladrones (*cf. Lc* 10, 30), salió de la seguridad de Jerusalén, para ser presa fácil de los ladrones en el desierto, éstos lo golpearon y lo desnudaron. Primero golpes y, después, desnudez. Golpe del alma es el pecado, la desnudez del alma es la pérdida del vestido de la incorruptibilidad. El pecado es la ausencia de la gracia que nos revestía por la purificación de la regeneración. La concupiscencia es un golpe, el adulterio es otro golpe, golpe es la envidia, es un golpe cada una de estas cosas, golpe que nos hiere precisamente lo vital, golpe lanzado por ladrones, por demonios que colaboran con nosotros en los pecados. Después de los golpes, el herido fue desvestido. Si fuera relativo al cuerpo lo que contamos, primero se tendría cuidado de quitarle el manto y, después, de golpearlo. O ya que lo hubieran desvestido, podían haberlo golpeado, para así salvar el manto y golpear después al herido. En este caso, los golpes preceden a la desnudez para que aprendas que el pecado precede a la pérdida de la gracia que te fue dada por el amor del Señor al hombre. Para él sea la gloria por los siglos de los siglos. Amén.

*Sobre la santa generación de Cristo [27][402]

1. Reverenciad con el silencio el origen primigenio de Cristo, singular y propio de su divinidad, es más, ordenemos a nuestras conciencias no buscar ni escudriñar aquello, pues donde no medió ni tiempo ni época, ni se meditó la manera, ni estuvo presente espectador alguno ni hubo un narrador, ¿cómo podría imaginarlo la mente?, ¿cómo podrá servir la lengua a los pensa-

[401] Basilio se refiere al Mar Muerto, pero hay imprecisión, pues Jericó no se encuentra a orillas de este mar.

[402] Seguimos en esta homilía la edición de Gambero, *L'*Omelia sulla generazione di Cristo *di Basilio di Cesarea. Il posto della Vergine Maria*, 1981-2. Su autenticidad es discutida, *ib.*, pp. 58-68, y por DelCogliano, «Tradition and Polemic in Basil of Caesarea's *Homily on the Theophany*», pp. 30-55.

mientos? Sin embargo, existía el Padre y el Hijo había nacido. No digas: «¿cuándo?» Tonta es la pregunta; no preguntes: «¿cómo?», pues es imposible responder. Puesto que el «cuándo» es algo temporal y el «cómo» nos hace caer en medios corpóreos de nacimiento, sólo puedo hablar a partir de la Escritura (*cf. Hb* 1, 3) que es como un reflejo de la gloria y como una imagen del prototipo. Pero, puesto que este argumento como respuesta a tales razonamientos no detiene tu indiscreción, me refugio en lo inefable de su gloria y confieso que el modo de concepción divina es inconcebible para nuestro razonamiento e inexpresable para las palabras humanas. No digas: «Si fue engendrado, no existía»,[403] tampoco abrigues en la maldad de tus palabras pensamientos vulgares, corrompiendo así la verdad de estos argumentos y contaminando la teología. «Fue engendrado», dije, para mostrarte su origen y su causa, no para afirmar que el Unigénito fuera posterior al tiempo. Y que tu mente no se esfuerce en vano, queriendo franquear los siglos anteriores al Hijo, que ni existían ni fueron, pues ¿cómo puede haber cosas creadas antes de su Creador? Pero me doy cuenta de que he llegado sin querer a eso que quería evitar en el curso de este sermón. Dejemos entonces los razonamientos sobre ese origen inmemorial e inefable, teniendo en cuenta que nuestra mente es inferior a las pequeñas realidades y que nuestra palabra, además, es inferior a los pensamientos.

2. Entonces, es necesario considerar cuánta es la distancia que hay de la verdad a la palabra. Aunque nuestra mente, por su naturaleza, no esté capacitada para aproximarse a lo incomprensible, es imposible hallar cualquier tipo de expresión semejante a aquello que se ha pensado.[404] Dios está sobre la tierra, Dios está entre los hombres (*cf. Ba* 3, 38), no para legislar mediante fuego, sonido de trompeta y un monte humeante, o por tinieblas, oscuridad y una tempestad que infunda terror a las almas de los que lo escuchan, sino para dialogar dulce y afablemente

[403] Todas estas alocuciones coinciden con el pensamiento de Arrio. Basilio niega que el Hijo haya tenido un principio en *C. Eun*. 2, 11-17.

[404] *Vid. HFide* 1 donde Basilio expresa la misma idea.

con sus congéneres, gracias a su cuerpo. Dios está en la carne, sin actuar a intervalos como con los profetas, sino habiendo asumido la naturaleza humana y congénita unida a sí, y restaurando en sí mismo toda la humanidad a través de la carne por su parentesco con nosotros. Entonces, dirán, «¿cómo por uno solo llegó a todos el esplendor?, ¿de qué manera la divinidad está en la carne?» Como el fuego en el acero, no por transmutación, sino por transmisión,[405] pues el fuego no penetra en el acero, sino que, poniéndose en su lugar, le transmite su cualidad propia, la cual no disminuye al compartirse, sino que impregna de sí todo aquello a lo que se lo participa. De esa manera también Dios, la Palabra, no se movió de sí mismo, *y puso su morada entre nosotros* (*Jn* 1, 14), y no sufrió cambio, *y el Verbo se hizo carne* (*id.*), el cielo no quedó desierto de aquel que lo contenía y la tierra en su seno acogió al celestial. No supongas que la divinidad ha caído, pues no cambia de un lugar a otro como la materia, ni pienses que la divinidad, al volverse carne, es distinta, porque lo inmortal es inmutable. Entonces, dicen, «¿cómo es que Dios, la Palabra, no se llenó de debilidad humana?» Digamos que el fuego no transmite sus cualidades al acero. El acero es negro y frío, sin embargo, cuando se enciende, reviste la forma del fuego, resplandeciendo él mismo sin ennegrecer el fuego y ardiendo sin enfriar la llama. Así también la carne humana del Señor comparte su divinidad y no transmite su propia debilidad a la divinidad. ¿Acaso no aceptas que la divinidad obra de igual manera que el fuego mortal, sino que, debido a la debilidad humana, imaginas que algún sufrimiento tendría el Impasible y no te explicas cómo la naturaleza corruptible obtiene la incorruptibilidad en su comunión con Dios? Comprende este misterio. Por eso Dios está en la carne, para aniquilar a la muerte que acecha, pues como los remedios suministrados al cuerpo

[405] Intentamos reproducir en lo posible el juego de palabras οὐ μεταβατικός, ἀλλὰ μεταδοτικός (*ou metabatikos, alla metadotikos*). Sobre este principio estoico de fusión total, κράσις δι'ὅλον (*krasis di'holon*), *cf.* Biriukov, «Penetration of fire into iron. The sense and the usage mode of this metaphor for description of *theosis* in the Byzantine theological literature», pp. 143-62 y «The topic of penetration of fire into iron in byzantine Christology», pp. 403-29.

son más fuertes que los venenos dañinos y como la oscuridad de una casa es dispersada por la entrada de la luz, así la poderosa muerte desaparece de la naturaleza humana ante la presencia de la divinidad. También como el hielo en el agua, mientras hay noche y oscuridad es más fuerte que la humedad, pero cuando el sol calienta se derrite con sus rayos, así la muerte reinó hasta la venida de Cristo, pero cuando *se manifestó la gracia salvadora de Dios* (*Tt* 2, 11) y el sol de justicia se levantó (*cf. Ml* 3, 20), *la muerte fue devorada en la victoria* (*cf. 1 Co* 15, 54) sin poder soportar la presencia de la vida verdadera. ¡Oh, profundidad de la bondad de Dios y de su amor al hombre! Por su excesivo amor a la humanidad nos resistimos a servirlo e indagamos la razón de por qué Dios está entre los hombres cuando deberíamos adorar su bondad.

3. ¿Qué haremos contigo, hombre? Si Dios se queda en las alturas, no lo buscas; si desciende a ti, tampoco aceptas que trate contigo mediante un cuerpo, sino que buscas la causa de cómo es que puedes ser afín a Dios. Comprende que por eso Dios está en la carne, porque era necesario que esta carne maldecida fuera santificada, que la débil fuera fortalecida, que la apartada de Dios se hiciera afín a él, que la que cayó del Paraíso fuera llevada al cielo. Y ¿cuál fue la fábrica de esta disposición divina?[406] El cuerpo de una virgen santa.[407] Y ¿cuáles los principios de esta concepción? El Espíritu Santo y el poder del Altísimo que la cubrió con su sombra (*cf. Lc* 1, 35). Es más, escucha las palabras mismas del Evangelio: *Estando su madre María desposada con José, antes de convivir ellos, se encontró encinta del Espíritu Santo* (*Mt* 1, 18).[408] Y siendo virgen e, incluso, estando comprometida con un varón, se le consideró adecuada para llevar a cabo esta disposición, para que la virginidad fuera honrada

[406] *Vid.* p. 107, n. 157.

[407] Sobre la teología de la virginidad de María en la obra del capadocio, *cf.* Nachef, *Mary: Virgin mother in the thought of the Cappadocian Fathers*, pp. 175-98.

[408] En esta homilía son más numerosas las citas del *Evangelio según san Mateo*, *cf.* Racine, *The text of Matthew in the writings of Basil of Caesarea*, 2004.

y el matrimonio no fuera despreciado la virginidad fue elegida como apta para la santidad y, gracias al compromiso, los principios del matrimonio fueron incluidos y, al mismo tiempo, para que también José fuera testimonio doméstico de la pureza de María y no fuera entregada a los calumniadores, como si su virginidad hubiese sufrido daño, tenía un esposo custodio de su vida. Puedo dar otra razón, en nada inferior a la ya dicha: que el tiempo adecuado para la Encarnación[409] del Señor, fijado desde antiguo y predestinado antes de la fundación del mundo, llegó entonces, de acuerdo a lo que era menester, que se asociaran el Espíritu Santo y la fuerza del Altísimo portadora de Dios[410] en esta carne. Puesto que la raza humana antes de María no tuvo un honor igual a su pureza para acoger la acción del Espíritu Santo, la santa virgen elegida había sido comprometida de antemano sin haber sufrido su virginidad ningún daño por su promesa de matrimonio. Un autor antiguo[411] dio otra razón, que el compromiso con José fue pensado para esconder al príncipe de este mundo[412] la virginidad de María, pues la apariencia del compromiso de la virgen habría sido pensada como un engaño para el maligno que desde antiguo vigilaba a las vírgenes desde que oyó al profeta decir: *He aquí que la virgen concibió y dio a luz un hijo* (*Is* 7, 14). Entonces, el acechador de la virginidad fue engañado gracias a la promesa de matrimonio, pues era inevitable la disolución de su reino al llegar la manifestación del Señor a través de la carne.

409 El sentido literal de ἐνανθρώπησις (*enanthropesis*) sería «humanización». Basilio aborda el tema en sus *Epp.* 260-263 y 265.

410 El vocablo θεόφορος (*theophoros*) se aplica a la Virgen María, a la carne de Cristo, a los ángeles, a los hombres y a la Escritura, *cf*. *PGL*, *s. v.* «θεόφορος». En Basilio lo hallamos también en la *Ep*. 261, 2; *De Sp S*. 5, 12 y *HPs.* 45, 4; 59, 4.

411 Gambero, *op. cit.*, p. 184, n. 1, señala que este autor es Ignacio de Antioquía. Holman, *On Fasting and Feasts. Saint Basil the Great*, p. 32, n. 32, proporciona el lugar preciso: *Eph.* 1, 19, 1: «La virginidad de María y su alumbramiento quedaron ocultos al príncipe de este mundo».

412 Sobre el engaño al maligno, *cf.* Somenzi, «L'inganno 'economico' di Dio al diavolo: da Origine ai Cappadoci», pp. 255-72.

4. *Antes de convivir ellos, se encontró encinta del Espíritu Santo* (*Mt* 1, 18). José descubrió ambas cosas: la concepción y su causa, que era del Espíritu Santo. Por ello, temiendo ser llamado esposo de tal mujer, *decidió repudiarla en secreto* (*Mt* 1, 19), sin atreverse a hacer público lo que a ella le acontecía, pero, por ser justo, le tocó revelar estos misterios. *Así lo tenía planeado, cuando el ángel del Señor se le apareció en sueños, diciéndole: No temas aceptar a María tu mujer* (*Mt* 1, 20). No pienses que le era posible ocultar su error con conjeturas absurdas, pues por ser llamado justo, no era propio de un hombre justo ocultar con el silencio las faltas a la ley: *no temas aceptar a María tu mujer*. Demostró que no estaba indignado, ni afectado, sino que sentía temor de ella por estar llena del Espíritu Santo, *pues lo engendrado en ella es del Espíritu Santo* (*id.*). Y allí fue evidente que la formación del Señor no se hizo de acuerdo a la naturaleza común de la carne, pues de repente, el embrión fue perfecto en la carne, sin ser formado poco a poco en su constitución, como lo evidencian las palabras del Evangelio, pues no dice, lo creado, sino, *lo engendrado*. Entonces la carne, robustecida con la santidad, fue digna de ser unida a la divinidad del Unigénito. *Darás a luz un hijo y le pondrás por nombre Jesús* (*Mt* 1, 21); ya habíamos visto que los nombres se imponen a algunos a propósito y son indicio de su naturaleza subyacente, como a Abraham, a Isaac y a Israel. La denominación de cada uno de ellos no acusaba sus características físicas, sino lo particular de su recta virtud, por ello se le llamó Jesús, es decir, «salvación del pueblo». Y, aquí, el misterio dispuesto antes de los tiempos y anunciado desde antiguo por los profetas tuvo su cumplimiento. *He aquí que la virgen concebirá y dará a luz un hijo, y le pondrán por nombre Emmanuel, que traducido significa 'Dios con nosotros'* (*Mt* 1, 23). Desde hace mucho tiempo esa denominación es la prueba de todo el misterio, que Dios está entre los hombres, puesto que *Emmanuel*, dice, significa *Dios con nosotros*.[413] Y que nadie sea confundido por las calumnias de los judíos, que dicen que el profeta no habla de una virgen, sino de una joven, pues dice: *he*

[413] *Cf. C. Eun.* 2, 4 y DelCogliano, *Basil of Caesarea's Anti-Eunomian Theory of Names*, 2010.

aquí que la doncella concebirá.[414] Primero, es la más irracional de todas las cosas pensar que lo que el Señor ha dado como signo es algo común y corriente. ¿Qué dice el profeta? *Y volvió el Señor a hablar a Ajaz, diciendo: pide para ti una señal de parte del Señor, tu Dios, en lo profundo o en lo alto. Y Ajaz dijo: No la pediré y no tentaré al Señor* (*Is* 7, 10-12). Poco después dijo: *Por eso el Señor mismo os dará una señal, he aquí que la virgen concebirá* (*Is* 7, 14). Ajaz no pidió una señal ni en lo profundo ni en lo alto para que aprendieras que él ya estaba cuando descendió a las partes más bajas de la tierra, él también estaba cuando subió arriba de todos los cielos (*cf. Ef* 4, 9). El Señor mismo le dio la señal, y fue un signo increíble y prodigioso, y muy superior a la naturaleza común: la misma mujer es virgen y madre, manteniéndose en la santidad de la virginidad y obteniendo la bendición de la maternidad. Y si algunos traductores interpretan la voz hebrea como «doncella» en lugar de «virgen», en nada se altera el sentido, pues hemos encontrado en el uso común de la Escritura que muchas veces se ocupa «doncella» en vez de «virgen», como dice en el *Deuteronomio*: *Si un hombre encuentra a una joven virgen, no prometida, y violentándola yace con ella, y es sorprendido, el hombre que se acostó con ella dará al padre de la joven cincuenta monedas de plata* (*Dt* 22, 28-29).

5. *Y despertándose tomó a su mujer* (*Mt* 1, 24). Y, considerándola su esposa, con buena disposición, ternura y con todo el cuidado que se prodiga a la familia, se abstuvo de las relaciones maritales. *Y no la conocía*, dice, *hasta que dio a luz a su hijo primogénito* (*Mt* 1, 25). Esto dio pie a una suposición, que después de haber servido inmaculadamente al nacimiento del Señor, llevado a cabo por el Espíritu Santo, María no rehusó las costumbres usuales del matrimonio; pero nosotros, incluso si en nada deteriora este pío relato —puesto que la virginidad era necesaria hasta que se realizara este designio divino, lo de después no merece ser cuestionado debido a su misterio—, sin embargo, ya que los amantes de

[414] En *Is* 7, 14 encontramos el vocablo hebreo para joven: *'almah*. Los términos griegos aquí son παρθένος (*parthenos*) y νεᾶνις (*neanis*), pero tanto la *LXX* como la *Vulgata* usan el vocablo correspondiente para virgen: παρθένος y *virgo*.

Cristo no aceptan oír que alguna vez dejó de ser virgen la madre de Dios, consideramos suficientes estos testimonios. Por aquello de que *no la conocía hasta que dio a luz a su hijo* (*id.*), el «hasta»[415] en muchos lugares parece sugerir un límite de tiempo, pero en realidad indica lo indefinido. Tal es lo dicho por el Señor, el *He aquí que yo estaré con ustedes todos los días hasta el final de los tiempos* (*Mt* 28, 20). Pues sin duda, después de este tiempo, el Señor no va a dejar de acompañar a los santos, sino que la promesa del presente no es interrupción del futuro. Del mismo modo decimos que se usa el «hasta». Y cuando dice «primogénito», no siempre es «primogénito» en comparación con los que nacen después, sino que el primero que abre el vientre materno es llamado primogénito. El relato de Zacarías también evidencia que María siempre fue virgen. Esta es una historia que nos ha llegado por tradición: que Zacarías, después de haber colocado a María en el lugar de la vírgenes cuando ya había concebido al Señor, fue matado por los judíos entre el templo y el altar (*cf. Mt* 23, 35), acusado por el pueblo de suponer por este hecho aquel signo maravilloso y memorable, que una virgen había concebido y no había dañado su virginidad. *Nacido Jesús*, dice, *en Belén de Judea, en tiempos del rey Herodes, he aquí que unos magos de Oriente se presentaron en Jerusalén, diciendo: «¿Dónde está el Rey de los judíos que ha nacido?»* (*Mt* 2, 1-2) Los magos eran de origen persa, interesados en profecías, encantamientos y sucesos naturales, que se ocupaban de la observación de los astros. Parece ser que también Balaam se ocupaba de esta adivinación, enviado por Balak para maldecir a Israel con ciertas palabras, él también en su cuarto oráculo dice así del Señor: *el varón clarividente, que escucha las sentencias de Dios, que conoce la ciencia del Altísimo; que en sueños vio las visiones de Dios y se le abrieron los ojos. Lo mostraré, pero no ahora, lo tengo por santo, pero no se acerca: de Jacob surge una estrella, y se levanta un hombre de Israel* (*Nm* 24, 15-17). Por eso, buscando la región de Judea en memoria de la antigua profecía, llegaron a saber dónde estaba el rey de los judíos que había nacido y, quizá entonces, por haberse debilitado el poder enemigo debido a la manifestación del Señor, percibiendo que su fuerza era anulada,

[415] El vocablo es ἕως (*heos*).

atribuían al recién nacido un gran poder; por eso, cuando encontraron al niño lo adoraron con sus regalos. Los magos, estirpe alejada de Dios y ajena a sus alianzas, fueron honrados al ser los primeros en adorarlo, porque los testimonios más confiables son los de los contrarios, pues si los judíos hubieran sido los primeros en adorarlo, podía haberse considerado como una distinción a su estirpe, pero, como en nada estaban relacionados, lo adoraron como Dios para que su propio pueblo fuera juzgado por haber crucificado al que los extraños adoraron. Después, puesto que estaban interesados en los movimientos de los cuerpos celestes, no consideraron vana la maravillosa visión en el cielo, una estrella nueva e insólita surgida por el nacimiento del Señor.

6. Y que nadie traiga a cuento el artificio de la astrología para explicar el surgimiento de esa estrella, pues los que suponen su origen a partir de los astros ya existentes sostienen que tal configuración es la causa de los sucesos en la vida de cada uno, pero allí ninguna posición de las estrellas ya existentes indicaba el nacimiento real ni era una de las habituales, pues las que desde el principio fueron dispuestas en la creación, o son totalmente inmóviles o tienen movimiento continuo, y ésta que se manifestó parecía tener ambas cosas, pues se movía y se detenía. Entre las ya existentes, las que forman constelaciones nunca se mueven y las errantes nunca se detienen,[416] y ambas cosas estaban en ella, se movía y se detenía, es claro que no pertenecía a ninguna de las dos. Se movió desde Oriente hasta Belén, y se detuvo arriba de donde estaba el niño. Por eso los magos se desplazaron desde Oriente siguiendo la guía de la estrella, cuando llegaron a Jerusalén, turbaron a toda la ciudad con su presencia e infundieron temor al rey. Entonces, cuando encontraron al que buscaban, lo honraron con regalos: con oro, incienso y mirra (*Mt* 2, 11), quizá[417] siguiendo también en eso la profecía de Balaam,

[416] Πλανήται (*planetai*). Πλανήτες ἀστέρες (*planetes asteres*) en X., *Mem.* 4, 7, 5 y en Arist., *Mete.*, 342 b 28.

[417] El adverbio usado es τάχα. Girardi, *Basilio di Cesarea interprete della Scrittura. Lessico, principi ermeneutici, prassi*, pp. 87-8 indica que en numerosas ocasiones introduce en las *Homilías sobre los Salmos* una interpretación alegórica.

que dijo esto sobre el Cristo: *Se inclina, se acuesta, como león y como leona, ¿quién lo levantará? ¡Benditos los que te bendigan! ¡Malditos los que te maldigan!* (*Nm* 24, 9) Puesto que la Escritura indica la realeza mediante el león; mediante la inclinación, la pasión, y mediante la divinidad, el poder de bendecir; los magos, siguiendo la profecía, le ofrecieron el oro como rey, la mirra como a quien va a morir y el incienso como Dios que es.[418] No es lícito a aquellos que curiosamente no aceptan lo dicho en ese pasaje decir que la estrella era semejante a los cometas, que parece que se detienen en el cielo para evidenciar la sucesión de los reyes, pues éstos son, en general, inmóviles estando su combustión circunscrita a un lugar; cometas, rayos y meteoros tienen figuras diferentes y denominaciones propias a sus formas, pero todos tienen el mismo origen, pues cuando el aire rodea la tierra y se dispersa en la región etérea, como si ofreciera combustible al fuego, lo denso y turbio de su ascensión desde allí hace evidente la aparición de una estrella.[419] Ciertamente la que se manifestó en Oriente, la que impulsaba a los magos a la búsqueda del recién nacido desapareció nuevamente hasta que, desconcertados, se mostró por segunda vez en Judea, para que entendieran de quién era, a quién servía y por qué se había originado, pues al llegar, se detuvo arriba de donde estaba el niño (*cf. Mt* 2, 9), y por verla los magos se llenaron de alegría (*cf. Mt* 2, 10). Por ello, acojamos también nosotros esta gran alegría en nuestros corazones, pues los ángeles la anunciaron a los pastores (*cf. Lc* 2, 10). Adorémoslo con los magos, honrémoslo con los pastores, cantemos con los ángeles: *porque nos ha nacido hoy un salvador, que es el Señor Cristo. Señor Dios* (*Lc* 2, 11), *y nos ilumina* (*Sal* 117, 27). No en forma de Dios, para no asustar al débil, sino en forma de esclavo, para liberar al esclavizado. ¿Quién tiene un alma tan insensible, quién es tan ingrato que no se alegre, se regocije y se entusiasme por estos sucesos? Fiesta común a toda la creación, ésta regala al mundo lo supra mundano, envía los

[418] El simbolismo de los tres regalos lo encontramos en Iren., *Haer.* 3, 9, 2; Orígenes, *Cels.* 1, 60; Gr. Naz., *A Juliano sobre los impuestos* 12; *Sobre la Teofanía* 17 y en Chrys., *Matth.* 57, 83 a y *Nat. Christ.* 61, 766 d.

[419] Una explicación semejante sobre estos fenómenos se puede hallar en Arist., *Mete.* 1, 7.

arcángeles a Zacarías y a María, y hace aparecer coros de ángeles que dicen: *Gloria a Dios en las alturas, y en la tierra paz, buena voluntad entre los hombres* (*Lc* 2, 14). Las estrellas recorren el cielo, los magos salen de sus pueblos, la tierra lo acoge en una cueva, nadie se queda sin su provecho, nadie sin su gracia. Pronunciemos también nosotros una voz de júbilo, demos el nombre de Teofanía a nuestra fiesta, festejemos la salvación del mundo, el día del nacimiento de la humanidad. Hoy se liberó la condena de Adán, ya no *eres tierra y a la tierra volverás* (*Gn* 3, 19), sino que unido al celestial serás elevado al cielo; ya no *con dolor parirás los hijos* (*Gn* 3, 16), pues feliz es aquella que parió a Emmanuel y los pechos que lo amamantaron; por eso: *Un niño nos ha nacido, y un hijo nos fue dado, cuyo señorío estará sobre su hombro* (*Is* 9, 5). Florece mi corazón y se desborda mi mente, pero mi lengua es insuficiente y la palabra es oscura para anunciar la grandeza de tal gozo. Piensa al modo divino la Encarnación del Señor; piensa en su divinidad pura y sin mancha, aunque haya llegado a ser de naturaleza material. Corrige lo sujeto a la pasión, pero no se llena de pasión. ¿No ves que el sol aunque llegue al fango no se ensucia y que resplandece en la suciedad, pero no asimila su mal olor? Por el contrario, seca la putrefacción de aquello que ha tenido suficiente contacto con él. Entonces, ¿qué hay en su naturaleza impasible e intacta que te haga temer que enjuague alguna de nuestras manchas? Por eso nació, para que fueras purificado por tu congénere; por eso creció, para que fueras afín a él por el hábito. ¡Oh, profunda bondad de Dios y amor a la humanidad! Por su sobreabundancia de dones no confiamos en nuestro benefactor, por su gran amor a la humanidad nos resistimos a servirlo. ¡Oh, absurda y malvada ingratitud! Los magos lo adoraron y los cristianos indagan cómo está Dios en la carne y en qué carne; y si el hombre ha asumido que fuera perfecto o imperfecto. Que se calle lo prodigioso en la Iglesia de Dios, que se glorifique lo que se cree, que no se indague lo que debe callarse. Únete a aquellos que acogieron al Señor con gozo desde el cielo; piensa en los sabios pastores, en los sacerdotes que profetizan, en las gozosas mujeres, cuando María aprendió de Gabriel a regocijarse (*cf. Lc* 1, 28), cuando Isabel tenía en sus entrañas a Juan saltando (*cf. Lc* 1, 44). Ana

lo anunció (*cf. Lc* 2, 38) y Simón lo tomó en brazos (*cf. Lc* 2, 28), adorando al gran Dios en un pequeño niño, sin despreciar lo que veían, sino honrando la majestad de su divinidad, pues el poder divino se mostraba a través de su cuerpo humano como una luz a través de una hoja de vidrio, brillando para los que tienen los ojos del corazón purificados, encontrémonos entre ellos también *nosotros que con el rostro descubierto reflejamos como en un espejo la gloria del Señor*, para que también nosotros seamos transformados *de gloria en gloria* (*2 Co* 3, 18) por la gracia y la humanidad de nuestro Señor Jesucristo, para quien es *la gloria y el poder por los siglos de los siglos* (*1 P* 4, 11; *Ap* 1, 6). Amén.

*Contra los que nos calumnian diciendo que tenemos tres dioses [29][420]

1. Es gran consuelo para las almas afligidas por ser odiadas, ser odiadas junto con el Señor, *pues si el mundo os odia,* dice, *sabed que me odió a mí primero* (*Jn* 15, 18). Porque si el amado es odiado, ¿por qué es algo grande ser dignos de odio entre los hombres a los que la posesión del odio desborda? El recuerdo de los afligidos contiene mis palabras y traspasa mi corazón, y el llanto que cede corta mi voz cuando pienso que nos han abandonado el amor y la paz del Señor, y que no buscamos aquello que nos ha abandonado. Ha desaparecido ese regalo, pues ya no se encuentra en ningún lugar. El amor nos ha dejado y la rivalidad está entre nosotros. Se nos otorgó la unidad y el odio prendió. Encendimos la gran hoguera del odio entre unos y otros, cada uno de nosotros lo lamenta, pero no nos reconciliamos. ¿Quién podrá darme como escenario todo el mundo habitado, una voz más potente que una trompeta, los lamentos de Jeremías, para

[420] Excelente estudio sobre el problema de su autenticidad es el de DelCogliano, «Basil of Caesarea's *Homily On Not Three Gods* (*CPG* 2914). Problems and Solutions», pp. 87-131; *cf.* también Bardy, «L'homélie de saint Basile *Adversus eos qui calumniant nos*», pp. 21-8. La misma afirmación del título la hace Basilio en la *Ep.* 131, 2: «Nosotros, hermano Olimpio, ni decimos que hay tres dioses ni comulgamos con Apolinar». Evidentemente se refiere a Apolinar de Laodicea y su herejía cristológica.

que el llanto corra abundante, destrozando el corazón con dolores, para esparcir la ceniza de la deshonra que ahora se cierne sobre nosotros, para llorar nuestro infortunio común porque falta el amor, raíz de los mandamientos? Por eso, abrazo a los presentes con un abrazo interminable del espíritu, ¡qué singular espectáculo mostraron al unirse el uno al otro!, pues cada uno de nosotros fue hecho, con respecto al otro, como la arena, no entrelazados, sino cada uno separado en sí mismo, pues no es posible construir un edificio si faltan los elementos que deben ir juntos, ni hacer crecer a la Iglesia hasta las alturas si no está unida por el lazo de la paz y del amor.

2. Atendednos con ánimo por un momento, no por nuestra exposición, sino por incluir en la comunidad de los afligidos a los que están turbados, pues la compañía de los que sollozan da aliento a los que sufren. Puede ser que nuestra tristeza impelida llegue al Señor con mayor fuerza. ¿Acaso cada uno de nosotros será oído por sí mismo debido a sus débiles esfuerzos? Este espectáculo es lo que queda del antiguo amor de nuestros padres, por eso idearon ellos estas reuniones solemnes,[421] para que el distanciamiento, ocasionado a lo largo del tiempo, fuera superado gracias a esta reunión periódica y para proporcionar a aquéllos que viven lejos ocasión de iniciar entre ellos la amistad y el amor cuando se reúnen en este lugar. Esta es una reunión espiritual que renueva las antiguas relaciones, que proporciona el comienzo de las que vendrán, pues no venimos a hacer un intercambio de mercancías, sino a regalarnos mutuamente la reciprocidad del amor, a darlo entero y a recibirlo entero. Nuestros padres instituyeron esto, nosotros lo heredamos y lo que vimos demuestra a qué hemos llegado. La mayoría de los presentes son espías, espías de lo que aquí se dice más que discípulos de las enseñanzas. Y se escudriña mi discurso no para edificación de los que están aquí ahora, sino para servir de calumnia a los que me acechan. Incluso, si se dijo algún pensamiento que concordara con los deseos de los que ya se marcharon, el que lo acogió se fue como si hubiera hallado sus propias ideas en nosotros.

421 También se habla de estas reuniones en **HLac*. 5.

Grabad esto en vuestros corazones; dad testimonio de la verdad y de nosotros contra esos que escandalizan con tales cosas; testimoniad que, en efecto, nosotros renovamos este antiguo regalo.

3. El que no teme al Señor, abriendo su boca contra nosotros, dice estas palabras: que predicamos tres dioses.[422] El que predica tres dioses, ¿qué busca en la Iglesia del Señor? El politeísmo está en otra parte, aquí está la reverencia a Dios.[423] Si osa decir que hay tres, incluso cuatro, que aumente el número hasta doce.[424] Entonces, ¿qué locura es esa de los de lengua afilada contra la verdad? No me acobarda refutarlos, pero espero el juicio de Cristo. Allá me confrontarán los que tejen esa calumnia, *el Señor conoce a los que son suyos* (*2 Tm* 2, 19), y *el que oprime al débil ultraja a su hacedor* (*Pr* 14, 31). Si transmito la fe de los padres, ¿por qué me riñes ignorando tú a los padres? Si creo en el Padre, si confieso al Hijo, si no rechazo al Espíritu. Si alguien nombra a la Trinidad, confesando tres dioses, rechaza el bautismo y declara la guerra a la fe. ¿Por qué declaras la guerra al Señor imputando mi persona?, ¿quién nos legó bautizar en nombre del Padre, del Hijo y del Espíritu Santo? (*cf. Mt* 28, 19), ¿yo o el Señor?, ¿de quién son esas palabras?, ¿del que lo proclama o del que mandó hacerlo?, ¿por qué a través de mí declaras la guerra a la verdad, por hallarme blanco fácil de calumnias?, ¿por mí sacudes la fortaleza de la fe? Yo soy presa fácil para ti, pero la fe es sólida. Aprende de Pablo que dice: *Uno es el Señor*, ni dos ni tres. Aunque llame al Hijo «Señor», no dividí el señorío en dos señores ni en muchos dioses. El Padre es Señor, el Hijo es Señor. *Una sola fe*, porque uno es el Señor. Uno sigue a uno: una sola fe sigue a un único Señor, *un solo bautismo* (*Ef* 4, 5) en una sola fe. Así se confirma uno de uno, a través de uno. Si no

[422] Una buena panorámica de la teología trinitaria, y no sólo en Basilio, sino en los tres capadocios, la hallamos en Moreschini, *I padri cappadoci. Storia, letteratura, teologia*, pp. 237-86.

[423] *Vid. HSab.* 4 donde el autor afirma que se le imputa politeísmo. *Cf.* Jacobs, «On 'Not Three Gods'–Again: Can a primary-secondary substance reading of *ousia* and *hypostasis* avoid tritheism?», pp. 331-58.

[424] Se refiere a los doce dioses del panteón helénico, llamados "consentes" entre los romanos. *Cf.* Grimal, *op. cit., s. v.* "consentes".

rechazo al Espíritu ni lo pongo en la categoría de los que sirven, por esto espero esa calumnia. No digas que dije lo que no dije, veamos qué tan fiables son tus calumnias. ¿Por qué ocultas tu argucia? Mientes, maldito, cuando dices que proclamamos tres dioses y no dices abiertamente que nosotros somos los que anatematizamos a los que dicen que el Espíritu Santo es una creatura.[425] Acepto esta acusación, por ella soportaría fuego y una espada afilada. Aunque la rueda me desgarrara y los instrumentos de tortura se vinieran contra mí, acepto las torturas con la plena convicción de que también los mártires que yacen aquí fueron dignos de sus coronas. Por lo tanto, acúsame por esto, por no contar entre las creaturas al Espíritu Santo. Y, aunque dijeras algo más, tendrías que dar tus razones al Juez. *Cuando venga el Paráclito* (*Jn* 15, 26), se leyó apenas, pero tú lo has hecho motivo de insulto con tus calumnias. Dice «Paráclito», el que intercede por ti; por eso te beneficia, por eso eres ingrato, por lo tanto, no has recibido el beneficio del Paráclito. ¿Acaso el Señor no decretó que para él mismo era conveniente esta denominación? *Os enviaré otro Paráclito* (*Jn* 14, 16; 16, 7). Al decir «otro», ¿no demostró que también él mismo lo es en lugar del otro? (*I Jn* 2, 1-2)[426] Si hablo por mí mismo, no me oigáis; si leo lo que está escrito, someteos a la verdad. El que es perfecto no crece ni decrece. Hay un único Dios no engendrado; existe sólo un Unigénito de él: el Hijo, que también es Dios. Como no hay otro Dios no engendrado junto con él, así no hay tampoco otro Hijo co-engendrado. Como el Padre no lo es sólo de palabra, así tampoco el Hijo lo es solo de palabra. El Padre es Dios, el Hijo es Dios; el Padre es Dios perfecto, Dios perfecto también el Hijo. Incorpóreo el Padre, incorpóreo el Hijo, representación del incorpóreo e imagen incorpórea. ¿Crees que fue engendrado? No te preguntes cómo, pues si es posible indagar cómo el no engendrado fue no engendrado, es posible indagar también cómo el engendrado fue engendrado, pero si el no engendrado no permite indagar cómo fue no engendrado, así tampoco el

[425] Se refiere a los pneumatómacos. *Vid.* p. 229, n. 383.

[426] Orígenes, *Princ.* 2, 7, 4 también llama al Hijo «Paráclito». *Cf. NDPAC*, *s. v.* «Paraclito».

engendrado permite indagar cómo fue engendrado, no trates de indagar lo que no puede descubrirse, pues no lo hallarás. Porque, aunque busques, ¿de dónde puedes aprenderlo?, ¿de la tierra? No existía, ¿del mar? No había agua, ¿del cielo? No se había dispuesto, ¿del sol, la luna y las estrellas? No habían sido creados, ¿de las épocas? Sólo el Unigénito existía antes de las épocas. No cuestiones lo que no siempre ha existido sobre lo que siempre ha existido, pero si no quieres, sino que insistes, me río de tu insensatez. Es más, lamento tu atrevimiento.

4. *En el principio existía la Palabra y la Palabra estaba junto a Dios, y Dios era la Palabra* (*Jn* 1, 1).[427] El «existía» excluye al «no existía» y «Dios» excluye al «no Dios». Cree en lo escrito, no busques lo que no está escrito. Esta Palabra, el Hijo de Dios, se hizo hombre por la caída de un hombre: Adán. Debido a Adán, el incorpóreo estuvo en un cuerpo; debido al cuerpo, la Palabra asumió el cuerpo de una nube para no consumir las cosas visibles.[428] Descendió a la carne para que también la carne ascendiera con él, el invisible en algo visible para entrar en los seres visibles. Como hombre, está sometido al tiempo; como Dios, existe antes de los tiempos. En ambos casos, Dios y hombre, el «como» no es semejanza, sino una verdad. Dios existía y se hizo hombre según lo dispuesto. No fue primero el «se hizo» y después el «era», sino primero el «era» y después el «se hizo». Que no se anule la divinidad del Unigénito por esa disposición, esos son desvíos de heréticos y locuras de maniqueos:[429] *pues nadie puede poner otro cimiento que el ya puesto, Jesucristo* (*1 Co* 3, 11). Fue engendrado por una mujer para hacer que renacieran los que fueron engendrados; fue crucificado voluntariamente para descender a los que sin su consentimiento fueron crucificados; murió voluntariamente para despertar a los que involuntariamente murieron. Aceptó una muerte, que era inaceptable,

[427] Basilio escribió la homilía *HVerb.* sobre esta frase.

[428] Esta misma expresión la usará también Gel. Ciz., *HE* 2, 19 (*PG* 85, 1280 C). Hay edición moderna de Hansen, *Anonyme Kirchengeschichte* (*Gelasius Cyzicenus, CPG 6034*), 2002.

[429] El maniqueísmo afirma que en el hombre los principios del bien y del mal están representados por dos almas, una corpórea y otra luminosa.

para resucitar a los que se encontraban bajo el dominio de la muerte. La muerte sin saberlo lo devoró, tras devorarlo supo lo que había devorado. Devoró la vida y por la vida fue devorada. Devoró al uno junto con todos, perdió a todos debido al uno, lo arrebató como un león (*cf. Sal* 7, 3), destrozó sus dientes. Por ello también es despreciada como débil, pues ya no le tememos como a un león, sino que la pisamos como a una zalea. El origen del Unigénito desde el Padre sea reverenciado con el silencio, pues sólo él que lo engendró y el engendrado lo saben. Debemos saber sobre qué es necesario hablar y sobre qué es necesario callar. No todo debe ser dicho con la lengua para que la mente, como el ojo que quiere ver el sol entero, no pierda incluso la luz que tiene, pues por eso sabes que, aunque conozcas, no has comprendido. Entonces, ya que es inefable, honremos aquel origen con el silencio.[430] Y si esto nos agota, no nos aflijamos, pues el que engendra causa temor por su naturaleza, y el origen, por ser asombroso, no puede explicarse. Juan decía que era una *voz gritando en el desierto* (*Mt* 3, 3; *Mc* 1, 3; *Lc* 3, 4; *Jn* 1, 23; *Is* 40, 3), pero que era un hombre en cuanto a su naturaleza. Entonces no anules por el sustantivo «palabra» la sustancia del Unigénito. Tal vez, de igual manera, dirás: «Entonces, ¿por qué es más honrado el que está sentado a su derecha?» Si por sí mismo tiene honor, es más honrado, pero si la recibe de su engendrador, la gracia es del que la ha dado. No había otro Hijo para que se sentara a su izquierda. Uno no engendrado, Dios, y uno también su Unigénito, Hijo y Dios. Entonces, era propio del Hijo no ceder la derecha a su Padre, pero era propio del Padre ceder la derecha a su Hijo. Sin duda, cuando la naturaleza dista de nosotros, dista también su comprensión, porque entre nosotros un padre proviene de otro padre, implica tiempo, alimentación, crianza y otros cuidados, y el padre no engendra lo que él quiere, pero Dios, puesto que tiene el poder que converge con su voluntad, engendró a uno digno de sí mismo, como solo él supo, para él sea *la gloria y el poder por los siglos de los siglos* (*1 P* 4, 11; *Ap* 1, 6). Amén.

[430] Nigro, «Il silenzio comme strategia di communicazione negli scritti di Basilio di Cesarea», pp. 351-65, propone tipologías del silencio, de acuerdo a los distintos escritos de nuestro autor.

Bibliografía

A. Ediciones y traducciones de las *Homilías diversas* de Basilio de Cesarea

AUGER, A., trad., *Saint Basile le Grand. Homélies et lettres choisies*. Paris, Crapart, 1786.

BURGARDT, Damián, trad., «Basilio de Cesarea, *Homilía sobre las palabras: 'Pon atención a ti mismo'*», *Cuadernos Monásticos* 196, 2016, pp. 48-64.

CONGOURDEAU, Marie-Hélèn, trad., *Dieu et le mal*: *Basile de Césarée, Grégorie de Nysse, Jean Chrysostome*. Paris, Brepols, 1997. (Les Pères dans la foi 69)

CREMASCHI, Lisa, trad., BASILIO DI CESAREA, *Veglia su di te. Homilia in illud: Attende tibi ipsi*. Magnano, Qiqajon, 1993. (Testi dei Padri della Chiesa 6)

DELCOGLIANO, Mark, trad., *Basil the Great. On Christian Doctrine and Practice*. New York, St. Vladimir's Seminary Press, 2012. (PPS 47)

DUARTE, Pedro, trad., *San Basilio Magno. Homilías*. Madrid, Plácido Barco, 1796.

E. D. A., trad., *San Basilio. Florilegio de sus escritos*. Sevilla, Apostolado Mariano, 1991.

GAMBERO, Luigi, ed. y trad., *L'*Omelia sulla generazione di Cristo *di Basilio di Cesarea. Il posto della Vergine Maria*. Diss. ad Lauream. Ohio, Marian Library Studies, N. S. 13-14, 1981-2.

GARCÍA, Ángel, trad., *Basilio el Grande. Cómo leer la literatura pagana. Homilía sobre la envidia. De la alegría espiritual y hacimiento de gracias*. Madrid, Rialp, 1964.

GAUME, Alexis, ed., *Basile de Césarée. Explication de l'ouvrage des six jours, lettres et discours*. Paris, Gaume Frères, 1852.

GOHL, Justin M., trad., *St. Basil of Caesarea. Homily 12 On the beginning of* Proverbs (*PG* 31, 385-424), 2017; updated 2021 <https://www.academia.edu/29768653/St_Basil_of_Caesarea_Homily_12_on_the_Beginning_of_Proverbs_An_English_Translation_Updated_2021_>

HALTON, Thomas P., trad., «Basil the Great, *Protreptic on Holy Baptism*». En Hamman, Adalbert G., ed., *Baptism: Ancient Liturgies and Patristic Texts*. New York, Alba House, 1967, pp. 76-87.

HAMMAN, Adalbert G., ed., «Basile le grand. Protreptique du saint baptême». En *Id., Le baptême d'après les Pères de l'Église*. Paris, Ichtus, 1962, pp. 93-108. (Lettres chrétiennes 5)

HOLMAN, Susan R. - Mark DELCOGLIANO, *St. Basil the Great. On fasting and feasts*. New York, St. Vladimir's Seminary Press, 2013. (PPS 50)

MARTI, Heinrich, trad., *Basileios von Kaisareia*, *De ieiunio I, II. Zwei Predigten über das Fasten nach Basileios von Kaisareia*. Leiden, Brill, 1989. (Supplements to *Vigiliae Christianae* 6)

_____, *Basilius von Caesarea, Rufinus di Aquileia. Nosce te ipsum animam tuam... Deum*, Predigt 3 des Basilius Caesariensis in der Übersetzung des Rufinus. Berlin, De Gruyter, 2012.

MAZZANTI, Giorgio, trad., *Basilio di Cesarea. Omelie sui Salmi e altre omelie esegetiche*. Frankfurt am Main, Peter Lang, 2017.

MEGLIO, Salvatore di, *Basilio. Ricchezza, povertà e condivisione*. Padova, Edizioni Messaggero, 1990. (Classici dello Spirito 43)

MIGNE, Jacques Paul, *Patrologiae cursus completus series Graeca*, vol. 31. Parisiis, apud Garnier fratres, 1885.

RICCI, Angiol Maria, trad., *San Basilio. Omelie scelte*. Firenze, Stamperia di Bernardo Paperini, 1782.

RIVAS REBAQUE, Fernando, *Defensor pauperum. Los pobres en Basilio de Cesarea*. Madrid, BAC, 2005. (Normal 657)

ROSSI, Andrea, trad., *Basilio di Cesarea. Omelie diverse*. Roma, Città Nuova, 2019. (Testi Patristici 260)

RUDBERG, Stig Y., ed., *Basile de Césarée. L'homélie sur le mot 'Observe-toi toi-même'*. Stockholm, Alqvimst & Wiksell, 1962.
SIMONETTI, Manlio, trad., «Basilio, *Omelia su 'In principio era il* Logos'». En *Id*., *Il Cristo*, vol. 2. Milano, Mondadori, 1998, pp. 260-75 y 586-9.
TRISOGLIO, Francesco, trad., *Basilio di Cesarea. Omelie sull'esamerone e di argomento vario*. Milano, Bompiani, 2017.
VALDÉS GARCÍA, María Alejandra, trad., *Basilio de Cesarea. Panegíricos a los mártires. Homilías contra las pasiones*. Madrid, Ciudad Nueva, 2007. (BPa 73)

B. Fuentes

Arato, *Fenómenos*. Trad. de Esteban Calderón Dorda. Madrid, Gredos, 1993. (BCG 178)
Aristóteles, *Constitución de los atenienses*. Trad. de Manuela García Valdés. Madrid, Gredos, 1995. (BCG 70)
Aristóteles, *Ética Nicomáquea*. Trad. de Julio Pallí Bonet. Madrid, Gredos, 1985. (BCG 89)
Aristóteles, *Metafísica*. Trad. de Patricio de Azcárate. México, Espasa Calpe Mexicana, 1983. (Colección Austral 399)
Aristóteles, *Meteorológicos*. Trad. de Miguel Candel. Madrid, Gredos, 1996. (BCG 229)
Ateneo, *Banquete de los eruditos*, vol. 1. Trad. de Lucía Rodríguez-Noriega Guillén. Madrid, Gredos, 1998. (BCG 257)
Basil, *Letters*. Trad. de Roy J. Deferrari. London, Harvard University Press, 1961-70. 4 vols. (Loeb Classical Library 190, 215, 243, 270)
Basil, saint, *Exegetic homilies*. Trad. de Agnes Clare Way. Washington, CUA, 1963.
Basile de Cesarée, *Sur l'origine de l'homme*. Trad. de Alexis Smets y Michel van Esbroeck. Paris, Du cerf, 1970. (SCh 160)
Basile de Césarée, *Sur le baptême*. Ed. y trad. de Jeanne Ducatillon. Paris, Du cerf, 1989. (SCh 357)
Basilio, san, *Regla*. Trad. de Bernarda Bianchi di Carcano y María Eugenia Suárez. Luján, ECUAM, 1993. (Nepsis 4)

Basilio de Cesarea, *A los jóvenes. Exhortación a un hijo espiritual*. Trad. de Francisco Antonio García Romero. Madrid, Ciudad Nueva, 2011. (BPa 83)
Basilio de Cesarea, *El Espíritu Santo*. Trad. de Argimiro Velasco Delgado. Madrid, Ciudad Nueva, 1996. (BPa 32)
Basilio de Cesarea, *Reglas morales*. Trad. de Alberto C. Capboscq. Madrid, Ciudad Nueva, 2015. (BPa 98)
Basilio di Cesarea, *Contro Eunomio*. Trad. de Antonella Negro. Roma, Città Nuova, 2007. (Testi patristici 192)
Basilio el Grande, *Hexameron. Homilías sobre los seis días de la creación*. Trad. de Horacio Boló. Buenos Aires, Iglesia Apostólica Ortodoxa del Patriarcado Serbio, 2017.
Biblia de Jerusalén. Bilbao, Desclée de Brouwer, 1976.
Bibliotheca Hagiographica Graeca. Ed. de François Halkin. Bruxelles, Société des Bollandistes, 1957.
Clemente de Alejandría, *El pedagogo*. Trad. de Joan Sariol. Madrid, Gredos, 1998. (BCG 118)
Clemente de Alejandría, *Stromata*. Trad. de Marcelo Merino. Madrid, Ciudad Nueva, 1996-2005. (FPa 7, 10, 15, 17)
Corpus Hippocraticum = Tratados hipocráticos, vol. 8. Trad. de Jesús de la Villa Polo *et al*. Madrid, Gredos, 2003. (BCG 307)
Diógenes Laercio, *Vidas de los filósofos ilustres*. Trad. de Carlos García Gual. Madrid, Alianza, 2007.
Dioscórides, *Plantas y remedios medicinales.* Trad. de Manuela García Valdés. Madrid, Gredos, 1998, 2002. 2 vols. (BCG 253, 254)
Epicteto, *Tutte le opere*. Trad. de Cesare Cassanmagnago. Milano, Bompiani, 2009.
Euripides, *Die Tragödien und Fragmente*. Trad. de Hans von Arnim. Zürich, Artemis-Verlag, 1958.
Eusèbe de Césarée, *La préparation évangélique XI*. Trad. de Geneviève Favrelle. Paris, Du cerf, 1982. (SCh 292)
Filósofos presocráticos. Madrid, Gredos, 1981-1986. 3 vols. (BCG 12, 24, 28)
Flavio Josefo, *La guerra de los judíos*. Trad. de Jesús Ma. Nieto Ibáñez. Madrid, Gredos, 1997, 1999. 2 vols. (BCG 247, 264)
Gelasio de Cízico, *PG* 85, 1179-1358. Ed. de Hansen, Günter Christian, *Anonyme Kirchengeschichte (Gelasius Cyzicenus,*

CPG 6034). Berlin, Brandenburgische Akademie der Wissenschaften, 2002. (Die Griechischen Christlichen Schrifsteller der ersten Jahrhunderte 9)
Gregorio de Nisa, *Homilías sobre el Eclesiastés*. Trad. de Ramón Cornavaca y Octavio Peveraro. Madrid, Ciudad Nueva, 2012. (BPa 88)
Gregorio de Nisa, *La gran catequesis*. Trad. de Argimiro Velasco. Madrid, Ciudad Nueva, 1994². (BPa 9)
Gregorio de Nisa, *La virginidad*. Trad. de Lucas F. Mateo-Seco. Madrid, Ciudad Nueva, 2000. (BPa 49)
Gregorio de Nisa, *Sobre la creación del hombre*. En Carbajal Montaño, Julio C., *La antropología filosófico-teológica de Gregorio de Nisa en su tratado Sobre la creación del hombre, una revaloración para las reflexiones contemporáneas*. Tesis doctoral. México, UNAM, 2022, pp. I-XCVI.
Gregorio de Nisa, *Vida de Macrina. Elogio de Basilio*. Introd., trad. y notas de Lucas F. Mateo-Seco. Madrid, Ciudad Nueva, 1995. (BPa 31)
Grégoire de Nazianze, *Discours 42-43*. Trad. de Jean Bernardi. Paris, Du cerf, 1992. (SC 384)
Gregorio di Nazianzo, *Tutte le orazioni*. Trad. de Chiara Sani. Milano, Bompiani, 2002.
Homero*, Odisea.* Trad. de Lluís Segalá. Barcelona, Bruguera, 1982.
Ignacio de Antioquía, *Epístola a los efesios*. En *Padres apostólicos*. Trad. de Juan José Ayán. Madrid, Ciudad Nueva, 2000. (BPa 50)
Jenofonte, *Recuerdos de Sócrates*. Trad. de Agustín García. Navarra, Salvat, 1971.
Jerónimo de Estridón, *Epistolario*. Trad. de Juan Bautista Valero. Madrid, BAC, 1993, 1995. 2 vols. (Normal 530, 549)
Juan Crisóstomo, *La virginidad*. Trad. de Isabel Garzón. Madrid, Ciudad Nueva, 2014. (BPa 95)
Juan Crisóstomo, *Obras completas*. Trad. de Daniel Ruiz Bueno. Madrid, BAC, 1959-.
Juan Damasceno, *Sacra paralella* (*PG* 96, 1040-1588).
Libanio, *Discursos*, vols. 1-2. Trad. de Ángel González Gálvez. Madrid, Gredos, 2001. (BCG 292, 293)
Líricos griegos arcaicos. Trad. de Joan Ferraté. Barcelona, El Acantilado, 2000.

Menandro, *Sentencias*. Trad. de Rosa Ma. Mariño. Madrid, Gredos, 1999. (BCG 272)
Méthode D'Olympe, *Le banquet*. Introd. y ed. de Herbert Musurillo, trad. y notas de Victor-Henry Debidour. Paris, Du cerf, 1963. (SCh 95)
Origène, *Philocalie*. Trad. de Éric Junod y Marguerite Harl. Paris, Du cerf, 1976-1983. 2 vols. (SCh 226, 302)
Orígenes, *Contra Celso*. Trad. de Daniel Ruiz Bueno. Madrid, BAC, 2001.
Orígenes, *Comentario al Cantar de los cantares*. Trad. de Argimiro Velasco. Madrid, Ciudad Nueva, 1986. (BPa 1)
Orígenes, *Homilías sobre el Cantar de los cantares*. Trad. de Samuel Fernández Eyzaguirre. Madrid, Ciudad Nueva, 2000. (BPa 51)
Pastor de Hermas. Trad. de Juan José Ayán. Madrid, Ciudad Nueva, 1995. (FPa 6)
Philonis Alexandrini, *Opera quae supersunt*, vol. 3. Ed. de Paul Wendland. Berlin, De Gruyter, 1962.
Platón, *Diálogos*, vol. 1. Madrid, Gredos, 2010.
Plinio Secundo, *Histoire naturelle*, livre 36. Trad. de Jacques André. Paris, Les Belles Lettres, 1981.
Plutarco, *Antiguas costumbres de los espartanos* (*Mor.* 236 F-240 B). Trad. de Mercedes López Salvá. Madrid, Gredos, 1987. (BCG 103)
Proclo, *Lecturas del Crátilo de Platón*. Trad. de Jesús Ma. Álvarez *et al*. Madrid, Akal, 1999. (Clásica 60)
Ps. Hermógenes, *Ejercicios de retórica*. Trad. de Ma. Dolores Reche Martínez. Madrid, Gredos, 1991. (BCG 158)
Retórica a Herenio. Trad. de Salvador Núñez. Madrid, Gredos, 1997. (BCG 244)
Santiago de Vorágine, *La leyenda dorada*. Trad. de J. Manuel Macías. Madrid, Alianza, 2008.
Séneca, *Epístolas morales a Lucilio*, vol. 2. Trad. y notas Ismael Roca Meliá. Madrid, Gredos, 1989. (BCG 129)
Septuaginta. Ed. de Alfred Rahlfs. Stuttgart, Deutsche Bibelgesellshaft, 1979.
Stoicorum Veterum Fragmenta. Ed. de Hans von Armin. Stuttgart, Teubner, 1968. 4 vols.
Teodoreto de Ciro, *Los diez discursos sobre la Providencia*. Trad. de Manuel Caballero. Madrid, Ciudad Nueva, 2018. (BPa 108)

Tertuliano, *La corona. A Escápula. La fuga en la persecución*. Trad., introd. y notas de Salvador Vicastillo. Madrid, Ciudad Nueva, 2018. (FPa 32)

The Greek New Testament. Ed. de Kurt Aland *et al*. London, Sociedades Bíblicas Unidas, 1975.

Theodoret de Cyr, *Commentaire sur Isaie*, vol. 1. Ed., trad. y notas de Jean Noël Guinot. Paris, Du cerf, 1980. (SCh 276)

C. Estudios

AGUIRRE, Rafael *et al*., *Así empezó el cristianismo*. Pamplona, Verbo Divino, 2010. (Ágora 28)

ALIEVA, Olga, «Philosophie et réthorique dans l'*Observe-toi toi-même* de Basile de Césarée». En Pouderon, Bernard y Anna Usacheva, eds., *Dire Dieu. Principes méthodologiques de l'écriture sur Dieu en patristique. Actes du colloque de Tours, 17-18 avril 2015*. Paris, Beauchesne, 2017, pp. 191-209. (Théologie historique 124)

_____, «Protreptic motifs in St. Basil´s homily *On the words 'Give heed to thyself'*», *Studia Patristica* 62/10, 2013, pp. 69-80.

_____, «Theology as Christian *epopteia* in Basil of Caesarea», *JECS* 28/3, 2020, pp. 373-94.

ÁLVAREZ GÓMEZ, Jesús, *Historia de la Iglesia I. Edad Antigua*. Madrid, BAC, 2001. (Colección *Sapientia Fidei*, Serie Manuales de Teología)

AMAND DE MENDIETA, Emmanuel, «The pair κήρυγμα and δόγμα in the theological thought of St. Basil of Caesarea», *The Journal of Theological Studies* 16/1, 1965, pp. 129-42.

AMERINGER, Thomas Edward, *The stylistic influence of the Second Sophistic on the panegyrical sermons of St. John Chrysostom*. Michigan, University of Michigan, 1921.

AMORY, Frederic, «Whited sepulchres: The semantic history of hypocrisy to the High Middle Ages», *Recherches de Théologie Ancienne et Médiévale* 53, 1986, pp. 5-39.

BADER, Günter, «La tentation comme attention, l'attention comme tentation», *Revue de Théologie et de Philosophie*, 3ème serie, 146/2, 2014, pp. 137-53.

BAMBERGER, John Eudes, «Memoire et disposition profonde *mnèmè-diathesis.* Les dynamismes psychiques dans la théologie ascétique de saint Basile le Grand», *Collectanea Cisterciensia* 74, 2012, pp. 258-81.

BARCELLONA, Rossana, «Le vedove tra i Padri e le norme», *Annuarium Historiae Conciliorum* 35, 2003, pp. 167-85.

BARDY, Gustave, «L'homélie de saint Basile *Adversus eos qui calumniant nos*», *Recherches de Science Religieuse* 16, 1926, pp. 21-8.

BARTELINK, Gerhardus J. M., «ΒΑΣΚΑΝΟΣ, désignation de Satan et des démons chez les auteurs chrétiens», *Orientalia Christiana Periodica* 49/2, 1983, pp. 390-406.

BASILIO ANDRÉS, Noel, *La acción pedagógica / curativa del Espíritu: la oración sálmica y su fuerza atractiva / melódica, a partir del prólogo de las* Homilías de los Salmos *de Basilio de Cesarea*. Tesis. Roma, IPA, 2018.

BATLLO, Xavier, «Marcel d'Ancyre et les *Proverbes*», *Revue d'Études Grecques* 128, 2015, pp. 171-98.

BEATRICE, Pier Franco, «The Word 'Homoousios' from Hellenism to Christianity», *Church History* 71/2, 2002, pp. 243-72.

BEECHER, Patrick, «Homily». En *The Catholic Encyclopedia*, vol. 7. New York, Robert Appleton Company, 1910. Trad. de Luz María Hernández Medina. <https://ec.aciprensa.com/wiki/Homil%C3%ADa>.

BENITO Y DURÁN, Ángel, «San Basilio Magno: punto de partida para el estudio de la autognoseología», *Augustinus* 6, 1961, pp. 315-38.

BERNARDI, Jean, *La prédication des Péres cappadociens: le predicateur et son auditoire*. Paris, Publs. de la Faculté des Lettres, 1968.

_____, «Un regard sur la vie étudiante à Athènes au milieu du IVe s. après J.-C.», *Revue d'Études Grecques* 103/490-1, 1990, pp. 79-94.

BERARDINO, Angelo di, dir., *Istituzioni della chiesa antica*. Roma, Marcianum press, 2019.

Biblia patristica: Index des citations et allusions bibliques dans la littérature patristique 5. Basile de Césarée, Grégoire de Nazianze, Grégoire de Nysse, Amphiloque d'Iconium. Paris, CNRS editions, 2001.

BIRIUKOV, Dmitry, «Penetration of fire into iron. The sense and the usage mode of this metaphor for description of *Theosis* in the Byzantine Theological Literature», *Scrinium. Revue de Patrologie, d'Hagiographie Critique et d'Histoire Ecclésiastique* 15, 2019, pp. 143-62.

_____, «The Topic of Penetration of Fire into Iron in Byzantine Christology», *Review of Ecumenical Studies Sibiu* 11/3, 2019, pp. 403-29.

BLÁZQUEZ MARTÍNEZ, José María, «La Academia de Atenas como foco de formación humanística para paganos y cristianos. Los casos de Juliano, Basilio y Gregorio Nacianceno», *Gerión* 19, 2001, pp. 595-628.

BOBZIEN, Susanne, *Determinism and freedom in Stoic philosophy*. Oxford, OUP, 2004.

BOER, Willem den, «*Tapeinos* in Pagan and Christian Terminology». En Gabba, Emilio, a cura di, *Tria corda. Scritti in onore di Arnaldo Momigliano*. Como, New Press, 1983, pp. 143-62.

BOUYER, Louis, «Le problème du mal dans le christianisme antique», *Dieu vivant* 6, 1951, pp. 15-42.

BOYLE, Anthony J., «Plato's divide line. Essay I: The problem of *dianoia*», *Apeiron* 7/2, 1973, pp. 1-11.

BROWN, Peter, *El mundo de la Antigüedad tardía. De Marco Aurelio a Mahoma*. Madrid, Taurus, 2021².

BRUYÈRE-DEMOULIN, Nathalie, «La vie est un curse. Comparaisons et métaphores dans la littérature grecque-ancienne», *L'Antiquité Classique* 45, 1976, pp. 446-63.

BUCHINGER, Harald, «Towards the origins of paschal baptism: The contribution of Origen», *Studia Liturgica* 35, 2005, pp. 12-31.

BURCKHARDT, Jacob, *Del paganismo al cristianismo. La época de Constantino el Grande*. México, FCE, 1945.

CALVET-SÉBASTI, Marie-Ange, «Les détours de l'éloge. Leçons de beauté des Pères cappadociens», *Connaissance des Pères de l'Église* 111, 2008, pp. 47-58.

CAMPBELL, James M., *The Influence of the Second Sophistic on the Style of the Sermons of St. Basil*. Washington, Catholic University of America, 1922. (Patristic Studies 2)

CAMPENHAUSEN, Hans von, *Los Padres de la Iglesia I. Padres griegos*. Madrid, Cristiandad, 1974.

CANER, Daniel F., «Clemency: A neglected aspect of Early Christian Philanthropy», *Religions* 9/8, 2018, 22 pp. <https://doi.org/10.3390/rel9080229>

_____, «Not a Hospital but a Leprosarium: Basil's Basilias and an Early Byzantine Concept of the Deserving Poor», *Dumbarton Oaks Papers* 72, 2018, pp. 25-48.

CAPBOSCQ, Alberto, «La Iglesia como 'systema' (conjunto): Nota sobre una expresión de Basilio de Cesarea», *Studium: Filosofía y Teología* 21/41, 2018, pp. 5-15.

CARBÓ, Joan Ramón, ed., *Cuerpo y espíritu: Deporte y cristianismo en la historia*. Murcia, UCAM, 2021. (Colección Ensayo 11)

CASTILLO, Ezequiel, *Tú eres el Cristo. Ensayo de síntesis cristológica*. México, San Pablo, 2004.

CATTANEO, Enrico, *Il commento a Isaia di Basilio di Cesarea. Attribuzione e studio teologico-letterario*. Roma, IPA, 2014. (Studia Ephemeridis Augustinianum 139)

_____, «Il vizio del bere in s. Basilio Magno». En Mimeault, Jules *et al*., a cura di, *Nella luce del Figlio. Scritti in onore di Réal Tremblay nel suo 70° genetliaco.* Roma, EDB, 2011, pp. 589-609.

CAVALCANTI, Elena, «Dall'etica classica all'etica cristiana: *Il commento al Prologo del libro dei Proverbi* di Basilio di Cesarea», *SMSR* 14, 1990, pp. 353-78.

CHARPIN-PLOIX, Marie-Lucie, «La réception du livre d'*Amos* par les Péres. Proposition méthodologique», *Vox Patrum* 37, 2017, pp. 71-83.

COLEMAN, M. Ford, «'Striving for Glory with God': Humility as the Good Life in Basil of Caesarea's *Homily 20*», *Themelios* 44/2, 2019, pp. 278-90.

COSTACHE, Doru, «Approaching the Christian Worldview with St. Basil the Great. Aspects Relevant to Current Conversations in Science and Theology», *Transdisciplinarity in Science and Religion* 6, 2009, pp. 45-56.

COSTE, Jean, *Trois essais sur la* Septante *à partir du mot* ταπεινός. Tesis doctoral. Lyon, Université de Lyon, 1953.
COURCELLE, Pierre, *Connais-toi toi-même de Socrate à Saint Bernarde*. Paris, Études Augustiniennes, 1974-1975. 2 vols.
COX MILLER, Patricia, *Dreams in Late Antiquity. Studies in the imagination of a culture*. Princeton, Princeton University Press, 1994.
DALEY, Brian E., «1998 NAPS Presidential Address Building a New City: The Cappadocian Fathers and the Rhetoric of Philanthropy», *JECS* 7/3, 1999, pp. 431-61.
_____, «The Cappadocian Fathers and the option for the poor». En Groody, Daniel G., ed., *The option for the poor in Christian Theology*. Indiana, University of Notre Dame Press, 2007, pp. 77-88.
DANIÉLOU, Jean, *Thélogie du judéo-christianisme*. Paris, Desclée / Du cerf, 1957. (Bibliothèque de Théologie)
_____, «Le char d'Élie». En *Id.*, *Les symboles chrétiens primitifs*. Paris, Du seuil, 1961, pp. 77-93.
_____, *Nueva historia de la Iglesia*, t. I: *Desde los orígenes al Concilio de Nicea*. Madrid, Cristiandad, 1964.
DE CASTRO, Susana, «O *páthos* ético», *Anais de Filosofia Clássica* 3/5, 2009, pp. 66-74.
DE MEESTER, Paul, «'Philippe et l'eunuque éthiopien' ou 'Le baptême d'un pèlerin de Nubie?'», *Nouveau Revue Théologique* 103/3, 1981, pp. 360-74.
DE WET, Chris L., «The Cappadocian Fathers on slave management», *Studia Historiae Ecclesiasticae* 39/1, 2013, pp. 1-12.
DEFOREST, Dallas, «Between mysteries and factions: iniciation rituals, students groups and violence in the schools of Late Antique Athens», *Journal of Late Antiquity* 4/2, 2011, pp. 315-42.
DELCOGLIANO, Mark, «Basil of Caesarea on *Proverbs* 8:22 and the sources of Pro-Nicene Theology», *Journal of Theological Studies* 59, 2008, pp. 183-90.
_____, «Basil of Caesarea on the primacy of the name 'Son'», *RÉAug* 57, 2011, pp. 45-69.
_____, *Basil of Caesarea's Anti-Eunomian Theory of Names*. Leiden, Brill, 2010. (*Vigiliae Christianae* Supplements 103)
_____, «Basil of Caesarea's *Homily On Not Three Gods* (*CPG* 2914). Problems and Solutions», *Sacris Erudiri* 50, 2011, pp. 87-131.

_____, «The influence of Athanasius and the homoiousians on Basil of Caesarea's decentralization of Unbegotten», *JECS* 19/2, 2011, pp. 197-223.

_____, «The politics of fasting in Basil of Caesarea». En Matthew A. Tapie *et al*., eds., *Reading Scripture as a Political Act*. Minneapolis, Fortress Press, 2015, pp. 83-100.

_____, «The interpretation of *John* 10:30 in the third century: Antimonarchian polemics and the rise of grammatical reading techniques», *Journal of Theological Interpretation* 6/1, 2012, pp. 117-38.

_____, «Tradition and Polemic in Basil of Caesarea's *Homily on the Theophany*», *Vigiliae Christianae* 66, 2012, pp. 30-55.

DENZINGER, Heinrich y Peter Hünermann, *Enchiridion symbolorum definitionum et declarationum de rebus fidei et morum*. Barcelona, Herder, 2017.

DIVRY, Édouard, «La beauté chez les Pères», *Bulletin de Littérature Ecclésiastique* 117/2, 2016, pp. 91-112.

DONINI, Pierluigi, «*Pathos* e stoicismo romano», *Elenchos* 16/1, 1995, pp. 193-216.

DYSON, Henry, *Prolepsis and ennoia in the early Stoa*. Berlín, de Gruyter, 2009.

FATTI, Federico, *Giuliano a Cesarea. La politica ecclesiastica del principe Apostata*. Roma, Herder, 2009. (Studi e Testi TardoAntichi 10)

FEDWICK, Paul Jonathan, «A Chronology of the Life and Works of Basil of Caesarea». En *Id.*, ed., *Basil of Caesarea. Christian, Humanist, Ascetic. A Sixteen-Hundredth Anniversary Symposium,* vol. 1. Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1981, pp. 3-19.

_____, *Basil of Caesarea: Christian, Humanist, Ascetic. A Sixteen-Hundredth Anniversary Symposium*. Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1981. 2 vols.

_____, *Bibliotheca Basiliana Vniversalis*. Turnhout, Brepols, 1993-2005. 8 vols. (Corpus Christianorum Series Graeca)

_____, «The Works of Basil of Caesarea». En *Id.*, ed., *Basil of Caesarea. Christian, Humanist, Ascetic. A Sixteen-Hundredth Anniversary Symposium,* vol. 1. Toronto, Pontifical Institute of

Mediaeval Studies, 1981, pp. XIX-XXXI.
FERGUSON, Everett, «Exhortations to Baptism in the Cappadocians», *Studia Patristica* 32, 1997, pp. 121-9.
_____, «Basil's *Protreptic to Baptism*». En Petruccione, John, ed., *Nova & vetera. Patristic Studies in Honor of Thomas Patrick Halton*. Washington, The Catholic University of America Press, 1998, pp. 70-83.
FISCHER, Zachary, *The doctrine of the eternal generation of the Son in the Trinitarian Theology of Basil of Caesarea*. Ph. D. Diss., University of South Africa, 2015.
FRANCHI, Roberta, «Materia, libero arbitrio e origine del male nell'apologetica cristiana dei primi secoli», *Helmantica* 62/188, 2011, pp. 369-90.
GAIN, Benoît, *L'Église de Cappadoce au IVe siècle d'après la correspondance de Basile*. Roma, Pontificium Institutum Orientale, 1985. (Orientalia Christiana Annalecta 225)
GARRISON, Roman, «Paul's Use of the Athlete Metaphor in *I Corinthians* 9». En *Id.*, *The Graeco-roman Context of Early Christian Literature*. Bath, Sheffield Academic Press, 1997, pp. 95-104.
GIRARDI, Mario, *Basilio di Cesarea e il culto dei martiri nel IV secolo. Scrittura e tradizione*. Bari, Edipuglia, 1990. (Quaderni di *Vetera Christianorum* 21)
_____, «Discepolato e sequela Christi». En *Id.*, *Basilio di Cesarea interprete della Scrittura. Lessico, principi ermeneutici, prassi*. Bari, Edipuglia, 1998, pp. 209-25. (Quaderni di *Vetera Christianorum* 26)
_____, *Basilio di Cesarea interprete della Scrittura. Lessico, principi ermeneutici, prassi*. Bari, Edipuglia, 1998. (Quaderni di *Vetera Christianorum* 26)
_____, «Basilio di Cesarea: le coordinate scritturistiche della 'Basiliade' in favore di poveri ed indigenti», *Classica e Christiana* 9/2, 2014, pp. 459-83.
_____, «Il lessico della *diakonia* in Basilio di Cesarea: fonti e rilievo». En *Diakonia, diaconiae, diaconato: semantica e storia nei Padri della Chiesa. XXXVIII Incontro di Studiosi dell'Antichità Cristiana*, Roma, 7-9 maggio, 2009. Roma, IPA, 2010, pp. 199-216.
_____, «L'esegesi dei *Proverbi*». En *Id.*, *Basilio di*

Cesarea interprete della Scrittura. Lessico, principi ermeneutici, prassi. Bari, Edipuglia, 1998, pp. 41-68. (Quaderni di *Vetera Christianorum* 26)

_____, «Lessico e principi ermeneutici». En *Id.*, *Basilio di Cesarea interprete della Scrittura. Lessico, principi ermeneutici, prassi*. Bari, Edipuglia, 1998, pp. 11-38. (Quaderni di *Vetera Christianorum* 26)

_____, «'Semplicità' e ortodossia nel dibattito antiariano di Basilio di Cesarea: la raffigurazione dell'eretico», *Vetera Christianorum* 15, 1978, pp. 51-74.

GOBLE, Grant Gillespie, *Conversion and enlightenment in the life and works of Basil of Caesarea,* Ph. D. Diss., Durham University, 2004.

GRIBOMONT, Jean, «Le *Protreptique au baptême*». En *Id., Saint Basile. Évangile et Église*, t. 2. Bégrolles-en-Mauges, Abbaye de Bellefontaine, 1984, pp. 391-412. (Spiritualité Orientale 37)

_____, «Le renoncement au monde dans l'ideal ascétique de saint Basile». En *Id., Saint Basile. Évangile et Église*, t. 2. Bégrolles-en-Mauges, Abbaye de Bellefontaine, 1984, pp. 322-63. (Spiritualité Orientale 37)

GRIMAL, Pierre, *El Imperio Romano*. Barcelona, Editorial Crítica, 2016.

_____, *História de Roma*. São Paulo, Editora UNESP, 2011.

GUERREIRO, Mário Antônio de Lacerda, «Repensando o conceito platônico de *dianoia*», *Príncipios Revista de Filosofia* 2/1, 1995, pp. 126-34.

GUIGNET, Marcel, *Saint Grégoire de Nazianze et la rhétorique*. Paris, Alphonse Piccard, 1911.

HADOT, Pierre, *Ejercicios espirituales y filosofía antigua*. Trad. de Javier Palacio. Madrid, Siruela, 2006. (Biblioteca de Ensayo 50)

HALLEUX, André de, «L'économie dans le premier canon de Basile», *Ephemerides Theologicae Lovanienses* 62, 1986, pp. 381-92.

HARDING, Sarah, «Paul's Eschatological Anthropology: The *Esō Anthrōpos* and The Intermediate State», *Transformation* 34/1, 2017, pp. 50-65.

HARL, Marguerite, «La dénonciation des festivités profanes dans le discours episcopal et monastique, en Orient chrétien, a la

fin du IVe siècle». En *Ead.*, *Le dechiffrement du sens. Études sur l´herméneutique chrétienne d'Origène à Grégoire de Nysse*. Paris, Institute d'Études Agustiniennes, 1993, pp. 433-53. (Série Antiquité 135)

_____, «Le langage de l'expérience religieuse». En *Ead.*, *Le dechiffrement du sens. Études sur l´herméneutique chrétienne d'Origène à Grégoire de Nysse*. Paris, Institute d'Études Agustiniennes, 1993, pp. 51-5. (Série Antiquité 135)

HARRIS, William V., *Restraining rage. The ideology of anger control in Classical Antiquity*. Cambridge, CUP, 2001.

HARTLESS, Berengaria Isabella de la Tour, *The Art of Arts and the Science of Sciences' the cure of the soul and the leadership role of the Clergy*, Ph. D. Diss., London, King's College, 2014.

HAYKIN, Michael A. G., «'In the cloud and in the sea': Basil of Caesarea and the exegesis of *1 Cor* 10:2», *Vigiliae Christianae* 40, 1986, pp. 135-44.

HENGSBERG, Wilhelm, *De ornatu rhetorico quem Basilius Magnus in diversis homiliarum generibus adhibui*, Ph. D. Diss. Bonn, Rheinische Friedrich Wilhelms-Universität, 1957.

HILDEBRAND, Stephen M., *Basil of Caesarea*. London, Routledge, 2018. (Early Church Fathers)

_____, *The Trinitarian Theology of Basil of Caesarea: A synthesis of Greek thought and biblical truth*. Washington, Catholic University of America Press, 2007.

HOLMAN, Susan R., *Beggars and Bishops in Roman Cappadocia*. Oxford, OUP, 2001.

_____, «Rich City Burning: Social Welfare and Ecclesial Insecurity in Basil's Mission to Armenia», *JECS* 12/2, 2004, pp. 195-215.

_____, «The hungry body: Famine, poverty and identity in Basil's *Hom. 8*», *JECS* 7/3, 1999, pp. 337-63.

HUOVINEN, Harri, «Towards participation in the healthy body. Spiritual healing and Church membership in Cyril of Jerusalem, Basil of Caesarea and John Chrysostomus». En Laato, Anni Maria *et al.*, eds., *Homilies in context*, Painosalama, Suomen patristinen seura ry, 2020, pp. 115-73. (Studia Patristica Fennica 9)

IERACI BIO, Anna Maria, «Le concept de παροιμία: *proverbium* dans la haute et la basse antiquité». En Suard, François-Claude

Buridant, eds., *Richesse du proverbe*, vol. 2. Lille, Université de Lille, 1984, pp. 83-94.

IGLESIAS ZOIDO, Juan Carlos, ed., *Retórica e historiografía: El discurso militar en la historiografía desde la Antigüedad hasta el Renacimiento*. Madrid, Ediciones Clásicas, 2008.

IHSSEN, Brenda L., «Basil and Gregory's *Sermons on usury*: Credit where credit is due», *JECS* 16/3, 2008, pp. 403-30.

JACOBS, Nathan, «On 'Not Three Gods'–Again: Can a primary-secondary substance reading of *ousia* and *hypostasis* avoid tritheism?», *Modern Theology* 24/3, 2008, pp. 331-58.

JANCZYK, Ernest, «Motifs et manifestations de l'amour de l'homme pour Dieu et l'amour du prochain selon saint Basile le Grand», *The Person and the Challenges* 7, 2017, pp. 159-86.

JARAMILLO, Roberto y Juan Carlos Casas, *Notas de historia eclesiástica antigua. Siglos I-IX*. México, UPM, 2005. (Colección Apoyos didácticos UPM 14)

JIMÉNEZ SÁNCHEZ, Juan Antonio, «El lenguaje de los espectáculos en la patrística de occidente (siglos III-VI)», *Polis: Revista de Ideas y Formas Políticas de la Antigüedad Clásica* 12, 2000, pp. 137-80.

JOIN-LAMBERT, Arnaud, «Circoncision et baptême, un recto verso qui s'ignore». En Burnet, Régis–Didier Luciani (dirs.), *La circoncision aujourd'hui*. Paris, Feuilles, 2014, pp. 45-67. (Questions de religion)

JUAN PABLO II, papa, *Carta apostólica Tertio millennio adveniente* <http://www.vatican.va/content/john-paul-ii/es/apost_letters/1994/documents/hf_jp-ii_apl_19941110_tertio-millennio-adveniente.html>

KAMESAR, Adam, «The *Logos Endiathetos* and the *Logos Prophorikos* in Allegorical Interpretation: Philo and the D-Scholia to the *Iliad*», *Greek, Roman and Byzantine Studies* 44, 2004, pp. 163-81.

KEIDEL, Anne Gordon, «Nautical imagery in the writings of Basil of Caesarea», *Studia Patristica* 67/15, 2013, pp. 41-6.

KINDSTRAND, Jan Fredrik, «The Greek concept of proverbs», *Eranos* 76, 1978, pp. 71-85.

KUSTAS, George L., «Basil and the rhetorical tradition». En Fedwick, Paul Jonathan, ed., *Basil of Caesarea. Christian,*

Humanist, Ascetic. A Sixteen-hundredth anniversary symposium, vol. 1. Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1981, pp. 221-79.

LE ROY, Patrick, «Rendez au Signore gloire pour son Nom. Étude de la doxologie», *Présence Orthodoxe* 85, 1991, pp. 19-29.

LÉVY, Carlos, «Continuity and Dissimilarities in Middle Platonism: Philo and Plutarch about the Epicurean *ataraxia», The Studia Philonica Annual* 28, 2016, pp. 121-36.

LIENHARD, Joseph T., «Ps-Athanasius, *Contra Sabellianos*, and Basil of Cesarea, *Contra Sabellianos et Arium et Anomoeos*: analysis and comparison», *Vigiliae Christianae* 40, 1986, pp. 365-89.

_____, «Basil of Caesarea, Marcellus of Ancyra and 'Sabellius'», *Church History* 58/2, 1989, pp. 157-67.

LILLA, Salvatore, «Le fonti di una sezione dell'*Omelia de fide* di s. Basilio Magno», *Augustinianum* 30, 1990, pp. 5-19.

LISSARRAGUE, François, «Around the Krater: an Aspect of Banquet Imagery». En Murray, Oswyn, ed., *Sympotica: a symposion on the symposion.* Oxford, OCP, 1990, pp. 196-209.

LORIES, Danielle, «*Phantasia*: aperçu sur le stoïcisme ancien». En *Ead.*-Laura Rizzerio, dirs., *De la phantasia à l'imagination*. Lovaina, Peeters, 2003, pp. 47-77.

LUCA, Luigi M. de, *The Quest for Health in the Writings of Basil of Caesarea: Botany, Pharmacology and Nutrition*, Ph. D. Diss. Washington, The Catholic University of America, 2019.

MAALOUF, Charbel, «La théodicée de saint Basile de Césarée: une théologie de l'action de Dieu dans le monde», *Transversalités* 128, 2013/4, pp. 55-74. <https://www.cairn.info/revue-transversalites-2013-4-page-55.htm>

MAGNALDI, Giuseppina, *L'οἰκείωσις peripatetica in Ario Didimo e nel* De finibus *di Cicerone*. Turin, Casa Editrice Le Lettere, 1991. (Filologia Testi e Studi 2)

MALONEY, Robert P., «The Teaching of the Fathers on Usury: A Historical Study on the Development of Christian Thinking», *Vigiliae Christianae* 27, 1973, pp. 241-65.

MARIANI, Milena, «Semplicità e forma battesimale della fede nel 'corpus' ascetico di Basilio di Cesarea», *Annali di Studi Religiosi* 4, 2003, pp. 441-503.

MARIN, Marcello, «La parabola delle vergine da Origene ai Cappadoci». En Girardi, Mario-Marcello Marin, eds., *Origene e l'alessandrinismo cappadoce (III-IV secolo)*. Bari, Edipuglia, 2002, pp. 243-54. (Quaderni di *Vetera Christianorum* 28)

MARKSCHIES, Christoph, «Die Platonische Metapher vom 'inneren Menschen': Eine Brücke zwischen antiker Philosophie und altchristlicher Theologie», *International Journal of Classical Tradition* 1/3, 1994-1995, pp. 3-18.

MAS TORRES, Salvador, *Pensamiento romano. Una historia de la filosofía en Roma*. Valencia, Tirant lo Blanch, 2006.

MASPERO, Giulio, «Different strategies of the Greek Fathers against the Pneumatomachians«, *Vox Patrum* 37/68, 2017, pp. 193-215.

_____, «L'uso del termine 'theologia' nella patristica e la sua dimensione storico-salvifica», *Annales Theologici* 19, 2005, pp. 323-61.

MAYER, Annemarie C., «Κοινωνία on Purpose? Ecclesiology of communion in the *Letters* of St. Basil the Great», *Studia Patristica* 41, 2006, pp. 375-82.

McLYNN, Neil, «What was the *Philocalia* of Origen?», *Meddelanden från Collegium Patristicum Lundense* 19, 2004, pp. 32–43.

MEDINA POSTIGO, Marina, «San Basilio. Padre de la Iglesia, obispo, teólogo, patriarca del monacato oriental», *Nova et Vetera: Temas de vida cristiana* 39, 2015, pp. 13-52.

MEESTERS, Albert C., «The Cappadocians and their Trinitarian conceptions of God», *Neue Zeitschrift für Systematische Theologie und Religionsphilosophie* 54/4, 2012, pp. 396-413.

MEREDITH, Anthony, «*Proverbes* VIII, 22 chez Origène, Athanase, Basile et Grégoire de Nysse». En Charles Kannengiesser, éd., *Politique et theologie chez Athanase d'Alexandrie*. Paris, Beauchesne, 1974, pp. 349-57.

MERIANOS, Gerasimos-George GOTSIS, «Savings of redistributive purposes: stewardship of wealth in the teachings of Basil of Caesarea and John Chrysostom». En *Eid., Managing Financial Resources in Late Antiquity. Greek Fathers' views on hoarding and saving*. London, Palgrave Macmillan, 2017, pp. 73-115.

MÉRIDIER, Louis, *L'Influence de la Seconde Sophistique sur l'Oeuvre de Grégoire de Nysse*. Paris, Hachette, 1906.

MESYATS, Svetlana, «Does the First have a hypostasis? Some remarks to the History of the term *hypostasis* in Platonic and Christian Tradition of the 4th–5th centuries AD», *Studia Patristica* 62/10, 2013, pp. 41-56.

MIRA IBORRA, Manuel, «Bibbia e progresso teologico in Basilio di Cesarea», *Annales Theologici* 28, 2014, pp. 39-84.

_____, «Enseñanzas de Basilio de Cesarea sobre la vida en Cristo», *Annales Teologici* 18, 2004, pp. 355-72.

_____, *Ideal ascético y antropología antiarriana en las homilías de Basilio Magno*. Frankfurt, Peter Lang, 2004. (Patrologia 15)

MORALES, José, «La figura del teólogo a lo largo de la historia», *Scripta Theologica* 33, 2001, pp. 665-73.

MORESCHINI, Claudio, «Basil of Caesarea». En Marmodoro, Anna-Sophie Cartwright, eds., *A history of mind and body in Late Antiquity*. Cambridge, Cambridge University Press, 2018, pp. 267-82.

_____, *I padri cappadoci. Storia, letteratura, teología*. Roma, Città Nuova, 2008.

MURESAN, Radu Petre, «Saint Basil the Great, Master of Philanthropy», *Studia Universitatis Babes-Bolyai. Studia Theologia Orthodoxa* 65/1, 2020, pp. 81-95.

NACHEF, Antoine, *Mary: Virgin mother in the thought of the Cappadocian Fathers*. Ph. D. Diss. Dayton, University of Dayton, 1997.

NIGRO, Giovanni Antonio, «Figure imperiali negli scritti dei padri cappadoci», *Classica et Christiana* 8/1, 2013, pp. 229-69.

_____, «Il silenzio comme strategia di communicazione negli scritti di Basilio di Cesarea». En *Silenzio e parola. XXXIX Incontro di Studiosi dell'Antichità Cristiana, Roma, 6-8 maggio 2010*. Roma, IPA, 2012, pp. 351-65. (*Studia Ephemeridis Augustinianum* 127)

_____, «Figure imperiali negli scritti dei Padri cappadoci», *Classica et Christiana* 8/1, 2013, pp. 229-69.

_____, «La figura di Giobbe nell'omiletica basiliana». Bari, Edipuglia, 2020, pp. 449-56. (Quaderni di *Vetera Christianorum* 34)

_____, «Retorica ed esegesi nell'omelia *Dio non è autore dei mali* di Basilio di Cesarea», *Auctores Nostri* 22, 2019, pp. 271-84.

_____, «Sapienza divina e sapienza umana nei Padri cappadoci». En *Dizionario di Spiritualità Biblico-Patristica*, vol. 66: La sapienza nei Padri della Chiesa II. Roma, Borla, 2014, pp. 17-86.

OLIVAR, Alexandre, *La predicación cristiana antigua*. Barcelona, Herder, 1991. (Biblioteca Herder 189)

ORBÁN, Arpád Peter, «Der Ursprung des Ausdrucks *Mater Ecclesia*», *Archiv für Begriffsgeschichte* 21/1, 1977, pp. 114-9.

PACHECO, Teresa, *La organización de la actividad científica en la UNAM*. México, CESU-UNAM, 1994.

PACKZOWSKY, Mieczyslaw Celestyn, «Esegesi prosopographica di S. Basilio Magno», *Liber Annuus* 44, 1994, pp. 291-330.

_____, *Esegesi, teologia e mistica. II prologo di Giovanni nelle opere di S. Basilio Magno*. Jerusalem, Franciscan Printing Press, 1995. (Studium Biblicum Franciscanum, Analecta 39)

PALMA, Paul J., *Baptism: The origin of sacramental terminology in early patristic literature*. Tesis. Virginia, Regent University, 2009.

PANAGOPOULOS, Georgius D., «The theory of *epinoia* in st. Basil of Caesarea and Eunomius of Cyzicus: philosophical and theological background», *Vox Patrum* 37, 2017, pp. 129-38.

PARDUE, Stephen T., *The Mind of Christ: Humility and the Intellect in Early Christian Theology*. London, Bloombury, 2013. (Studies in Systematic Theology 23)

PARYS, Michel van, «Exégèse et théologie trinitaire: *Prov*. 8, 22 chez les Pères Cappadociens», *Irénikon* 43, 1970, pp. 363-79.

_____, «Memoria di Dio e preghiera in Basilio di Cesarea». En AA. VV., *Basilio tra Oriente e Occidente*. Magnano, Qiqajon, 2001, pp. 111-25.

PEKAR, Athanasius B., *Saint Basil the Great: his Life and his Work (329-379)*. Toronto, The Basilian Press, 1997.

PELLEGRINO, Michele, «Il *topos* dello *status rectus* nel contesto filosofico e bíblico (a proposito di *Ad Diognetum* 10, 1-2)». En Hermann, Alfred, ed., *Mullus: Festschrift Theodor Klauser*. Münster, Aschendorf, 1964, pp. 273-81.

PEREDA, Carlos, «Sobre el concepto de *phronesis*», *Thémata. Revista de Filosofía* 28, 2002, pp. 175-86.
PICHLER, Theodorich, *Das Fasten bei Basileios dem Grossen und im antiken Heidentum*. Innsbruck, Wagner, 1955. (Commentationes Aenipontanae 11)
POLLARD, Thomas Evan, «The exegesis of *John* X.30 in the early trinitarian controversies», *New Testament Studies* 3, 1956-7, pp. 334-49.
PRESTIGE, Leonard, «Hades in the Greek Fathers», *JThS* 24, 1922-23, pp. 476-85.
QUASTEN, Johannes, *Patrología*, vol. 2. Madrid, BAC, 1994. (Normal 217)
RACINE, Jean-François, *The text of Matthew in the writings of Basil of Caesarea*. Atlanta, Society of Biblical Literature, 2004. (New Testament in the Greek Fathers 5)
RADDE-GALLWITZ, Andrew, *Basil of Caesarea. A guide to his life and doctrine*. Eugene, Cascade Books, 2012. (Cascade Companions 16)
RAMELLI, Ilaria-David Konstan, «Terms for Eternity: *aionios* and *aidios* in Classical and Christian Texts», *Nova tellus* 24/2, 2006, pp. 21-39.
_____, «The use of χαρά in the New Testament and its background in hellenistic moral philosophy», *Exemplaria Classica: Journal of Classical Philology* 14, 2010, pp. 185-204.
REALE, Giovanni y D. Antiseri, *Historia del pensamiento filosófico y científico*. T. 1: *Antigüedad y Edad Media*. Barcelona, Herder, 1988.
REMIJSEN, Sofie, «Looking at athletics in the fourth century: the unification of the spectacle landscape in East and West». En Dijkstra, Roald *et al*., eds., *East and West in the Roman Empire of the Fourth Century. An End to Unity?* Leiden, Brill, 2015, pp. 121-46. (Radboud Studies in Humanities 5)
ROBERTSON, David G., «Mind, Language and the Trinity in Basil of Caesarea». En Stone, Martin, ed., *Reason, Faith and History: Philosophical Essays for Paul Helm*. Londres, Routledge, 2016, pp. 11-25.
_____, «Stoic and Aristotelian notions of substance in Basil of Caesarea», *Vigiliae Christianae* 52/4, 1998, pp. 393-417.
RONDEAU, Marie-Josèphe, *Les commentaires patristiques du Psautier*. Roma, Pontificum Institutum Studiorum Orientalium, 1982-5. 2 vols. (Orientalia Christiana Analecta 219-20)

ROOCHNIK, David, *Of art and wisdom: Plato's understanding of* techne. Pennsylvania, Pennsylvania State University Press, 2007.

ROSA, Pietro, «Giobbe ἀθλητῆς nei Padri della Chiesa: fortuna di un'immagine», *Adamantius* 13, 2007, pp. 152-73.

ROUILLARD, Édouard, «L'édition des *Homélies morales* de Basile de Césarée», *Studia Patristica* 18/2, 1989, pp. 75-8.

ROUSSEAU, Philippe, *Basil of Caesarea*. Berkeley, University of California Press, 1998. (The Transformation of the Classical Heritage 20)

RUIZ, Santiago, *El desarrollo del pensamiento cristiano en los primeros siglos de la Iglesia*. México, Conferencia del Episcopado Mexicano, 2019.

RUIZ LÓPEZ, Demetria, «El vino en el antiguo Oriente bíblico». En Borrell Viader, Agustí *et al*., coords., *La Biblia i el Mediterrani. Actes del Congrés. Barcelona, 18-22 de setembre de 1995*, vol. 1. Barcelona, Associació Bíblica de Catalunya-Abadia de Montserrat, 1997, pp. 373-88.

SCARCELLA, Antonio M., «Lavoro e lavoratori nelle *Omelie* di S. Basilio». En *Basilio di Cesarea, la sua etá e il Basilianesimo in Sicilia. Atti del Congresso Internazionale 3-6 XII 1979*, vol. 1. Messina, Centro di Studi Umanistici, 1983, pp. 285-308.

SCAZZOSO, Piero, «San Basilio e la Sacra Scrittura», *Aevum* 47/3, 1973, pp. 210-24.

SERÉS, Guillermo, *Historia del alma. Antigüedad, Edad Media, Siglo de Oro*. Barcelona, Galaxia Gutenberg, 2019.

SIMONETTI, Manlio, «Genesi e sviluppo della dottrina trinitaria di Basilio di Cesarea». En *Basilio di Cesarea, la sua etá e il Basilianesimo in Sicilia. Atti del Congresso Internazionale 3-6 XII 1979*, vol. 1. Messina, Centro di Studi Umanistici, 1983, pp. 169-97.

_____, «Sull'interpretazione patristica di *Proverbi* 8, 22». En *Studi sull'Arianesimo*. Rome, Editrice Studium, 1965, pp. 9–87. (*Verba Seniorum* 5)

SOMENZI, Chiara, «L'inganno 'economico' di Dio al Diavolo da Origene ai Cappadoci». En Girardi, Mario-Marcello Marin, eds., *Origene e l'alessandrinismo cappadoce (III-IV secolo)*. Bari, Edipuglia, 2002, pp. 255-72. (Quaderni di *Vetera Christianorum* 28)

ŠPIDLÍK, Thomas, «La funzione del sogno in S. Basilio», *Augustinianum* 29, 1989, pp. 375-8.
TALAMO, Salvatore, «La schiavitù secondo i Padri della Chiesa», *Rivista Internazionale di Scienze Sociali e Disciplini Ausiliarie* 37/145, 1905, pp. 3-26.
TATTERFIELD, Thomas D., «*Sympatheia* and the body of Christ in Basil of Caesarea», *Studia Patristica* 115/12, 2021, pp. 255-60.
TEJA, Ramón, «San Basilio y la esclavitud: teoría y praxis». En Fedwick, Paul Jonathan, ed., *Basil of Caesarea: Christian, Humanist, Ascetic. A Sixteen-Hundredth Anniversary Symposium*, vol. 1. Toronto, Pontifical Institute of Mediaeval Studies, 1981, pp. 393-404.
THOMPSON, John Mark, *The form and function of proverbs in ancient Israel*. Paris, Mouton, 1974.
TIECK, William Arthur, *Basil of Caesarea and the Bible*, Ph. D. Diss. N. Y., Columbia University, 1954.
TOOM, Tarmo, «The potential of a condemned analogy: Augustine on the λόγος ἐνδιάθετος and λόγος προφορικός», *Heythrop Journal* 48, 2007, pp. 205-13.
TORCHIA, N. Joseph, «*Sympatheia* in Basil of Caesarea's *Hexameron*: A Plotinian hypothesis», *JECS* 4, 1996, pp. 359-78.
TORTZEN, Christian Gorm, «'Know thyself': A Note on the Success of a Delphic Saying». En Amden, Bettina *et al.*, *Noctes Atticae*: *Thirty-four Articles on Graeco-Roman Antiquity and its Nachleben: Studies presented to Jørgen Mejer on his Sixtieth Birthday, March 18, 2002*. Copenhague, Museum Tusculanum Press, 2002, pp. 302-14.
TRÄNKLE, Hermann, «*Gnothi seauton:* Zu Ursprung und Deutungsgeschichte des delphischen Spruchs», *Würzburger Jahrbücher* für die Altertumswissenschaft, n. F. 11, 1985, pp. 19-31.
TRISOGLIO, Francesco, *Basilio il Grande si presenta: la vita, l'azione, le opere*. Grottaferrata, Monastero Esarchico Santa Maria di Grottaferrata, 2004.
TROIANO, Marina Silvia, «La polemica sull'origine dei nomi nell'*Adversus Eunomium* di Basilio: L'*epinoia*». En *Basilio di Cesarea, la sua etá e il Basilianesimo in Sicilia. Atti del Congresso Internazionale 3-6 XII 1979*, vol. 1. Messina, Centro di Studi Umanistici, 1983, pp. 523-31.

TURCESCU, Lucian, «*Prosopon* and *hypostasis* in Basil of Caesarea's *Against Eunomius* and the *Epistles*», *Vetera Christianorum* 51, 1997, pp. 374-95.

VALDÉS GARCÍA, María Alejandra, *La* paideia *en Basilio de Cesarea*. Tesis doctoral. Salamanca, Universidad de Salamanca, 2005. (Vítor 128)

_____, «La *thesis* en las homilías *De invidia* y *Adversus eos qui irascuntur* de Basilio de Cesarea». *Studia Patristica* 115/12, 2021, pp. 295-304.

_____, "'Humildad' y 'orgullo' en la *Homilía sobre la humildad* (*PG* 31, 525 A-540 B) de Basilio de Cesarea (329–379)", *Nova tellus* 41/2, 2023, pp. 203-12.

VILLANI, Andrea, «*'Nos ergo soli innocentes!'* (*Apologeticum* 45, 1). Innocence as a Marker of Christian Affiliation in Tertullian's *Apologeticum*», *Zeitschrift für Antikes Christentum* 16/1, 2012-2013, pp. 113-28.

VILLARD, Pierre, «Ivresses dans l'Antiquité classique», *Histoire, Économie et Société* 7/4, 1988, pp. 443-59.

WARREN, James, *Epicurus and Democritean Ethics: An Archaeology of Ataraxia*. Cambridge, Cambridge University Press, 2002.

WILKINS, Eliza G., *The Delfic Maxims in Literature*. Chicago, University of Chicago Press, 1929.

WORTHLY, John, «What *hêsychia* meant to the desert Fathers», *Cistercian Studies Quarterly* 54/2, 2019, pp. 159-70.

WYATT, Nicolas, «The Concept and Purpose of Hell: Its Nature and Development in West Semitic Thought», *Numen* 56, 2009, pp. 161-84.

YANNATOS, Michael, *Good and evil in the teaching of saint Basil of Caesarea*, Ph. D. Diss. Durham, Durham University, 1985. <http://etheses.dur.ac.uk/7023/>

ZACHHUBER, Johannes, «Basil and the Three-Hypostases Tradition. Reconsidering the origins of Cappadocian theology», *Zeitschrift für Antikes Christentum* 5/1, 2001, pp. 65-85.

ZAGANAS, Dimitrios, «Basile de Césarée et sa postérité: la transformation de l'homélie *In ebriosos* en *Commentaire sur Isaïe* 5, 11–12», *Zeitschrift für Antikes Christentum* 23/3, 2019, pp. 397-413.

ZECHER, Jonathan L., «Medical art in spiritual direction: Basil, Barsanuphios and John on *Diagnosis* and meaning in illness», *JECS* 28/4, 2020, pp. 591-623.

D. Diccionarios

ABBAGNANO, Nicola, *Diccionario de filosofía*. México, FCE, 1989.
BAILLY, Anatole, *Dictionnaire Grec-Français*. Paris, Hachette, 1950.
BEEKES, Robert, *Etymological Dictionary of Greek*. Leiden, Brill, 2010. 2 vols.
BERARDINO, Angelo di, dir., *Nuovo Dizionario Patristico e di Antichità Cristiane*. Genova, Maretti, 2006-2007. 3 vols.
CHANTRAINE, Pierre, *Dictionnaire étymologique de la langue grecque. Historie de mots*. Paris, Klincksieck, 1999.
Diccionario Griego-Español. Madrid, CSIC <https://dge.cchs.csic.es/>
Enciclopedia católica <https://ec.aciprensa.com/wiki/P%C3%A1gina_principal>
GRIMAL, Pierre, *Diccionario de mitología griega y romana*. Barcelona, Paidós, 1984.
HAMMON, Nicholas G. L.-Howard H. Scullard, eds., *Oxford Classical Dictionary*. Oxford, OUP, 1989.
LAMPE, G. W. H., *A Patristic Greek Lexicon*. Oxford, OUP, 1969.
LIDDELL, Henry George, Robert Scott, Henry Stuart Jones, *Greek-English Lexicon*. Oxford, OUP, 1968.
MATEO-SECO, Lucas y Giulio Maspero, dirs., *Diccionario de san Gregorio de Nisa*. Burgos, Monte Carmelo, 2006.
TOSI, Renzo, *Dizionario delle sentenze latine e greche*. Milán, BUR, 1997.

Cronología

329 / 330	Nace Basilio en Cesarea de Capadocia
337	Muerte de Constantino
346	Basilio conoce a Gregorio de Nacianzo
348 / 349	Continúa sus estudios en Constantinopla. Escucha de Libanio
349 / 350	Viaja a Atenas, estudia con Himerio y Proheresio
355-356	Regresa a Cesarea, enseña retórica
356	Visita comunidades monásticas en Siria, Mesopotamia, Palestina y Egipto
357 / 358	Bautismo de Basilio y retiro a Annesi
358	Se le une Gregorio y conforman la *Filocalia*
360	Es ordenado diácono. Asiste al Sínodo de Constantinopla
362	Basilio es ordenado presbítero por Eusebio
363	Muerte de Juliano, asciende Joviano
363-378	*Homiliae diversae* y *Homiliae super Psalmos*
364	Valentiniano y Valente emperadores. Escribe su *Contra Eunomio*
366	Basilio escribe el tratado *Sobre el bautismo*
369	Hambruna en Capadocia
370	Consagración como obispo de Cesarea tras la muerte del obispo Eusebio
371	Muerte de Emelia, su madre
371-372	Encuentro entre el emperador Valente y Basilio

372	Basilio designa a su amigo Gregorio obispo de Sásima y a su hermano, obispo de Nisa
373	Viaje a Armenia
373-375	Escribe su tratado *El Espíritu Santo*
375	Muerte de Valentiniano. Gregorio es depuesto como obispo de Nisa
378	Muerte de Valente. *Hexámeron*
379	Muerte de Basilio en Cesarea de Capadocia

Índice de citas bíblicas

Am 2, 11-12 64
Am 3, 6 123, 125
Am 3, 8 105
Am 4, 7-8 107
Am 8, 10 181
Am 8, 11 80
Ap 1, 6 80, 94, 105, 135, 171, 182, 187, 194, 204, 254, 259
Ap 14, 13 103
Ba 3, 38 244
1 Co 1, 20 154, 188
1 Co 1, 30 147, 198
1 Co 1, 31 198
1 Co 2, 6-7 138
1 Co 2, 7 199
1 Co 2, 10 199
1 Co 3, 1-2 152
1 Co 3, 10-12 87
1 Co 3, 11 258
1 Co 3, 16 79
1 Co 3, 17 227
1 Co 3, 19 188
1 Co 3, 23 231
1 Co 4, 3-4 200

1 Co 4, 5 82
1 Co 4, 7 199
1 Co 4, 12-13 188
1 Co 4, 15 106
1 Co 6, 10 76, 176
1 Co 6, 19 227
1 Co 7, 5 70
1 Co 9 64, 273
1 Co 9, 24 87
1 Co 9, 26 87
1 Co 10, 2 161
1 Co 11, 32 142
1 Co 12, 7 229
1 Co 12, 11 187
1 Co 13, 1 191
1 Co 15, 10 199
1 Co 15, 12 91
1 Co 15, 22 91
1 Co 15, 26 91
1 Co 15, 33 132
1 Co 15, 42-44 103
1 Co 15, 54 246
1 Co 15, 55 91
1 Co 15, 56 166
2 Co 1, 9-10 199
2 Co 2, 7 155, 182
2 Co 3, 18 254
2 Co 4, 10 96
2 Co 4, 16 69, 125, 151, 211
2 Co 5, 1 211
2 Co 5, 3 157
2 Co 5, 17 124
2 Co 6, 9 142
2 Co 6, 16 79
2 Co 9, 8 214
2 Co 11, 19 154
2 Co 11, 27 68, 97
2 Co 12, 2 68

2 Co 12, 9-10 97
2 Co 12, 10 69
Col 1, 15 185, 223
Col 1, 16 184
Col 1, 20 134
Col 2, 11 161
Col 2, 12 161
Col 3, 5 96
Col 3, 10 84
2 Cro 19, 3 201
Dn 1, 8-16 65
Dn 3, 21 98
Dn 3, 24-30 65
Dn 3, 49 215
Dn 4, 24 182
Dn 6, 16-22 65
Dn 10, 2 65
Dn 10, 11 65
Dn 13, 50 152
Dn 14, 6 234
Dn 14, 30 98
Dn 14, 31-42 114
Dt 5, 21 237
Dt 8, 3 125
Dt 9, 10 63
Dt 15, 9 80, 81, 82
Dt 22, 28-29 249
Dt 32, 6 124
Dt 32, 39 123, 125, 159
Ef 2, 2 134
Ef 2, 15 124
Ef 3, 16 227
Ef 4, 5 256
Ef 4, 9 249
Ef 4, 22 165
Ef 5, 6 170
Ef 5, 18 177
Ef 6, 12 73, 87, 134

Ef 6, 13 87
Ef 6, 19 136
Esd 8, 23 63
Ex 1-3 197
Ex 1, 17 151
Ex 4, 10 183
Ex 6, 6-7 36
Ex 12, 23 164
Ex 12, 25 151
Ex 14, 28 126
Ex 16, 3 69
Ex 16, 4 106
Ex 20, 10 66
Ex 24, 18 63
Ex 31, 18 63
Ex 32, 1-35 63
Ex 32, 6 63, 182
Ex 34, 28 69
Ex 35, 31 231
Ez 2, 9 98
Flp 1, 23 99
Flp 2, 6 223
Flp 2, 13 199
Flp 3, 9 198
Flp 3, 12 199
Flp 3, 13 87
Flp 3, 18 98
Flp 3, 19 179
Flp 3, 20 205
Flp 4, 4 99
Ga 2, 20 96
Ga 4, 9 199
Ga 5, 17 68, 75, 85
Ga 6, 1 203
Ga 6, 4 201
Ga 6, 7 166
Gn 1, 1 190
Gn 1, 20 240

Gn 1, 26 36, 97
Gn 1, 27 84
Gn 1, 31 128
Gn 2, 7 90
Gn 2, 17 61
Gn 3, 1 143
Gn 3, 5 131
Gn 3, 7 132
Gn 3, 15 131
Gn 3, 16 253
Gn 3, 17-18 61
Gn 3, 19 89, 253
Gn 3, 24 135, 162, 199
Gn 4, 14 177
Gn 6, 4 196
Gn 9, 3 63
Gn 9, 20-21 63
Gn 10, 13-14 126
Gn 17, 7-8 36
Gn 17, 14 161
Gn 18, 27 183
Gn 19, 1-29 113
Gn 25, 27 150
Gn 25, 30-34 64
Gn 27, 15 151
Gn 31, 34 151
Gn 37, 28 117
Gn 39, 8-12 118
Gn 39, 12 117
Gn 42 79
Gn 42, 12 117
Gn 43, 13 118
Hb 1,2 21
Hb 1, 3 225, 244
Hb 1, 14 231
Hb 2, 4 91
Hb 3, 17 69
Hb 4, 12 189

Hb 5, 13-14 152, 159
Hb 5, 14 80, 140
Hb 11, 36-37 68
Hb 12, 7 142
Hb 12, 11 141
Hch 2, 22-36 25
Hch 2, 38 160
Hch 2, 44 117
Hch 3, 6 187
Hch 5, 15 187
Hch 6, 2-6 35
Hch 7, 22 142
Hch 8, 27 167
Hch 9, 15 187
Hch 14, 22 169
Hch 19, 12 187
Hch 20, 11 52
Is 1, 16 160
Is 2, 4 222
Is 3, 16 173
Is 5, 11 180
Is 5, 11-12 178
Is 5, 12 180, 205
Is 5, 20 148
Is 7, 10-12 249
Is 7, 14 247, 249
Is 9, 5 253
Is 9, 6-7 36
Is 40, 1-2 73
Is 40, 3 259
Is 40, 6-7 196, 206
Is 45, 7 123
Is 50, 5 141
Is 51, 21 70
Is 52, 11 182
Is 58, 3 70
Is 58, 4 70, 120
Is 58, 4-6 59

Is 58, 5 79
Is 58, 6 70
Is 64, 6 201
Is 66, 18 201
Is 66, 24 91
Jb 1, 1 102
Jb 1, 13-19 126
Jb 1, 21 102, 210, 216
Jb 2, 7 126
Jb 2, 9 d (*LXX*) 217
Jb 2, 10 217
Jb 3, 18 77
Jb 19, 21 112
Jb 30, 25 102
Jb 31, 34 203
Jb 33, 4 231
Jc 9, 1 197
Jc 9, 53-54 197
Jc 13, 4 64
Jc 13, 5 64
Jc 13, 14 77
Jc 14 64
Jc 14, 6 77
Jc 15, 16 77
Jc 16, 3 77
Jc 16, 17 64
Jl 2, 12 79
Jl 3, 1 152
1 Jn 2, 1-2 257
1 Jn 2, 18 21
1 Jn 5, 17 164
Jn 1, 1 188, 221, 258
Jn 1, 1-2 193
Jn 1, 2 185
Jn 1, 14 91, 185, 245
Jn 1, 23 259
Jn 3, 5 161
Jn 3, 34 33

Jn 4, 6 101
Jn 4, 24 226
Jn 5, 18 223
Jn 5, 23 231
Jn 6, 38 33
Jn 6, 51 161
Jn 8, 14 222
Jn 8, 16 222
Jn 8, 17-18 222
Jn 10, 8-10 188
Jn 10, 30 222, 272, 281
Jn 11, 11 100
Jn 11, 35 99
Jn 11, 43 100
Jn 11, 48 198
Jn 12, 28 231
Jn 12, 31 134
Jn 14, 6 221, 228
Jn 14, 7 221
Jn 14, 9 221
Jn 14, 16 223, 257
Jn 14, 17 228
Jn 14, 23 71
Jn 14, 30 134
Jn 15, 16 199
Jn 15, 18 254
Jn 15, 26 257
Jn 16, 7 257
Jn 16, 14 231
Jn 16, 15 185
Jn 16, 25 137
Jn 16, 28 222
Jn 17, 4 231
Jon 2, 1 98
Jon 3, 3-10 109
Jon 3, 4-10 69
Jos 2, 4 151
Jos 7, 1 111

Jos 9, 4 151
Jr 4, 22 168
Jr 5, 8 70
Jr 9, 22 198
Jr 9, 23 198
Jr 10, 24 141
Jr 15, 10 98
Jr 16, 16 86
Jr 20, 9 172
Jr 38, 19 142
Lc 1, 28 253
Lc 1, 35 246
Lc 1, 44 253
Lc 2, 10 252
Lc 2, 11 252
Lc 2, 14 134, 231, 253
Lc 2, 28 254
Lc 2, 38 254
Lc 3, 4 259
Lc 4, 31-32 52
Lc 6, 21 99, 100
Lc 10, 2 107
Lc 10, 16 231
Lc 10, 18 134
Lc 10, 19 134
Lc 10, 30 222
Lc 12, 8 204
Lc 12, 35-36 207
Lc 13, 8 87
Lc 14, 11 201
Lc 14, 18 171
Lc 15, 24 215
Lc 16, 8 143
Lc 16, 9 108
Lc 16, 19-31 67
Lc 16, 20 213
Lc 16, 20-31 62
Lc 16, 23 68

Lc 16, 24 67, 214
Lc 18, 10-14 89
Lc 18, 11-14 200
Lc 18, 13 89
Lc 19, 38 134
Lc 19, 41 99
Lc 22, 31-32 200
Lc 24, 43 68
Lc 24, 47-48 25
Lm 1, 1 98
Lv 10, 9-10 79
4 M 1, 16 (*LXX*) 138
Mc 1, 3 259
Mc 1, 21-22 52
Mc 3, 17 188
Mc 9, 28 69
Mc 10, 44 203
Mi 1, 12 123, 125
Mi 7, 1 98
Mi 7, 2 98
Mi 7, 9 142
Ml 3, 20 158, 246
Mt 1, 18 246, 248
Mt 1, 19 248
Mt 1, 20 248
Mt 1, 21 248
Mt 1, 23 248
Mt 1, 24 249
Mt 1, 25 249
Mt 2, 1-2 250
Mt 2, 9 252
Mt 2, 10 252
Mt 2, 11 251
Mt 3, 2 134
Mt 3, 3 219
Mt 3, 4 68
Mt 4, 2 68
Mt 4, 19 187

Mt 5, 4 154
Mt 5, 5 99, 100
Mt 5, 18 119
Mt 5, 28 82, 181
Mt 5, 40 168
Mt 5, 41 168
Mt 5, 44 168
Mt 6, 2 203
Mt 6, 16-17 59, 75, 78
Mt 6, 17 60
Mt 6, 20 212
Mt 6, 24 108
Mt 6, 25 133
Mt 6, 26 134
Mt 7, 3 88
Mt 7, 25 144
Mt 9, 9 187
Mt 9, 12 61
Mt 10, 16 143
Mt 10, 33 220
Mt 11, 11 68
Mt 11, 12 152
Mt 11, 28 160
Mt 11, 29 204
Mt 11, 30 160
Mt 12, 32 229
Mt 13, 9 153
Mt 13, 45 156
Mt 15, 32 116
Mt 16, 18 215
Mt 18, 24 163
Mt 19, 17 91
Mt 20, 12 164
Mt 23, 35 250
Mt 25, 1 170
Mt 25, 4 118
Mt 25, 10 144
Mt 25, 14-30 167

Mt 25, 26 156
Mt 25, 34 91, 116
Mt 25, 41 91, 116
Mt 26, 33 199
Mt 28, 19 25, 256
Mt 28, 20 250
Nm 6 64
Nm 14, 37 69
Nm 16, 31 126
Nm 24, 9 252
Nm 24, 15-17 250
Nm 25, 6 111
Nm 25, 11 182
Os 4, 16 160
1 P 1, 1 47
1 P 3, 11 166
1 P 4, 11 80, 94, 105, 135, 171, 182, 187, 194, 204, 254, 259
1 P 5, 3 203
1 P 5, 5 201
Pr 1, 1 136
Pr 1, 1-5 135
Pr 1, 2 138, 141, 143, 144
Pr 1, 3 144, 147
Pr 1, 4 149, 150, 151
Pr 1, 5 154, 155
Pr 1, 7 140
Pr 1, 20-21 139
Pr 1, 28 141
Pr 2, 21 154
Pr 2, 21-22 154
Pr 3, 14 140
Pr 3, 15 140
Pr 3, 19 138
Pr 3, 34 201
Pr 3, 35 154
Pr 4, 6 140, 156
Pr 4, 8 156
Pr 4, 25 156

Pr 5, 2 156
Pr 5, 4 189
Pr 6, 5 84
Pr 7, 4 140
Pr 8, 10 142
Pr 8, 22 139, 271, 280
Pr 8, 27 138
Pr 8, 30 138
Pr 9, 2 80, 140
Pr 9, 4 140
Pr 9, 8 204
Pr 9, 9 214
Pr 9, 12 140
Pr 9, 18 a (*LXX*) 153
Pr 10, 3 79
Pr 11, 4 154
Pr 11, 25 235
Pr 12, 5 148
Pr 12, 13 a (*LXX*) 233
Pr 12, 23 150
Pr 13, 8 89, 182
Pr 13, 13 a (*LXX*) 140
Pr 14, 6 141
Pr 14, 31 256
Pr 15, 5 150
Pr 16, 7 189
Pr 18, 17 203
Pr 19, 2 141
Pr 20, 1 177
Pr 20, 10 148
Pr 22, 17 153
Pr 22, 24 235
Pr 22, 28 237, 238
Pr 23, 6 236, 240
Pr 23, 10 237, 238, 239
Pr 23, 13-14 142
Pr 23, 14 125
Pr 23, 29-30 176

Pr 24, 13 153
Pr 24, 23 147
Pr 25, 12 153
Pr 27, 12 150
Qo 1, 4 237
Qo 1, 8 183
Qo 3, 1-2 158
Qo 3, 5 153
Qo 10, 4 182
1 R 1, 5 197
1 R 3, 12 137
1 R 3, 25 147
1 R 5, 9-10 137
1 R 11, 14 133
1 R 12, 4 196
1 R 12, 14 196
1 R 17, 1 64, 78
1 R 17, 4-6 114
1 R 17, 12 115
1 R 18, 34 162
1 R 18, 45 111
1 R 19, 8-13 64
2 R 2, 11 162
2 R 4, 39-41 65
2 R 4, 42-44 65
Rm 1, 20 138, 232
Rm 1, 22 197
Rm 1, 23 121
Rm 1, 26-27 121
Rm 1, 28 121
Rm 2, 15 149
Rm 2, 16 149
Rm 4, 2 168
Rm 5, 3-5 98
Rm 5, 20 164
Rm 6, 5 161
Rm 6, 13 166
Rm 6, 23 130

Rm 8, 2 186
Rm 8, 7 159
Rm 8, 9 228
Rm 8, 9-10 226
Rm 8, 11 181
Rm 8, 13 97
Rm 8, 15 228
Rm 9, 22 126
Rm 11, 13 187
Rm 11, 20 199
Rm 12, 12 98
Rm 12, 15 98, 100
1 S 1, 11 77
1 S 1, 13-16 64
1 S 2, 3 198
1 S 16, 14 199
1 S 17, 4 197
2 S 1, 24 99
2 S 1, 26 99
2 S 14, 26 197
2 S 15, 4 151
Sal 3, 2 119
Sal 4, 2 120
Sal 4, 7 164
Sal 6, 1 141
Sal 6, 2 120
Sal 6, 6 211
Sal 6, 7 110
Sal 7, 3 259
Sal 7, 9 150
Sal 12, 2 120
Sal 13, 1 120
Sal 17, 17 155
Sal 17, 32-33 206
Sal 18, 2 139
Sal 18, 4 139
Sal 25, 1 150
Sal 25, 11 150

Sal 32, 15 82
Sal 33, 6 160
Sal 33, 9 153, 161
Sal 35, 7 146
Sal 36, 11 154
Sal 36, 25 79
Sal 37, 7 194
Sal 38, 7 239
Sal 44, 10-12 118
Sal 47, 8 213
Sal 48, 13 174
Sal 49, 21 166
Sal 50, 12 124, 186
Sal 50, 13 186
Sal 54, 23 219
Sal 57, 2 148
Sal 61, 11 205
Sal 63, 2 70
Sal 68, 3 157
Sal 68, 15-16 156
Sal 72, 27 130
Sal 77, 23 69
Sal 77, 25 161
Sal 80, 4 59
Sal 82, 4 151
Sal 83, 12 150
Sal 94, 7 167
Sal 103, 15 140
Sal 104, 37 69
Sal 106, 26 134
Sal 110, 10 189
Sal 113, 5-6 180
Sal 114, 5 (*LXX*) 115
Sal 117, 9 103
Sal 117, 27 252
Sal 118, 1 206
Sal 118, 29 206
Sal 118, 71 142

Sal 118, 89 221
Sal 118, 103 153
Sal 118, 105 158
Sal 118, 120 140
Sal 118, 133 87
Sal 119, 5 99
Sal 122, 1 158
Sal 127, 5 171
Sal 131, 4 158
Sal 138, 6 85, 94
Sal 140, 4 95
Sal 142, 10 186
Sal 148, 12 152
Sb 1, 4 140
Sb 6, 6 172
Sb 14, 6 196
Si 1, 2 205
Si 9, 13 83
Si 21, 2 205
St 4, 6 201
1 Tm 1, 18 87
1 Tm 1, 19 157
1 Tm 1, 20 142
1 Tm 3, 15 86
1 Tm 6, 7-8 211
1 Tm 6, 16 184
1 Tm 6, 20 145
2 Tm 1, 8 87
2 Tm 2, 3 87
2 Tm 2, 4 87
2 Tm 2, 5 87
2 Tm 2, 19 256
2 Tm 2, 20 86, 127
2 Tm 2, 26 84
2 Tm 4, 8 91
1 Ts 4, 12 102
1 Ts 5, 3 170
1 Ts 5, 16-18 94

1 Ts 5, 18 114
1 Ts 5, 21 144
Tt 2, 11 246
Tt 3, 5 152
Za 3, 8-9 36

Homilías diversas de Basilio de Cesarea
fue realizado por la Facultad de Filosofía y Letras de la UNAM,
se terminó de producir en enero de 2024
en Thyrso Editorial (José Nava Díaz).
Tiene un formato de publicación electrónica enriquecida
exclusivo de la serie jillo así como salida a impresión por demanda.

En el diseño de la colección, realizados por Editora Seiyu y Juan Pablo Granados Gómez así como en la composición del presente volumen, realizados por Daniel Moreno, se utilizaron las familias tipográficas Gentium e Ibarra Real en diferentes puntajes y adaptaciones.

La totalidad del contenido de la presente publicación
es responsabilidad del autor, y en su caso, corresponsabilidad
de los coautores y del coordinador o coordinadores de la misma.
El cuidado de la edición académica estuvo a cargo
de María Alejandra Valdés García.

Imagen en la cubierta: Harley MS 5576, s. XIV, Londres, British Library. http://www.bl.uk/manuscripts/FullDisplay.aspx?ref=Harley_MS_5576

Este volumen incluye 17 opúsculos del *corpus* basiliano denominado *Homilías diversas*. La traducción del griego al español fue realizada por la doctora María Alejandra Valdés García. Estas piezas oratorias de tema variado nos dan la oportunidad de asomarnos a la vida cotidiana de los habitantes de la región de Capadocia, en la actual Turquía, bajo el Imperio Romano de Oriente. Su autor, Basilio de Cesarea, nos retrata la realidad social de los cristianos del siglo IV de nuestra era desde variados ángulos: situaciones desafortunadas como es el caso de una grave sequía, que suscitó una gran desesperanza; exhortaciones a recibir los sacramentos y a adquirir virtudes cristianas; admoniciones contra los vicios cotidianos como la embriaguez y contra pecados graves como la avaricia. También se incluyen piezas de instrucción doctrinal, indispensables para la formación de los fieles cristianos en una época en que las herejías se encontraban en pleno auge. Con la aparición de este volumen se encuentran ya traducidas al español el total de las *Homilías diversas* de Basilio Magno.

9 786073 088510